/MIN En realidad, 1/min, por minuto, generalmente revoluciones por minuto, unidad, ver también rpm, 1/min y rpm °C Grados Celsius, unidad física °DK Grados ángulo de la mariposa, unidad ٥F Grados Fahrenheit, unidad física °KW Grados cigüeñal, unidad °NW Grados árbol de levas, unidad 0S Serie cero, primeros vehículos con componentes de la línea de serie 1/CM3 En realidad 1/cm³, por centímetro cúbico, unidad 1/MIN Por minuto, generalmente revoluciones por minuto, unidad, ver también rpm, /min y U/min 1A 1. Eje Eje 1 (generalmente eje delantero), lado izquierdo 11 1MV Inyector de una electroválvula (Common Rail) 1R Eje 1 (generalmente eje delantero), lado derecho 2A 2. Eje 2DRS 2 Doors vehicle, vehículo de 2 puertas 2FF Denominación de un carburador regulado electrónicamente de Solex 2EFH Vehículo con 2 elevalunas eléctricos 2FP Secondary Fuel Pump, segunda bomba de combustible 2IJ Secondary Injection Module, módulo de inyección secundaria 2L Eje 2, lado izquierdo 2MV Inyector de dos electroválvulas(Common Rail) 2R Eie 2, lado derecho 2VVT Double Variable Valve Timing, control de variable de válvulas dobles (Volvo) 2WD 2 Wheeldrive, tracción a dos ruedas 3A 3. Eje 3D Tridimensional 3DRS 3 Doors vehicle, vehículo de 3 puertas 3L Eje 3, lado izquierdo 3R Eje 3, lado derecho 3WV Válvula de 3 vías 4 SP 4 Speed, 4 marchas, en la mayoría de las veces relacionado con el cambio, véase también 4-GG 4A 4. Eie 4CL 4-Corner-Luftfederung, regulación de nivel en VAG 4CYL 4 Cylinder engine, motor de 4 cilindros 4DRS 4 Doors vehicle, vehículo de 4 puertas 4-speed Electronic Automatic Transmission, caja de cambios automática electrónica de 4 marchas 4EAT 4EFH Vehículo con 4 elevalunas eléctricos 4ETS 4 wheel drive Electronic Traction control System, control de tracción para vehículos de tracción integral (Mercedes) 4-GG En realidad 4 marchas, 4 marchas, en la mayoría de las veces relacionado con el cambio, véase también 4 SP 4W ETC 4 Wheel Electronic Transmission Control, gestión electrónica del cambio de tracción integral 4WABS Four Wheel ABS, ABS para vehículos con tracción integral 4WAL 4 Wheel Anti-Lock brake system, ABS para vehículos con tracción integral, ver también 4WABS 4WAS Four Wheel Anti Skid, regulación del resbalamiento en la tracción de vehículos con tracción en las cuatro ruedas, ver también ASR 4WD 4 Wheeldrive, tracción a las cuatro ruedas 4WS Four Wheel Steering, todas las ruedas directrices; la dirección maniobra todas las 4 ruedas y no solamente las ruedas del eje delantero 4X4 Vehículo con 4 ruedas, todas las 4 ruedas son accionadas, tracción en las cuatro ruedas; ver también 4WD 5 SP 5 Speed, 5 marchas, en la mayoría de las veces relacionado con el cambio, véase también 5-GG 5CYL 5 Cylinder engine, motor de 5 cilindros 5DRS 5 Doors vehicle, vehículo de 5 puertas 5-GG En realidad 5 marchas, 5 marchas, en la mayoría de las veces relacionado con el cambio, véase también 5 SP 6 SP 6 Speed, 6 marchas, en la mayoría de las veces relacionado con el cambio, véase también 6-GG 6CYL 6 Cylinder engine, motor de 6 cilindros 6-GG En realidad 6 marchas, 6 marchas, en la mayoría de las veces relacionado con el cambio, véase también 6 SP 8CYL 8 Cylinder engine, motor de 8 cilindros 8G-Cambio de doble embrague de 8 marchas

DKG

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



A Amperios, unidad física o

Abreviatura del país Austria

A/C Air Conditioning, climatizador

A/C P Air Conditioning Pressure cut-out switch, interruptor de presión del climatizador

A/CL Air Cleaner, purificador de aire (en ciertos casos, un filtro)

A/D Analog/Digital; generalmente, convertidor A/D: Convertidor analógico/digital, convierte

señales analógicas (p.ej. señal del número de revoluciones o tensión de sonda Lambda) en

señales digitales, que pueden ser procesadas por un ordenador o

Auto Drive, nivel de marcha D en cambios automáticos

A/ELR Automatic Emergency Locking Retractor, tensor automático del cinturón

A/F Air/Fuel Ratio, relación de mezcla aire/combustible

A/P Accelerator pedal, acelerador electrónico

A/T Automatic Transmission, caja de cambios automática

A1 Eje 1, generalmente eje delantero

A2/3 Ejes 2/3, eje(s) trasero(s)

A2DP Advanced Audio Distribution Profile, estándar gral. de trans. inalám. (Bluetooth) de señales

aud. estéreo en el recep. correspondiente

AA Auto Alarm, alarma disparada automáticamente o

Angolo di Accensione, ángulo de encendido, ver también ZW

AAC Auxiliary Air Control, válvula adicional de control o

Automatic Air Conditioning, climatizador automático

AAD Antonov Automatic Drive, accionamiento automático de transmisión de la empresa Antonov,

que debido al pequeño tamaño, bajo peso y bajo precio, es muy adecuado para los vehículos

pequeños

AADI Air Assisted Direct Injection, injección directa apoyada por aire (Delphi/Orbital)

AAF Requeridor de desconexión AAG Conector de remolque

AAGR Regulación adaptable de la distancia y velocidad

AAHK Enganche para remolque desmontable

AAM All-Activity-Modul, unidad de mando, que en Mercedes pertenece hasta cierto punto al grupo

de los sistemas de autorización de movimiento, pues controla funciones como bloqueo central y control remoto. Asimismo, se controlan y supervisan funciones como iluminación interior,

control de limpiaparabrisas, control del techo y similares

Acceleration Auxiliary Pump, bomba auxiliar de aceleración o

Ambient Air Pressure, presión de aire de entorno o presión de aire exterior

AAR All Activity Roadster, categoría de vehículos de Volvo, mezcla de vehículo deportivo y todo

terreno o

AAP

Automatic Air Recirculation, circulación automática de aire

AAS Asistente de arranque o

Adaptive Air Suspension, suspensión neumática adaptable (Audi)

AAT Ambient Air Temperature, temperatura del aire ambiente

AAV Válvula de cierre del filtro de carbono activo o

Anti Afterburn Valve, válvula anti postcombustión (Mazda) o

Auxiliary Air Valve, válvula de aire adicional

AB Airbag, generalmente nombre propio

ABA Adaptive Brake Assist, asistente adaptable freno ABC Active Body Control, bastidor, ver también ADS

ABD Diferencial automático de freno, generalmente nombre propio ABDC After Bottom Death Center, después del punto muerto inferior

ABDS Accessory Belt Drive System, Accionamiento de correas para dispositivos auxiliares, sistema

de accionamiento de dispositivos auxiliares

ABE Permiso de circulación general, homologación de tipo de vehículo para circular por vías

públicas

ABL Luz de cruce o

Active Bi-xenon Lights, faros bi-xenón activos (Volvo)

ABP Automatic Brake Pre-fill, prellenado automático de freno

ABR Adaptive Brake, frenado adaptable o bien sistema de frenado adaptable (Mercedes)

ABS Sistema antibloqueo, generalmente nombre propio

ABS 2 Sistema antibloqueo por aparte, nombre de sistema, nombre propio

ABS 3 Sistema antibloqueo integrado en el amplificador de frenado, nombre del sistema, nombre

propio

ABSCH-VH. Impedidor de desconexión

ABSV Air Bypass Solenoid Valve, válvula bipaso de aire (Mazda)

ABT Unidad de manejo escalonada (VW)

ABTC Sistema airbag de Temic

ABV Air Bypass Valve, válvula de Bypass o bien de aire adicional o

Antibloqueo automático, otra denominación de ABS

ABW Advertencia de distancia AC Aire acondicionado o

Alternating current, corriente alterna

ACC Adaptive Cruise Control, regulador adaptable de la velocidad o bien tempomat regulador de

distancia con sensor de radar (BMW) o

Air Conditioning Clutch, embrague del compresor del climatizador o

Activated Carbon Container, recipiente de carbono activo o

Accumulator, acumulador, batería o

Active Cylinder Control, desconexión de línea de cilindros en motores en V (Mercedes) o Accessory, posición de cerradura de encendido, en la cual se activa el encendido, sin que

arrangue el motor o

Automatic Climate Control, regulación del clima automático (Volvo)

ACCEL Accellarator, pedal acelerador

ACCM Automatic Clutch Control Module, sistema de embrague automático (Ford)

ACCSY Accessory, accesorio

ACD Active Center Differential, diferencial automático de bloqueo en Mitsubishi

ACDIS Active Distance Support, regulación de la distancia (Continental)

ACE Active Cornering Enhancement, suspensión inteligente (Landrover)

ACEA Association des Constructeurs Européen d'Automobiles, asociación constructores europeos

automóviles

ACF Active charcoal filter, filtro de carbón activado o

Automobile Club de France, Automóvil Club de Francia

ACG Alternating Current Generator, alternador, alternador trifásico

ACI Automobile Club d'Italia, Automóvil Club de Italia

ACIS Acoustic Controlled Induction System, tubo de aspiración conmutable (Toyota)

ACK Acknowledged, confirmado o Acknowledge, confirmación

ACL Air Cleaner, purificador de aire (en ciertos casos, un filtro) o

Automatic Adjustable Shock Controller, amortiquador ajustable automáticamente

ACM Audio Control Module, Unidad de mando de audio o

Air Conditioning Module, Unidad de mando de acondicionador aire o Alternator Control Module, Unidad de mando de generador (Volvo) o

Aftertreatment Control Module, Unidad de mando tratamiento post de gases de escape Actuation Control Module Hydraulics, sistema hidráulico de modulación de la presión de

frenado, sistema parcial del sistema regenerativo de frenos

ACN Automatic Collision Notification, notificación automática de accidente; el sistema reconoce,

mediante sensores, que se ha producido un accidente (o colisión) y transmite los datos necesarios (p.ej. ubicación del vehículo), a través del sistema telemático, a una central de

accidentes.

ACM-H

ACR

ACP Air Conditioning Pressure, presión del climatizador o

Active Accelerate Pedal, sistema de acelerador activo que funciona con GPS, avisa antes de

curvas mediante contrapresión del pedal (BMW) o Automobile Club de Portugal, Automóvil Club de Portugal Alzacristalli, alzacristales, ver también FH, PW y WL

ACS Automatic Clutch System, sistema de embraque automático o

Automobile Club de Suisse, Automóvil Club de Suiza o

Anticipatory Crash Sensing, sistema de seguridad que detecta la velocidad de objetos que se

acercan y estima la gravedad de accidentes

ACSD Automatic Cold Start Device, dispositivo automático de arranque en frío ACSM Advanced Crash Safety Module, módulo de seguridad en colisión (BMW)

ACSR Automatic Child Seat Recognition, detección automática de asiento infantil, ver también KSE o

AKSE

ACT Air Charge Temperature, temperatura del aire de alimentación en el turbocompresor o

Actual, real

ACTR Actuador, componente activable, a veces denominado también regulador.

ACTS Air Charge Temperature Sensor, sensor de temperatura del aire de carga

ACU Airbag Control Unit, unidad de mando de airbag, en parte, se utiliza también en las

denominaciones de sistemas

ACV Air Control Valve, válvula de aire adicional (para el catalizador)

ACWOT Air Conditioner Wide-Open Throttle Shutoff, desconex.climatizador a plena carga; si motor

trabaja a plena carga, se desconecta el aire acondicionado

AD Anteriore destra, delante derecha, véase también FR

ADA Tope de plena carga en función de la presión atmosférica en bombas distribuidoras de

inyección

ADAM Advanced Dynamic Aid Mechanism, asistente mecánico de frenado de Teves, ver también BAS

ADAPT Adaptación

ADBLUE

Advanced Driver Assistance System, sistema ampliado de asistencia al conductor, ver también **ADAS**

DAS y FAS

ADB Automatic Differential Brake, sistema de BMW que reemplaza las diferenciales de bloqueo

tradicionales (produce tracción frenando las ruedas); subfunción del DSC (ESP de BMW)

Líquido aditivo azul, se usa en sistemas Diesel que hacen un tratamiento posterior de los

gases de escape con urea. La urea es un aditivo.

Antidémarrage Codé, bloqueo de marcha (codificado o con código de bloqueo) o ADC

Automatic Distance Control, control automático de distancia, ver también ACC, o

Automatic Damping Control, control automático de amortiguación

ADF Sensor de presión atmosférica

ADIS Advanced Driver Information System, sistema avanzado de información al conductor (Kia) **ADIVI**

Alternateur Démarreur Intégré au Volant d'Inertie, generador de arrangue de volante

integrado, véase también ISG

ADJ Adjustment, adaptación o ajuste

ADK Control de distancia, otra designación de ayuda de aparcamiento ADM Automatic Dimming Mirror, sistema de oscurecimiento de espejo o

Additive Dosing Module, módulo de dosificación aditiva o

módulo de adaptación (Mercedes)

ADN Abreviatura del país Jemen

Regulación automática de la distancia, nombre propio (VAG) o ADR

Regulación de la duración de activación

ADS Posicionador automático de la mariposa o

Active Driving System, sistema de conducción activo o

sistema de amortiguación adaptable o

Audi Dynamic Steering, acceso al ESP través de la dirección eléctrica

ΑE Unidad de visualización, en muchos dispositivos la parte que realmente comprende el control

se ha separado de la parte que muestra la información al usuario, dependiendo de la versión una unidad de visualización puede ser una pequeña pantalla de 2 líneas o un monitor muy

grande, véase también DU

AEB Automatic Emergency Brake, freno de emergencia automático

Auxiliary Emission Control Device, sistema adicional de depuración de los gases de escape **AECD**

Advanced Electronic Ignition, sistema de encendido totalmente electrónico AEI

Automatic Emergency Locking Retractor, tensor de cinturón **AELR**

Accessory Electronic Module, módulo electrónico de accesorio (Volvo) AEM

Antidémarrage Électronique à Transpondeur, bloqueo electrónico de marcha con tecnología de **AET**

transpondedores

AEU Abreviatura para fuera de Europa

Association Française des Automobilistes, asociacón de automovilistas en Francia AFA

Inicio de la invección en función de la presión atmosférica **AFR**

AFC Alkaline Fuel Cell, pila de combustible alcalina (pila de baja temperatura)

AFCM Auxilary Fuel Control Module, regulación auxiliar de combustible

AFCO Automatic Fuel Cut-Off, desconexión automática de alimentación de combustible

Air supported Fuel Injection, inyección de combustible asistida por aire AFT

Alerte de Franchissement Involontaire de Ligne, sistema de seguridad de Citroen, que advierte **AFIL**

al conductor cuando su vehículo se sale del carril, ver también LKS, LDW y LGS

AFL Luz automática de marcha o

Adaptive Front Lighting, sistema de faros bixenón con funciones adiconales como iluminación

de curvas (Opel)

AFLS Adaptive Front-Lighting System, sistema de faros delanteros adaptables, sistema de faros con

distribución de luz variable, véase también AFS

AFM Air Flow Meter, medidor de cantidad de aire o

AM/FM Tuner Module, módulo de receptor AM/FM (Volvo)

AFR Air/Fuel Ratio, relación de mezcla aire/combustible **AFS** Air Flow Sensor, medidor de cantidad de aire o

Active Front Steering, dirección del eje delantero (BMW) o

Advanced Frontlightning System, distribución variable de la luz sobre reflectores móviles o Adaptive Front-lighting System, sistema de iluminación delantera adaptable, sistema de faros

con distribución variable de la luz, véase también AFLS

AFTS After-sales Service, servicio técnico

Aide au Freinage d'Urgence, asistente de frenado, ayuda al conductor en las frenadas de AFU

emergencia (Citroen), véase también el BA

AFV Alternative Fuel Vehicle, vehículo accionado con combustible alternativo

Caja de cambios automática AG

AGB Depósito de compensación (BMW) o

Limitador de velocidad en base a la aceleración (como identificador para la aceleración se

utiliza la letra a)

AGC Aging Counter, Contador de olvido, contador, que cuenta los ciclos de marcha correctos tras

presentarse un fallo, si el contador alcanza un determinado valor, se borra el registro de la

memoria de averías (autoregeneración), véase también VZ

AGD Silenciador de aspiración

AGM Absorbed Glass Mat, tipo de batería, el electrolito se encuentra fijado en un vellón

AGN Postcombustión de gases de escape
AGR Retroalimentación de los gases de escape
AGRA Instalación automática de regulación de velocidad

AGRV Válvula de recuparación de gases

AGS Adaptive Gearbox Shift, caja de cambios con programa autoadaptativo (BMW)

AGT Comprobador de gases de escape AGV Norma sobre gases de escape

AHA Audi Hold Assist o Audi Hill Hold Assist, asistente para arrancar en pendientes de Audi, véase

también HHC

AHB Advanced Hydraulic Booster, amplificador hidráulico de fuerza de frenado

AHK Acoplamiento de remolque o Cinemática activa de eje trasero

AHL Automatic Headlight Levelling, regulación automática del alcance de luces (Opel) o

Adaptive Head Light, luz en curvas adaptable (BMW)

AHLL Automatic Headlight Leveling, regulación automática del alcance de los faros

AHM Módulo de remolque

AHP Hidroneumática activa, sistema sucesor del tren de rodaje activo (Active Body Control, ABC)

en Mercedes, influye la suspensión y la amortiguación del vehículo o Accelerator Heel Point, punto de apoyo del talón del pedal acelerador

AHRC Regulación automática del alcance del alumbrado

AHS Sensor de alcohol o

Auxiliary Heater System, calefactor auxiliar o

Adaptive High-beam control System, control remoto de las luces adaptables

AHV Válvula de freno de remolque o Dispositivo de remolque

AI Air Injection, inyección de aire

AIC Automatic Idle Control, regulación automática de ralentí o

Automatic Interval Control, activación automática de intervalo, en realidad, el sensor de lluvia

que controla los intervalos (BMW)

AICC Autonomous Intelligent Cruise Control, regulación autónoma inteligente de la velocidad y de la

distancia de separación

AIR Air Injection Reaction, reacción a la inyección de aire
AIS Air Injection System, sistema de inyección de aire o

Automatic Idle Speed sensor, sensor de régimen ralentí (Chrysler, Jeep) Air Intake Temperature, temperatura del aire aspirado, ver también IAT

AIV Air Injection Valve, válvula de inyección de aire

AK Embrague automático, se encarga de embragar al arrancar, cambiar de marcha y parar.

AKEK Detección automática de asiento de niños; por lo general, integrada en un sistema airbag

AKF Filtro de carbón activo AKR Regulación contra el picado

AKS Sistema automático de embrague; el embrague y desembrague se hacen de manera

autónoma, no existe pedal de embrague. Se emplea, p.ej., en el Renault Twingo; ver también

EKS o

AIT

Sistema activo de reposacabezas de BMW

AKSE Detección automática de asiento infantil, ver también KSE o ACSR

AKT Generalmente, escrito en minúsculas, activo o actual

AL Símbolo químico del aluminio o

Luz de cruce o Dirección activa

ALA Audi Lane Assist, detector de cambio de carril de Audi
ALB Regulador automático de fuerza frenado en función de la carga
ALBRE

ALBBF Anchura activa del respaldo, lado del acompañante (BMW)
ALBFA Anchura activa del respaldo, lado del conductor (BMW)

ALC Adaptive Light Control. Según el contorno de marcha (ciudad, carretera nacional, autopista,

etc.), la luz de los faros se distribuye de forma adaptada a la situación de marcha (BMW)

ALDA Medición absoluta del tope de plena carga en función de la presión de carga.

ALDL Assembly-Line-Diagnostic-Link, enchufe de diagnóstico Opel

ALFA Società Anonima Lombarda Fabbrica Automobili, nombre de un fabricante italiano de vehículos

ALFB Comienzo del suministro en función de la presión atmosférica y la carga

ALG Sensor de carga sobre el eje

ALH Bocina de alarma

ALM Módulo de luz ambiente, unidad de mando para la iluminación ambiente

ALR Regulación autom. lontitud o Regulación autom. volumen

ALS Conmutación automática de luces (VW) o

Anti Lock System, otra designación del sistema antibloqueo

ALU Arithmetic Logic Unit, unidad aritmética/lógica (micro-totalizador), nombre propio

ALV Distribución de carga sobre ejes (ayuda para arrancar)
ALWR Regulación automática del alcance del alumbrado

AM Abreviatura de América Central o

Modulación de amplitud o

Onda media o

Ante Meridiem, en latín, "antes del mediodía", designación para delimitar indicaciones de hora

en el sistema de 12 horas o

Albero Motore, cigüeñal, ver también KW y CS

AMG Aufrecht und Melcher, Grossaspach, nombre de una empresa filial del consorcio Daimler-

Chrysler (Firma Mercedes-Tuning), fundada en 1967 en Grossaspach y con sede actual en

Affalterbach (Alemania)

AMIC Automotive Multimedia Interface Collaboration, gremio para el desarrollo de un estándar de

multimedia, formado esencialmente por fabricantes líderes de automóviles

AMK Control de atención; una cámara observa al conductor del vehículo y, con base en el

parpadeo, verifica la atención o

Arnold Müller GmbH + Co. KG, fabricante de convertidores de frecuencia de uso extendido en

el área diesel

AMM Air Mass Meter, medidor de la masa de aire, ver también LMM

AMOLED Activ Matrix OLED, OLEDs dispuestos en un campo con forma de matriz, se controlan a través

de un componente electrónico activo (transistor de capa delgada), véase también PMOLED y

OLED

AMP Amplifier, amplificador

AMPS Advanced Mobile Phone Service, estándar rad. móv. estadoun. analóg.

AMR Regulación del par motor o

Anisotropic Magnetoresistance, magnetoresistencia anisotrópica, se emplea para sensores sin

contacto, en los cuales la distancia al objeto (de medición) es más bien pequeña

AMS Sistema gestión tracción

AMSL Above Mean Sea Level, Altura normal cero (en pies), véase también MASML, NHN y NN AMT Automated Manual Transmission, cambio manual automatizado, ver también ASG y AST

AMUR Automobils And Motors of URALAZ, fabricante ruso de vehículos industriales

ANB Frenada automática de emergencia (VW), ver también AEB y PEB

ANC Active Noise Control, el sistema influye de manera activa el ruido de aspiración, logrando una

reducción de ruido de aprox. 15 dB

AND Conector lógico Y

ANG ALLUM Angle d'allumage, angulo de encendido, véase también ZW

ANSI American National Standards Institute, Oficina de estandardización norteamericana

ANT Antena o sintonizador de antena (BMW)
ANW Ángulo del árbol de levas de escape o

Árbol de levas de escape, véase también ECAM

AOD Automatic Overdrive, cambio automático con marcha de cuidado (Ford)

AOL Anti Oscillation Logic, amortiguación de vibraciones de ruedas

AORS Advanced Occupant Restraint System, Sistema de retención de ocupantes ampliado
AOS Automatic Occupancy Sensing, detección automática de ocupación de asiento (Opel) o

Adaptive Offroad Stabilizer, estabilizador de balanceo para vehículos todo terreno, que impide,

que quede colgada una rueda en el aire al intervenir el estabilizador en determinadas

situaciones (ZF)

AOSFP Automotive Occupancy Sensor for Front Passenger, identificación de ocupación de asiento para

asiento del acompañante

AP Air Pump, bomba de aire o

Accelerator Pedal, pedal acelerador o

Alta Pressione, alta presión, véase también HD y HP o

Ambient Pressure, presión de entorno

APB Aktive Parkbremse, sistema de Teves, contiene interface a la parte electrónica, con funciones

de asistencia al conductor como ayuda para el arranque, ayuda para aparcar, bloqueo de

marcha

APB-M Freno automático de aparcamiento (Bosch), aumenta la seguridad contra la rodadura

involuntaria; un botón de accionamiento reemplaza al dispositivo de accionamiento manual. Generalmente, el sistema viene equipado con funciones adicionales que aumentan el confort

durante la detención y durante el arranque en cuestas, ver también AVH o AVR.

APC Accelerometer Pilot Control, gestión electrónica de motor Diesel Common-Rail, la cual, entre

otras cosas, reconoce la calidad de la combustión

APM Advanced Power Management, sistema de gestión de energía de BMW, que desconecta

consumidor en situaciones críticas (genera BPM) o

Auxilary Power Module, módulo de energía auxiliar, sustituye al generador en vehículos eléctricos o híbridos y facilita que al circuito de tensión baja se le suministre tensión

(adecuada)

APP Accelerator Pedal Position, posición del pedal acelerador

APPS Accelerator Pedal Position Sensor, sensor posición del pedal acelerador

APS Autopilot-System, sistema autopiloto o

Absolute Pressure Sensor, sensor de presión absoluta o Atmospheric Pressure Sensor, sensor de presión atmosférica o Acoustic Parking System, Sistema de ayuda para aparcar o

Active Power Steering, servodirección electrónica con funciones adicionales activas

APU Auxiliary Power Unit, unidad auxiliar de potencia (generalmente, relacionada con vehículos

híbridos)

APV Airbag (pour le) Passager (est) Verrouillé, función para desactivar el airbar del acompañante

(Renault)

AQS Air Quality System, subsistema del aire acondicionado para mejorar la calidad del aire o

Air Qualtiy Sensor, sensor de calidad del aire para el control de gases nocivos, tales como

monóxido de carbono (CO) u óxido de nitrógeno (NOx) en el aire ambiente

AR DR Arrière Droite, detrás derecha, ver también ARD, HR y RR AR GA Arrière Gauche, detrás izquierda, ver también ARG, HL, RL y LR

ARA Regulación antisacudidas

ARB. CAM. Arbre à cames, árbol de levas, ver también CAM y NW

ARC Active Roll Control, protección antivuelco activa, estabilizador de oscilaciones, forma parte de

un sistema de suspensión activa

ARCADE Unidad control de airbag con sensores de vuelco, CAN-C y unidades externas de sensor de

presión, sistema airbag de DaimlerChrysler

ARD Amortiguación activa de sacudidas o

Arrière Droite, detrás derecha, ver también AR DR, HR y RR

ARF Retroalimentación de los gases de escape

ARFR Índice de retroalimentación de los gases de escape

ARG Arrière Gauche, detrás izquierda, ver también AR GA, HL, RL y LR

ARI Información de radio para conductores de vehículos

ARMADA Unidad de liberación de sistemas de retención con activación diferenciada trasladada, sistema

de airbag de DaimlerChrysler

ARMIN Disparador de sistemas de retención con activación integrada por llamada de emergencia

ARMINCA Unidad de disparo de sistemas de retención con selección integrada de llamada de emergencia

y CAN, sistema airbag de Mercedes

AROSA Advanced Rollover Systems by Autoliv, sistema Airbag con detección integrada de vuelco

(Autoliv)

ARP Active Rollover Protection, arco de protección en caso de vuelco

ARR Regulación de la retroalimentación de gases de escape

ARS Estabilizador activo antivuelco, evita la inclinación del vehículo durante la marcha en curvas

BMW) 0

Advanced Restraint System, sistema de retención inteligente/sistema de airbag (Ford) o

Active Rear (axle) Steering, dirección activa del eje trasero

ART Tempomat regulador distanc.con sensor radar (Mercedes), ver tamb. ACC

AS Aspiración de aire o Seguro antirremolcado o Abreviatura para Sudamérica o Almacenamiento automático o

Anteriore sinistra, delante izquierda, ver también VL, FL o LF

ASA Abatimiento de espejo exterior (BMW) o

Audi Side Assist, Asistente de cambio de carril de Audi o Additional Steering Axle, Eje direccional adicional

ASBP Active Seat Belt Presenter, Aproximador de cinturón activo, ayuda de abrochamiento del

cinturón de seguridad

ASC Automatische-Stabilitäts-Control, transmisión regulada de fuerza o

Anti Slip Control, control antideslizante

ASC+T Control automático de estabilidad, transmisión regulada de fuerza con control de tracción

ASCD Automatic Speed Control Device, Tempomat

ASCII American Standard Code for Information Interchange, codificación de caracteres de 7 Bit, base

para casi todos los actuales conjuntos de caracteres de PC

ASD Bloqueo automático del diferencial , generalmente nombre propio o

Automatic Shutdown Relay, relé de desconexión automática (Chrysler) o

Techo corredizo automático o

Anti Skid Device, sistema antibloqueo (ABS)

ASDM Airbag System Diagnostic Module, módulo de diagnóstico de airbag (Chrysler)

ASF Audi Space Frame, conformación especial del bastidor de aluminio en Audi (A2 y A8)

ASG Unidad de mando de montaje exterior o

cambio manual automatizado, véase también AMT y AST

ASI Acceleration Severity Index, índice para la gravedad de la aceleración, magnitud característica

del campo de tests de seguridad de vehículos

ASIC Application Specific Integrated Circuit, circ. integrado de uso específico

ASK Controlador del sistema de audio (BMW)

ASL Automatic Station List, lista elaborada por la radio del automóvil de las emisoras de radio

disponibles en el momento

ASM Motor asincrónico o

Módulo de control de remolque o

Automatic Store Mode, búsqueda y memorización automáticas de emisoras de radio

ASMS Sistema automático de manejo de la estabilidad, ver también ESP

AS-NO Sensor de gases de escape, en este caso para determinar el contenido de óxido azoico (NOx)

ASP Válvula de cierre de regulador de freno ASR o

espejo exterior (BMW) o

Air Suspension, suspensión neumática

ASR Regulación del deslizamiento de la tracción, generalmente, nombre propio

ASR 2 Regulación del deslizamiento de la tracción por separado, nombre del sistema, nombre propio
ASR 3 Regulación del deslizamiento de la tracción integrada, nombre del sistema, nombre propio
ASRC Asynchronous Sample Rate Conversion, conversión asincrónica de tasa de muestreo,

transformación de una señal digital de una tasa de muestreo a otra, en lo cual la relación de

las dos tasas de muestreo no es constante en el tiempo, véase también SRC

ASS Anti Skid System, sistema antibloqueo(ABS)

ASS.ANT. Assale anteriore, eje delantero, ver también VA y FA ASS.POST. Assale Posteriore, eje trasero, ver también HA y RA

ASSIT.PARK. Assistance au parcage, control de distancia de aparcamiento, véase también PDC y PDK
ASSYST Active Service System, Concepto de mantenimiento de Mercedes, en vez de intervalos fijos, el

sistema electrónico calcula la siguiente fecha de mantenimiento a partir del uso y el

envejecimiento del aceite del motor

AST Automatic Shifted Transmission, cambio manual automatizado, véase también ASG y AMT

AS-T Sensor de gases de escape, en este caso para determinar la temperatura

ASV Air Switching Valve, válvula de aspiración de aire o

Válvula de control del remolque

ASW Application SoftWare, software de aplicación, dentro de la arquitectura AUTOSAR es parte

independiente del software de la unidad de mando

AT Automatic Transmission, caja de cambios automática

ATA Indicación de la temperatura exterior o Anti Theft Alarm, alarma antirobo o

Grupo reacondicionado

ATB Limitación de la temperatura de los gases de escape

ATC Automatic Transmission Control, Sistema de control de engranaje o

After Top (Dead) Center, después de punto muerto superior o

Automatic Temperature Control, regulación automática de temperatura o Air Temperature Control, regulación de temperatura de aire (Land Rover)

ATCM All Terrain Control Module, dispositivo de control todoterreno (Volvo)

ATCS Active Torque Control System, control activo del par de giro

ATD Anti-Tampering Device, Dispositivo o aparato para la protección contra intervenciones no

autorizadas o

Anti-Theft Device, dispositivo de protección antirrobo

ATDC After Top Dead Center, después del punto muerto superior

ATF Sensor de temperatura de los gases de escape o Automatic Transmission Fluid, aceite de la caja de cambios automática

ATG Cambio de marchas reacondicionado

ATI Advanced Turbo Intercooling, enfriamiento mejorado del aire de carga en turbomotores

ATL Turbocompresor de gases de escape, véase también EGT

ATM Motor de sustitución o

Antenna Module, módulo de antena (Volvo)

ATS Air Temperature Sensor, sensor de temperatura de aire o

Sensor de temperatura de gases de escape

ATV All Terrain Vehicle, vehículo todoterreno

ATWS Anti Theft Warning System, alarma antirobo de Opel

AU Revisión de los gases de escape

AUC Control automático de recirculación de aire, generalmente parte del sistema de aire

acondicionado, se encarga de que sustancias nocivas del aire exterior no entren al vehículo

(BMW)

AUD Audio

AUDI Nombre de un fabricante alemán de vehículos, Audi es el nombre latino de "oye" (en alemán,

Horch, imperativo de "oir"), el apellido del fundador de la empresa August Horch

AUM Audio Module, módulo de audio (Volvo) AUS Abreviatura de país para Australia o

Audio Systems, sistemas de audio (Opel)

AUT Cambio automático

AUTOSAR AUTomotive Open System ARchitecture, Asociación de desarrollo entre fabricantes de

vehículos, fabricantes de unidades de mando así como fabricantes de software base de las unidades de mando, microcontroladores y herramientas de desarrollo cuyo objetivo es simplificar el manejo de software para las unidades de mando en el vehículo; para alcanzar el objetivo se desarrolló una arquitectura universal de software, véase también BSW, ASW, VFB

v SWC

AUU Accessory USB Unit, dispositivo de control de accesorio USB (Volvo)

AV Válvula de escape o

Válvula de desconexión

AV DR Avant Droite, delante derecha, ver también AVD, VR, FR y RF AV GA Avant Gauche, delante izquierda, ver también AVG, VL, FL y LF AVANCO Ângulo de ignição, angulo de encendido, véase también ZW

AVC Automatic Volume Control, regulación automática del volumen, ver también ALR o

Audio Visual Communication, comunicación audiovisual, ver también AVC-LAN

AVC-LAN Audio Visual Communication - Local Area Network, red de ordenador en miniatura, que se

utiliza como red de control de audio - video, base es un bus IE (NEC). A través del bus, los aparatos y los componentes de mando del sistema audio intercambian datos, p. ej. el cambiador de CD transmite la cantidad de CDs a la unidad de mando, para que en este lugar

se puedan indicar al conductor las posibilidades de selección adecuadas.

AVD Avant Droite, delante derecha, ver también AV DR, VR, FR y RF AVG Avant Gauche, delante izquierda, ver también AV GA, VL, FL y LF

AVH Automatic Vehicle Hold, retención automática del vehículo, función especial del sistema EHB

(freno electrohidráulico) o de una freno automático de aparcamiento (APB) o

Impedidor de desconexión

AVL Automatic Vehicle Location, localización automática vehículo, posibilita encontrar vehículos

robados

AVLS Automatic Vehicle Location System, sist. de loc. de veh.

AVR Automatic Vehicle Release, liberación automática, función de un asistente de arranque o de un

freno automático de aparcamiento (APB), que facilita el arranque en una cuesta

AVRCP Audio/Video Remote Control Profile, perfil Bluetooth para con. remoto de aud. o equi. de vid.

AVS Audi Valvelift System, mando variable de válvulas, el sistema se ha desarrollado para la

optimización del ciclo de admisión y escape, aumenta la potencia y el par de giro, se encarga

de una desarrollo uniforme de fuerza sin saltos de par de giro así como un tiempo de respuesta espontáneo y reduce el consumo de combustible, generalmente se aplica en

motores FSI

AVT Active Valve Train, control activo de válvulas

AW Árbol de accionamiento o

Valor de trabajo

AWB Automatic Warning Braking, frenado automático de advertencia

AWD All Wheel Drive, tracción total AWG Equipo conmutador de evaluación

AWK Pistón de emergencia, pistón de recambio, por si el pistón que debemos utilizar no funciona

AWL Luz de aviso de airbag

AWN Red de talleres ASA, nombre propio

AWR Radar aviso distancia o

Axle Weihgt Rating, carga sobre eje

AWS Equipo conmutador de evaluación (Bosch KH)

AWV Acortamiento de distancia de parada

AXOD Automatic Transaxle Overdrive, cambio automático con diferencial y marcha de cuidado (Ford)

AY	Aceleración transversal, A es la aceleración, Y denomina la dirección transversal
AYC	Active Yaw Control, control activo de guiñada, bloqueo de diferencial de eje trasero de Mitsubishi, ver también ACD
AZG	Equiparación adaptable de cilindros, regulación de compensación de caudal
AZV	Dispositivo de remolque y tracción, ver también AHK

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



B Motor Otto (gasolina) o

Banco o

Abreviadura de país para Bélgica o

Body, carrocería

B- Tensión negativa de la batería

B.C.D.D. Corrección de aire de ralentí controlado por depresión

B.P.T. Válvula reguladora de presión
B+ Tensión positiva de la batería
B1 Línea 1, alude a línea de cilindros

B15 Borne 15 electrónico, cerradura de encendido electrónica, ver también EIL y EZS

ELECTRO.

B2 Línea 2, alude a línea de cilindros

B3 Bank 3, se refiere a banco de cil.; no tiene que tratarse de un banco fís., puede ser un banco

lógico

B4 Bank 4, se refiere a banco de cil.; no tiene que tratarse de un banco fís., puede ser un banco

lógico

BA Sensor de aceleración o

Asistente de frenado (Mercedes Benz)

BAB Airbag del acompañante, ver también BFA y BF-AB

BAE Blocchetto di Accensione Elettronico, cerradura electrónica del encendido, véase también EZS y

EIL

BAK Concepto de mando y de visualización

BAL Balance, en la mayoría de las veces relacionado con sistemas de sonido, función para adaptar

los altavoces o

BAP Application Layer, nivel de mando de presentación y nivel de aplicación del protocolo de manejo e indicación (BAP) en sistemas de asistencia al conductor, los datos se preparan para la

indicación y, en caso dado, son adaptados específicamente para la aplicación

BAM Bluetooth Access Module, módulo de acceso de Bluetooth (Volvo)

BAOA Beifahrer-Airbag-Off-Anzeige, indicación, que señaliza, que el airbag del acompañante está

desconectado, generalmente un LED, event. también lámpara de control con símbolo en el

cuadro de instrumentos

BAP Protocolo de manejo e indicación , protocolo de comunicación en sistemas de asistencia al

conductor, a través del driver del bus y está subdividido en niveles, véase también BPL, BCL y

BAL

BAR Bar, también escrito a veces bar, unidad física BARO Barometric Pressure, presión barométrica o

Barometric Pressure Sensor, sensor de presión barométrica, sensor de altura

BAS Brake Assistant System, asistente de frenado

BAT Batería

BBA Instalación de freno de servicio, le permite al conductor del vehículo disminuir, con efecto

escalonado, la velocidad de un vehículo durante el funcionamiento (también hasta llegar al reposo). Adicionalmente a la instalación de freno de servicio, un vehículo puede disponer de freno de estacionamiento, instalación de freno permanente o instalación de freno auxiliar. Una instalación de freno de servicio puede ser de uno o varios circuitos y puede funcionar de

manera mecánica, hidráulica o neumáti

BBDC Before Bottom Death Center, antes del punto muerto inferior

BBF Sensor de forro de freno (BMW)

BBH Velocidad máxima condicionada por la forma constructiva

BBOX Battery Box, caja de batería

BBR Comprobación del ruido de la banda ancha. Método de supervisión de potenciómetros

BBS Battery Backed Siren, sirena respaldada por batería, dispositivo de control de sirenas de alarma

(Volvo)

BBUS Battery Backed Up Sounder, avisador acústico a batería o indicador de tono de aviso (Land Rover)

Kovei)

BBV Válvula del freno de servicio, componente de la instalación del freno de servicio, ver también

BBA

BBW Brake-By-Wire, sistema de frenos en el que no hay acoplamiento mecánico, hidráulico o

neumático entre el pedal de freno y los actuadores reales del freno

BBY Blow By, corriente de fuga en un motor de combustión, integrada por mezcla de aire-

combustible comprimida sin quemar, que se genera entre pistones, segmentos de pistón y

superficies de deslizamiento de cilindros

BC Código intermitente o

ordenador de a bordo (BMW)

BCI Bulk Current Injection, inserción o alimentación de corriente, procedi. para verificación de

resistencia contra perturbaciones de un componente, cable o sis. de cables (p. ej. mazo de

cables) o

Boîte á Commande Impulsionelle, engr. con. manual (Renault)

BCL BAP Communication Layer, parte del protocolo de manejo e indicación (BAP) en sistemas de

asistencia al conductor, responsable del transporte de datos y el aseguramiento de la

transmisión de datos

BCM Body Control Modul, unidad de control de carrocería de Opel o GM

BCS Bus Chassis System, sis. de chasis para buses

BCU Body Control Unit, unidad de mando de la carrocería o

Battery Charge Unit, unidad para cargar la batería

BD Por lo general, escrito Bd, baudio; unidad de la velocidad de transmisión de datos, 1 baudio

equivale a 1 bit/segundo (depende del método de transmisión)

BDC Bottom Dead Center, punto muerto inferior

BDE Inyección directa de gasolina

BDL Braking system Data Logger, ud. de reg. de datos de ins. de frenos

BDM Modulo de medición de revoluciones de combustible diésel o

Battery Disconnect Module, módulo de desconexión de batería (Volvo)

BDS Belt Drive System, Sistema de accionamiento de correas

BDW Brake Disc Wiping, limpieza de discos de freno, llevando brevemente hasta tocar los forros de

freno, se "limpian" los discos de freno, es decir, se liberan de humedad

BDX Bosch Data eXtension, formato de datos empleado internamente en Bosch

BEA Bosch Emissions-Analyse, nombre de un aparato para la medición de gases de escape (Bosch)
BEC Bussed Electrical Center, centro de distribución de corriente, conjunto de fusibles, relés y otros

componentes de circuitos eléctricos, conecta diferentes ramales de cables

BECM Battery Energy Control Module, unidad de mando de batería de un vehículo híbrido o

Body Electronic Control Module, unidad de mando del sistema electrónico de la carrocería

BEE Bureau Européen de l'Environnement, oficina europea medio ambiente, ver EEB

BEM Gestión de batería y energía, sistema de gestión de energía (Siemens)

BEV Battery Electric Vehicle, electromóvil accionado por batería

BF Acompañante o, también, lado del acompañante BFA Airbag del acompañante, ver también BF-AB

BF-AB Airbag del acompañante

BFD Brake Force Display, luz de freno con luminosidad variable en dependencia de la fuerza de

frenado

BFL Nivel del líquido de frenos

BFS Lado del acompañante, ver también PS BG Aparato de freno, ABS integrado o

Abreviatura del país Bulgaria

BHKZ Encendido por condensador de alta tensión de batería

BHP Break Horse Power, potencia de frenado en CV
BIB Bag In Belt, combinación de cinturón de seguridad y airbag

BID Breakerless Inductive Discharge, descarga inductiva sin interrupción o

Board Info Display, display de información simple, monocromo para la indicación de

informaciones como hora, temperatura exterior, emisora de radio, etc.

BIP Impulso de inicio o

Begin Injektion Point, punto inicio de inyección

BIR Ball In Ramp, tecnología en el área de frenos, las pinzas de freno con esta tecnología reúnen en

un componente las funciones de freno de servicio y freno de aparcamiento o Designación de producto de un freno de disco para ruedas traseras (Bosch)

B-ISG Belt driven Integrated Starter Generator, gener. de estárter int. en engr. de correas, v. tam.

ISG

BITE Built In Test, autoverificación

BJ Año de fabricación
BKF Motorista profesional
BKL Luz de control de frenos

BKR Regulador de la fuerza de frenado
BKS Control de chapaletas de freno
BKU Asistente de fuerza de frenado
BKV amplificador de la fuerza de frenado

BL Bottom Left, abajo izquierda

BL3SRL Belt Lock - 3rd Seat Row Left, cerradura del cinturón - 3a. fila izquierda
BL3SRR Belt Lock - 3rd Seat Row Left, cerradura del cinturón - 3a. fila derecha
BLDC Brushless direkt current motor, motor de corriente continua sin escobillas

BLFD Belt Lock - Front - Driver(side), cerradura del cinturón - adelante - lado del conductor

BLFP Belt Lock - Front - Passenger(side), cerradura del cinturón - adelante - lado del acompañante BLIS Blind Spot Information System, sistema de vigilancia del ángulo muerto, el ángulo muerto es vigilado por cámaras digitales; cuando un objeto se encuentra en el ángulo muerto, el sistema

lo indica mediante una luz de advertencia en el espejo (Volvo)

Belt Lock - Rear Left, cerradura del cinturón - detrás centro

BLRL Belt Lock - Rear Left, cerradura del cinturón - trasera izquierda BLRR Belt Lock - Rear Right, cerradura del cinturón - trasera derecha

BLS Interruptor de la luz de freno

BLU Blue, azul o

BLRC

Supresión de la luz de freno. Se activa siempre entonces, cuando el servofreno de emergencia realiza una "precargar". En ello, se acciona el cilindro principal de freno, lo cual conduce a que reaccione el interruptor de luz de freno. Debido a que en este caso el conductor sin embargo no

frena, se debe suprimir la conexión de las luces de freno.

BM Marca de referencia o monitor de a bordo o

gestión de batería

BMAP Baromteric / Manifold Absolute Pressure Sensor, sensor de presión barométrica o del tubo de

admisión

BMEP Brake Mean Effective Pressure, presión media efectiva

BMM Battery Management Module, dispositivo de control de gestión de batería (Volvo)

BMR Regulación del par de frenado BMS Sistema de gestión de la batería

BMU Battery Management Unit, ud. gestión de batería

BMW Bayrische Motoren-Werke, nombre de un fabricante alemán de vehículos

BO Interfaz de usuario (BMW)

BOB Breakout Box, interface que permite el acceso a cables o señales

BOI Beginning Of Injection, inicio de inyección

BOMBA Bomba elétrica de combustível, electrobomba de combustible, véase también EFP y EKP

BOO Brake On/Off Switch, interruptor del freno

BOU Brake Operating Unit, unidad del freno electrohidráulico, que determina el deseo del conductor

al frenar (con qué fuerza y rapidez se acciona el pedal del freno), reemplaza al varillaje

mecánico del freno, mientras que el sistema de freno funcione bien.

BP Barometric Pressure, presión barométrica o

Barometric Pressure Sensor, sensor de presión barométrica, sensor de altitud o

Backpressure Sensor, sensor de presión dinámica (Ford) o Bassa Pressione, baja presión, ver también ND y LP o Basse Pression, baja presión, ver también ND y LP

BPA Bypass Air Solenoid, válvula reguladora de ralentí o

Comienzo de eliminación de parafina, también llamado Cloudpoint o bien punto de turbiedad;

temperatura a la cual se eliminan cristales de parafina en el combustible Diesel

BPC Barometric Pressure Compensation, compensación de las variaciones de la presión del aire, se

emplea, p.ej., en ciertos sistemas Diesel para adaptar el caudal de inyección o

Boost Pressure Control, regulación de la presión de sobrealimentación

BPL BAP Protocol Layer, nivel de mando de comunicación de BAP, entre el nivel BPL y el nivel BAL

superior tiene lugar una comunicación, el nivel BPL pone a disposición del nivel BAL sevicios

para la transmisión de datos y la administración

BPM Basic Power Management, sistema de gestión de energía de BMW o

Bluetooth Phone Module, módulo de teléfono de Bluetooth (Volvo) Brake Pedal Position, posición del pedal acelerador o

BPP Brake Pedal Position, posición del pedal acelerador o Brake Pedal Position Sensor, sensor de la posición del pedal acelerador

Banco de pruebas de frenos o

Barometric Pressure Sensor, sensor de presión barométrica, sensor de altura (Ford)
BPT Backpressure Tranducer, captador de la presión de remanso

BPV ByPass Valve, vál. bypass

BPS

BR Regulador de frenado para ASR o

abreviatura de país para Blasil o Bottom Right, abajo derecha BRake Control unit ud. con fren

BRC BRake Control unit, ud. con. frenos

BRP Comprobación del ruido de la banda ancha. Método de supervisión de potenciómetros

BS Disco del freno o Sensor de aceleración

BSA Brems-System-Analyse, denominación del banco de pruebas de frenos (Bosch)

BSB Bus Stop Brake, freno estacionamiento

BSC Body Sensor Cluster, sensor de estabilizador (Volvo)

BSD Bitserielle Daten-Schnittstelle (BMW), interfaz para la regulación de la tensión del alternador, los

bits no se transmiten en forma paralela, sino secuencial o

Battery State Detection, identificación del estado de la batería, tiene lugar con el sensor

eléctrico de la batería o

Blind Spot Detection, sistema para la vigilancia del ángulo muerto
Unidad de control de la red de a bordo (VW)
Aparatos domésticos Bosch-Siemens
Brake and Stability Module, unidad ESP
Bosch Sensortec GmbH, filial Bosch, desarrolla y vende componentes micro-mecánicos, en
especial sensores
Revisión especial de los frenos
Basis SoftWare, software base, dentro de la arquitectura AUTOSAR es parte específica del software de la unidad de mando
Tambor de freno o Componente de manejo
Bosch Traffic Controller, sistema de vigilancia del tráfico o Before Top (Dead) Center, antes del punto muerto superior
Before Top Dead Center, antes del punto muerto superior
Brake Temperature Models, modelos temperatura frenado
Seccionador de batería (Mercedes) o
Sensor de temperatura de la batería
Brake Transmission Shift Interlock, bloqueo palanca selectora cambio aut. (GM)
en realidad BTÜ, monitoreo de la temperatura del freno
Bus negative line, cable de datos de protocolos, que trabajan según SAE J1850
Bus positive line, cable de datos de protocolos, que trabajan según SAE J1850
Válvula de freno o Boîte de Vitesse, cambio
Indicación de desgaste de frenos o
Boite Vitesse Automatique, cambio automático
Boite Vitesse Mécanique, cambio mecánico o manual
Boîte de Vitesse Robotisée, cambio manual de 5 marchas sin embrague de control electrohidráulico, uso en Renault
Unidad de mando de procesamiento de imágenes, sistema parcial de sistemas de asistencia del conductor, basado en vídeo
Válvula de mando bimetálica por depresión o Válvula de mando bimetálica por vacío
Backward, retro
Red de talleres Bosch, nombre propio
Sensor de ángulo sin contacto
Motor boxer
Bi-Xenonlight, Luz de bixenón
Bi-Xenonheadlamp, Faro de bixenón
Cilindro de freno o Pila de combustible
Identificación del estado de la batería
Marca de referencia o
Centro de manejo consola central (BMW)
Centro de manejo: reposabrazos central de la parte posterior (BMW)

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.

BZW

Respectivamente



C Condensador o

Chasis, estructura básica (p.ej. en códigos de error OBD) o

Abreviatura del país Cuba

C.R. Relación de compresión

Clock/Time, generalmente función, tecla o interruptor para el ajuste de fecha y hora C/T

C2C Car to Car, comunicación de vehículo a vehículo, conexión a través de WLAN C2D Car to (mobile) Device, comunicación de vehículo a aparato móvil (Handy) C2I Car to Infrastructure, comunicación de vehículo a instalación emisora o receptora C2X Car to X, comunicación de vehículo a otro participante (p. ej. puente de control, en la

autopista), conexión a través de WLAN

Computer Command Control System, unidad de control asistido por ordenador (GM) C3

C3/B7 Señal C3/B7, señal de velocidad para el tacógrafo

C3I Computer Controlled Coil Ignition, encendido de bobinas controlado por ordenador C4 Computer Controlled Catalytic Converter system, sistema de catalizador controlado por

ordenador

Crank Angle, ángulo del cigüeñal, especificado en grados o CA

Comfort Access, acceso de confort (BMW)

CAA Clean Air Act (normativa de gases de escape en EEUU)

Clean Air Act Advisory Commitee, grupo trabajo autoridad medioambiental US (EPA); CAAC

prepara propuestas de ley.

CAC Charge Air Cooler, refrigerador del aire de alimentación

CADS Continental Air Damping System, sistema de suspensión neumática de Continental o

Collision Avoidance Driver Support, apoyo del conductor para evitar colisiones (Volvo)

CAFE Corporate Average Fuel Economy, consumo del parque móvil

CAG Cambio automático controlado por ordenador (VAG)

CAHR Crash Active Head Rest, reposacabezas activo en caso de colisión

Controlled Auto Ignition, autoencendido controlado en la inyección directa de gasolina CAT

CAL California, abreviatura de California

Calibration Identification, código de identificación del software resp. datos en la unidad CAL ID

de mando, se memoriza en la unidad de mando

CALC. PORTE Calculateur de porte, unidad de control de puerta, véase también TSG

CALCULA. Calculateur du moteur, unidad de control del motor, véase también ECM y ECU

CAM Camshaft o albero a camme, árbol de levas, ver también NW

CAMS Confederation of Australian Motor Sport, autoridad nacional australiana de

automovilismo

Controller Area Network, red en miniatura para el intercambio de datos entre CAN

ordenadores, nombre propio

CAN-H CAN-High, uno de los dos cables de datos del sistema de bus CAN, ver también CAN CAN-HI CAN-High, uno de los dos cables de datos del sistema de bus CAN, ver también CAN **CANISTER** Evaporação do combustível, evaporación de combustible, véase también KVD o EVAP o Válvula do canister, válvula de purga do canister, válvula regeneradora de evaporación

del combustible, véase también KVRV o EVAP-Valve

CAN-L CAN-Low, uno de los dos cables de datos del sistema de bus CAN, ver también CAN CAN-LO CAN-Low, uno de los dos cables de datos del sistema de bus CAN, ver también CAN Canister Purge Solenoid Valve, válvula de evaporación y regeneración de combustible CANP

(válvula de purga de aire del depósito)

CAPS Combined Active and Passive Safety, integración de sistemas de seguridad activos y

pasivos con sistemas de asistencia al conductor y sistemas de comunicación del

CAPT.VOLANT Capteur d'angle de rotation du volant, sensor del ángulo del volante, véase también

LWS y SWAS

CARB California Air Resources Board (ley norteamericana de conservación de la pureza del

aire), nombre propio o

Carburador

CARIN Sistema de piloto automático de Mercedes

CAS Computer Aided Service, asistencia técnica asistida por ordenador, nombre propio o

Car Access System, bloqueo de marcha (BMW) o Crank Angle Sensor, sensor de posición del cigueñal o

Clean Air System, sistema de conservación de la pureza del aire(Chrysler)

CAT Catalytic converter, catalizador

CATS Computer Active Technology Suspension, suspensión de rueda o suspensión activa

(Jaguar)

СВ Control de depresión de la mezcla de arranque o

Citizen Band, rango de ondas de radio para cualquiera

CBC Cornering Brake Control, regulación de la curva de frenado CBR Controlled Burn Rate, velocidad de combustión regulada
CBS Control Brake System, sistema integral de frenos de Honda

CC Cruise Control, regulación de velocidad y distancia, ver también ACC o

Catalytic Converter, catalizador o

Check Control, sistema de monitoreo de funciones importantes, lámparas y niveles de

líquidos (BMW)

CCA Cold Cranking Amps, medida para trans. de corr. de baterías de estárter en veh.

CCB Cruise Control Basic, regulación de velocidad (funcionalidad básica), ver también CCS y

CCT

CCC Computer Commanded Contol System, sistema de control por ordenador (GM) o

Converter Clutch Control, supervisión del puenteo del convertidor (Ford)) o

Center Coupling Control, control de diferencial central o

Car Communication Computer, sistema de control asistido por ordenador (BMW) o Climate Control Sensor, supervisa el contendio de dióxido de carbono en el aire del

habitáculo interior del vehículo

CCCC Continuously Controlled Chassis Concept, sistema electrónico del chasis para vigilar y

controlar la suspensión y la amortiguación (Volvo)

CCD Chrysler Collision Detect, norma bus diagnóstico SAE o

Comprehensive Components Diagnose, sistema complejo diagnóstico que,

determinando la caída de tensión en el componente eléctrico, comprueba si todos los

componentes y pasos finales funcionan bien o

Charged-Coupled Devices, chips electrónicos de una cámara digital o para registro de

imágenes

CCEI Coolant Controlled Idle Enrichment, incremento de revoluciones del ralentí controlado

por la refrigeranción (Chrysler)

CCID Charging Current Interrupt Device, módulo de control de carga

CCM Tanto ccm como cm2, centímetros cúbicos, unidad de volumen interior o

Con mayúsculas: Calculateur Controle Moteur, dispositivo de control del motor o Check Control Module, Sistema para supervisión de funciones importantes, luces y

estados de los líquidos (BMW) o

Central Control Module, dispositivo de control central o

Climate Control Module, dispositivo de control de instalación de aire acondicionado

CCP Controlled Canister Purge, ventilación regulada del depósito o

Charcaol Canister Purge, ventilación del depósito mediante filtro de carbón activo Constant Control Relay Module, módulo constante de relés de control, módulo de

control de ventilador en Ford, controla ventiladores de refrigeración, Acoplamiento de

climatizadores y bomba de combustible, véase también ICRM

CCS Cruise Control System, tempomat o

Cruise Control Switchabel, regulación de velocidad conmutable o

Combined Combustion System, motor de gasolina que combina las características de los motores de gasolina y de diesel clásicos, dependiendo de las condiciones de funcionamiento, la mezcla se enciende mediante una bujía de encendido o mediante el

autoencendido, ver también CSI y GCI

CCSM Climate Control Seat Module, Módulo climatizador de los asientos (GM)

CCT Cruise Control Touch activated, regulación ajustable de la velocidad; el ajuste no se

hace mediante palanca o interruptor, sino mediante botones

CCV Closed Crankcase Ventilation, purga cerrada de aire del cárter de cigüeñal

CCW Counter clockwise, en dirección antihoraria, p.ej. al especificar el sentido de giro de un

motor

CD Compact Disk o

CCRM

CDD

Control Display (BMW)

CDA Cylinder Deactivation, desconexión de cilindro CDC CD Changer, cambiador de CD (BMW) o

Continous Damping Control, sistema de amortiguación electrónicamente regulado o

Centre Differential Control, regulación de regulación diferencial (Land Rover)

Controlled Deceleration for DAS, asistente de deceleración controlada, ver también

CDD-B y CDD-S

CDD-B Controlled Deceleration for DAS, asistente de deceleración controlada (funcionalidad

básica)

CDD-S Controlled Deceleration for DAS - Stop and Go, asistente de deceleración controlada

con funciones adicionales para tráfico con paradas frecuentes (Stop and Go)

CDI Common Rail Direct Injection, inyección del sistema Common Rail en Mercedes y MCC o

Capacitor Discharge Ignition, encendido por descarga de condensador (AMC)

CDL Central Door Locking, cierre centralizado, limitado a las puertas (Opel)

CDM Crank Angle Degree Marker, marca del ángulo del cigüeñal o Central Display Module, módulo de pantalla central (Volvo)

mk:@MSITStore:C:\Program%20Files%20(x86)\Bosch\ESItronic%202.0\ESItronic\h... 28/03/2017

CDN Abreviatura de país de Canadá

CDP Reproductor de CD o

Controlled Deceleration for Parking Brake, regulación de emergencia para freno de

CDPF Catalyst based Diesel Particulate Filter, filtro de partículas Diesel, basado en un

catalizador

CDS Controle Dynamique de Stabilité, regulación de la dinámica de marcha o programa

electrónico de estabilidad (ESP)

Common Rail Direct Turbo Injection, invección Diesel Common-Rail con turbocompresor CDTI

CDW Cambiador de CD

CE Central Electronic, sistema electrónico central, ver también ZE CEAB Cold Engine Air Bleed, alimentación de aire en arranque frío

CEC Crankcase Emission Control System, sistema de ventilación del cárter del cigüeñal

(Honda)

CECU Central Electronic Control Unit, sistema electrónico central (Nissan)

CEG Comfort Entry and Go System, con sistema de sensores de aproximación capacitivos u

ópticos, con el cual se puede desbloquear y arrancar el vehículo sin la utilización activa

de una llave de automóvil

CEL Check Engine Light, luz de control del motor OBD, también llamada MIL (Malfunction

Indication Lamp)

CELIS Central Lighting System, sistema de iluminación de Hella

CEM Centraliesed Electronic Module, módulo del sistema electrónico central (Volvo) Continuous Emission Monitoring System, sistema supervisión gas de escape **CEMS** Cold Enrichment Rod, varillaje de enriquecimiento para arranque en frío (Ford) CER CES

Continously Controlled Electronic Suspension, sistema de amortiguación y suspensión

sin escalonamientos

CESS Cold Engine Sensor Switch, interruptor para registro de arrangue en frío

Central Flap, mariposa central o CF

Convenience Feature, característica de confort, componente de confort

CFC Chlorofluorocarbons, clorofluorohidrocarburos

California Fuel Cell Partnership, iniciativa para la investigación de la tracción mediante **CFCP**

pilas de combustible

CFG Configuration, configuración

Cross Fire Injection, sistema de invección individual (Chevrolet) o CFI

Central Fuel Injection, inyección central (Ford)

Climate Fan Module, módulo de ventilación climática (Volvo) CFM

CG Clock Generator, generador de ciclos

Stratified Charged Gasoline Injection, inyección directa de gasolina con carga por capas **CGI**

mediante mariposa de estrangulamiento y con carga del compresor (Mercedes)

Hidrocarburo (normalmente HC); al hablar de sistemas de escape, se entiende por CH

contenido HC el contenido de combustible no quemado presente en los gases de escape

Abreviatura del país Suiza (Confoederatio Helvetica)

CH TYPE Chassis Type, tipo de chasis

CH.CENTR. Chiusura centralizzata, cierre centralizado, ver también ZV y CL

Metano, componente principal del gas natural (90%), se emplea comprimido como CH4

combustible para coches a gas natural, ver también CNG

CHAMP Central Head Unit and Multimedia Platform, plataforma multimedial (BMW)

CHAN Channel, canal

Chauffage auxiliaire, calefacción con el coche parado, véase también STH CHAUF.AUX. CHAUF.SUPP. Chauffage supplémentaire, calefactor auxiliar, véase también ZUH

Denominación coloquial de la marca de vehículos Chevrolet, perteneciente a General-**CHEVY**

CHM Compiled HTML Help, Compressed HTML Help o Compiled Help Module(s), un formato

de archivos de Microsoft, se emplea para archivos de ayuda en el sistema operativo

Windows

CHMSL Center High-Mounted Stop Light, (tercera) luz de freno elevada

CHT Cylinder Head Temperature, temperatura de la culata

Abreviatura del país Costa de Marfil o CI Central Injection, inyección centralizada o

Compression Ignition, encendido por compresión, autoencendido (Diesel) o

Coil Ignition, encendido por bobina o

Circuit Interrupter, interruptor del circuito de corriente

CIC Car Infotainment Computer, sistema central para interconectar diversas funciones de

los ámbitos del confort (navegación, comunicación, multimedia) y de la seguridad

(sistemas de asistencia al conductor)

CID Camshaft Identification Sensor, sensor de posición del árbol de levas o

Color Info Display, pantalla informativa a color, sistema de información del conductor

(Opel) o

Central Information Display, pantalla informativa central (BMW)

CIDC Central Information Display Color, display informativo central en colores,

sist.informac.conductor (BMW)

CIDCH Central Information Display Color High, display informativo central colores de alta

resolución, sist.informac.conductor (BMW)

CIDM Central Information Display Monochrom, display informativo central monocromático,

sist.informac.conductor (BMW)

CIFI Cylinder Individual Fuel Injection, control individual de la cantidad de combustible,

generalmente, nombre propio

CIH Camshaft In Head, árbol de levas en la parte superior

CIM Column Integration Module, módulo electrónico de columna de dirección (Opel) o

Chassis Integration Module, módulo de integración del chasis (BMW)

CIN Calibration Identification Number, relativo al CARB, se compone de 3 letras y máx. 12

cifras. Puede identificar, p. ej. la versión del hardware.

CIRC Circuit, según contexto, circuito, circuito de corriente o circuito eléctrico

CIRC. ALL. AB. Circuit d'amorçage (système airbag), circuito de ignición (sistema airbag), ver también

IC y ZK

CIS Continuos Injection System, inyección continua, K-Jetronic

CISS Crash Impact Sound Sensor, sensor acústico de choque que, con ayuda del sonido de

las piezas que se deforman, averigua la gravedad de un accidente (Continental)

CJB Central Junction Box, caja del sistema eléctrico central, caja de fusibles (Ford)

CK Tarjeta electrónica

CKA Crank Angle, ángulo del cigüeñal, ver también KW

CKD Completely Knocked-Down, desarmado totalmente, completamente despiezado

CKP Crankshaft Positioning Sensor, sensor de posición del cigüeñal

CKT Tecla de tarjeta electrónica o

Circuit, circuito de conexión resp. circuito de corriente, la abreviatura se utiliza

usualmente en esquemas de circuitos

CL Central Locking, cierre centralizado, ver también ZV o

Closed Loop, lazo cerrado

CLC Converter Lockup Clutch, embrague de puenteo del convertidor

CLCS Chassis Level Control System, Control de nivel

CLS Closed Loop System, sistema de control con bucle cerrada o

Central Locking System, bloqueo centralizado, véase también CL y ZV Change Lever Unit, módulo de palanca selectora, ver también EWM

CLUS (Instrument) cluster, cuadro de instrumentos
CLV Calculated Load Value, valor de carga calculado

CM Control Motor, servomotor o

CLU

Comando de válvulas, árbol de levas, ver también CAM o NW

CMBS Collision Mitigation Brake System, sistema de asistencia al conductor que pretende

proteger y advertir ante choques frontales y, en caso de accidente, minimizar el daño a

los ocupantes (Honda), véase también CMS

CMH Precalentamiento de la mezcla

CMP Camshaft Positioning Sensor, sensor de posición del árbol de levas

CMR Colossal Magnetoresistance, efecto magnetoresistivo colosal, anomalía física: la

resistencia eléctrica de algunos materiales cambia enormemente bajo la influencia de

un campo magnético

CMS Collision Mitigation System, sistema de asistencia al conductor que pretende proteger y

advertir ante choques frontales y, en caso de accidente, minimizar el daño a los

ocupantes (Honda), véase también CMBS o

Catalyst Monitoring Sensor, sensor de supervisión del catalizador (Volvo)

CNG Compressed Natural Gas, gas natural, combustible de vehículos accionados por gas

natural

CNHTC China National Heavy Truck Corporation, uno de los más grandes fabricantes de

vehículos industriales pesados en China

CNS Combustion Noise Sensor, sensor que mide los ruidos de combustión o

Communication and Navigation System, sistema de comunicación y navegación

CNV Catalytic Converter, catalizador

CO Monóxido de carbono, gas venenoso contenido en los gases de escape, se origina

durante la combustión de carbono con escasez de oxígeno o

Abreviatura del país Colombia

CO2 Dióxido de carbono, gas no venenoso, se produce durante la combustión, se conoce

también como gas del efecto invernadero

COAX Coaxial cable, cable coaxial

COC Conventional Oxidation Catalyst, catalizador de oxidación convencional o

Certificate of Conformity, Certificado de conformidad de la CE, se necesita en el campo

del automóvil sobre todo en la exportación/importación de vehículos

COM Designación interfaz de aparatos; interfaz para comunicación serial

COMAND Cockpit Mangement and Data Systems; sistema para intercambio de datos y manejo de

informaciones del conductor

COMPL Completed, completo

CON Controlador

CONDUC. Côté conducteur, lado del conductor, ver también DS y FS

COV Crossover Vehicle, designación usual para pequeños SUVs, que sólo exteriormente

tienen un leve aspecto de vehículo todoterreno, sin embargo generalmente tienen sólo un comportamiento muy limitado de todoterreno, estos vehículos se designan en parte

también como CUV

CP Crankshaft Position, posición del cigüeñal o

Crankshaft Position Sensor, sensor posición cigüeñal o

Canister Purge, purga de aire del depósito

CPC Condens Particle Counter, contador de núcleos de condensación, las partículas, que son

demasiado pequeñas para una medición óptica directa, se agrandan por crecimiento de

condensación, de manera que se puede realizar entonces una medición óptica,

aplicación p. ej. en partículas de hollín Diesel o

Coordinated Powertrain Control, control coordinado de cadena cinemática (SF), véase

también KASS

CPI Central Port Injection, inyección centralizada (GM)
CPM Cellular Phone Module, módulo de teléfono móvil o

Crash Protection Module, sistema de protección de impacto lateral para los convertibles

sin columna B (Karman) o

Combustion Preheater Module, módulo de precalentamiento de combustión (Volvo)

CPP Clutch Pedal Position, Posición de pedal de embrague

CPS Camshaft Position/Speed Sensor, sensor de revoluciones/ posición marca referencia o

Búsqueda de programa de casetes, tecla en un autoradio con casetera

CPU Central Processing Unit, unidad central de proceso, microprocesador

CPV Constant Pressure Valve, válvula a presión constante

CPX En realidad, CPx; bomba de alta presión de un sistema Common Rail diesel p.ej. CP2;

se emplea en el ámbito de vehículos utilitarios

CR Common Rail, ver CRS

CRB Central Relay Box, cajas de relés centrales (Volvo)

CRC Cyclic Redundancity Check, procedimiento de suma de comprobación, nombre propio

CRDI Common Rail Direct Injection, invección directa Common Rail

CRE Unidad Common-Rail

CRI Common Rail Injektor, inyector de un sistema Common Rail, comparable con la válvula

de inyección de un sistema de inyección corriente

CRIN Car Radio Identification Number, número de identificación del autoradio o

Inyectores Common-Rail para veh. industriales

CRM Convertible Roof Module, dispositivo de control de la capota (Volvo)

CROD Crash Output Digital, señal digital de colisión

CRP Common Rail Pumpe, bomba de alta presión especial para el sistema Common Rail o

Car Phone, teléfono para automóvil de Opel

CRS Common Rail System, sistema especial de inyección directa Diesel, en el cual se

distribuye el combustible a través de una tubería de alimentación común (common rail,

traducido literalmente "riel común") bajo alta presión a los inyectores o

Child Restraint System, sistema de retención de niños, cucos, asientos para niños o también acolchados de asientos, que se han diseñado especialmente para pasajeros

pequeños y livianos.

CRT Ordenador maestro o

Regeneración continua del catalizador mediante combustión libre a 300°C con inyección

posterior

CRW También escrito CR-W, Valores del Common Rail CS Crankshaft, Cigüeñal, véase también KW o

Customer Service, servicio al cliente, véase también KD

CSA Combined Starter Alternator, arrancador - alternador combinado, puede arrancar el

vehículo y generar corriente, se aplica en vehículos híbridos o

Crankshaft Starter Alternator, arrancador - alternador de cigüeñal, combinación de arrancador y alternador, se encuentra al final del cigüeñal, véase también CSG y KSG

BS Combustion-Signal based Control, control de inyección para motores de inyección

directa, la regulación del momento y de la cantidad de inyección tiene lugar en base a

la señal de presión interior del cilindro, véase también CSC

CSC Corner Stability Control, Asistente de estabilidad en curvas o

Combustion-Signal based Control, Control de inyección para motores con inyección directa, la regulación del momento y de la cantidad de inyección se realiza a partir de la

señal de presión interior del cilindro y es abreviada a veces con CSBC o

Curve Speed Control, Regulación de velocidad de curvas

CSCV Válvula reguladora del número de revoluciones

CSD Controlled-Slip Differential, diferencial o diferencial con resbalamiento limitado
CSERS Cold Start Emission Reduction Strategy, medidas para la reducción de la emisión de

sustancias nocivas tras un arranque en frío

CSF Coated Soot Filter, filtro de partículas Diesel, ver también CSMF

CSG Crankshaft Starter Generator, arrancador - alternador de cigüeñal, combinación de

arrancador y alternador, se encuentra al final del cigüeñal, véase también CSG y KSG

CSI Compression Spark Ignition, motor de gasolina autoencendido; a través de la

retroalimentación de gases de escape, una parte de los gases de escape es conducido a

la cámara de combustión, donde la temperatura de la mezcla aumenta considerablemente, produciendo un autoencendido, ver también CCS y GCI

CSM Column Switch Module, módulo de interruptores de columna de dirección o grupo de

interruptores de columna de dirección (Opel)

CSMF Coated Sintered Metal Filter, filtro de partículas Diesel con recubrimiento. Con ayuda de

la superficie con recubrimiento especial del filtro, el monóxido de nitrógeno (NO) de los gases de escape se transforma en dióxido de nitrógeno (NO2). El dióxido de nitrógeno, a su vez, se emplea entonces para oxidar el hollín (carbono), convirtiéndolo en dióxido

de carbono (CO2).

CSPEAK Center-Mounted Speaker, altavoces centrales montados (Volvo)

CSR Anillo de seguridad Conti o Conti Safety Ring, posibilita, en caso de un pinchazo y de

manera limitada, continuar la marcha, ver también CTS y CWS

CSSA Cold Start Spark Advance, avance del encendido en arranque en frío CSSH Cold Start Spark Hold, mantención del encendido en arranque en frío

CST Cabriolet Soft Top, capota de cabrio

CSW Curve Speed Warning, sistema de advertencia de velocidad demasiado alta en curvas,

la funcionalidad está integrada en el sistema de navegación (Bosch/Blaupunkt)

CTCC Controlled Torque Converter Clutch, embrague de convertidor de par regulado

CTEL Cellular Telephone, teléfono móvil CTG Aparato de prueba CAN (Mercedes)

CTL Coal To Liquid, proceso para la licuefacción de carbón; a partir del carbón sólido se

obtienen productos petroquímicos líquidos (p.ej. gasolina, diesel o aceite de

calefacción)

CTM Módulo de top de cabrio (BMW) o

Central Timer Module, unidad de mando para controles temporizadores como iluminación interior, señal de advertencia para luz de cruce conectada, intervalo de limpiacristales, calefacción de cristales, etc., corresponde a un sistema electrónico

central (Ford)

CTN Coefficient de Temperature Négatif, coeficiente de temperatura negativo, ver NTC

CTP Closed Throttle Position (idle), mariposa cerrada (régimen de ralentí)

CTRL Control, según contexto, control o controlar; activación o activar; regulador, regulación

o regular; ajuste o ajustar; vigilancia o vigilar; gestión; interruptor; panel de mando

CTRL.PRESS.PNEUS Système de contrôle de la pression des pneus, sistema de control de la presión de

neumáticos, véase también RDK, TPM y TPMS

CTS Cooling temperature sensor, sensor de temperatura refrigerante o

Conti Tire System, neumáticos de seguridad de ContiTeves, con los cuales, con pérdida

de aire, se puede seguir conduciendo 300 - 500 km Central Triggering Unit, unidad de activación central

CTU Central Triggering Unit, unidad de activación central
CTX Continously Variable Transaxle, engranaje continuo
CU Control Unit, unidad de control, ver también SG o ECU

CUTE Clean Urban Transport for Europe, ensayo de campo para el empleo de autobuses con

pilas de combustible (proyecto auspiciado por la UE)

CUV Crossover SUV, véase COV

CV Controlar válvula, válvula de cierre o válvula de retención o cubierta de descapotable CVCC Compound Vortex Controlled Combustions, proceso de combustión, en el que se trabaja

con agitación del combustible (Honda)

CVH Compound Valve angle Hemispherical, válvulas dispuestas en forma desfasada, que

posibilitan una cámara de combustión semiesférica (hemisférica) (Ford)

CVM Módulo de capota descapotable, control de la capota (BMW) o

Closing Velocity Module, módulo de velocidad de colisión (Volvo)

CVN Calibration Verification Number, relativo al CARB y contiene, p. ej., las sumas de

comprobación de parámetros de ajuste

CVS Canister Vent Solenoid, válvula de regeneración de evaporación de combustible,

llamada también válvula de ventilación de tanque

CVSA Continuously Variable Shock Absorber, regulación variable de amortiguadores de Ford

CVT Continously Variable Transmission, cambio especial continuo

CW Coeficiente de resistencia del aire, valor característico de la aerodinámica o bien de la

resistencia del aire; influye decisivamente, junto con la superficie frontal del vehículo,

la resistencia del aire o

Clockwise, en sentido horario, p.ej., indicación del sentido de giro de un motor

CWS Conti Wheel System, sistema de desarrollo de avería para neumáticos, véase también

CSR y CTS o

Collision Warning System, sistema de asistencia al conductor, que advierte ante

colisiones, véase también PCW

CYL Cylinder, cilindro

CZ Abreviatura de país para República Checa o

Índice de cetano, magnitud característica para el enjuiciamiento de la calidad del

combustible

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



D Motor diesel o

Denominación de un número decimal o

Drive, posición en la palanca selectora del cambio automático o

Abreviatura del país Alemania

D2B Digital Data Bus, sistema de comunicación por audio y video, especialmente para aplicaciones

en automoción (Philips)

D3 Norma alemana de gases de escape que existe paralelamente a la norma europea de gases de

escape y equivale, en gran parte, a EU3; ver EU3 o EURO3

D4 Norma alemana de gases de escape que existe paralelamente a la norma europea de gases de

escape y equivale, en gran parte, a EU4; ver EU4 o EURO4

DA Tope de plena carga en función de la presión de sobrealimentación o

Direct Axis, eje longitudinal

DAA Asistente dinámico de inicio de marcha

DAB Program. de audio digital, trans. de audio digital, p. ej., para radio de trá. o

airbag driver, airbag cond.

DABM Digital Audio Broadcast Module, módulo de radio digital (Volvo)

DAC Digital Analog Converter, Convertidor análogo digital o

Driver Alert Control, sistema de asistencia al conductor que advierte al conductor ante peligros

(agudos) (p.ej. ante una posible colisión)

DACU Driver Assistant Control Unit, ud. control dir. asistida

DAF Doornes Automobilfabrieken, inicialmente Van Doorne's Aanhangwagen Fabriek, fabricante

vehículos origen holandés, la división de industriales pertenece hoy a PACCAR.

DAM Driver Alertness Monitoring, vigilancia de la atención del conductor

DARR Digital Accident Research Recorder, grabación digital para investigar accidentes, similar a caja

negra de un avión

DAS Driver Assistance System, sistema de asistencia al conductor, ver también FAS o

Driver Authorization System, sistema de autorización de arranque

DAU Usuario más tonto a suponer

DAV Direction à Assistance Variable, servodirección (Peugeot)

DBA Sistema de freno permanente, freno sin rozamiento para vehículos industriales (en Alemania,

prescrito a partir de determinado peso del vehículo)

DBC Control de frenos dinámico

DBE Unidad de manejo del techo, unidad de control de Mercedes, generalmente, nombre propio

DBG Limitador de flujo

DBR Freno permanente, relé del freno permanente

DBV Válvula limitadora de presión

DBW Drive-By-Wire, conducción o control de vehículos en los que los deseos de de conducción se

transmiten desde los controles a los actuadores, al menos en parte, sin acoplamiento mecánico (o hidráulico o neumático), estos vehículos suelen contener varios de los llamados sistemas X-by-wire, por ejemplo, Steer-by-Wire (SBW), Brake-by-Wire (BBW) o Throttle-by-Wire (TBW)

DC Direct current, corriente continua o

Daimler Chrysler

DCC Dynamic Cruise Control, regulación de distancia y velocidad con intervención de freno (BMW)

DCCS Dilution Controlled Combustion System, nuevo proceso de carga parcial para motores diesel, variante del HCCI, trabaja con temperaturas de combustión bajas y relaciones aire-combustible

bajas y, al igual que el sistema HCCI, suprime la formación de hollín y NOx.

DCG Direct Current Generator, dínamo de corriente continua, dínamo DCL Data Communication Link, red de datos del vehículo (Ford)

DCM Distance Control Module, dispositivo de control de distancia (Volvo)

DCP Dual Cam Phasing, variación dual del ángulo de levas

DCS Drag torque Control System, regulación del par de arrastre, ver también MSR o

Descent Control System, asistente para descenso de pendientes (Opel), ver también HID

DCSM Driver Climate Control Seat Module, Módulo climatizador del asiento del conductor (GM)

DCT Dual Clutch Transmission, cambio de embrague doble o

Dynamic Center Coupling Torque Control, control de diferencial central

DCU Diesel Controll Unit, control diesel o

Dosing Control Unit, unidad dosificadora para la inyección de urea (sirve para la reducción del

NOx)

DCV Double Check Valve, válvula de retención doble o

Driverless Conveyance Vehicle, vehículo de transporte sin conductor, véase también FTF o

Directional Control Valve, válvula de vías

DD Reductor de presión de combustible o

Adelante a la derecha, delante derecha, ver también VR, FR y RF o

Dianteiro direito, delante derecha, ver también VR, FR y RF

DDA Digital Directional Antenna, antena especial que suprime reflexiones perturbadoras de ondas de

radio

DDC Diagnostic Device Configuration, nombre programa, con el que se puede configurar hardware

diagnóstico

DDE Electrónica digital diesel, nombre de sistema, generalmente nombre propio o

Direct Data Exchange, intercambio directo de datos a través de un cable de datos

DDF Dynamic Damper Force Control, interconexión del sistema de amortiguación electrónico y el ESP, así puede optimizarse el comportamiento del vehículo durante frenadas a fondo y en

conducción en curvas

DDM No. de revoluciones por ondulación del generador o

Driver Door Modul, módulo de la puerta del conductor (Opel)

DDS Seguro antirrobo Diesel o

DDV

DFC

Deflation Detection System, sistema para la detección de pérdida lenta de presión de los

neumáticos o

Sensor de presión diferencial Válvula de presión diferencial

DE Dianteiro esquerdo, delante izquierda, ver también VL y FL

DECOS Demand Controlled Fuel Supply, suministro combustible por demanda, nombre propio de unidad

control bomba inyección correspondiente.

DECT Digital Enhanced Cordless Telecommunication, sistema estándar de transmisión de datos,

generalmente, nombre propio

DEE Digital Engine Electronic, sistema electrónico digital del motor

DEF Defroster, función antihielo para el parabrisas o

Definición o

Default, ajuste previo, estándar o

Diesel Exhaust Fuel, aditivo Diesel para postcombustión de gases de escape
DEFI Digital Electronic Fuel Injection, sistema electrónico de inyección (Cadillac)

DEGIV.AR Chauffage de vitre arrière, calefaccion de la luneta trasera, véase también HSH y HRW

DEGIV.AV Chauffage de vitre avant, calefacción del parabrisas, véase también FSH y HFW

DEKRA Asociación alemana supervisión de vehículos

DEM Differential Electronic Module, módulo electrónico diferencial (Volvo)

DENOX Sistema para reducción de óxidos nítricos, ver DNOX

DF Sensor de número de revoluciones o

Sonda de presión o

Direct Fire, encendido por bobina sin distribuidor con bobina de encendido doble o

Defrost Flap, chapaleta de descongelación

DFA Salida del sensor de revoluciones

DFB Limitador de caudal (en el Common Rail) o Ajuste dinámico del comienzo de suministro

Deceleration Fuel Control, corte del combustible

DFES Diagnostic Fault Event Storage, memoria de averías en unidad de mando, el contenido se

transmite en la sesión de diagnóstico al verificador de diagnóstico

DFHL Sensor de revoluciones posterior izquierdo
DFHR Sensor de revoluciones posterior derecho
DFI Diesel Fuel Injection, sistema de invección diesel

DFM Dynamo Feld Monitor, salida para el registro del campo de la dínamo

DFN Dolce Far Niente, literalmente: la dulce inactividad, designación de un cambio manual de 5

marchas de Lancia

DFS Bobina encendido doble chispa, bobina que alimenta dos cilindros o

Deceleration Fuel Shutoff, corte de combustible al reducir la velocidad(Ford)

DFUE DFÜ, transmisión remota de datos

DFVL Sensor de revoluciones delantero izquierdo
DFVR Sensor de revoluciones delantero derecho
DG Captador del número de revoluciones o

Captador del número de revoluciones de entrada del cambio

DGI Direct Gasoline Injection, inyección directa de gasolina
DGPS Differential Global Positioning System, Globale Positioning System con señal diferencial,

perfeccionamiento del sistema GPS, mejora la exactitud al emitir conjuntamente datos de

corrección

DHC Drop Head Coupe, Cabrio-Coupe, convertible de dos plazas

DHK Combinación de portainyectores

DHM Driver Headrest Modul, módulo del reposcacabezas asiento conductor (Ford)

DI Distributor ignition o

Direct (Diesel) Injection, inyección directa (Diesel), nombre de sistema, generalmente nombre

propio o

Adelante a la izquierda, delante izquierda, ver también VL, FL y LF

DI/DIST Tipo de distribuidor de encendido

DIA Diagnóstico o

Diameter, Diámetro

Diagnóstico o tester de diagnóstico DIAG

DIAGB Borne, enchufe de diagnóstico, conexión p. aparato de diagnóstico

DIAGHELP Ayuda enchufe diagnost.del software unidades de control KTS (se llama con F4)

Diagnose-K-Leitung, cable de comunicación DIAGK DIAGL Diagnose-L-Leitung, cable de excitación

DIC Driver Information Center, centro de información del conductor, ver también FIZ Dual Info Display, display de información simple para la indicación de hora, temperatura DID

exterior o semejantes, precursor de TID y MID (Opel)

DIGI Digiplex (Marelli)

DIGITET Inyección de gasolina controlada digitalmente, nombre del sistema, nombre propio DIGIPLEX Sistema de encendido totalmente electrónico, nombre del sistema, nombre propio

Sistema de encendido electrónico, nombre del sistema, nombre propio DIGNITION Driver Information Module, módulo de información del conductor DIM

DIN Deutsche Industrie Norm (norma industrial alemana)

DING Direct Injection Natural Gas, inyección directa de gas natural en la cámara de combustión diesel

Data Input/Output, interface para intercambio de datos en las dos direcciones DIO

DIS Direct Ignition System, sistema de invección directa, nombre propio o

Distributorless Ignition System, sistema de encendido sin distribuidor (Ford) o

Display

DISA Instalación diferenciada del tubo de aspiración (tubo de aspiración conmutable, la longitud del

tubo es variable)

DIV División, o subdivisión de escala en el osciloscopio u otros aparatos de medida

Mariposa o DK

Abreviatura de país para Dinamarca o

Combustible Diesel

DKA Regulador de la mariposa Ecotronic DKF Bit de incremento de la mariposa

DKG Transmisor de la mariposa, registra la posición actual de la mariposa o

Cambio de embrague doble (BMW)

Valor real de la mariposa, valor actual de la tensión de la mariposa DKI

DKP Potenciómetro de la mariposa DKR Retorno de la mariposa o Bit de reducción de la mariposa

DKS Interruptor de la mariposa de estrangulamiento

DKV valor prefijado de la mariposa Asistente dinámico de luz DLA DLB Freno de aire comprimido

Data Link Connector, conexión de diagnóstico DLC

DLL Distribution-Less Ignition, sistema de encendido sin distribuidor

DLK Corrección dinámica de la dirección

Digital Living Network Alliance, alianza mundial de más de 200 fabricantes con el objetivo de DLNA

conectar aparatos de la electrónica de entretenimiento simplemente con otros aparatos

(ordenadores, cámaras, teléfonos inteligentes, ...)

DLOC Device location, lugar de montaje de un componente DIS

Estabilizador digital del ralentí

DLWR Regulación dinámica del alcance de luces

En minúsculas: Decímetro DM

En mayúsculas: Módulo de diagnóstico

DM3/H En realidad, dm³/H, decímetros cúbicos por carrera, unidad

DMA Direct Memory Access, acceso directo a la memoria

DMB Digital Multimedia Broadcasting, radio digital con multimedia

Drive Mode Control Module, sistema de tren de rodaje, que vigila el estilo de manejo del DMC

conductor y en caso de modificaciones reajusta event. el tren de rodaje (Opel)

DME Sistema electrónico del motor (Motronic), nombre de sistema, nombre propio

DMF Dual Mass Flywheel, volante bimasa

DMFC Direct Methanol Fuel Cell, pila de combustible de transformación directa de metanol, pila de

combustible de baja temperatura

DMM Multimetro digital o

Damper Motor Module, módulo de accionamiento de las válvulas (Volvo)

DMS Sensor de dilatación

DMTL Módulo de diagnóstico para detección de fugas del depósito

DMV Electroválvula diesel DNC Digital Noise Covering, supresión digital de ruidos de fondo o ruidos

DNOX Sistema para la reducción de óxidos nítricos, se hace tratamiento posterior de los gases de

escape con un aditivo (urea)

DNPS Diesel NOx Particulate Reduction, catalizador de Nox en sistema diesel

DOC Diesel Oxidation Catalyst, catalizador en vehículos Diesel
DOD Depth of Discharge, descarga profunda en baterías o

Displacement on Demand, cilindrada variable por deseo conductor o, dependiendo de

conducción, la modificación de cilindrada se hace apagando cilindros

DOHC Double Overhead Camshaft, 2 árboles de levas en la parte superior, normalmente, parte de una

denominación de motor

DOR Direct Ozon Reduction, particularidad de la legislación californiana de gases de escape, además

de la reducción de los gases de escape y la emisión de evaporaciones se exige también una reducción directa del contaminante del aire ozono, la realización tiene lugar con la ayuda de un

recubrimiento del radiador

DOS Dual Oxygen Sensor System, sistema con 2 sondas Lambda, una antes y otra después del

catalizador, cumple especificaciones OBDII

DOT Department of Transportation, Ministerio de Transportes o

Dot, punto, en relación con una pantalla se refiere generalmente a una matriz en la que el

campo de visualización se estructura con ayuda de una trama de puntos

DP Dash Pot, amortiguador de varillas o

Amortiguación de cierre de la mariposa

DPC Dual Purpose Camera, primera generación de cámaras de asistencia al conductor, la cámara se

podía utilizar para dos diferentes finalidades, entretanto las cámaras pueden mucho más, véase

también MPC

DPF Filtro de partículas diesel

DPFE Delta Pressure Feedback Electronic System, sist. electrónco de retroalimentación por diferencia

depresión o

Differential Pressure Feedback EGR, sistema especial de retroalimemtación de los gases de

escape

DPHI dphi, delta phi, ángulo diferencial, ver también PHI
DPMS Driving Position Memory System, memoria de asiento

DPNR Diesel Particulate NOx Reduction, sistema de depuración de gases de escape Diesel, que reduce

tanto las partículas de hollín como también el contenido de óxido de nitrógeno

DQ En realidad, dQ, delta quantity, caudal diferencial, ver también Q

DR Presión o

Regulador de presión

DRB Diagnostic Readout Box, aparato de diagnóstico (Chrysler)

DRC Dynamic Ride Control, sistema de amortiguación que regula los movimientos de balanceo y

tambaleo

DRDM Driver side Rear Door Modul, unidad de control de puerta, lado conductor detrás DRG Dynamic Route Guidance, guiado dinámico de rutas en sistema de navegación

DRL Daytime Running Light, luz diurna, ver también DTRL o TFL

DRM Módulo regulador de presión o

Digital Rights Management, administración digital de derechos o

Digital Radio Mondiale, radio digital mundial, estándar abierto para radio digital y servicios de datos, así como radioaficionados; actualmente comprende radiodifusión en Onda Larga, Onda

Media y Onda Corta, y se va a ampliar con la OUC

DRO Dielectric Resonance Oscillator, oscilador de resonancia no conductor DRS Sensor rango giro, para regulación de la dinámica de conducción

DRSM Driver side Rear Seat Modul, unidad de control de asiento, lado conductor detrás

DRV Válvula reguladora de presión o

Driver, conductor (conductor del vehículo) o controlador (software)

DS Presóstato o

sensor de presión o

Driver Side, lado del conductor, ver también FS

DSA Dynamic Stability Assistance, asistencia dinámica de estabilidad o

Dynamic Steering Angle Control, interconexión de dirección activa de eje delantero y ESP para

el aumento de la seguridad de marcha y agilidad (Bosch) o

Dynamic Sound Adjustment, el nivel de ruidos en el espacio interior del vehículo se mide y el sonido se ajusta correspondientemente al ruido y al ruido de fondo en el espacio interior, véase

también DNC

DSB Sensor de presión en/para cámara de combustión

DSC Dynamic Stability Controll, control de estabilidad dinámico

DSE Elemento dilatable. Elemento de un material especial que se dilata o contrae con la variación de

latemperatura

DSG Transmisor del número de revoluciones nominal o

Cambio automatizado

DSHD Techo corredizo levadizo doble

Driver Seat Module, módulo electrónico asiento conductor (Opel) DSM Display, pantalla, en parte se la usa en el sentido de reproducción o DSP Programa dinámico de marchas (con engranajes automáticos) o

Paquete digital de sonido, variante de equipamiento de audio de VAG o Digital Sound Processor, procesor especial para la reproducción de señales audio o

Digital Signal Processing, procesamiento digital de señales

DSP-BT Control procesador digital sonido (BMW)

DSR Downhill Speed Regulation, sistema especial que mantiene la velocidad en pendientes

(Mercedes), se designa también asistente para descenso de pendientes, véase también HDC o Digital Satellite Radio, radio digital por satélite (el sistema alemán DSR ha quedado obsoleto,

sus sucesores son ADR y DVB)

DSRC Dedicated Short-Range Communications, comunicación de corto alcance definida; el conductor

de un vehículo puede obtener informaciones del entorno directo (p. ej. informaciones del tráfico), se pueden transmitir informaciones de su vehículo a una instalación estacionaria o se pueden transmitir datos en ambas direcciones, posibilidad de aplicación p. ej. en el registro

electrónico de peaje

DSS Interruptor de salto de presión o

Driving Support System, sistema de ayuda a la conducción con detectores de carril con aviso de

vibración, de cambio de carril y de objetos (Toyota)

DSSA Dual Signal Spark Advance, señal dual avance del encendido (Ford)

Dunlop Self Supporting Technology, ruedas anti-pinchazos de Dunlop, que permiten continuar la **DSST**

marcha después de un pinchazo

Dynamic Steering Torque Control, interconexión de la dirección asistida y el ESP para mejorar la DST

reacción de maniobra del conductor en situaciones críticas (Bosch)

DSTC Dynamic Stability and Traction Controll, control de estabilidad y tracción dinámico

DSU Sensor de presión ambiental Válvula de mando de presión DSV

DSW faro doble

DTB Data Transfer Bus, bus transferencia de datos

DTC Diagnostic Trouble Code, código de diagnóstico de fallos o

Drag Torque Control, control del par de arrastre del motor o Dynamic Traction Control, control dinámico de tracción

DTCO Tacógrafo digital (Mercedes), véase también TCO

DTCP Digital Transmission Content Protection o Digital Transmission Copy Protection, protocolo

criptográfico para proteger datos de audio y vídeo contra copias no autorizadas, intervenciones y manipulaciones, se aplica en la transmisión de datos vía interfaz digital (p. ej. Firewire, USB,

TCP/IP)

DTD Document Type Definition, definición del tipo de documento o bien esquema de definición; esta

definición es un conjunto de reglas que se usa para fijar la estructura de un documento; se definen cosas como el orden y la agrupación de elementos o el tipo de contenido (texto, sólo

números,...)

DTE Distance To Empty, alcance

DTI Inyección directa Diesel con bomba distribuidora de Opel

DTL Diode Transistor Logic, lógica diodo-transistor

Digital Transmission Licensing Administrator, administra las licencias para el protocolo DTCP **DTLA**

Distronic, sistema regulador de distancia de Mercedes DTR DTRL Daytime Running Light, luz diurna, ver también DRL o TFL

DTUN Sintonizador digital

Display Unit, unidad de visualización, en muchos dispositivos la parte que realmente comprende DU

el control se ha separado de la parte que muestra la información al usuario, dependiendo de la versión una unidad de visualización puede ser una pequeña pantalla de 2 líneas o un monitor

muy grande, véase también AE

Suministro de presión o DV

> Dispositivo de estrangulación o Delay Valve, válvula de retardo

Digital Video Broadcasting, estándar para transmisión de televisión digital DVB

Digital Versatile Disc, medio de almacenamiento, tiene capacidad de almacenamiento bastante DVD

más alta que un CD tradicional

DVDC DVD Changer, cambiador DVD (BMW) DVD-C DVD Changer, cambiador de DVD DVE Dispositivo de regulación de mariposa o

Digatal Voice Enhancement, amplificación de la voz en el vehículo; altavoces repartidos en el vehículo conducen las palabras habladas al amplificador del sistema Audi, la reproducción se

hace por los altavoces regulares del sistema de audio

BV Portador de válvulas de presión

DVI Digital Visual Interface, norma de interfaces para la transmisión de datos multimediales.

DVOM Digital Ohm Volt Meter, digitales voltiohmnímetro

DVVL Discrete Variable Valve Lift, control digital variable de la carrera de válvulas

DWA Sistema antirrobo, denominación específica BMW

DWS Sensor de ángulo de giro o

Deflation Warning System, sistema de advertencia de presión de neumáticos

DWT Dynamic Wheel Torque Control, control del par motor de las ruedas

DWT-B Dynamic Wheel Torque Control by Brake, mayor uso de la interconexión del ESP y el control del

motor para el mejoramiento de las propiedades de conducción; para repartir el momento de tracción sobre las ruedas de tracción, se emplea aquí también el apoyo del freno (Bosch)

DWT-D Dynamic Wheel Torque Control by Differential, interconexión de ESP y diferential para el

mejoramiento de las propiedades de conducción, teniendo en cuenta las reservas de seguridad

necesarias (Bosch)

DYN Dinámico/a

DZ Encendido por ruptura o Abreviatura del país Algeria

DZE Unidad del número de revoluciones

DZG Transmisor de revoluciones

DZM Medidor del número de revoluciones

DZTC Dual Zone Temperature Control, Regulación térmica de dos zonas

DZV Encendido digital, completamente electrónico

[©] Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



E Electroventilador o

Motor de inyección o

Economy (económico), programa de marchas de cajas automáticas o

Abreviatura del país España

E4OD Electronic 4-speed Overdrive Transmission, caja de cambios automática electrónica de 4

marchas

EA Equipamiento original o

Electronic Accelerator, pedal acelerador electrónico, ver también EFP y EGAS

EAC Electronic Air Control, sistema de regulación de aire comprimido para instalaciones de aire

comprimido de vehículos industriales (Knorr) o

Environmental Air Catalyst, catalizador de aire ambiente, integrado por un radiador con

recubrimiento reductor de ozono

EACV Electronic Air Control Valve, válvula de regulación electrónica del aire (Honda)

EAF Requeridor de conexión

EAG Caja de cambios automática electrónica, control de la caja de cambios

EAGR Retroalimentación de gases de escape externa y refrigerada, medida muy efectiva para

reducir la formación de NOx. Adicionalmente, trae claras ventajas en consumo de

combustible.

EAI Electronic Advance Ignition, control electrónico de curva característica del encendido ELZ

EAK Abreviatura del país Kenia

EAM Extended-Activity-Modul, unidad de mando, que en Mercedes pertenece hasta cierto punto al

grupo de los sistemas de autorización de movimiento, pues controla funciones como bloqueo central y control remoto. Asimismo, se controlan y supervisan funciones como iluminación interior, control de limpiaparabrisas, control del techo y otras diversas funciones de

comodidad

EARS Enhanced Accident Response System, Sistema de reacción de accidentes, aligera al personal

de auxilio encontrar y alcanzar a las personas en el carro desbloqueando las puertas después de activar el Airbag, se conecta la iluminación interior y se desconecta el suministro de

combustible del motor (Chrysler)

EAS Sistema de arrangue autónomo electrónico o

Electronic Actuation System, por lo general nombre propio o Electronic Air Suspension, suspensión de aire electrónica (VAG) o

Electronic Active Steering, transmisión de dirección variable mediante engranaje satélite o

control electrónico de accionameinto o

Exhaustgas Aftertreatment System, Sistema de posttratamiento de gases de escape

EAT Electronically Assisted Turbocharging, turbo carga apoyada electrónicamente

EATC Electronic Automatic Temperature Control, regulación de temperatura automática electrónica EAV Válvula de desconexión elemento, para la desconexión de un elemento individual de la bomba

de alta presión del sistema Common Rail

EBA Instrucciones de montaje

EBC Electronic Brakeforce Control, distribución electrónica de la fuerza de frenado, ver también

EBD y EBV

EBCM Electronic Brake Control Modul, módulo electrónico de frenado (GM)

EBCV Válvula electrónica de regulación del aire secundario

EBD Diferencial electrónico de freno o

Electronic Breakforce Distribution, distribución electrónica de la fuerza de frenado, ver

también EBC y EBV

EBKV Amplificación electrónico de fuerza de frenado

EBL Electronic Brakeforce Limiter, limitador electrónico fuerza frenado

EBM Gestión electrónica de frenos, sistema para optimizar la estabilidad de marcha, función de

tracción y frenado (BMW) o

Electronic Body Modul, módulo electrónico de la carrocería (GM)

EBP Electronic Brake Pre-fill, prellenado electrónico de frenos

EBR Engine Braking Regulation, regulación del par de arrastre del motor, ver también MSR

EBS Sistema electrónico de frenos o Sensor electrónico de batería

EBV Distribución electrónica de la fuerza de frenado, ver también EBD y EBC

EC Abreviatura de país para Ecuador o

Elektrochrom, designa la capacidad de materiales para modificar sus características ópticas por medio de un campo eléctrico exterior, se aplica en la técnica del automóvil en los retrovisores, que antideslumbran automáticamente con fuerte incidencia de luz.

ECA Electronic Control Assembly, unidad electrónica de vigilancia, unid.control

ECABS Suspensión neumática electrónica combinada con ABS

ECAM Exhaust Camshaft, Árbol de levas de escape, véase también ANW

ECAS Electronically Controlled Air Suspension, suspensión neumática regulada electrónicamente ECASS Electronically Controlled Active Suspension System, sistema de amortiguación activo

controlado electrónicamente

ECC Electronic Climate Control, aire acond.control electrónico (Opel) o

Extended Cruise Control, control ampliado de velocidad

ECCS Electronic Concentrated Control System, sistema de inyección (Nissan)
ECD Electronic Controlled Decelleration, deceleración regulada electrónicamente

ECDS Engine Cooler Detection Sensor, emisor de alarma para refrigeración del motor (Volvo)

ECE Economic Comission of Europe, nombre propio

ECF European Caravan Federation, federación europea de fabricantes de caravanas

ECI Electronic Controlled Injection, Inyección electrónica de gasolina, nombre de sistema, a

menudo nombre propio o

Engine Clutch, Acoplamiento separador entre motor de combustión y E-Machine (híbrido)
Engine Clutch, embrague de separación entre motor de combustión y máquina eléctrica (E)

en la propulsión híbrida o

Engine Coolant Level, nivel de líquido refrigerante (motor)

ECM Electronic Control Modul, unidad electrónica de control, nombre del sistema, generalmente

nombre propio o

Engine Control Module, control del motor

ECMC European Container Manufacturers Committee, asociación europea de fabricantes de

contenedores

ECL

ECO Ecotronic, nombre de sistema, generalmente, nombre propio

ECON En realidad, ECOn, carburador electrónico, donde n es el número de la versión, generalmente,

nombre propio

ECONZ En realidad, ECOnZ, carburador electrónico y encendido electrónico, donde n es el número de

la versión, generalmente, nombre propio

ECPS Electrically Controlled Power Steering, dirección servo controlada de forma eléctrica (Volvo)

ECS Electronic Control Suspensión, suspensión electrónica de ruedas o

Evaporation Control System, sistema evaporador de combustible (Chrysler) o

Electronic Control System, sistema de control electrónico

ECT Engine Coolant Temperature, temperatura del refrigerante o

Engine Coolant Temperature sensor, sensor de temperatura del refrigerante

ECU Electronic Control Unit, unidad de mando, véase también CU y SG o

Engine Control Unit, unidad de control del motor, véase también MSG

ECU PORTA Unidade de comando da porta, unidad de control de puerta, véase también TSG

ECU-P Centralina porta, unidad de control de puerta, véase también TSG
ECV Exhaust Control Valve, válvula de retroalimentación de gases de escape

ECVT Electronic Continously Variable Transmission, caja de cambios continua regulada

electrónicamente

ED Eixo dianteiro, eje delantero, ver también VA y FA

EDC Electronic Diesel Control, inyección Diesel regulada, generalmente nombre propio o

Electronic Damping Control, regulación electrónica de amortiguación

EDCSHL Electronic Damping Control Satellite Hinten Links, satélite de amortiguador trasero izquierdo

(BMW)

EDCSHR Electronic Damping Control Satellite Hinten Rechts, satélite de amortiguador trasero derecho

(BMW)

EDCSVL Electronic Damping Control Satellite Vorne Links, satélite de amortiguador delantero izquierdo

(BMW)

EDCSVR Electronic Damping Control Satellite Vorne Rechts, satélite de amortiguador delantero derecho

(BMW)

EDCU Electric Drive Control Unit, Unidad mando de accionamiento eléctrico

EDG Control diesel electrónico con control de cambios integrado, unidad de control de MCC,

nombre propio

EDIFF Originalmente eDiff, diferencial electrónico

EDIS Sistema electrónico de documentación e información (Bosch) o

Electronic Distributorless Ignition System, sistema electrónico de inyección sin distribuidor

(Ford)

EDIS 4 EEC IV with Distributorless Ignition System, EEC IV (motor Ford) con sistema de encendido

sin distribuidor

EDK Control diesel electrónico, sistema de inyección diesel (Nissan) o

Mariposa electrónica (BMW)

EDL Electronic Differential Lock, bloqueo diferencial electrónico

EDLC Electronic Differential Lock Control, diferencial de bloqueo de control electrónico (BMW, Mini)

EDM Módulo electrónico de mariposa, véase también ETM

EDR Desbloqueo electrónico de diésel NFZ-DB o

Event Data Recorder, registro de datos de accidentes, véase también UDS o Engine Data Recorder, registro de datos de motor, todos los sucesos en cuanto al motor son protocolados y pueden ser consultados y evaluados en caso de un error; en Jaguar se designa este tipo de

registros de datos como Flight Data Recorder

EDS Bloqueo electrónico del diferencial o

Sistema Diesel electrónico

V Alarma electrónica antirrobo o

EDW Alarma electrónica antirrobo o Convertidor electrónico de presión

Convertidor electronico de presion

EEB European Environmental Bureau, oficina europea medio ambiente, ver BEE

EEC Electronic Engine Control, unidad de control del motor totalmente electrónica (Ford) o Regulación electrónica de encendido, generalmente nombre propio o

Evaporation Emission Control, control de emisiones de evaporación (Ford)

EEC IV Electronic Engine Control System IV, regulación electrónica del motor IV (Ford), nombre de

sistema, nombre propio

EECS Evaporation Emission Control System, sistema de control de emisiones de evaporación de

gasolina

EEGR Electronic Exhaust Gas Recirculation (Valve), válvula electrónica de retorno de gases de

escape

EEM Manejo eléctrico de energía, sistema de orden superior que coordina la interacción de

generador, batería, transformador de tensión, accionamiento y consumidores, ver también

EES o VSC

EEPROM Electronical Eraesable Programmable Read Only Memory, módulo de memoria, de

programación y borrado electrónico, nombre propio

EER Exhaust Emission Regulation, norma de gases de escape (AGV)

EES Caudal de arranque liberado eléctricamente o

Sistemas de energía eléctricos, red de a bordo de mañana (generador 42V p.ej. para electroválvulas, convertidor de tensión continua de 14V para el resto de la red)

EEV Enhanced Environmentally Friendly Vehicle, máximo estándar europeo de gases de escape

(estado 2011) para vehículos industriales

EFB Enhanced Flooded Battery, Batería de arranque a prueba de ciclos o Freno de estacionamiento

eléctrico

EFC Electronic Fuel Control, control electrónico de combustible o

Electronic Feedback Carburator, carburador con regulación electrónica

EFCA Electronic fuel control, control electrónico de combustible EFE Early Fuel Evaporation system, calefacción en tubo de admisión

EFH Elevalunas eléctrico

EFI Electronic Fuel Injection, Inyección electrónica de gasolina, generalmente nombre propio

EFL Emitter-Follower Logic, lógica emisor-seguidor
EFP Acelerador electrónico, generalmente nombre propio o
Electric Fuel Pump, Electrobomba de combustible

EFS Bobina de una chispa, bobina de encendido que alimenta un cilindro
EFTA European Free Trade Association, asociación europea de libre comercio

EFTC Engine Fuels Technical Committee, comité técnico para combustibles de motor

EFTL Emitter-Follower-Transistor Logic, lógica emisor-seguidor-transistor

EG Generador eléctrico

EGA Exhaust Gas Analyzer, verificador de gases de escape

EGAS Acelerador electrónico, generalmente, nombre propio (control electrónico de la mariposa)

EGBP Exhaust Gas Back Pressure, contrapresión gases de escape

EGD Amortiguación regulada electrónicamente, sistema electrónico de la amortiguación de

neumáticos

EGE Secador de aire electrónico

EGI Exhaust Gas Ignition, encendido de gases escape o

Electronic Gasoline Injection, inyección electrónica de gasolina, se usa también como

designación de sistema para controles de motor

EGM Motor a gas electrónico

EGN En realidad, EGn, unidad de control EGAS, donde n es el número de versión, generalmente

nombre propio

EGO Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda no calefaccionada

EGP Exhaust Gas Pressure, presión gases de escape

EGR Exhaust Gas Recirculation, retroalimentación de gases de escape

EGRPS Exhaust Gas Recirculation Position Sensor, sensor posición recirculación gases escape EGRSO A menudo, escrito también EGR S/O, Exhaust Gas Recirculation Shut Off, corte de la

recirculación de gases de escape

EGRSV Exhaust Gas Recirculation Solenoid Valve, electroválvula recirc. gases esc.

EGRTV Exhaust Gas Recirculation Thermo Valve, válvula de recirculación de gases de escape

controlada por temperatura

EGS Unidad de control electrónica de la caja de cambios

EGSPM Exhaust Gas Sensor for Particulate Matter, Sensor de gas de escape para partículas, sensor

de partículas

EGT Exhaust Gas Temperature, Temperatura de gases de escape o

Exhaust Gas Treatment, Tratamiento posterior de gases de escape o

Exhaust Gas Turbocharger, Tratam.post. gases escape, véase también ATL

EGTS Exhaust Gas Temperature Sensor, sensor de temperatura de gases de escape

EH Engine Hood, capó del motor

EHA Sistema automático electrónico de calefacción, generalmente, nombre propio

EHAB Desconexión electrohidráulica EHB Frenos electrohidráulicos

EHC Electrically Heated Catalyst, catalizador calefactado eléctricamente o

Electronic Height Control, regulación de nivel (BMW)

EHCM Electrohydraulic Controll Module, módulo de regulación electrohidráulica

EHL Dirección electrohidráulica

EHP Effective Horsepower, caballos de fuerza/potencia efectiva
EHPS Electrohydraulic Power Steering, servodirección electrohidráulica

EHR Regulación electrohidráulica del mecanismo elevador

EHS Módulo de mando electrohidráulico o

Electrical Heater System, calefactor adicional eléctrico

EHSW Mecanismo regulador electrohidráulico

EHU Entertainment Head Unit, unidad central de la electrónica de entretenimiento (Opel)
EHV Electric Hybrid Vehicle, vehículo eléctrico híbrido, vehículo con propulsión combinada,

generalmente integrada por un motor de combustión y un motor eléctrico

EHVS Control electrohidráulico válvulas, accionamiento sin eje levas, en su lugar, electroválvula y

presión hidráulica

EHZ Dirección electrónica adicional del eje trasero, hace que las ruedas traseras giren también,

según el giro de las ruedas delanteras (veh. industriales)

El Electronic Ignition, encendido electrónico o

Electronic Injection, inyección regulada electrónicamente
EIL Electronic Ignition Lock, cerradura electrónica de encendido
EIS Electronic ignition switch, cerradura electrónica de encendido

EJB Engine Junction Box, compartimento del motor de caja de distribución (Volvo)

EKE Inyección electrónica de combustible, generalmente, nombre propio

EKK Compresor de agente frigorígeno con regulación electrónica

EKM Manejo electrónico del embrague EKP Electrobomba de combustible

EKPS Control de bomba eléctrica de combustible (BMW)
EKRG Transmisor anular sencillo para cortocircuitos

EKS Sistema electrónico del embrague; el embrague y desembrague se hacen de manera

autónoma, no existe pedal de embrague, ver también AKS o

Protección contra aprisionamiento (en ventanillas, puertas o techo corredizo)

EL Exterior Lighting, iluminación exterior
ELAB Electroválvula de desconexión de ralentí
ELB Freno controlado electrónicamente o

Electronic Lean Burn, combustión de mezcla pobre controlada electrónicamente (Chrysler)

ELBS Electronic Brake System, sistema electrónico de freno ELC Electronic Level Control, regulación electrónica del nivel

ELCODE Electronic Code System, sistema inteligente de acceso y de autorización de marcha de

Mercedes

ELD Amortiguador eléctrico de percusión

ELEC.CENTR. Electronique centrale, sistema electrónico central, ver también CE y ZE

ELECTROV. Électrovalve, electroválvula, ver también MV y SV

ELF Suspensión neumática electrónica

ELFI Identificación del vehículo, subcomponente del sistema de información de servicio ELSA de

VAG

ELM Módulo electrónico de suspensión neumática (Wabco)

ELPI Electrical Low Pressure Impactor, dispositivo de medición para determinar la distribución y

concentración de tamaño de partículas de hollín en los gases de escape

ELR Sistema de encendido electrónico con ajuste de las líneas de encendido o

Regulación electrónica del ralentí o

Emergency Locking Retractor, tensor de cinturón

ELRA Dispositivo electrónico automático de retención, cinturones automáticos de VW

ELS Estabilización electrónica de régimen de ralentí o

Electronic Levelling Suspension, suspensión de ruedas con regulación electrónica de nivel

ELSA Sistema electrónico de información de servicio, sistema de VAG par los talleres

concesionarios, incluye los subcomponentes ELFI, ELWIS y ETKA

ELUP Bomba de depresión eléctrica ELV Electroválvula de aire o

Bloqueo electrónico de la dirección o bloqueo de la columna de dirección, ver también ESL

EL-V Carburador regulado electrónicamente

ELVS Columna de dirección electrónicamente regulable

ELWIS Sistema electrónico de información de taller, subcomponente del sistema de información de

servicio ELSA de VAG

ELZ Encendido electrónico EM Motor eléctrico

EMA Enrollador eléctrico multifuncional, tensor de cinturón (Siemens VDO)

EMAB Desconexión por electromotor EMB Freno electromecánico o

Limitación caudal inyección, antes SKA

EMC Electro Magnetic Compability, compatibilidad electromagnética, ver también EMV

EMF Freno de estacionamiento electromecánico o por electromotor

EMG Elektromotor-Generator, motor eléctrico - generador

EMI Indicador del caudal inyectado o

Electromagnetic Interference, interferencia electromagnética

EML Regulación electrónica de la potencia del motor, generalmente, nombre propio EMPS Electronic Module Particulate Sensor, Unidad de mando del sensor de partículas

EMR Reducción electrónica del caudal

EMS Unidad electrónica de control del motor, generalmente, nombre propio

EMSE Desbloqueo electromagnético del arrangue

EMV Compatibilidad electromagnética

EMVT Accionamiento electromecánico válvulas o accionamiento electromagnético válvulas; sistema

sin eje de levas, ver también EHVS

ENG Tipo de motor (letras de identificador) o

Abreviatura de engine (motor)

ENG FAIL Engine Failures, denominación del cable de diagnóstico de sallida de errores

ENR Regulación electrónica de nivel

ENV Enhanced Night Vision (System), sistema de visión nocturna ampliado, no sólo registra la

calzada y la representa, sino también advierte ante peligros

ENW Ángulo del árbol de levas de admisión o

Árbol de levas de admisión, véase también ICAM

EOBD European On Board Diagnosis, diagnóstico propio del vehículo con unidad de prueba externa

según las directivas europeas; recopila, sobre todo, errores relacionados con los gases de

escape; generalmente, nombre propio

EOL End of Line, final de cinta, la mayoría de las veces en relación con programación de fin de

cinta o

Engine Oil Level, nivel de aceite del motor (Opel)

EOLM Engine Oil Life Monitoring, vigilancia de calidad de aceite

EON Enhanced Other Network, amplificación de la señal original en Autoradios

EOP End of Production, fin producción

EOR Neumático de energía optimizada, ver también EOT

EOS Exhaust Oxygene Sensor, sonda Lambda

EOT Energy Optimized Tire, neumático energéticamente optimizado, ver también EOR o

Engine Oil Temperature, temperatura del aceite del motor (Opel)

EP Punto de ajuste o

Extreme Pressure, presión extrema, presión máxima

EPA Environmental Protection Agency, Oficina para el medio ambiente en Estados Unidos (sin

California) o

Enhanced Parking Assist, Sistema ampliado de ayuda para aparcar

EPAS Electric Power Assisted Steering, dirección asistida eléctrica

EPB Freno electroneumático o

Freno electrónico de aparcamiento, freno electrónico de estacionamiento

EPC Electronic Power Control (control electrónico por fuerza ajena) o

Electronic Pedal Control (pedal acelerador electrónico, por ejemplo en sistemas Motronic ME

sin cable acelerador mecánico) o

Electronic Pressure Control, vigilancia de la presión en el cambio automático o Elettropompa carburante, electrobomba de combustible, ver también EKP y EFP

EPCD Early Pole Crash Detection, protección mejorada en caso de choque lateral: mediante la

interconexión de airbag y ESP, se puede, en caso de un choque lateral, disparar antes el airbag lateral y reducir así el riesgo de lesiones de los ocupantes del vehículo (Bosch)

EPDW Convertidor de presión electroneumático (BMW)

EPHS Electrically Powered Hydraulic Steering, servodirección (electro-hidráulica), ver también HPS

EPI Exhaust Port Injection, inyección posterior en el canal de escape(Toyota)

EPK Juego electroneumático

EPM Electronic Power Management, gestión electrónica de batería o energía (Audi) o

Engine Position Management, identificación de posición de motor (dicho en forma más exacta:

Posición del émbolo) resp. posición de fase

EPOS EGR (Exhaust Gas Recirculation) Valve Position Sensor, sensor de posición de la válvula de

retroalimentación de gases de escape

EPP Electronic Pedestrian Protection, protección electrónica para peatones

EPROM Ereasable Programmable Read Only Memory, módulo de la memoria que se puede programar

y borrar con luz ultravioleta, nombre propio

EPS Posición de parqueo ampliada o

banco de ensayos de bombas de inyección, se usa parcialmente también como nombre de un

producto (p.e j. EPS 944) o

Electronic Power Steering System, ayuda electrónica de dirección o

conmutación electroneumática (Mercedes)

EPSV Ajuste eléctrico de la inyección

EPT Electronic Pressure Transmission, convertidor de presión electrónico

EPW Convertidor electroneumático, transforma las señales eléctricas en neumáticas, p. ej. al

regular la presión de carga

ER Reserva de energía

ERE Sistema electrónico de inyección en línea (unidad de control especial del motor) o

Regulador eléctrico

E-REV Fuel Cell Electric Vehicle, vehículo eléctrico con prolongación de la autonomía ERS Engine RPM (Revolutions Per Minute) Sensor, sensor de revoluciones del motor

ERW Reserva de energía con transformador de tensión

ERWIN Información electrónica de reparación y taller, sistema electrónico de información de servicio

de VAG para talleres libres y parques automotores, comparable con ELSA, pero incluye un

volumen de información limitado Unidad de control electrónica o

Abreviatura del país El Salvador

ESA Emissions System Analyse, designación de producto para analizador de gases de escape

(Bosch) o

Elektronic-Spark-Advance, regulación electrónica de encendido o

Electric Seat Adjustment, regulación eléctrica del asiento

ESA/IZA Encendido de campo característico bobina de encendido en el distribuidor

ESC Tecla Escape en PC o

ES

ESCL

ESCM

ESCS

Encendido por diagrama característico o

Electronic Spark Control, regulación electrónica del encendido hasta el límite de picado, con

sensor de picado o

Electric Steering Column Adjustment, regulación eléctrica de la columna de dirección Electronic Steering Column Lock, bloqueo electrónico de la columna de dirección (Opel) Engine System Control Module, unidad de control del motor, ver también ECM y MSG Electronic Suspension Control System, control electrónico de la suspensión de ruedas

ESD Techo corredizo eléctrico o

Diferencial bloqueador electrónico, véase también ASD o

Electrostatic Discharge, descarga electrostática, en el contacto directo de dos cuerpos con diferente contacto tiene lugar una compensación de carga; si uno de los cuerpos es un contacto (electrónica) consible con que de gar un ellectrónica de carga;

aparato (electrónico) sensible, se puede dañar en ello, véase al respecto ESDS

ESDS Electrostatic Discharge Sensitive device, componente sensible o aparato, que se puede dañar

por descarga electrostática (ESD)

ESG Cristal de seguridad de una hoja o

Aparato electrónico de distribución para detección de remolque (uso en sistemas de freno) o

Cambio de marchas eléctrico

ESGN En realidad, ESGn, dispositivos especiales, como NWS, ETS, KGE, donde n es el número de

versión

E-SIM Simulación detección

ESL Electronic Steering Lock, cerradura electrónica del volante de dirección, ver también ELV ESM Electronic Selector lever Module, módulo electrónico de la palanca selectora, unidad de mando

de Mercedes, generalmente nombre propio

ESO Engine Shut Off, desconexión del motor

ESP Programa de estabilidad electrónico, otra denominación de la regulación dinámica de

conducción (FDR), generalmente, nombre propio

ESP HeV ESP Hybrid Electric Vehicle, ESP para vehículos híbridos y eléctricos con amplificador de

fuerza de frenado en base a vacío

ESPV Ajuste de inyección electrónico

ESR Reducción electrónica antideslizante, otra denominación de ASR o

Electrical Sunroof, techo solar (o techo elevable) accionado eléctricamente

ESS Electronic Suspension Systems, sistema electrónico de suspensión neumática de Continental

Teves, el sistema se adapta automáticamente al estado de carga del vehículo, tiene una

amortiguación con ajuste continuo y trabaja junto con el ESP o

Electronic Spark Selection, selección electrónica de encendido (Cadillac) o Energy Supply System, subsistema para alimentación de energía (Bosch)

ESS.GL.AR Essuie-glace arrière, limpialuneta trasero, véase también HSW y RW ESS.GLACE Essuie-glace de pare-brise, limpiaparabrisas, véase también FSW y WW

ESSD Techo corredizo eléctrico de acero

ESSIEU AR Essieu arrière, eje trasero, ver también HA y RA ESSIEU AV Essieu avant, eje delantero, ver también VA y FA

EST Electronic Spark Timing, control electrónico del campo característico del encendido, ver

también MSTS

ESV Válvula de alimentación o

Válvula de inyección

ET Engine Tester, motortester (comprobador de motores) o

Extreme Temperature, máxima temperatura o

Pieza de recambio o Electrotecnia o

Egypt, abreviatura de país para Egipto o Eixo traseiro, eje trasero, ver también HA y RA

ETACS Extended Total Access Communications System, estándar de rad. móv. analógica, vers.

extendida de TACS c. más canales, mientras se sustituye por GSM

ETC Electronic Throttle Control, inglés para gas electrónico, generalmente nombre propio o

Electronic Traction Control, control de tracción electrónica o

Electronic Temperature Control, control de temperatura electrónico (Volvo) Electronic Throttle Controll Module, sistema de control de la mariposa

ETK Catálogo de piezas electrónico

ETKA Catálogo electrónico de piezas, subcomponente del sistema de información de servicio ELSA

de VAG

ETL Almacén de repuestos

FTCM

ETM Electronic Transmission Management, gestión electrónica del cambio, generalmente nombre

propio o

Electronic Throttle Module, módulo electrónico de mariposa, véase también EDM

ETR Emergency Tensioning Retractor, tensor del cinturón

ETS Control electrónico de termostato, generalmente nombre propio o

Electronic Traction System, ver ETC o

Seccionador electrónico (de la batería) (BMW)

ETV Electronic Throttle Valve, mariposa electrónica de estrangulamiento
ETW Emission Test Weight, peso de ensayo para el análisis de gases de escape

EU Unión Europea

EU3 Norma europea de gases de escape, válida desde el 2000 (valores característicos: HC 0,2; CO

2,3; NOx 0,15)

EU4 Norma europea de gases de escape, válida desde el 2005 (valores característicos: HC 0,1; CO

1,0; NOx 0,08)

EUC Extended Understeer Control, asistente ampliado de subviraje

EUDC Extra Urban Driving Cycle, ciclo de marcha en carretera, parte integrante del nuevo ciclo de

marcha europeo (NEFZ), con el cual se determinan los valores de gases de escape de un

vehículo

EUI Electronic Unit Injector, tobera de inyección del sistema bomba / tobera (inyección diesel)
EUP Electronic Unit Pump, bomba diesel del sistema bomba / conducto / tobera (inyección diesel)
EURO3 Norma europea de gases de escape, válida desde el 2000 (valores característicos: HC 0,2; CO

2,3; NOx 0,15)

EURO4 Norma europea de gases de escape, válida desde el 2005 (valores característicos: HC 0,1; CO

1,0; NOx 0,08)

EURO-NCAP European New Car Assessment Program, nuevo programa europeo de evaluación de

automóviles, una asociación de múltiples organizaciones (ministerios europeos de tráfico, clubes automovilísticos y organizaciones de seguros) lleva a cabo pruebas de choque para evaluar la seguridad de los vehículos, este programa implementado está en constante

desarrollo

EUV Válvula inversora eléctrica EV Válvula de inyección o

Válvula de admisión de la válvula de control de presión o

Válvula de admisión en el sistema ABS o

Electro Vehicle, vehículo eléctrico

EV1 Válvula de inyección para alta presión EV2 Válvula de inyección para baja presión

EVA Tope de plena carga eléctrico o

Emergency Valve Assistance, válvula de seguridad Evaporative Emissions, evaporación de combustible

EVAP CARB Évaporation de carburant, evaporación de combustible, véase también KVD

EVAP Électrovalve de régénération des vapeurs de carburant, válvula regeneradora de evaporación

ELECTR. del combustible, véase también KVRV

EVB Exhaust Valve Brake, retardador de gases de escape, freno de presión dinámica, freno motor

EVC Exhaust Valve Closing, cierre de la válvula de escape

EVE Sistema distribuidor de inyección electrónico (unidad especial de control para motores)

EVH Impedidor de conexión

FVAP

EVLP Bomba de precarga simple, bomba de precarga del sistema ESP de BMW

EVO Exhaust Valve Opening, apertura de la válvula de escape

EVP EGR (Exhaust Gas Recirculation) Valve Position Sensor, sensor de posición de la válvula de

retroalimentación de gases de escape

EVR Electronic Vacuum Regulator, Regulador electrónico de depresión

EVRV Electronic Vacuum Regulator Valve, válvula electrónica de control de depresión

EWAP Bomba eléctrica de agua (BMW)

EWD Estabilizador de embobinado, servomotor monobobina

EWL Luz de aviso exterior

EWM Módulo electrónico de la palanca selectora, unidad de control de Mercedes, generalmente

nombre propio

EWMA Exponential Weighted Moving Average, detección de fallos de combustión durante los últimos

10 ciclos de marcha

EWP Electric Water Pump, bomba de agua accionada eléctricamente

EWS Bloqueo electrónico de marcha

EX Exhaust, puede significar salida, gas de escape, escape, colector de gases de escape, valvula

de retroalimentacion de gases de escape

EXC Excluded, a excepción de o

Except, excepto

EXCH Exchange, cambio

EXM Exhaust Management, gestión de gases de escape

EXT Exterior, afuera o lado exterior o

Externo

EXTGND External Ground, masa externa

EXTUB External Battery voltage, tensión de batería externa EZ Encendido electrónico, generalmente nombre propio o

Fecha de primera matriculación

EZE Unidad central electrónica de control, generalmente, nombre propio

EZEV Equivalent Zero Emission Vehicle, vehículo que no produce gases de escape convencionales

(p.ej. vehículo con pilas de combustible)

EZF Sistema de encendido electrónico controlado por campo característico

EZF-H Sistema de encendido electrónico con campo característico, activado por transmisor Hall EZF-I Sistema de encendido electrónico con campo característico, activado por transmisor inductivo

EZK Encendido electrónico con regulación de detonaciones

EZ-K Ajuste electrónico del encendido con regulación de detonaciones, generalmente, nombre

propio

EZL Sistema electrónico de encendido con curvas características

EZL-H Encendido electrónico con curvas características, activado por transmisor Hall

EZS Cerradura electrónica del encendido EZV Variación electrónica del encendido o

Compresor eléctrico adicional, turbocompresor con acionamiento eléctrico, que apoya el turbocompresor de gases de escape en la gama inferior de número de revoluciones

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



F Abreviatura del país Francia F/P Fuel Pump, bomba de combustible FA Front Axle, eje delantero, ver también VA

FAB Failcode Airbag, cable de salida para códigos de error del sistema airbag (Mazda)
FAC Failcode Air Conditioning, cable de salida para códigos de error del climatizador (Mazda)
FACM Fuel Additive Control Module, dispositivo de control del aditivo de combustible (Volvo)
FAIS Fresh Air Intake System, fase precursora de los sistemas actuales de sobrealimentación por

presión dinámica

FAKRA Comisión de normalización de la industria de vehículos, hoy la designación es Comisión de normalización de vehículos en DIN (sin embargo, la abreviatura antigua se ha mantenido)

FAN (Radiator) Fan, ventilador del radiador o

Bocina electroneumática

FAP Pedal acelerador o

Protocolo de análisis del vehículo, protocolo que el tester registra durante el diagnóstico; puede imprimirse y entregarse al titular del vehículo como comprobante de reparaciones ejecutadas o Filtre à particule, filtro de partículas

FARF Farfalla acceleratore, mariposa, véase también DK FAS Sistema de asistencia al conductor, ver también DAS

FAT Failcode Automatic Transmission, cable de salida para códigos de error del control del cambio

(Mazda)

FAW First Automobil Works, nombre de un fabricante chino de automóviles

FAWR Front Axle Weight Rating, carga de eje delantero

FAZ Indicadores de dirección, intermitentes

FB Fast Burn, combustión rápida, es decir, dispersión rápida del frente de llamas o

Comienzo de suministro, comienzo de suministro de combustible, magnitud de cálculo importante

en sistemas de inyección Diesel o Mando a distancia, ver también RC o

Feedback, Reacción, Respuesta, Retorno, Consecuencia

FBA Disposositivo de detección de freno (normalmente freno de mano)

FBAS Señal síncrona de exploración de imágenes a color, norma de transmisión de imágenes,

correspondiente a la señal RGB

FBB Bloqueo del comienzo de suministro

FBC Feedback Carburetor, carburador con regulación electrónica o

Fuel Balance Control, balanceo del caudal de inyección específico de cilindro

FBG Transmisor del comienzo de suministro

FBH Fuel Burning Heater, calefactor accionado con combustible

FBI Interface bus flexible (BMW)

FBKW Angulo del cigueñal al comienzo de suministro

FBM Módulo de pedal de freno, regula la presión de freno según el deseo de freno y transmite

paralelamente a ello el deseo de frenado de manera electrónica a la unidad de mando de frenos;

uso principalmente en el sector de vehículos comerciales o

Módulo de autorización de marcha (Mercedes)

FBN Comienzo de suministro normal FBR Regulación del comienzo de suministro

FBS Sistema de autorización de conducción (Mercedes) o

Failcode Brake System, cable de salida para códigos de fallo del sistema ABS (Mazda) o Fading Brake Support, apoyo en caso de debilitación del freno, el efecto de frenado disminuye, también en los mejores sistemas de frenado, bajo condiciones extremas (p.ej. solicitación fuerte en conducción cuesta abajo o frenado a fondo) y el conductor debe compensar esto, presionando

el pedal de freno con más fuerza. Aquí, esto lo hace el sistema electrónico.

FBV Válvula de detección de freno

FC Código de fallo o

Fuel Cell, pila de combustible

FCA Fuel Control Assembly, unidad de control de combustible (Chrysler)

F-CAN Bus CAN del tren de tracción, bus CAN veloz para el sistema electrónico de la tracción, ver

también K-CAN, PT-CAN o SI-Bus

FCD Floating Car Data, sistema de dirección del tránsito que no determina los datos de tránsito desde

instalaciones estacionarias, sino desde vehículos en marcha

FCEV Fuel Cell Electric Vehicle, vehículo eléctrico con pila de combustible

FCG Front Collision Guard, sistema de seguridad para proteger a los conductores de autobuses (Setra) FCKW Hidrocarburo clorofluorado, enlace químico gaseoso que destruye la capa de ozono, contenido en

agentes refrigerantes (R12) antigüos de climatizadores

FCM Fan Control Module, regulación del ventilador (radiador) o

Fuel Conditioning Module, módulo de preparación del combustible, reduce el aire en el sistema de

inyección de combustible, evita la pérdida de potencia del motor, véase también HFCM

FCMV Fuel Consuming Motor Vehicle, vehículo con motor combustión

FCON Controlador de la parte trasera (BMW)

FCR Field Component Repair, reparación de componentes en campo, reemplaza al concepto de

reparación en campo (FIS)

FCS Fuel Control Solenoid (valve), válvula de vigilancia de combustible (Ford)

FCT Final Compression Temperature, temperatura final de compresión

FCTA Front Cross Traffic Assistant, Sistema de asistencia del conductor que frena el vehículo

automáticamente en caso de una inminente colisión con tránsito transversal para evitar un

accidente

FCV Fuel Cell Vehicle, vehículo con accionamiento por pila de combustible, hasta ahora sólo existe

como prototipo de Ford

FCW Forward Collision Warning, sistema de asistencia al conductor para la advertencia ante un choque

con el vehículos de adelante o parados, funciona con cámara de vídeo, sensores de radar o laser

FD Fecha de fabricación o

pantalla en la parte posterior (BMW), ver también FID

FDC Fahrdynamic Control Taster, pulsador de conmutación de BMW, con el cual se puede ajustar ESP

a modo normal o deportivo

FDD Detección de vehículo en la oscuridad, parte del sistema IVS, identifica vehículos en sentido

contrario y que marchan por delante en la oscuridad; los datos se transmiten a otros sistemas, p.

ej. a la regulación del alcance de los faros

FDDI Fiber (Optic) Distributed Data Interface, protocolo estándar para transmisión de datos rápida y de

largo alcance con cables fibra óptica (fibra vidrio), ofrece alta seguridad, ya que cables fibra vidrio

no pueden interceptarse.

FDI Fuel Direct Injection, inyección directa de gasolina, ver también GDI

FDM Módulo flexible diagn. (BMW)

FDMA Frequency-Division Multiple Access, proc. múltiple téc. de noticias, tamb. llamado frecuencia

múltiple; se distribuyen varias señales para transmisión simultánea de varios soportes

FDR Procesador de datos de viaje o Regulación de la dinámica de marcha

Ford Diagnostic System, sistema diagnóstico de Ford o

Asiento dinámico

FDS

FE Unidades transportadas, magnitud de cálculo para determinar el caudal transportado o

Símbolo químico del hierro

FECS Fuel Evaporation Control System, sistema evaporación combustible

FEEPROM Flash Electronical Erasable Programmable Read Only Memory, módulo de memoria, de

programación flash electrónica

FEI Fully Electronic Ignition, encendido totalmente electrónico, ver también VEZ

FEM Front Electronic Module, sistema eléctrónico central delantero

FEN Failcode Engine, cable de salida de códigos de error del control del motor (Mazda)

FER Regulación de fin de suministro (técnica Diesel)

FES Control de radioenergía o

Family Entertainment Systems, electrónica de entretenimiento como reproductores de DVD,

monitores, conectores para auriculares (Visteon)

FET Field Effect Transistor, transistor con efecto de campo

FETM Front Entertainment Module, electrónica de consumo, delante

FEV Future Electric Vehicle, estudio de concepto de un vehículo eléctrico futuro

FF Freeze Frame o Freeze Frame data, parte de los datos de diagnóstico, que también se pueden

transmitir al leer la memoria de averías y que entregan información sobre las condiciones en las

que se ha presentado una avería, también conocido como condiciones ambientales

FFB Telemando radiofr

FFC Flexible Flat Cable, cable de cinta plana

FFCHM Fuel Fired Coolant Heating Module, calefacción adicional

FFG Transmisor de pedal

FFP Force Feedback Pedal, pedal de acelerador activo (BMW)

FFR Ordenador de conducción del vehículo, Gateway de diagnóstico en el vehículo; en parte, en el

tablero de instrumentos; en parte, instalado en el sistema eléctrico central del vehículo. Incluye

también el bloqueo de marcha.

FFS Frame Floor System, plataforma portante

FFT FlexFuel-Technik, motores con técnica FlexFuel se pueden operar con una mezcla de gasolina-

ethanol con relaciones de mezcla variables

FFV Flex Fuel Vehicles, vehículos Flex-Fuel, pueden trabajar con gasolina o etanol o una mezcla de

ambos

FFZ Telemando por radiofrecuencia para el cierre centralizado

FGB Limitador de velocidad de conducción

FGB/AGB Limitador de velocidad de conducción/Limitador automático de velocidad, generalmente, nombe

propio

FGB/GBA Limitador de velocidad de conducción/sistema limitador de la velocidad, generalmente, nombre

propio

FGG Transmisor de velocidad de conducción

FGR Regulador de velocidad de conducción, generalmente, nombre propio

FGRP Fiberglass Reinforced Plastic, plástico reforzado con fibra de vidrio, ver también GFK, GFRP o GRP

FGS Control del cambio frontal o Protección para peatones

Trotección para peat

FH Elevalunas

FHE Detector de calzada y obstáculos

FHH Elevalunas trasero FHM Motor elevalunas FHV Elevalunas delante

FI Filtro o

Fuel Injection, inyección de combustible

FIA Fédération Internationale de l'Automobile, federación internacional del automóvil FIAT Fábrica Italiana de Automóviles de Turín, nombre de un fabricante italiano de vehículos

FIC Fast Information Channel, canal de transmisión de la radio digital, transmite datos de control e

informaciones de tráfico

FICD Fast Idle Control Device, regulación rápida de ralentí

FICM Fuel Injection Control Module, unidad de mando de la inyección de combustible

FID Fond Information Display (BMW), reemplazado por FD o

Detector de ionización de llamas, detector de compuestos orgánicos, se aplica en el campo de

automóviles usualmente para la vigilancia del aire iterior y exterior

FIE Fuel Injection Equipment, instalación de inyección, generalmente en combinación con sistemas

common rail

FIN Número identificación vehículo, en combinación con la unidad de control, se trata de un código

almacenado en la unidad de control que contiene los datos de ident. del vehículo, ver también

VIN o

Abreviatura del país Finlandia

FIP Fuel Injection Pump, bomba de inyección

FIR Far Infrared Camera, cámara infrarroja que se emplea como ayuda visual en la oscuridad o en

caso de niebla

FIS Sistema de información del vehículo, designación de producto (p.ej. FIS 215) o

reparación en campo, concepto antiguo, se reemplazó por reparación de componentes en campo

(FCR)

FIZ Centro de formación del conductor, ver también DIC

FJI Abreviatura del país Fiji

FKA Sistema calefactor-climatizador de la parte trasera (BMW)

FKS Sistema compacto de cierre por radiofrecuencia, una forma avanzada del mando a distancia por

infrarrojos, el sistema está comunicado con la alarma anti robo (BMW)

FKT Función

FKTSCH Conmutador de función

FL Front Left, delantero izquierdo, ver también VL o

Luz de marcha o Luz de carretera (BMW) o Solución de errores

FLA Análisis de potencia del vehículo, denominación de producto de un banco de pruebas de potencia

(Bosch) o

tope de ralentí amortiguado o

asistente de luz de carretera (BMW), véase también MBA Fuel Low Level Sensor, sensor reserva combustible

FLMTR Flow Meter, medidor de flujo, caudalímetro

FLR Flow Rate, Caudal, tasa de caudal o

Forward Looking Radar, unidad de mando de radar frontal (Volvo) o

regulador de rendimiento de marcha (BMW)

Fluid Level Sensor, sensor de nivel de llenado o Foreward Looking System, sistema de radar dirigido hacia adelante para evitar colisiones o

control de luz de carretera, véase también MBC

FLTR Filtro

FLLS

FLS

FM Gestión del vehículo o

Modulación de frecuencia o

Onda ultracorta o Módulo de suministro

FMCW Frequency Modulated Continous Wave, señal modulada sensores de distancia del sistema ACC

FMEM Failure Mode Effects Management, programa de emergencia del control del motor. Se ejecuta

cuando se tienen almacenados fallos que, en operación sin limitaciones, podrían ocasionar daños

al motor

Follow Me Home, desconexión retardada del faro principal, tras el abandono del vehículo **FMH**

FMN Caudal de alimentación normal

Fleet Management System, interfaz de gestión de flotas, interfaz estandardizada en vehículos **FMS**

industriales pesados para la transmisión de determinados datos del vehículo, que se pueden evaluar con la ayuda de aplicaciones telemáticas y permiten p. ej. la planificación previa de la

siguiente estancia en el taller

FMVSS Federal Motor Vehicle Safety Standard, normativa de seguridad para vehículos, equivalente

norteamericano del código de circulación alemán (StVZO)

FΝ Nivel del vehículo

Ford Network Operating System, Sistema operativo de red Ford, administra los recursos de la red **FNOS**

de unidades de mando en un vehículo

FNS Sistema de navegación Ford

FOH Fuel Operated Heater, calefacción (adicional) por combustible Folding Outside Mirrors, espejo retrovisor exterior plegable **FOM**

Fiber Optical Transmitter, emisor y receptor combinado en sistema de conductor fibra óptica FOT

(LWL); formado por diodo fotoluminoso

FOV Field Of View, Campo de vista

FΡ Pedal acelerador o Bomba de alimentación o

Fuel pump, bomba de combustible o

Firing Point, punto de encendido, véase también IP y ZZP Front Parking Aid, ayuda de aparcamiento delante (Ford)

Fuel Pump Driver Module, mando de la electrobomba del combustible (EKP) **FPDM**

FPI Fuel Pressure indicator, indicador de la presión de combustible

Instrumento combinado programable a voluntad **FPK**

FPM Módulo del acelerador

FPA

FSK

FPR Fuel Pump Relay, relé de la bomba de combustible

FPS Fire Protection System, sistema protector contra incendio, que separa la batería e interrumpe la

tubería de alimentación de combustible en caso de accidente (Alfa, Lancia)

Teclas de programación libre, las teclas no están asignadas de entrada a una función fija, sino FPT

que se les dota de una función con la programación (o configuración) correspondiente, los

símbolos indicados se adaptan a la función ajustada.

FPV Ford Performance Vehicles, departamento de tuning de Ford de Australia, Joint-Venture entre

Ford v Prodrive

FR Señal FR: Magnitud que le transmite a la unidad de control del motor o del motor/cambio una

información sobre el estado de carga del alternador o Fuel rail, tubo distribuidor de combustible, ver también KVR o

Front Right, delantero derecho, ver también VR

FRM Fiber Reinforced Metal, metal reforzado con fibra, ver también FVM o

Módulo de espacio para los pies (BMW), sistema electrónico, lado del conductor

FRS Polea de correa libre o

Family Radio Service, radiocomunicación americana para todos, véase también PMR

FS Interruptor de marcha o

Lado del conductor, ver también DS

Análisis-sistema-vehículo, designación producto comprobador motor (Bosch) o **FSA**

Front Suspension Arm, brazo suspensión rueda delantera

FSB Freno de estacionamiento, véae también EFB y EPB

FSD techo corredizo plegable FSG Unidad de control del chasis o

sensor del nivel de llenado

FSH Calefacción del parabrisas

asistencia o

FSI Fuel Statified Injection, inyección directa de combustible con carga por capas (VAG)

FSIA Indicador flexible de intervalos de mantenimiento. Al contrario del indicador de intervalos de mantenimiento (SIA) con intervalos fijos, el indicador flexible de intervalos de mantenimiento tiene en cuenta factores como calidad del aceite, estilo de conducción, etc. y determina entonces el momento oportuno para el próximo mantenimiento.

Frequency Shift Keying, codificación de señales mediante frecuencias variables

FSM Front Start Monitor, sistema de asistencia al conductor, que verifica, si el espacio delante del vehículo propio está libre, para p. ej. posibilitar una aproximación automática con el sistema de

Forward Sensing Module, módulo de supervisión delantera (Volvo)

Fabryka Samochodów Osobowych, traducido literalmente "fábrica de automóviles personales", **FSO**

nombre de un fabricante polaco de automóviles en Varsovia. FSO produjo en los años 60 y 70

algunos modelos escogidos de Fiat, bajo licencia, que se vendieron bajo el nombre Polski Fiat. Después de la adquisición de Daewoo, FSO desapareció prácticamente como marca independiente de vehículos.

Fuel Shut-Off Valve, válvula de desconexión de combustible FSOV/

Regulación de estabilidad de marcha o **FSR**

Force Sensing Resistor, elemento de medición, que modifica su resistencia eléctrica bajo

aplicación de fuerza

FSS Sensor de señal de suministro o

> Sistema flexible de servicio; para el mantenimiento de los vehículos ya no se calculan intervalos fijos, en cambio se vigilan diferentes magnitudes (p. ej. calidad del aceite) y los intervalos se

adaptan en forma flexible al estado resp. la prestación de marcha del vehículo

Fire Suppression System Module, sistema de extinción de incendios, para reducir el riesgo de **FSSM**

incendio en un accidente (Ford)

FSW Limpiaparabrisas

Tacógrafo plano, nuevo modelo de tacógrafo (plano), Mercedes FTCO

FTF Vehículo de transporte sin conductor, ver también DCV

Fuel Tank, depósito de combustible **FTK**

FTM Fuel Tank Module, módulo del depósito de combustible (Volvo)

FTP Federal Test Procedure, ciclo americano de comprobación gases de escape o

Full Throttle Position, posición de plena carga de la mariposa o

File Transfer Protocol, protocolo de transmisión de archivos por internet

FTS Fuel(pump) Temperature Sensor, sonda térmica de (bomba de) combustible

FUE Registro de entorno de marcha, registro de entorno basada en sensores, aplicación en sistemas de asistencia al conductor (FAS) como p. ej. asistencia en tráfico con retenciones, detector de

carril con aviso de vibraciones o asistencia para cruces

FUPD Front Underrun Protection Device, defensa antiempotramiento delantera en vehículos industriales

FV Válvula de llenado

FVK Plástico reforzado con fibra

FVM Metal reforzado con fibra, ver también FRM

Tren de rodaje o FW

Footwell, espacio para los pies

Análisis de taller; en parte, se emplea también como denominación de producto (p.ej. FWA 400) FWA

FWB Front Wheel Brake, freno de ruedas delanteras **FWD**

Front Wheel Drive, tracción delantera o

Forward, adelante

FWI Número de impulsos de desplazamiento del vehículo **FWS** Four Wheel Steering, dirección en las cuatro ruedas

FΖ Vehículo

FZD Centro funciones techo, unidad manejo techo (BMW)

FZG Vehículo

FZK Compresor de aletas celulares

FZM Front Zone Module, unidad de mando para la parte frontal (Opel), ver también UEC

Regulador del vehículo, componente del sistema ESP **FZR**

Cierre centralizado por radiofrecuencia, cierre centralizado con mando a distancia por F7V

G En minúsculas: Cifra de aceleración o Gramo, unidad física

En mayúsculas: G-Signal: Señal G, Señal del ángulo del cigüeñal para PMS, la unidad de control

recibe 4 señales por vuelta del distribuidor

Gramos por kilómetro, unidad (p.ej. para valores relacionados con la composición de gases de G/KM

escape)

Grams per Mile, gramos por milla, unidad (p.ej. para valores relacionados con la composición de G/MI

gases de escape)

G/SEC En realidad, g/sec, gramos por segundo, unidad

G/ZYL En realidad, g/Zyl, gramos por cilindro, unidad de masa por cilindro

GΑ Adaptación básica o

Garantía

GAL Regulación del volumen en función de la velocidad, ver también GALA y SVC

GALA Adaptación del volumen en función de la velocidad en autoradios, ver también GAL y SVC

GATES Global Automotive Telematic Standard, estándar de la telemática

Global Automotive Telematics Standard, norma de telemática de automóviles, describe cómo las **GATS** unidades finales en el vehículo (móviles) funcionan conjuntamente con los ordenadores centrales

de las empresas proveedoras de telemática (estacionarias).

GAZ Nombre propio, fabricante de vehículos ruso

GB Límitación del momento de guiñada o

Abreviatura de Gran Bretaña

GBA Mecanismo de recogida del cinturón

GBR Recogedor del cinturón

GCC Global Chassis Control, chasis electrónico completamente conectado en red (Teves)

GCI Gasoline Compression Ignition, motor de gasolina autoencendido; a través de la retroalimentación de gases de escape, una parte de los gases de escape es conducido a la cámara de combustión, donde la temperatura de la mezcla aumenta considerablemente, produciendo un autoencendido,

ver también CSI y CCS

GDB Freno diferencial regulado
GDBE Dispositivo limitador de velocidad y revoluciones

GDF Geographic Data Files, modelo de datos y formato de intercambio de archivo para datos

vectorizados de mapas de carreteras, base de datos para sistemas de navegación

GDI Gasoline Direct Injection, inyección directa de gasolina, denominación para sistemas de inyección

directa de gasolina o tipos de vehículo con este sistema de inyección, generalmente, nombre

propio

GDL Luz de presión de gas (Audi) o

Gas Discharge Lamp, luz de descarga de gas (Volvo)

GDM Graphic Display Module, módulo de visualización del gráfico (Volvo)

GDS Sensor de asidero giratorio de gas, véase también TGS

GDV Válvula equilibradora de presión GE Símbolo químico del germanio o

Hierro fundido o Ajuste básico

GEM Módulo de reconocimiento de marcha o

Generic Electronic Module, módulo electrónico universal, electrónica central

GEN Alternador

GER Germany, abreviatura del país Alemania

GFK Plástico reforzado con fibra de vidrio, ver también FGRP, GFRP o GRP

GFL Luz de peligro, parte del asistente de visión nocturna de Mercedes, las personas detectadas en la noche se iluminan o iluminan con destellos mediante un faro especial, para que el conductor las

pueda reconocer mejor

GFRP Fiberglass Reinforced Plastic, plástico reforzado con fibra de vidrio, ver también GFK, FGRP o GRP

GG Segunda G minúscula: marcha Ambas Gs mayúsculas: peso total

GGF Por lo general, asimismo

GGS Interruptor de grupo de la caja de cambios

GH2 Gas Hydrogenium, hidrógeno gaseoso, carburante alternativo en pilas de combustible, ver

también cigueñal LH2

GHD Tapa de la carcasa o

Techo elevable

GHG Greenhouse Gas, gas del efecto invernadero

GID Graphic Info Display, indicación gráfica de información de Opel

GJR Neumáticos para todo el año GK Bujía de incandescencia

GKAT Catalizador regulado (con regulación Lambda)
G-KAT Catalizador regulado (con regulación Lambda)

GKB Limitador de la fuerza del cinturón

GKW Automóvil con equipo

GLW Regulación del alcance de los faros deslizante, regulación de la luz de carretera para

antideslumbramiento escalonado

GLZ Tren de carretera de gran volumen, ver también GRLZ

GM Módulo base o Motor-reductor o

General Motors, nombre propio (nombre de un fabricante norteamericano de automóviles)

GMA Retardo formación par de guiñada

GMB General Motors Brazil, sucursal brasileña de General Motors

GMC Grabowski Motor Company, nombre de una marca de vehículos del grupo General-Motors, la

gama de vehículos incluye principalmente camionetas y vehículos todo terreno

GMLAN General Motors Local Area Network; red interna del vehículo, a través de la cual las unidades de

control intercambian datos

GMPT General Motors Powertrain, departamento de la empresa General Motors (GM), desarrolla y

produce componentes de cadena cinemática, incluyendo unidades de mando para GM, sus

empresas filiales y asociadas

GMR Regulador de mezcla o

Regulación del momento de guiñada o

Giant Magnetoresistance, magnetoresistencia gigante, se emplea para sensores sin contacto;

aquí, la distancia al objeto (de medición) puede ser mayor que en una magnetoresistencia anisotrópica (AMR)

GMT Greenwich Mean Time, hora media de Greenwich , hora solar media en el meridiano cero, hora mundial desde 1884 hasta 1928, entretanto se ha reemplazado por la hora mundial coodinada (véase UTC), no obstante, la abreviación GMT se utiliza frecuentemente en vez de UTC.

GND Ground, masa

GNSS Global Navigation Satellite System, sistema satelital global para la navegación, compuesto por

GPS, Galileo y Glonass

GNV Gaz Naturel pour Véhicules, Gas natural para vehículos, véase CNG

GOL Abreviatura de los Estados del Golfo

GPCM Glow Plug Control Module, Glühkerzen-Steuerung

GPL Gaz de Pétrole Liquéfié, término francés para gas licuado de petróleo (LPG), gas natural

GPM Gallons Per Mile, galones por milla, unidad para especificar la autonomía

GPRS General Packet Radio Service, servicio general de paquetes vía radio, nombre que designa la

transmisión de datos no conmutada (o por paquetes) en redes GSM.

GPS Globale Positioning System, sistema de localización por satélite de la posición de un vehículo

GR En minúscula: grande Con r minúscula: Grupo

> En mayúscula: apoyo de gases o Abreviatura del país Grecia

GRA Sistema de regulación de la velocidad, otra denominación del regulador de velocidad (Tempomat)

GRL Luz del maletero

GRLZ Tren de carretera de gran volumen, ver también GLZ

GRN Green, verde

GRND Ground, masa, ver también GND

GRP Glass Fiber Reinforced Plastic, plástico reforzado por fibra de vidrio, véase también GFK, FGRP o

GFRP o Group, grupo

GRS Sensor de velocidad de guiñada, otro término para sensor de velocidad de giro, ver también DRS

GRTP Glass Fiber Reinforced Thermoplastics, termoplástico reforzado con fibra de vidrio

GRV Válvula de cámara de volumen constante

GS Control electrónico independiente de la caja de cambios, generalmente nombre propio o

Tensor de cinturón

GS 1.2 Control electrónico de la caja de cambios, versión 1.2, nombre del sistema, nombre propio

GSG Indicador de velocidad

GSH Gas Sensor Hydrocarbon, Sensor de hidrocarbono

GSHD Techo corredizo levadizo de cristal GSK Bujía de incandescencia de espiga

GSLU Gear Shift Lock Unit, unidad de control de bloqueo de la palanca selectora

GSM Global System for Mobile Communication, procedimiento de comunicación móvil o

Gear Selector Module, módulo de palanca selectora (Volvo)

GSR Tensor del cinturón, generalmente nombre propio

GSS Bloqueo de conexión de marchas o Interruptor cerradura del cinturón

GST Caudal inicial escalonado o

Generic Scan Tool, lector universal de averías

GSTT Generic Scan Tool Tester, aprato universal de lectura de averías

GSU Gear Shift Unit, unidad de acoplamiento de cambio, unidad de mando de cambio
GSY Símbolo de velocidad, indicación en neumáticos relativa a la velocidad admisible. 1

Símbolo de velocidad, indicación en neumáticos relativa a la velocidad admisible, formada por

letras, ver también Speed Index

GTDI Gasoline Turbocharged Direct Injection, invección directa de gasolina con turbocompresión

Gas To Liquids, proceso en el cual, mediante la adición de oxígeno y vapor de agua, se convierte gas natural inicialmente en gas sintético y, luego, en hidrocarburos. Esta mezcla de productos puede entonces convertirse, mediante procesamiento especial, en productos de alto valor. El producto principal es un combustible para motores diesel, totalmente libre de azufre y que no contiene nitrógeno orgánico. Tiene otras propiedades muy buenas: una baja densidad y un

número de cetano alto.

GTWY Gateway

GTL

GUB Aproximador de cinturón, lleva el cinturón hacia adelante, después de la entrada al vehículo

GUI Graphical User Interface, superficie gráfica del usuario

GUS Tensor del cinturón de seguridad o

Comunidad de Estados Independientes

GVM Gross Vehicle Mass, masa total del vehículo
GVT Transportador de grandes volúmenes (Mercedes)

GVW Gross Vehicle Weight, peso total del vehículo

GVWR Gross Vehicle Weight Rating, peso total admisible del vehículo

GW Gateway, PC u ordenador que conecta a dos redes entre sí y ejecuta el intercambio de datos

entre las dos redes o

Gross Weight, peso total o peso total del vehículo

GWK Embrague convertidor de caja de cambios

GWR Gross Weight Rating, peso total admisible o peso total admisible del vehículo

GWS Interruptor selector de marchas (BMW)

GWSZ Cuentakilómetros total (BMW)

GZB Aproximador de cinturón, ayuda de abrochamiento del cinturón de seguridad

GZS Unidad de control del tiempo de incandescencia

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



F Abreviatura del país Francia F/P Fuel Pump, bomba de combustible FA Front Axle, eje delantero, ver también VA

FAB Failcode Airbag, cable de salida para códigos de error del sistema airbag (Mazda)
FAC Failcode Air Conditioning, cable de salida para códigos de error del climatizador (Mazda)
FACM Fuel Additive Control Module, dispositivo de control del aditivo de combustible (Volvo)
FAIS Fresh Air Intake System, fase precursora de los sistemas actuales de sobrealimentación por

presión dinámica

FAKRA Comisión de normalización de la industria de vehículos, hoy la designación es Comisión de normalización de vehículos en DIN (sin embargo, la abreviatura antigua se ha mantenido)

FAN (Radiator) Fan, ventilador del radiador o

Bocina electroneumática

FAP Pedal acelerador o

Protocolo de análisis del vehículo, protocolo que el tester registra durante el diagnóstico; puede imprimirse y entregarse al titular del vehículo como comprobante de reparaciones ejecutadas o Filtre à particule, filtro de partículas

FARF Farfalla acceleratore, mariposa, véase también DK FAS Sistema de asistencia al conductor, ver también DAS

FAT Failcode Automatic Transmission, cable de salida para códigos de error del control del cambio

(Mazda)

FAW First Automobil Works, nombre de un fabricante chino de automóviles

FAWR Front Axle Weight Rating, carga de eje delantero

FAZ Indicadores de dirección, intermitentes

FB Fast Burn, combustión rápida, es decir, dispersión rápida del frente de llamas o

Comienzo de suministro, comienzo de suministro de combustible, magnitud de cálculo importante

en sistemas de inyección Diesel o Mando a distancia, ver también RC o

Feedback, Reacción, Respuesta, Retorno, Consecuencia

FBA Disposositivo de detección de freno (normalmente freno de mano)

FBAS Señal síncrona de exploración de imágenes a color, norma de transmisión de imágenes,

correspondiente a la señal RGB

FBB Bloqueo del comienzo de suministro

FBC Feedback Carburetor, carburador con regulación electrónica o

Fuel Balance Control, balanceo del caudal de inyección específico de cilindro

FBG Transmisor del comienzo de suministro

FBH Fuel Burning Heater, calefactor accionado con combustible

FBI Interface bus flexible (BMW)

FBKW Angulo del cigueñal al comienzo de suministro

FBM Módulo de pedal de freno, regula la presión de freno según el deseo de freno y transmite

paralelamente a ello el deseo de frenado de manera electrónica a la unidad de mando de frenos;

uso principalmente en el sector de vehículos comerciales o

Módulo de autorización de marcha (Mercedes)

FBN Comienzo de suministro normal FBR Regulación del comienzo de suministro

FBS Sistema de autorización de conducción (Mercedes) o

Failcode Brake System, cable de salida para códigos de fallo del sistema ABS (Mazda) o Fading Brake Support, apoyo en caso de debilitación del freno, el efecto de frenado disminuye, también en los mejores sistemas de frenado, bajo condiciones extremas (p.ej. solicitación fuerte en conducción cuesta abajo o frenado a fondo) y el conductor debe compensar esto, presionando

el pedal de freno con más fuerza. Aquí, esto lo hace el sistema electrónico.

FBV Válvula de detección de freno

FC Código de fallo o

Fuel Cell, pila de combustible

FCA Fuel Control Assembly, unidad de control de combustible (Chrysler)

F-CAN Bus CAN del tren de tracción, bus CAN veloz para el sistema electrónico de la tracción, ver

también K-CAN, PT-CAN o SI-Bus

FCD Floating Car Data, sistema de dirección del tránsito que no determina los datos de tránsito desde

instalaciones estacionarias, sino desde vehículos en marcha

FCEV Fuel Cell Electric Vehicle, vehículo eléctrico con pila de combustible

FCG Front Collision Guard, sistema de seguridad para proteger a los conductores de autobuses (Setra) FCKW Hidrocarburo clorofluorado, enlace químico gaseoso que destruye la capa de ozono, contenido en

agentes refrigerantes (R12) antigüos de climatizadores

FCM Fan Control Module, regulación del ventilador (radiador) o

Fuel Conditioning Module, módulo de preparación del combustible, reduce el aire en el sistema de

inyección de combustible, evita la pérdida de potencia del motor, véase también HFCM

FCMV Fuel Consuming Motor Vehicle, vehículo con motor combustión

FCON Controlador de la parte trasera (BMW)

FCR Field Component Repair, reparación de componentes en campo, reemplaza al concepto de

reparación en campo (FIS)

FCS Fuel Control Solenoid (valve), válvula de vigilancia de combustible (Ford)

FCT Final Compression Temperature, temperatura final de compresión

FCTA Front Cross Traffic Assistant, Sistema de asistencia del conductor que frena el vehículo

automáticamente en caso de una inminente colisión con tránsito transversal para evitar un

accidente

FCV Fuel Cell Vehicle, vehículo con accionamiento por pila de combustible, hasta ahora sólo existe

como prototipo de Ford

FCW Forward Collision Warning, sistema de asistencia al conductor para la advertencia ante un choque

con el vehículos de adelante o parados, funciona con cámara de vídeo, sensores de radar o laser

FD Fecha de fabricación o

pantalla en la parte posterior (BMW), ver también FID

FDC Fahrdynamic Control Taster, pulsador de conmutación de BMW, con el cual se puede ajustar ESP

a modo normal o deportivo

FDD Detección de vehículo en la oscuridad, parte del sistema IVS, identifica vehículos en sentido

contrario y que marchan por delante en la oscuridad; los datos se transmiten a otros sistemas, p.

ej. a la regulación del alcance de los faros

FDDI Fiber (Optic) Distributed Data Interface, protocolo estándar para transmisión de datos rápida y de

largo alcance con cables fibra óptica (fibra vidrio), ofrece alta seguridad, ya que cables fibra vidrio

no pueden interceptarse.

FDI Fuel Direct Injection, inyección directa de gasolina, ver también GDI

FDM Módulo flexible diagn. (BMW)

FDMA Frequency-Division Multiple Access, proc. múltiple téc. de noticias, tamb. llamado frecuencia

múltiple; se distribuyen varias señales para transmisión simultánea de varios soportes

FDR Procesador de datos de viaje o Regulación de la dinámica de marcha

Ford Diagnostic System, sistema diagnóstico de Ford o

Asiento dinámico

FDS

FE Unidades transportadas, magnitud de cálculo para determinar el caudal transportado o

Símbolo químico del hierro

FECS Fuel Evaporation Control System, sistema evaporación combustible

FEEPROM Flash Electronical Erasable Programmable Read Only Memory, módulo de memoria, de

programación flash electrónica

FEI Fully Electronic Ignition, encendido totalmente electrónico, ver también VEZ

FEM Front Electronic Module, sistema eléctrónico central delantero

FEN Failcode Engine, cable de salida de códigos de error del control del motor (Mazda)

FER Regulación de fin de suministro (técnica Diesel)

FES Control de radioenergía o

Family Entertainment Systems, electrónica de entretenimiento como reproductores de DVD,

monitores, conectores para auriculares (Visteon)

FET Field Effect Transistor, transistor con efecto de campo

FETM Front Entertainment Module, electrónica de consumo, delante

FEV Future Electric Vehicle, estudio de concepto de un vehículo eléctrico futuro

FF Freeze Frame o Freeze Frame data, parte de los datos de diagnóstico, que también se pueden

transmitir al leer la memoria de averías y que entregan información sobre las condiciones en las

que se ha presentado una avería, también conocido como condiciones ambientales

FFB Telemando radiofr

FFC Flexible Flat Cable, cable de cinta plana

FFCHM Fuel Fired Coolant Heating Module, calefacción adicional

FFG Transmisor de pedal

FFP Force Feedback Pedal, pedal de acelerador activo (BMW)

FFR Ordenador de conducción del vehículo, Gateway de diagnóstico en el vehículo; en parte, en el

tablero de instrumentos; en parte, instalado en el sistema eléctrico central del vehículo. Incluye

también el bloqueo de marcha.

FFS Frame Floor System, plataforma portante

FFT FlexFuel-Technik, motores con técnica FlexFuel se pueden operar con una mezcla de gasolina-

ethanol con relaciones de mezcla variables

FFV Flex Fuel Vehicles, vehículos Flex-Fuel, pueden trabajar con gasolina o etanol o una mezcla de

ambos

FFZ Telemando por radiofrecuencia para el cierre centralizado

FGB Limitador de velocidad de conducción

FGB/AGB Limitador de velocidad de conducción/Limitador automático de velocidad, generalmente, nombe

propio

FGB/GBA Limitador de velocidad de conducción/sistema limitador de la velocidad, generalmente, nombre

propio

FGG Transmisor de velocidad de conducción

FGR Regulador de velocidad de conducción, generalmente, nombre propio

FGRP Fiberglass Reinforced Plastic, plástico reforzado con fibra de vidrio, ver también GFK, GFRP o GRP

FGS Control del cambio frontal o Protección para peatones

Trotección para peat

FH Elevalunas

FHE Detector de calzada y obstáculos

FHH Elevalunas trasero FHM Motor elevalunas FHV Elevalunas delante

FI Filtro o

Fuel Injection, inyección de combustible

FIA Fédération Internationale de l'Automobile, federación internacional del automóvil FIAT Fábrica Italiana de Automóviles de Turín, nombre de un fabricante italiano de vehículos

FIC Fast Information Channel, canal de transmisión de la radio digital, transmite datos de control e

informaciones de tráfico

FICD Fast Idle Control Device, regulación rápida de ralentí

FICM Fuel Injection Control Module, unidad de mando de la inyección de combustible

FID Fond Information Display (BMW), reemplazado por FD o

Detector de ionización de llamas, detector de compuestos orgánicos, se aplica en el campo de

automóviles usualmente para la vigilancia del aire iterior y exterior

FIE Fuel Injection Equipment, instalación de inyección, generalmente en combinación con sistemas

common rail

FIN Número identificación vehículo, en combinación con la unidad de control, se trata de un código

almacenado en la unidad de control que contiene los datos de ident. del vehículo, ver también

VIN o

Abreviatura del país Finlandia

FIP Fuel Injection Pump, bomba de inyección

FIR Far Infrared Camera, cámara infrarroja que se emplea como ayuda visual en la oscuridad o en

caso de niebla

FIS Sistema de información del vehículo, designación de producto (p.ej. FIS 215) o

reparación en campo, concepto antiguo, se reemplazó por reparación de componentes en campo

(FCR)

FIZ Centro de formación del conductor, ver también DIC

FJI Abreviatura del país Fiji

FKA Sistema calefactor-climatizador de la parte trasera (BMW)

FKS Sistema compacto de cierre por radiofrecuencia, una forma avanzada del mando a distancia por

infrarrojos, el sistema está comunicado con la alarma anti robo (BMW)

FKT Función

FKTSCH Conmutador de función

FL Front Left, delantero izquierdo, ver también VL o

Luz de marcha o Luz de carretera (BMW) o Solución de errores

FLA Análisis de potencia del vehículo, denominación de producto de un banco de pruebas de potencia

(Bosch) o

tope de ralentí amortiguado o

asistente de luz de carretera (BMW), véase también MBA Fuel Low Level Sensor, sensor reserva combustible

FLMTR Flow Meter, medidor de flujo, caudalímetro

FLR Flow Rate, Caudal, tasa de caudal o

Forward Looking Radar, unidad de mando de radar frontal (Volvo) o

regulador de rendimiento de marcha (BMW)

Fluid Level Sensor, sensor de nivel de llenado o Foreward Looking System, sistema de radar dirigido hacia adelante para evitar colisiones o

control de luz de carretera, véase también MBC

FLTR Filtro

FLLS

FLS

FM Gestión del vehículo o

Modulación de frecuencia o

Onda ultracorta o Módulo de suministro

FMCW Frequency Modulated Continous Wave, señal modulada sensores de distancia del sistema ACC

FMEM Failure Mode Effects Management, programa de emergencia del control del motor. Se ejecuta

cuando se tienen almacenados fallos que, en operación sin limitaciones, podrían ocasionar daños

al motor

Follow Me Home, desconexión retardada del faro principal, tras el abandono del vehículo **FMH**

FMN Caudal de alimentación normal

Fleet Management System, interfaz de gestión de flotas, interfaz estandardizada en vehículos **FMS**

industriales pesados para la transmisión de determinados datos del vehículo, que se pueden evaluar con la ayuda de aplicaciones telemáticas y permiten p. ej. la planificación previa de la

siguiente estancia en el taller

FMVSS Federal Motor Vehicle Safety Standard, normativa de seguridad para vehículos, equivalente

norteamericano del código de circulación alemán (StVZO)

FΝ Nivel del vehículo

Ford Network Operating System, Sistema operativo de red Ford, administra los recursos de la red **FNOS**

de unidades de mando en un vehículo

FNS Sistema de navegación Ford

FOH Fuel Operated Heater, calefacción (adicional) por combustible Folding Outside Mirrors, espejo retrovisor exterior plegable **FOM**

Fiber Optical Transmitter, emisor y receptor combinado en sistema de conductor fibra óptica FOT

(LWL); formado por diodo fotoluminoso

FOV Field Of View, Campo de vista

FΡ Pedal acelerador o Bomba de alimentación o

Fuel pump, bomba de combustible o

Firing Point, punto de encendido, véase también IP y ZZP Front Parking Aid, ayuda de aparcamiento delante (Ford)

Fuel Pump Driver Module, mando de la electrobomba del combustible (EKP) **FPDM**

FPI Fuel Pressure indicator, indicador de la presión de combustible

Instrumento combinado programable a voluntad **FPK**

FPM Módulo del acelerador

FPA

FSK

FPR Fuel Pump Relay, relé de la bomba de combustible

FPS Fire Protection System, sistema protector contra incendio, que separa la batería e interrumpe la

tubería de alimentación de combustible en caso de accidente (Alfa, Lancia)

Teclas de programación libre, las teclas no están asignadas de entrada a una función fija, sino FPT

que se les dota de una función con la programación (o configuración) correspondiente, los

símbolos indicados se adaptan a la función ajustada.

FPV Ford Performance Vehicles, departamento de tuning de Ford de Australia, Joint-Venture entre

Ford v Prodrive

FR Señal FR: Magnitud que le transmite a la unidad de control del motor o del motor/cambio una

información sobre el estado de carga del alternador o Fuel rail, tubo distribuidor de combustible, ver también KVR o

Front Right, delantero derecho, ver también VR

FRM Fiber Reinforced Metal, metal reforzado con fibra, ver también FVM o

Módulo de espacio para los pies (BMW), sistema electrónico, lado del conductor

FRS Polea de correa libre o

Family Radio Service, radiocomunicación americana para todos, véase también PMR

FS Interruptor de marcha o

Lado del conductor, ver también DS

Análisis-sistema-vehículo, designación producto comprobador motor (Bosch) o **FSA**

Front Suspension Arm, brazo suspensión rueda delantera

FSB Freno de estacionamiento, véae también EFB y EPB

FSD techo corredizo plegable FSG Unidad de control del chasis o

sensor del nivel de llenado

FSH Calefacción del parabrisas

asistencia o

FSI Fuel Statified Injection, inyección directa de combustible con carga por capas (VAG)

FSIA Indicador flexible de intervalos de mantenimiento. Al contrario del indicador de intervalos de mantenimiento (SIA) con intervalos fijos, el indicador flexible de intervalos de mantenimiento tiene en cuenta factores como calidad del aceite, estilo de conducción, etc. y determina entonces el momento oportuno para el próximo mantenimiento.

Frequency Shift Keying, codificación de señales mediante frecuencias variables

FSM Front Start Monitor, sistema de asistencia al conductor, que verifica, si el espacio delante del vehículo propio está libre, para p. ej. posibilitar una aproximación automática con el sistema de

Forward Sensing Module, módulo de supervisión delantera (Volvo)

Fabryka Samochodów Osobowych, traducido literalmente "fábrica de automóviles personales", **FSO**

nombre de un fabricante polaco de automóviles en Varsovia. FSO produjo en los años 60 y 70

algunos modelos escogidos de Fiat, bajo licencia, que se vendieron bajo el nombre Polski Fiat. Después de la adquisición de Daewoo, FSO desapareció prácticamente como marca independiente de vehículos.

FSOV Fuel Shut-Off Valve, válvula de desconexión de combustible

FSR Regulación de estabilidad de marcha o

Force Sensing Resistor, elemento de medición, que modifica su resistencia eléctrica bajo

aplicación de fuerza

FSS Sensor de señal de suministro o

Sistema flexible de servicio; para el mantenimiento de los vehículos ya no se calculan intervalos fijos, en cambio se vigilan diferentes magnitudes (p. ej. calidad del aceite) y los intervalos se

adaptan en forma flexible al estado resp. la prestación de marcha del vehículo

FSSM Fire Suppression System Module, sistema de extinción de incendios, para reducir el riesgo de

incendio en un accidente (Ford)

FSW Limpiaparabrisas

FTCO Tacógrafo plano, nuevo modelo de tacógrafo (plano), Mercedes

FTF Vehículo de transporte sin conductor, ver también DCV

FTK Fuel Tank, depósito de combustible

FTM Fuel Tank Module, módulo del depósito de combustible (Volvo)

FTP Federal Test Procedure, ciclo americano de comprobación gases de escape o

Full Throttle Position, posición de plena carga de la mariposa o

File Transfer Protocol, protocolo de transmisión de archivos por internet

FTS Fuel(pump) Temperature Sensor, sonda térmica de (bomba de) combustible

FUE Registro de entorno de marcha, registro de entorno basada en sensores, aplicación en sistemas de asistencia al conductor (FAS) como p. ej. asistencia en tráfico con retenciones, detector de

carril con aviso de vibraciones o asistencia para cruces

FUPD Front Underrun Protection Device, defensa antiempotramiento delantera en vehículos industriales

FV Válvula de llenado

FVK Plástico reforzado con fibra

FVM Metal reforzado con fibra, ver también FRM

FW Tren de rodaje o

Footwell, espacio para los pies

FWA Análisis de taller; en parte, se emplea también como denominación de producto (p.ej. FWA 400)

FWB Front Wheel Brake, freno de ruedas delanteras

FWD Front Wheel Drive, tracción delantera o

Forward, adelante

FWI Número de impulsos de desplazamiento del vehículo FWS Four Wheel Steering, dirección en las cuatro ruedas

FZ Vehículo

FZD Centro funciones techo, unidad manejo techo (BMW)

FZG Vehículo

FZK Compresor de aletas celulares

FZM Front Zone Module, unidad de mando para la parte frontal (Opel), ver también UEC

FZR Regulador del vehículo, componente del sistema ESP

FZV Cierre centralizado por radiofrecuencia, cierre centralizado con mando a distancia por

radiofrecuencia

G En minúsculas: Cifra de aceleración o Gramo, unidad física

En mayúsculas: G-Signal: Señal G, Señal del ángulo del cigüeñal para PMS, la unidad de control

recibe 4 señales por vuelta del distribuidor

G/KM Gramos por kilómetro, unidad (p.ej. para valores relacionados con la composición de gases de

escape)

G/MI Grams per Mile, gramos por milla, unidad (p.ej. para valores relacionados con la composición de

gases de escape)

G/SEC En realidad, g/sec, gramos por segundo, unidad

G/ZYL En realidad, g/Zyl, gramos por cilindro, unidad de masa por cilindro

GA Adaptación básica o

Garantía

GAZ

GAL Regulación del volumen en función de la velocidad, ver también GALA y SVC

GALA Adaptación del volumen en función de la velocidad en autoradios, ver también GAL y SVC

GATES Global Automotive Telematic Standard, estándar de la telemática

GATS Global Automotive Telematics Standard, norma de telemática de automóviles, describe cómo las unidades finales en el vehículo (móviles) funcionan conjuntamente con los ordenadores centrales

unidades inidies en el veniculo (moviles) funicionali conjuntamente con los ordenadores

de las empresas proveedoras de telemática (estacionarias). Nombre propio, fabricante de vehículos ruso

GB Límitación del momento de quiñada o

Abreviatura de Gran Bretaña

GBA Mecanismo de recogida del cinturón

GBR Recogedor del cinturón

GCC Global Chassis Control, chasis electrónico completamente conectado en red (Teves)

GCI Gasoline Compression Ignition, motor de gasolina autoencendido; a través de la retroalimentación de gases de escape, una parte de los gases de escape es conducido a la cámara de combustión, donde la temperatura de la mezcla aumenta considerablemente, produciendo un autoencendido,

ver también CSI y CCS

GDB Freno diferencial regulado
GDBE Dispositivo limitador de velocidad y revoluciones

GDF Geographic Data Files, modelo de datos y formato de intercambio de archivo para datos

vectorizados de mapas de carreteras, base de datos para sistemas de navegación

GDI Gasoline Direct Injection, inyección directa de gasolina, denominación para sistemas de inyección

directa de gasolina o tipos de vehículo con este sistema de inyección, generalmente, nombre

propio

GDL Luz de presión de gas (Audi) o

Gas Discharge Lamp, luz de descarga de gas (Volvo)

GDM Graphic Display Module, módulo de visualización del gráfico (Volvo)

GDS Sensor de asidero giratorio de gas, véase también TGS

GDV Válvula equilibradora de presión GE Símbolo químico del germanio o

Hierro fundido o Ajuste básico

GEM Módulo de reconocimiento de marcha o

Generic Electronic Module, módulo electrónico universal, electrónica central

GEN Alternador

GER Germany, abreviatura del país Alemania

GFK Plástico reforzado con fibra de vidrio, ver también FGRP, GFRP o GRP

GFL Luz de peligro, parte del asistente de visión nocturna de Mercedes, las personas detectadas en la noche se iluminan o iluminan con destellos mediante un faro especial, para que el conductor las

pueda reconocer mejor

GFRP Fiberglass Reinforced Plastic, plástico reforzado con fibra de vidrio, ver también GFK, FGRP o GRP

GG Segunda G minúscula: marcha Ambas Gs mayúsculas: peso total

GGF Por lo general, asimismo

GGS Interruptor de grupo de la caja de cambios

GH2 Gas Hydrogenium, hidrógeno gaseoso, carburante alternativo en pilas de combustible, ver

también cigueñal LH2

GHD Tapa de la carcasa o

Techo elevable

GHG Greenhouse Gas, gas del efecto invernadero

GID Graphic Info Display, indicación gráfica de información de Opel

GJR Neumáticos para todo el año GK Bujía de incandescencia

GKAT Catalizador regulado (con regulación Lambda)
G-KAT Catalizador regulado (con regulación Lambda)

GKB Limitador de la fuerza del cinturón

GKW Automóvil con equipo

GLW Regulación del alcance de los faros deslizante, regulación de la luz de carretera para

antideslumbramiento escalonado

GLZ Tren de carretera de gran volumen, ver también GRLZ

GM Módulo base o Motor-reductor o

General Motors, nombre propio (nombre de un fabricante norteamericano de automóviles)

GMA Retardo formación par de guiñada

GMB General Motors Brazil, sucursal brasileña de General Motors

GMC Grabowski Motor Company, nombre de una marca de vehículos del grupo General-Motors, la

gama de vehículos incluye principalmente camionetas y vehículos todo terreno

GMLAN General Motors Local Area Network; red interna del vehículo, a través de la cual las unidades de

control intercambian datos

GMPT General Motors Powertrain, departamento de la empresa General Motors (GM), desarrolla y

produce componentes de cadena cinemática, incluyendo unidades de mando para GM, sus

empresas filiales y asociadas

GMR Regulador de mezcla o

Regulación del momento de guiñada o

Giant Magnetoresistance, magnetoresistencia gigante, se emplea para sensores sin contacto;

aquí, la distancia al objeto (de medición) puede ser mayor que en una magnetoresistencia anisotrópica (AMR)

GMT Greenwich Mean Time, hora media de Greenwich , hora solar media en el meridiano cero, hora mundial desde 1884 hasta 1928, entretanto se ha reemplazado por la hora mundial coodinada (véase UTC), no obstante, la abreviación GMT se utiliza frecuentemente en vez de UTC.

GND Ground, masa

GNSS Global Navigation Satellite System, sistema satelital global para la navegación, compuesto por

GPS, Galileo y Glonass

GNV Gaz Naturel pour Véhicules, Gas natural para vehículos, véase CNG

GOL Abreviatura de los Estados del Golfo

GPCM Glow Plug Control Module, Glühkerzen-Steuerung

GPL Gaz de Pétrole Liquéfié, término francés para gas licuado de petróleo (LPG), gas natural

GPM Gallons Per Mile, galones por milla, unidad para especificar la autonomía

GPRS General Packet Radio Service, servicio general de paquetes vía radio, nombre que designa la

transmisión de datos no conmutada (o por paquetes) en redes GSM.

GPS Globale Positioning System, sistema de localización por satélite de la posición de un vehículo

GR En minúscula: grande Con r minúscula: Grupo

En mayúscula: apoyo de gases o Abreviatura del país Grecia

GRA Sistema de regulación de la velocidad, otra denominación del regulador de velocidad (Tempomat)

GRL Luz del maletero

GRLZ Tren de carretera de gran volumen, ver también GLZ

GRN Green, verde

GRND Ground, masa, ver también GND

GRP Glass Fiber Reinforced Plastic, plástico reforzado por fibra de vidrio, véase también GFK, FGRP o

GFRP o Group, grupo

GRS Sensor de velocidad de guiñada, otro término para sensor de velocidad de giro, ver también DRS

GRTP Glass Fiber Reinforced Thermoplastics, termoplástico reforzado con fibra de vidrio

GRV Válvula de cámara de volumen constante

GS Control electrónico independiente de la caja de cambios, generalmente nombre propio o

Tensor de cinturón

GS 1.2 Control electrónico de la caja de cambios, versión 1.2, nombre del sistema, nombre propio

GSG Indicador de velocidad

GSH Gas Sensor Hydrocarbon, Sensor de hidrocarbono

GSHD Techo corredizo levadizo de cristal GSK Bujía de incandescencia de espiga

GSLU Gear Shift Lock Unit, unidad de control de bloqueo de la palanca selectora

GSM Global System for Mobile Communication, procedimiento de comunicación móvil o

Gear Selector Module, módulo de palanca selectora (Volvo)

GSR Tensor del cinturón, generalmente nombre propio

GSS Bloqueo de conexión de marchas o Interruptor cerradura del cinturón

GST Caudal inicial escalonado o

Generic Scan Tool, lector universal de averías

GSTT Generic Scan Tool Tester, aprato universal de lectura de averías

GSU Gear Shift Unit, unidad de acoplamiento de cambio, unidad de mando de cambio

GSY Símbolo de velocidad, indicación en neumáticos relativa a la velocidad admisible, formada por

letras, ver también Speed Index

GTDI Gasoline Turbocharged Direct Injection, invección directa de gasolina con turbocompresión

Gas To Liquids, proceso en el cual, mediante la adición de oxígeno y vapor de agua, se convierte gas natural inicialmente en gas sintético y, luego, en hidrocarburos. Esta mezcla de productos puede entonces convertirse, mediante procesamiento especial, en productos de alto valor. El producto principal es un combustible para motores diesel, totalmente libre de azufre y que no contiene nitrógeno orgánico. Tiene otras propiedades muy buenas: una baja densidad y un

número de cetano alto.

GTWY Gateway

GTL

GUB Aproximador de cinturón, lleva el cinturón hacia adelante, después de la entrada al vehículo

GUI Graphical User Interface, superficie gráfica del usuario

GUS Tensor del cinturón de seguridad o

Comunidad de Estados Independientes

GVM Gross Vehicle Mass, masa total del vehículo
GVT Transportador de grandes volúmenes (Mercedes)

GVW Gross Vehicle Weight, peso total del vehículo

GVWR Gross Vehicle Weight Rating, peso total admisible del vehículo

GW Gateway, PC u ordenador que conecta a dos redes entre sí y ejecuta el intercambio de datos

entre las dos redes o

Gross Weight, peso total o peso total del vehículo

GWK Embrague convertidor de caja de cambios

GWR Gross Weight Rating, peso total admisible o peso total admisible del vehículo

GWS Interruptor selector de marchas (BMW)

GWSZ Cuentakilómetros total (BMW)

GZB Aproximador de cinturón, ayuda de abrochamiento del cinturón de seguridad

GZS Unidad de control del tiempo de incandescencia

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



H En minúsculas: hours (horas), unidad

En mayúsculas: Identificación de un número hexadecimal o

Carrera o

Abreviatura del país Hungría (Hungaria) o

Símbolo químico del hidrógeno

HA Tope hidráulico o

Eje trasero, ver también RA o Grupo hidráulico de ABS

HAB Influjo de eje trasero, función de ESP

HAC Compensación de altura o

Hill Start assist Control, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HLA y HSA

HADI Hydraulically Amplified Diesel Injector, inyector Common-Rail con piezoelementos y amplificación

de presión

HAG Engranaje del eje trasero HAI Admisión de aire caliente

HAIS Heated Air Intake System, sistema de aire de admisión calefactado

HAL Dirección independiente del eje trasero, aplicación, p.ej. en autocares, ver también RAS

HANS Head And Neck Support, apoyo/protección de cabeza y nuca (fórmula 1)

HAQ Bloqueo transversal del eje trasero HAS Interruptor de freno de mano

HAS HEV Hydraulic Actuation System for Hybrid Electric Vehicles, sistema de frenos para vehículos

híbridos y eléctricos sin amplificador de fuerza de frenado en base a vacío

HAU Sistema automático de la calefacción

HAZ Hazard Warning, advertencia peligro con intermitente de emergencia

HBA Servofreno hidráulico de emergencia o Adaptación de accionamiento hidráulico o

Sistema de freno auxiliar o

Hill Brake Assist, ayuda para arrancar en pendientes (Opel), ver también HSA

HBB Hydraulic Brake Boost, amplificador hidráulico de frenado

HBC Hydraulic Boost Failure Compensation, compensación cuando falla amplific. freno

HBZ Cilindro maestro de freno

HC High Compression, alta compresión o

Ejecución con alta relación de compresión o

Hidrocarburo o

Heading Control, sistema de estabilización de vía, similar al detector de carril con aviso de

vibración

HC11 Microprocesador; en software SD identifica, entre otros cosas, al tipo de programa de protocolo

(controlad.comunic.)

HCAC HydroCarbon Adsorption Catalyst, catalizador con adsorción de hidrocarburos, que tiene la tarea,

adsorber las moléculas de HC en el escape durante y tras el arranque en frío. Las moléculas de HC adsorbidas se liberan más tarde y se conducen al catalizador de 3 vías caliente, para mejorar

los valores de gases de escape.

HCCI Homogeneous Charge Compression Ignition, combustión homogénea encendida por compresión,

nuevo proceso de combustión parcial para motores diesel. La combustión se hace a baja temperatura y elevadas relaciones aire- combustible. Así se suprimen, en su mayor parte, la

formación de NOx y hollín; una variante del HCCI es el sistema DCCS.

Headlamp Control Module, unidad de control de faros, control de luces

HCE High Compression Engine, motor de alta compresión

HCF High Cycle Fatigue, fatiga de larga duración resp. resistencia de larga duración; según el tipo de

carga, en los componentes se presentan diferentes síntomas de fatiga, que tienen repercusión

sobre la vida útil, véase también LCF y LLF

HCLI Homogeneous Charge Late Injection, nuevo proceso de carga parcial para motores diesel, que

debe reducir drásticamente la formación de NOx y hollín.

HCS Headlamp Cleaning System, sistema limpiafaros
HCU Hydraulic Control Unit, unidad de mando hidráulica o

Hybrid Control Unit, unidad de mando híbrida

HD Hilo térmico o

HCM

Techo elevable o Alta presión o

Heavy Duty, alta posibilidad de carga o carga pesada (p. ej. vehículo para cargas pesadas, ver

HDV)

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD, norma europea de gases de escape para vehículos industriales, véase

también OBD y EOBD

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I without NOx control, EOBD nivel I para vehículos industriales sin

tratamiento ulterior de gases de escape

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I without NOx control, EOBD nivel II para vehículos industriales sin

II tratamiento ulterior de gases de escape

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I with NOx control, EOBD nivel II para vehículos industriales con

II-N tratamiento ulterior de gases de escape

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I with NOx control, EOBD nivel I para vehículos industriales con

I-N tratamiento ulterior de gases de escape

HD Heavy Duty Euro OBD Stage VI, EOBD nivel VI para vehículos industriales

EOBD-VI

HD LVL Headlamp Leveling, regulación del alcance de los faros

HDC Hill Descent Control, sistema especial que mantiene la velocidad en declives, trabaja con

intervención de frenos a aprox. 8 km/h (todoterrenos BMW y Rover). También se denomina

asistente cuesta abajo.

HDCU Hybrid Drive Control Unit, Unidad de mando de accionamiento híbrido

HDD Head Down Display, visualizador convencional que se encuentra por debajo de la altura de los

ojos

HDEV Válvula de inyección de alta presión, véase también HPIV HDF Desbloqueo por control remoto de la tapa del maletero

HDI High Pressure Direct Injection, Inyección directa a presión elevada

HDK Transmisor del anillo de cortocircuito semidiferencial

HDP Bomba de alta presión

HDS Sistema dosificador de urea, se emplea en vehículos Diesel para evitar o bien reducir la emisión

de hollín

HDT Turbina de alta compresión, ver también HPT

HDU Hybrid Drive Unit, unidad de mando para propulsión híbrida

HDV Heavy Duty Vehicle, vehículo carga pesada

HE Inyección principal

HED Hybrid Electrical Drive, propulsión eléctrica híbrida

HEE Dispositivo de ajuste de altura (acoplamiento de remolque) HEGN Heated Exhaust Gas NOx-Sensor, sensor térmico de NOx

HEGO Heated Exhaust Gas Oxygene Sensor, sonda Lambda con calefacción

HEI High Energy Ignition, sistema de encendido de gran potencia, encendido transistorizado,

encendido sin contacto

HEV Válvula de inyección de alta presión o

Hybrid Electric Vehicle, vehículo híbrido, en el cual una parte del accionamiento está integrado

por un motor eléctrico

HF Alta frecuencia o de alta frecuencia

HFC High Fan Control, control nivel 2 del radiador (Ford) o

Hydraulic Fading Compensation, compensación hidráulica de fading

HFCM Horizontal Fuel Conditioning Module, módulo de preparación de combustible dispuesto

horizontalmente, véase también FCM

HFG Transmisor manual de aceleración. Se acelera con la mano, p.ej., en vehículos especiales para

disminuidos físicos

HFM Medidor de caudal de aire por película térmica o

Unidad de control especial para motores que capta la carga con un medidor de caudal aire por

película térmica

HFP Hands Free Profile, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, regula la comunicación entre el

teléfono móvil y la instalación manos libres (Hands-Free Unit), véase también HSP

HFS Hands Free System, instalación manos libres, véase también HFU o

Heated Front Screen, calefacción de luneta delantera

HFU Hands Free Unit, unidad manos libres, ver también HFS

HFW Heated Front Windscreen, calefacción del parabrisas, véase también FSH

HG Símbolo químico para mercurio

HGB Limitación de velocidad máxima (limitación de velocidad de marcha, ver FGB)

HGS Generator de alto rendimiento con función de arranque HGV Heavy Goods Vehicle, vehículo de carga pesada, camión

HH División HH, división cuatro-cuatro de los circuitos de frenado, los circuitos 1 y 2 frenan todas las ruedas

Hill Hold Control, asistente para arrancar en pendientes, componente del sistema ESP, ver

también HAC, HLA y HSA

HHS Luneta trasera calefactable, calefacción de luneta trasera

HHT Hand Held Tester, tester pequeño, p.ej. KTS500 o PMS100

HI Atrás o

HHC

High, según contexto, alto, rápido, fuerte

HIC Hot-Idle-Compensation, Válvula de ralentí caliente

HID Hill Descent (Sensor), sensor que detecta pendientes o bien la rodadura del vehículo en las

mismas, ver HDC o

High-Intensity Discharge (Headlamp), faro por descarga de gas

HIDS Honda Intelligent Driver support System, sistema de asistencia al conductor de Honda

HIS Acumulador de impulsos hidráulicos, posibilita una función de arranque/parada en combinación

con un cambio automático (ZF)

HIVEC Hyundai Intelligent Vehicle Control, nombre de controles de cambios en Hyundai y Kia

HK Corrección de altura o

Abreviatura de Hongkong o

Portón trasero

HKBA Sistema freno fuerza auxil

HKD Diodo basculante de alta tensión; diodo especial instalado en bobinas de encendido

HKL Elevador de portón trasero (BMW), ver también HKM HKM Módulo de portón trasero (BMW), ver también HKL

HKZ Ecendido por condensador de alta tensión HL Izquierdo trasero, véase también RL o

Headlamp, faro

HL WIPER Headlamp Wiper, limpiador de faros (Volvo), véase también HLW

HLA Hill Launch Assist, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HSA y HAC

HLDF High Level Display Front, dispositivo de control de pantalla delantera (Volvo)
HLDR High Level Display Rear, dispositivo de control de pantalla trasera (Volvo)

HLDT Heavy Light Duty Truck, veh. de carga ligera, veh. utilitario ligero

HLF Vehículo de ayuda y matafuegos HLK Calefacción - ventilación - refrigeración

HLL Headlight leveling, regulación del alcance de las luces HLM Medidor de caudal de aire del filamento térmico o

Detrás izquierda centro

HLOS Hardware Limited Operation Strategy, programa de emergencia de un control de motor; debido a

un fallo grave, la unidad de control ofrece sólo la funcionalidad básica

HLW Headlamp Wiper, limpiador de faros HM Heated Mirror, espejo térmico

HMC Hyundai Motor Company, fabricante coreano de vehículos, generalmente se utiliza la forma

abreviada Hyundai

HMS Cambio hidráulico-mecánico o

Her Majesty's Ship, Prefijo de la flota naval de la Marina Real

HO2S Heated Oxygen (O2) Sensor, sonda Lambda calentada

HP Bomba hidráulica o

HPA

Horsepower, caballos de vapor, ver también PS o High Pressure, alta presión, ver también HD o Haute Pression, alta presión, ver también HD En realidad, hPa, Hectopascal, unidad física

HPD High Pressure Direct Injection, invección directa a alta presión HPDI High Pressure Direct Injection, invección directa a alta presión

HPF Suspensión hidroneumática

HPI High Pressure Injektion, motor a gasolina de inyección directa, empleado por Citroen y Peugeot,

comparable con GDI

HPIV High Pressure Injection Valve, Válvula de inyección a alta presión, véase HDEV

HPLI Homogeneous Premixed Late Injection, nuevo proceso de carga parcial para motores diesel, que

debe reducir drásticamente la formación de NOx y hollín.

HPP High Pressure Pump, bomba de alta presión, ver también HDP Hydropneumatic Suspension, suspensión hidroneumática

HPT High Pressure Turbine, turbina de alta compresión, ver también HDT

H-PUMPE Bomba electromecánica

HPV Human Powered Vehicle, vehículo que es accionado con la fuerza muscular de una persona

HQ High Quality, alta calidad HR Regulador híbrido o

Trasero derecho, ver también RR o Abreviatura del país Croacia

HRA Sistema de limpieza de la luneta trasera

HRB Hydraulic Rear Wheel Boost, intensificación hidráulica de presión de frenado de eje trasero o

sistema de frenos regenerativo hidrostático

HRC Regulación del alcance de luces

HRM Detrás derecha centro

HRV High Rider Vehicle, nombre de modelo de Honda (vehículo de ocio categoría SUV)

HRW Heated Rear Window, calefacción de luneta trasera, véase también HSH o

Heated Rear Window, calefacción de luneta trasera

HS Alta tensión o

Control de la calefacción o

Heated seats, calefacción de asientos

HSA Hill Start Assist, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HLA y HAC

HSCAN High Speed Contoller Area Network, bus CAN de alta velocidad (elevada velocidad de transmisión

de datos), empleado por Opel; ver también CAN, LSCAN o MSCAN

HSD Hybrid Synergy Drive, sistema de propulsión híbrido de Toyota, montado desde aprox. 2003,

sistema sucesor de THS, nombre propio

HSDI High-Speed (Diesel) Direct Injection engine, motor de giro rápido o motor rápido de inyección

directa Diesel

HSH Calefacción de la luneta trasera

HSP HeadSet Profile, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, regula la comunicación entre el

teléfono móvil y los auriculares (headset), siehe también HSP

HSPV Ajuste hidráulico de la inyección HSV Distribución de alta tensión o

bloqueo hidráulico del arranque o

Holden Special Vehicles, marcha australiana de vehículos o

Válvula de conexión de alta presión o

Hamburger Sport Verein, equipo de fútbol alemán

HSW Limpialuneta trasero

HT Distribución HT, distribución cuatro . dos de los circuitos de freno, circuito 1 frena todas las

ruedas, circuito 2 frena las ruedas delanteras o

High Temperature, alta temperatura o

High Tension, alta tensión

HTC Heat Transfer Coefficient, coeficiente de conductibilidad térmica, coeficiente de transmisión de

calor

HTLF Vehículo matafuegos emergencia

HU Revisión proncipal

HUD Head Up Display, visualizador a o por encima de la altura de la cabeza, p.ej. en el parabrisas

HUEGO Heated Universal Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda calefaccionada, utilizable

universalmente

HV High Velocity, alta velocidad o

High Voltage, alta tensión, ver también HS

HVAC Heating, Ventilation and Air Conditioning, sistema combinado de calefacción/aire acondicionado

HVIL High Voltage Interlock Loop, bloqueo de alto voltaje, bucle de señal para la detección de

funcionamiento anómalo y cortocircuitos en los componentes de una red de a bordo de alto

voltaje

HW Hardware

HWS Heated Windshield, parabrisas calefaccionado
HWT Intercambiador de calor de la calefacción
HYAB Disositivo de desconexión hidráulica
HYF Propulsión hidrostática (Mercedes)
HZ En mayúsculas: Cilindro maestro de freno
Con z minúscula: Hertzio, unidad física

HZL Dirección adicional de eje posterior, a menudo se lo utiliza en vehículos comerciales; por lo

general en vehículos especiales como p.ej. escaleras mecánicas; véase también EHZ

HZR Regulación de calefacción, forma sencilla de de un climatizador

I Abreviatura del país Italia

I.DIA Inner Diameter, diámetro interno, véase también ID I/M Inspection / Maintenance, revisión y mantenimiento

I/O In/Out, entrada/salida

I/P Instrument Panel, tablero de instrumentos, cuadro de instrumentos

I1 Sistema incremental con un transmisor
I2 Sistema incremental con dos transmisores

IA Corriente de arranque (I: corriente), magnitud identificadora en tecnología diesel

IAC Idle Air Control, i.e. idle speed control, regulación de llenado de ralentí para motores de

inyección

IACV Idle Air Control Valve, válvula de regulación de aire en ralentí, nombre propio (Honda)

IAD Interaxle differential, diferencial entre ejes, ver también ZAD

IAF Intake Air Flow, caudal aire entrada

IAFM Integrated Air / Fuel Module, sistema completo de aspiración con medidor de masa de aire,

unidad de chapaleta, retroalimentación de gases de escape, etc.

IAH Intake Air Heater, calec. aire entrada

IAM Independent After Market, mantenimiento o mercado de recambios, independiente del fabricante

de vehículos o Integrated Audio Module, módulo integrado de audio (Volvo) Inlet Air Solenoid valve, electroválvula de admisión de aire IAS IAT Intake Air Temperature (Sensor), temperatura de aire de admisión (sensor) **IATS** Intake Air Temperature Sensor, sensor de temperatura de aire de admisión Immobiliser Antenna Unit, unidad de antena inmovilizadora (Volvo) TAU TAV Inlet Air Solenoid Valve, electroválvula de aire de admisión Corriente de boost (I: corriente) magnitud identificadora de inyectores Common-Rail o ΙB Iluminación anterior **IBEC** Centro eléctrico de cuerpo de panel de instrumentos, Módulo de electrónica de interiores (Opel), véase también IPBEC **IBIS** Sistema de info a bordo integrado IBJ Inner Ball Joint, articulación esférica interior, parte de la barra de acoplamiento **IBL** Iluminación interior **IBOC** Intelligent Broadcasting Online Channels, sintonizador digital EEUU (BMW) **IBS** Sensor inteligente de batería (BMW) Integrated Circuit, módulo electrónico integrado o IC Igniter Circuit, circuito de encendido, ver también ZK o Intercooler, radiador de aire de sobrealimentación o Ignition Control, variación del ángulo de encendido, variación de punto de encendido, gestión de encendido o Instrument Cluster, tablero de instrumentos **ICAM** Inlet Camshaft, Árbol de levas de admisión, véase también ENW ICC Intelligent Cruise Control, cont. distancia Nissan; v. tam. ACC o Integrated Chassis Control, req. chasis int., vinculación de todos los sis. din. de veh. en uno (Opel) o Integrated Circuit Card, tarj. mem. c. circ. int. (chip), se denomina tam. tarj. chip o tarj. smart ICD Internal Camshaft Damper, amortiquador de vibraciones de torsión integrado en el cigüeñal ICE Ignition Control Electronic, sistema electrónico de encendido o Internal Combustion Engine, motor de combustión (más exactamente: motor con combustión interna) o In-Car Entertainment, electrónica de entretenimiento en vehículos **ICM** Ignition Control Module, dispositivo de control de encendido o Gestión de chasis integrado, control de estabilidad de BMW con tecnología del futuro o Infotainment Control Module, dispositivo de control Infotainment (Volvo) **ICML** International Cars and Motors Ltd., Nombre de un fabricante hindú de vehículos, perteneciente al grupo Sonalika **ICP** Intake-Camshaft Phasing, ajuste de los árboles de levas de entrada o Infotainment Control Panel, panel de mando de Infotainment (Volvo) **ICRM** Integrated Relay Control Module, módulo de control de relés integrado, módulo de control de ventilador en Ford, controla ventiladores de refrigeración, acoplamientos de climatizadores y la bomba de combustible, antecesor del CCRM **ICS** Idle Control Solenoid, válvula electromagnética de ralentí o Intercooler System, sistema de refrigeración del aire de sobrealimentación, ver también LLKS ICU Immobilizer Control Unit, ud. con. inmovilizador o ud. con. instrumento, ud. con. instr. combi Identificador, en sistemas de bus CAN, un tipo de byte de dirección que indica para quién está ID destinado un bloque de datos o Identificación o Injection Duration, duración de inyección o Inside Diameter, diámetro interior **IDF** Inyección indirecta en motores Diesel (motor de antecámara o cámara de turbulencia)

IDFI

Indirect Fuel Injection, inyección indirecta de combustible en motor Diesel IDI Indirekt (Diesel) Injection, inyección indirecta (diesel) (motor de cámara)

IDIS Integrated Driver Information System, Sistema de información para el conductor, similar al sistema de navegación

IDI Indication Lamp o Indication Light, testigo de control

Ignition Diagnostic Monitor, supervisión de diagnóstico del encendido IDM

IDS Sistema dinámico de marcha interactivo o

IEM

Sensor de presión integrado, se encuentra en el cilindro resp. en la junta de la culata y mide la

presión de la cámara de combustión

IEC International Electrotechnical Commission, destacada, organización global, que elabora y publica standards para tecnologías eléctricas, electrónicas y afines; generalmente estos standards sirven

como base para la elaboración de nuevas normas Integrated Energy Management, gestión energética integrada ΙF InterFace, interfaz o

> Intermediate Frequency, frecuencia intermedia Interface Box, unidad de control de interfaces

IFDR Regulación dinámica de la marcha integrada (VW), ver también FDR

IFP Injection Fuel Pressure, presión de inyección de combustible

Infrarroio **IFR**

IFB

Interia Fuel Shutoff, corte de seguridad del combustible o **IFS**

Independent Frontwheel Suspension, suspensión individual de ruedas en el eje delantero

IF7 Cierre centralizado por infrarrojos

IG Transmisor incremental o Transmisor de impulsos o

Ignition (encendido)

IGBT Insulated Gate Bipolar Transistor, elemento semiconductor que se utiliza en el sistema

electrónico de potencia, combina las ventajas de un transistor bipolar con las de un transistor de

efecto de campo

IGF IGnition Feedback, pin en la unidad de control que permite controlar la señal de encendido

durante la marcha (Toyota)

IGN Ignition, encendido

IGR Regulador inteligente de alternador

ΙH Corriente de parada (I: corriente), magnitud identificadora en tecnología diesel

IHC Intelligent Headlamp Control, sistema de asistencia al conductor, que adapta el cono de luz de los faros delanteros sin escalonamiento al tráfico en sentido contrario y de adelante; en ello, se

adapta el alcance de los faros o - si se han montado los respectivamente necesarios faros Matrix

- se anulan ciertas zonas en el cono de luz

IHD Intelligent Hydraulic Drive, parte del control híbrido en los vehículos hidráulicos híbridos; la energía, que no se puede utilizar en el procedimiento de frenado, se acumula con la ayuda de la bomba hidráulica y la batería, para la utilización ulterior en el accionamiento resp. la aceleración

IHE Unidad hidroelectrónica integrada; electrónica de control, generador hidráulico y motor eléctrico

en el chasis hidroactivo de Citroen

IHKA Aire acondicionado / climatizador integrado (BMW)

IHKS Control integrado de calefacción-aire acondicionado (BMW), ver también IHS

IHR Regulación de calefacción, generalmente nombre propio

IHS Control integrado de calefacción (aire acondicionado) (BMW), ver también IHKS IHU Information Head Unit, interfaz de usuario para sistemas de información del conductor

TΤΔ Sistema de encendido integrado

Ignition Key Module, módulo de llave de arranque (Volvo) TKM

Abreviadura de país para Israel o ΙL Interior Lighting, iluminación interior

ILAS Integrated Lift Axle System, sis. eje de lift int.

ILCM Interior Light Control Module, control de la iluminación interior

ILM Modulo de potencia inteligente (Audi) o

Interior Light Module, módulo de luz interior (Volvo)

ILO Injector Leak Off, fugas de inyector

TLS Intelligent Light System, control inteligente de luces, luz de curvas

ILT Inlet Throttle, mariposa de admisión o mariposa de entrada

ΠV Dispositivo integrado de marcha silenciosa

IMA Integrated Motor Assistent (Honda), control especial del motor de Honda o

Análisis de caudal de inyectores

IMAP Intake Manifold Absolute Pressure, presión absoluta en el tubo de admisión **IMCC** Intake Manifold Control Circuit, circuito monocanal de regulación (Ford)

International Mobile Equipment Identity, número de serie de 15 caracteres, con el cual se **IMEI**

pueden identificar unívocamente los aparatos GSM o UMTS

IMEP Indicated Mean Effective Pressure, presión media indicada

IMG Integrated Motor Generator, motor de arrangue - alternador integrado, véase también ISG

IMM Immobilizer, bloqueo de marcha **IMMO** Immobilizer, bloqueo de marcha

TMP Impuls, Impulso

IMR Relé mecánico integrado (Bosch)

Intake Manifold Runner Control, supervisión del canal de admisión y la chapaleta del distribuidor **IMRC**

(Ford)

IMS Inductive Magnetic Saturation, procedimiento de medición de inducción para el registro de

resultado de medición sin contacto ni desgaste o

Interior Motion Sensor, sensor de movimiento interno (Volvo)

IMSI International Mobile Subscriber Identity, identificador interno de la red de un abonado de

telefonía móvil en una red GSM, véase también el MIN

IN (Colector o válvula) de admisión INA Informativo para sistemas ASR

INCL Inclusive, incluido

IND Forma abreviada para India o

Indicator, indicación resp. indicador luminoso

INFOANZ Informativo para sistemas ASR

INJ Inyector, tobera resp. válvula de inyección en sistemas Diesel Common-Rail o Injection valve, válvula de inyección en sistemas de inyección de gasolina

INJ-V Injection Valve, válvula de inyección, véase también EV y ESV

INL INterior Lighting, iluminación interior

INS Tablero de instrumentos o

Inspección

INT En realidad Int, integrador o

Interno

INZ Inyección central

IOBD India OBD, norma OBD para India, véase también OBD, EOBD, JOBD y KOBD

IP Instrument Panel, tablero de instrumentos o

Ignition Point, punto de encendido, ver también FP o ZZP

IPA Intelligent Parking Assistent, ayuda de aparcamiento con cámara de marcha atrás (Toyota)

IPB Integrated Power Brake, refuerzo de fuerza de freno integrado

IPBEC Instrument Panel Body Electrical Center, módulo de electrónica de interiores (Opel), véase

también IBEC

IPC Instrument Panel Cluster, agrupación de instrumentos (Opel)

IPM Integrated Powertrain Management, unidad de control de orden superior que coordina las

unidades de control del tren de tracción

IPR Injection Pressure Regulator, regulador o regulación de presión de inyección

IPS Intelligent Protection System, sistema integrado de airbag de dos niveles con pedales abatibles,

airbags de cabeza y hombros y repozacabezas activos empleado en el Ford Mondeo

IPU Intelligent Power Unit, unidad de alimentación de corriente, unidad de potencia

IPW Injector Pulse Width, Ancho de impulso de la válvula de invección

IQA Injector Quantity Adjustment, función para la compensación de la tolerancia de producción de

Co'c to a constant line

IQF Guía transversal integrada, el sistema debe asistir al conductor en la direccionabilidad, el cambio

de pista así como en las obras

IR Regulación individual en circuitos NKW-ABS o

Infrarrojos o

Abreviatura del país Irán

IRCL Infrared Remote Central Locking, cierre centralizado con telemando por infrarrojos, ver también

IFZ

IRF Filtro del habitáculo interior

IRIS Sistema integrado de radio e información (BMW)

IRL Abreviación de país para Irlanda

IRM Regulación individual, modificada, en sistemas ABS de NKW o

Inside Rearview Mirror, espejo interior

IRQ Abreviatura del país Irak
IRS Protección de habitáculo o

Independant Rear Suspension, suspensión de rueda individual atrás(técnica anticuada)

IRUE Realmente, IRÜ, supervis. habitáculo (VW)

IRVM Inside Rear View Mirror, espejo retrovisor en el habitáculo

IRZV Cierre centralizado por infrarrojos IS Abreviatura del país Islandia ISA Corrección Nº revoluciones ralentí o

Ajuste tensión del inyector (en sistemas Common-Rail) o

Intelligent Speed Adaption, con ayuda de un sistema GPS y una base de datos de señales de tráfico, debería regularse automáticamente la velocidad (sistema todavía en fase de ensayos)

ISAD Integrated Starter Alternator Damper, conjunto de motor de arranque, alternador y volante, ver

también ISG

ISC Idle Speed Control, Regulación de revoluciones del ralentí o Idle Speed Compensation, Regulación de llenado del ralentí

ISDN Intergrated Service Digital Network, abreviatura de red digital telefónica / de datos con servicios

integrados

ISF Sistema de información del vehículo

ISFC Indicated Specific Fuel Consumption, consumo específico indicado o interno de combustible,

magnitud específica del motor, en la cual no se considera la pérdida de potencia por fricción del motor, una de las magnitudes características más importantes para desarrolladores de motores;

indica cuántos gramos de combustible se necesitan para producir un kilovatio hora de trabajo

ISG Integrated Starter Generator, generador integrado del arrancador

ISIS Sistema de seguridad inteligente; sistema con varios airbags, reposacabezas que se activan

pirotécnicamente, tensores de cinturón y sistema electrónico inteligente (BMW)

ISM Inclination Sensor Module, módulo de registro de inclinación (Volvo) o

Módulo servo inteligente (Mercedes)

ISN Número individual de unidad de control (BMW)

ISO International Organisation for Standardisation, organización internacional para estandarización ISO-EGO Isolated Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda no calefaccionada aislada (con cable de

masa)

ISO- Isolated Heated Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda calefaccionada aislada (con cable de

HEGO masa)

ISP Espejo interior

ISRVM Inside Rear View Mirror, espejo retrovisor (Opel)

ISS Empresa común (Bosch y Michelin) para el desarrollo de sistemas integrados de dinámica de

marcha o

Intermediate Speed Sensor, sensor de número intermedio de revoluciones o

Idle Start Stop, sistema de arranque y parada

ISU Intelligent Switching Unit, unidad de conmutación inteligente (Siemens)

ISV Idle Speed Valve, válvula reguladora del régimen de ralentí ISYS Sistema de información, sistema de información para el conductor

IT Ignition timing, momento de encendido ITA Ignition Timing Advance, avance del encendido

ITBC Integrated Trailer Brake Controller, sis. frenado remolgue

ITC Inlet Air Temperature Compensation, Compensación de temperatura de aire aspirado o

Intercooler, refrigerador de aire

ITCS Ignition Timinig Control System, sistema de variación del ángulo o del punto de encendido

(Honda)

ITGS Intelligent Traffic Guidance System, sistema inteligente de gestión del tráfico (Mercedes)

ITH Independent Truck Heating, cal. autón. camión

ITS Integrated Traffic System, sistema integrado de (guía) del tráfico o

Inflatable Tubula Structure, airbag de cabeza (BMW)

ITU International Telecommunication Union, Unión internacional de telecomunicaciones, organización

especial de las Naciones Unidas a la que están asociadas más de 190 países; se dedica a los

aspectos técnicos de la telecomunicación, véase también UIT

ITV Intake Throttle Valve, vál. aceler. entrada

IUMPR In-Use Monitoring Performance Ratio, magnitud de medición para la frecuencia de realización de

funciones de diagnóstico (CARB/OBD)

IV Intake Valve, válvula de admisión o aspiración o

Inverted Valves, válvulas invertidas o Industrial Vehicle, vehículo industrial o Injection Valve, inyector, véase también EV

IVA Intelligent Video Analysis, vigilancia por vídeo con evaluación de las imágenes registradas, p. ej.

para la identificación de eventos o para la identificación de letreros de la calle

IVC Inlet Valve Closing, cierre de la válvula de admisión

IVDC Interactive Vehicle Dynamics Control, sistema de tren de rodaje interactivo (Ford)

IVECO Industrial Vehicles Corporation, asociación de fabricantes de vehículos industriales, nombre de

un fabricante de vehículos

IVLAN In Vehicle Local Area Network, sistema de bus de datos en Opel

IVM Módulo de alimentación integrado

IVO Inlet Valve Opening, apertura de la válvula de admisión

IVS Integrated Video Systems, sistema vídeo integrado, sistema parcial o subsistema de sistemas de

asistencia al conductor u otros sistemas, que necesitan un registro visual de objetos

IVT Infinitely Variable Transmission, engr. sin fases

IVTM Integrated Vehicle Tire Pressure Monitoring, supervisión de la presión de neumáticos en

vehículos industriales (Wabco)

IWG Transmisor de inducción

IWT Intercambiador de calor interno (acondicionador de aire)
IWZ Sensor temporal del ángulo incremental, sensor ángulo de giro

IZA Sistema de encendido integradoIZV Cierre centralizado por infrarrojosJ Abreviatura del país Japón

J1850 Norma para bus diagnóstico SAE o protocolo SAE, difundida principalmente en EEUU

JA Abreviatura del país Jamaica

JAC	Jianghuai Automobile, fabricante chino de vehículos
JAKE	JAcobs engine braKE, freno motor, freno decompresión
JAMA	Japan Automobile Manufacturers Association, asociación japonesa de fabricante de automóviles
JASO	Japanese Automobile Standard Organisation, organización de fabricantes y proveedores
	japoneses de automóviles; fija directivas y normas, p.ej. para aceites de motor
JB	Junction Box (BMW), sistema electrónico central, lado del acompañante
JBE	Junction Box Electronic, electrónica central, delante (BMW)
JBIT	Teléfono Japan Basis-Interface (BMW)
JET	Con frecuencia también Jet, Jetronic, sistema de inyección, generalmente, nombre propio
JFET	Junction Field Effect Transistor, transistor con efecto de campo fotovoltáico
JIS	Japanese Industrial Standard, norma industrial japonesa
JLR	Jaguar and Land Rover, logotipo común, con el cual se desea indicar la unión de ambas marcas
JMC	Jiangling Motors Co. Ltd, nombre de un fabricante chino de vehículos, cuyo modelo más conocido
	hasta ahora podría ser el Landwind (todoterreno)
JNAV	Sistema de navegación Japón (BMW)
JOBD	OBD japonesa, norma OBD para el Japón.
JOR	Abreviación de país para Jordania
JSAE	Society of Automotive Engineers of Japan, sociedad de ingenieros automotrices del Japón
JTACS	Japanese Total Access Communication System, estándar de rad. móv. analógica derivado del
	estándar AMPS, mientras se sustituye por estándares modernos
JTD	Jet Turbo Diesel, designación de motores diesel en el grupo Fiat
JTS	Jet Thrust Stoichiometric, motor a gasolina de inyección directa de Alfa
JV	Joint Venture, filial conjunta
JW	Vehículo de un año

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



H En minúsculas: hours (horas), unidad

En mayúsculas: Identificación de un número hexadecimal o

Carrera o

Abreviatura del país Hungría (Hungaria) o

Símbolo químico del hidrógeno

HA Tope hidráulico o

Eje trasero, ver también RA o Grupo hidráulico de ABS

HAB Influjo de eje trasero, función de ESP

HAC Compensación de altura o

Hill Start assist Control, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HLA y HSA

HADI Hydraulically Amplified Diesel Injector, inyector Common-Rail con piezoelementos y amplificación

de presión

HAG Engranaje del eje trasero HAI Admisión de aire caliente

HAIS Heated Air Intake System, sistema de aire de admisión calefactado

HAL Dirección independiente del eje trasero, aplicación, p.ej. en autocares, ver también RAS

HANS Head And Neck Support, apoyo/protección de cabeza y nuca (fórmula 1)

HAQ Bloqueo transversal del eje trasero HAS Interruptor de freno de mano

HAS HEV Hydraulic Actuation System for Hybrid Electric Vehicles, sistema de frenos para vehículos

híbridos y eléctricos sin amplificador de fuerza de frenado en base a vacío

HAU Sistema automático de la calefacción

HAZ Hazard Warning, advertencia peligro con intermitente de emergencia

HBA Servofreno hidráulico de emergencia o Adaptación de accionamiento hidráulico o

Sistema de freno auxiliar o

Hill Brake Assist, ayuda para arrancar en pendientes (Opel), ver también HSA

HBB Hydraulic Brake Boost, amplificador hidráulico de frenado

HBC Hydraulic Boost Failure Compensation, compensación cuando falla amplific. freno

HBZ Cilindro maestro de freno

HC High Compression, alta compresión o

Ejecución con alta relación de compresión o

Hidrocarburo o

Heading Control, sistema de estabilización de vía, similar al detector de carril con aviso de

vibración

HC11 Microprocesador; en software SD identifica, entre otros cosas, al tipo de programa de protocolo

(controlad.comunic.)

HCAC HydroCarbon Adsorption Catalyst, catalizador con adsorción de hidrocarburos, que tiene la tarea,

adsorber las moléculas de HC en el escape durante y tras el arranque en frío. Las moléculas de HC adsorbidas se liberan más tarde y se conducen al catalizador de 3 vías caliente, para mejorar

los valores de gases de escape.

HCCI Homogeneous Charge Compression Ignition, combustión homogénea encendida por compresión,

nuevo proceso de combustión parcial para motores diesel. La combustión se hace a baja temperatura y elevadas relaciones aire- combustible. Así se suprimen, en su mayor parte, la

formación de NOx y hollín; una variante del HCCI es el sistema DCCS.

Headlamp Control Module, unidad de control de faros, control de luces

HCE High Compression Engine, motor de alta compresión

HCF High Cycle Fatigue, fatiga de larga duración resp. resistencia de larga duración; según el tipo de

carga, en los componentes se presentan diferentes síntomas de fatiga, que tienen repercusión

sobre la vida útil, véase también LCF y LLF

HCLI Homogeneous Charge Late Injection, nuevo proceso de carga parcial para motores diesel, que

debe reducir drásticamente la formación de NOx y hollín.

HCS Headlamp Cleaning System, sistema limpiafaros
HCU Hydraulic Control Unit, unidad de mando hidráulica o

Hybrid Control Unit, unidad de mando híbrida

HD Hilo térmico o

HCM

Techo elevable o Alta presión o

Heavy Duty, alta posibilidad de carga o carga pesada (p. ej. vehículo para cargas pesadas, ver

HDV)

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD, norma europea de gases de escape para vehículos industriales, véase

también OBD y EOBD

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I without NOx control, EOBD nivel I para vehículos industriales sin

tratamiento ulterior de gases de escape

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I without NOx control, EOBD nivel II para vehículos industriales sin

tratamiento ulterior de gases de escape ΤT

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I with NOx control, EOBD nivel II para vehículos industriales con

II-N tratamiento ulterior de gases de escape

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I with NOx control, EOBD nivel I para vehículos industriales con

I-N tratamiento ulterior de gases de escape

HDHeavy Duty Euro OBD Stage VI, EOBD nivel VI para vehículos industriales

EOBD-VI

HD LVL Headlamp Leveling, regulación del alcance de los faros

HDC Hill Descent Control, sistema especial que mantiene la velocidad en declives, trabaja con

intervención de frenos a aprox. 8 km/h (todoterrenos BMW y Rover). También se denomina

asistente cuesta abajo.

HDCU Hybrid Drive Control Unit, Unidad de mando de accionamiento híbrido

HDD Head Down Display, visualizador convencional que se encuentra por debajo de la altura de los

ojos

HDFV Válvula de inyección de alta presión, véase también HPIV HDF Desbloqueo por control remoto de la tapa del maletero

HDI High Pressure Direct Injection, Inyección directa a presión elevada

HDK Transmisor del anillo de cortocircuito semidiferencial

HDP Bomba de alta presión

HDS Sistema dosificador de urea, se emplea en vehículos Diesel para evitar o bien reducir la emisión

de hollín

HDT Turbina de alta compresión, ver también HPT

HDU Hybrid Drive Unit, unidad de mando para propulsión híbrida

HDV Heavy Duty Vehicle, vehículo carga pesada

HE Inyección principal

HED Hybrid Electrical Drive, propulsión eléctrica híbrida

HFF Dispositivo de ajuste de altura (acoplamiento de remolque) **HFGN** Heated Exhaust Gas NOx-Sensor, sensor térmico de NOx

HEGO Heated Exhaust Gas Oxygene Sensor, sonda Lambda con calefacción

HEI High Energy Ignition, sistema de encendido de gran potencia, encendido transistorizado,

encendido sin contacto

HEV Válvula de inyección de alta presión o

Hybrid Electric Vehicle, vehículo híbrido, en el cual una parte del accionamiento está integrado

por un motor eléctrico

ΗF Alta frecuencia o de alta frecuencia

HFC High Fan Control, control nivel 2 del radiador (Ford) o

Hydraulic Fading Compensation, compensación hidráulica de fading

HFCM Horizontal Fuel Conditioning Module, módulo de preparación de combustible dispuesto

horizontalmente, véase también FCM

HFG Transmisor manual de aceleración. Se acelera con la mano, p.ej., en vehículos especiales para

disminuidos físicos

HFM Medidor de caudal de aire por película térmica o

Unidad de control especial para motores que capta la carga con un medidor de caudal aire por

película térmica

Hands Free Profile, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, regula la comunicación entre el **HFP**

teléfono móvil y la instalación manos libres (Hands-Free Unit), véase también HSP

Hands Free System, instalación manos libres, véase también HFU o HFS

Heated Front Screen, calefacción de luneta delantera

HFU Hands Free Unit, unidad manos libres, ver también HFS

HFW Heated Front Windscreen, calefacción del parabrisas, véase también FSH

HG Símbolo químico para mercurio

HGB Limitación de velocidad máxima (limitación de velocidad de marcha, ver FGB)

HGS Generator de alto rendimiento con función de arranque HGV Heavy Goods Vehicle, vehículo de carga pesada, camión

División HH, división cuatro-cuatro de los circuitos de frenado, los circuitos 1 y 2 frenan todas las ΗН ruedas

HHC Hill Hold Control, asistente para arrancar en pendientes, componente del sistema ESP, ver

también HAC, HLA y HSA

HHS Luneta trasera calefactable, calefacción de luneta trasera HHT Hand Held Tester, tester pequeño, p.ej. KTS500 o PMS100

ΗT

High, según contexto, alto, rápido, fuerte

HIC Hot-Idle-Compensation, Válvula de ralentí caliente

HID Hill Descent (Sensor), sensor que detecta pendientes o bien la rodadura del vehículo en las mismas, ver HDC o

High-Intensity Discharge (Headlamp), faro por descarga de gas

HIDS Honda Intelligent Driver support System, sistema de asistencia al conductor de Honda

HIS Acumulador de impulsos hidráulicos, posibilita una función de arranque/parada en combinación

con un cambio automático (ZF)

HIVEC Hyundai Intelligent Vehicle Control, nombre de controles de cambios en Hyundai y Kia

HK Corrección de altura o

Abreviatura de Hongkong o

Portón trasero

HKBA Sistema freno fuerza auxil

HKD Diodo basculante de alta tensión; diodo especial instalado en bobinas de encendido

HKL Elevador de portón trasero (BMW), ver también HKM HKM Módulo de portón trasero (BMW), ver también HKL

HKZ Ecendido por condensador de alta tensión HL Izquierdo trasero, véase también RL o

Headlamp, faro

HL WIPER Headlamp Wiper, limpiador de faros (Volvo), véase también HLW

HLA Hill Launch Assist, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HSA y HAC

HLDF High Level Display Front, dispositivo de control de pantalla delantera (Volvo)
HLDR High Level Display Rear, dispositivo de control de pantalla trasera (Volvo)

HLDT Heavy Light Duty Truck, veh. de carga ligera, veh. utilitario ligero

HLF Vehículo de ayuda y matafuegos HLK Calefacción - ventilación - refrigeración

HLL Headlight leveling, regulación del alcance de las luces HLM Medidor de caudal de aire del filamento térmico o

Detrás izquierda centro

HLOS Hardware Limited Operation Strategy, programa de emergencia de un control de motor; debido a

un fallo grave, la unidad de control ofrece sólo la funcionalidad básica

HLW Headlamp Wiper, limpiador de faros HM Heated Mirror, espejo térmico

HMC Hyundai Motor Company, fabricante coreano de vehículos, generalmente se utiliza la forma

abreviada Hyundai

HMS Cambio hidráulico-mecánico o

Her Majesty's Ship, Prefijo de la flota naval de la Marina Real

HO2S Heated Oxygen (O2) Sensor, sonda Lambda calentada

HP Bomba hidráulica o

HPA

Horsepower, caballos de vapor, ver también PS o High Pressure, alta presión, ver también HD o Haute Pression, alta presión, ver también HD En realidad, hPa, Hectopascal, unidad física

HPD High Pressure Direct Injection, inyección directa a alta presión HPDI High Pressure Direct Injection, inyección directa a alta presión

HPF Suspensión hidroneumática

HPI High Pressure Injektion, motor a gasolina de inyección directa, empleado por Citroen y Peugeot,

comparable con GDI

HPIV High Pressure Injection Valve, Válvula de inyección a alta presión, véase HDEV

HPLI Homogeneous Premixed Late Injection, nuevo proceso de carga parcial para motores diesel, que

debe reducir drásticamente la formación de NOx y hollín.

HPP High Pressure Pump, bomba de alta presión, ver también HDP Hydropneumatic Suspension, suspensión hidroneumática

HPT High Pressure Turbine, turbina de alta compresión, ver también HDT

H-PUMPE Bomba electromecánica

HPV Human Powered Vehicle, vehículo que es accionado con la fuerza muscular de una persona

HQ High Quality, alta calidad HR Regulador híbrido o

Trasero derecho, ver también RR o Abreviatura del país Croacia

HRA Sistema de limpieza de la luneta trasera

HRB Hydraulic Rear Wheel Boost, intensificación hidráulica de presión de frenado de eje trasero o

sistema de frenos regenerativo hidrostático

HRC Regulación del alcance de luces

HRM Detrás derecha centro

HRV High Rider Vehicle, nombre de modelo de Honda (vehículo de ocio categoría SUV)

HRW Heated Rear Window, calefacción de luneta trasera, véase también HSH o

Heated Rear Window, calefacción de luneta trasera

HS Alta tensión o

Control de la calefacción o

Heated seats, calefacción de asientos

HSA Hill Start Assist, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HLA y HAC

HSCAN High Speed Contoller Area Network, bus CAN de alta velocidad (elevada velocidad de transmisión

de datos), empleado por Opel; ver también CAN, LSCAN o MSCAN

HSD Hybrid Synergy Drive, sistema de propulsión híbrido de Toyota, montado desde aprox. 2003,

sistema sucesor de THS, nombre propio

HSDI High-Speed (Diesel) Direct Injection engine, motor de giro rápido o motor rápido de inyección

directa Diesel

HSH Calefacción de la luneta trasera

HeadSet Profile, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, regula la comunicación entre el **HSP**

teléfono móvil y los auriculares (headset), siehe también HSP

HSPV Ajuste hidráulico de la inyección HSV Distribución de alta tensión o

bloqueo hidráulico del arranque o Holden Special Vehicles, marcha australiana de vehículos o

Válvula de conexión de alta presión o

Hamburger Sport Verein, equipo de fútbol alemán

HSW Limpialuneta trasero

ΗT Distribución HT, distribución cuatro . dos de los circuitos de freno, circuito 1 frena todas las

ruedas, circuito 2 frena las ruedas delanteras o

High Temperature, alta temperatura o

High Tension, alta tensión

HTC Heat Transfer Coefficient, coeficiente de conductibilidad térmica, coeficiente de transmisión de

calor

HTLF Vehículo matafuegos emergencia

HU Revisión proncipal

HUD Head Up Display, visualizador a o por encima de la altura de la cabeza, p.ej. en el parabrisas **HUEGO**

Heated Universal Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda calefaccionada, utilizable

universalmente

ΗV High Velocity, alta velocidad o

High Voltage, alta tensión, ver también HS

HVAC Heating, Ventilation and Air Conditioning, sistema combinado de calefacción/aire acondicionado

High Voltage Interlock Loop, bloqueo de alto voltaje, bucle de señal para la detección de **HVIL**

funcionamiento anómalo y cortocircuitos en los componentes de una red de a bordo de alto

voltaje

HW Hardware

HWS Heated Windshield, parabrisas calefaccionado **HWT** Intercambiador de calor de la calefacción **HYAB** Disositivo de desconexión hidráulica HYF Propulsión hidrostática (Mercedes) HΖ En mayúsculas: Cilindro maestro de freno Con z minúscula: Hertzio, unidad física

HZL Dirección adicional de eje posterior, a menudo se lo utiliza en vehículos comerciales; por lo

general en vehículos especiales como p.ej. escaleras mecánicas; véase también EHZ

Regulación de calefacción, forma sencilla de de un climatizador H7R

Ι Abreviatura del país Italia

I.DIA Inner Diameter, diámetro interno, véase también ID I/M Inspection / Maintenance, revisión y mantenimiento

I/O In/Out, entrada/salida

I/P Instrument Panel, tablero de instrumentos, cuadro de instrumentos

I1 Sistema incremental con un transmisor Sistema incremental con dos transmisores 12

IΑ Corriente de arranque (I: corriente), magnitud identificadora en tecnología diesel

IAC Idle Air Control, i.e. idle speed control, regulación de llenado de ralentí para motores de

invección

IACV Idle Air Control Valve, válvula de regulación de aire en ralentí, nombre propio (Honda)

IAD Interaxle differential, diferencial entre ejes, ver también ZAD

TAF Intake Air Flow, caudal aire entrada

IAFM Integrated Air / Fuel Module, sistema completo de aspiración con medidor de masa de aire,

unidad de chapaleta, retroalimentación de gases de escape, etc.

TAH Intake Air Heater, calec. aire entrada

IAM Independent After Market, mantenimiento o mercado de recambios, independiente del fabricante

de vehículos o Integrated Audio Module, módulo integrado de audio (Volvo) Inlet Air Solenoid valve, electroválvula de admisión de aire IAS IAT Intake Air Temperature (Sensor), temperatura de aire de admisión (sensor) **IATS** Intake Air Temperature Sensor, sensor de temperatura de aire de admisión Immobiliser Antenna Unit, unidad de antena inmovilizadora (Volvo) TAU TAV Inlet Air Solenoid Valve, electroválvula de aire de admisión Corriente de boost (I: corriente) magnitud identificadora de inyectores Common-Rail o ΙB Iluminación anterior **IBEC** Centro eléctrico de cuerpo de panel de instrumentos, Módulo de electrónica de interiores (Opel), véase también IPBEC **IBIS** Sistema de info a bordo integrado IBJ Inner Ball Joint, articulación esférica interior, parte de la barra de acoplamiento **IBL** Iluminación interior **IBOC** Intelligent Broadcasting Online Channels, sintonizador digital EEUU (BMW) **IBS** Sensor inteligente de batería (BMW) Integrated Circuit, módulo electrónico integrado o IC Igniter Circuit, circuito de encendido, ver también ZK o Intercooler, radiador de aire de sobrealimentación o Ignition Control, variación del ángulo de encendido, variación de punto de encendido, gestión de encendido o Instrument Cluster, tablero de instrumentos **ICAM** Inlet Camshaft, Árbol de levas de admisión, véase también ENW ICC Intelligent Cruise Control, cont. distancia Nissan; v. tam. ACC o Integrated Chassis Control, req. chasis int., vinculación de todos los sis. din. de veh. en uno (Opel) o Integrated Circuit Card, tarj. mem. c. circ. int. (chip), se denomina tam. tarj. chip o tarj. smart ICD Internal Camshaft Damper, amortiquador de vibraciones de torsión integrado en el cigüeñal ICE Ignition Control Electronic, sistema electrónico de encendido o Internal Combustion Engine, motor de combustión (más exactamente: motor con combustión interna) o In-Car Entertainment, electrónica de entretenimiento en vehículos **ICM** Ignition Control Module, dispositivo de control de encendido o Gestión de chasis integrado, control de estabilidad de BMW con tecnología del futuro o Infotainment Control Module, dispositivo de control Infotainment (Volvo) **ICML** International Cars and Motors Ltd., Nombre de un fabricante hindú de vehículos, perteneciente al grupo Sonalika **ICP** Intake-Camshaft Phasing, ajuste de los árboles de levas de entrada o Infotainment Control Panel, panel de mando de Infotainment (Volvo) **ICRM** Integrated Relay Control Module, módulo de control de relés integrado, módulo de control de ventilador en Ford, controla ventiladores de refrigeración, acoplamientos de climatizadores y la bomba de combustible, antecesor del CCRM **ICS** Idle Control Solenoid, válvula electromagnética de ralentí o Intercooler System, sistema de refrigeración del aire de sobrealimentación, ver también LLKS ICU Immobilizer Control Unit, ud. con. inmovilizador o ud. con. instrumento, ud. con. instr. combi Identificador, en sistemas de bus CAN, un tipo de byte de dirección que indica para quién está ID destinado un bloque de datos o Identificación o Injection Duration, duración de inyección o Inside Diameter, diámetro interior **IDF** Inyección indirecta en motores Diesel (motor de antecámara o cámara de turbulencia)

IDFI Indirect Fuel Injection, inyección indirecta de combustible en motor Diesel

IDI Indirekt (Diesel) Injection, inyección indirecta (diesel) (motor de cámara)

IDIS Integrated Driver Information System, Sistema de información para el conductor, similar al sistema de navegación

Indication Lamp o Indication Light, testigo de control

Ignition Diagnostic Monitor, supervisión de diagnóstico del encendido IDM

IDS Sistema dinámico de marcha interactivo o

IDI

Sensor de presión integrado, se encuentra en el cilindro resp. en la junta de la culata y mide la

presión de la cámara de combustión

IEC International Electrotechnical Commission, destacada, organización global, que elabora y publica standards para tecnologías eléctricas, electrónicas y afines; generalmente estos standards sirven

como base para la elaboración de nuevas normas

IEM Integrated Energy Management, gestión energética integrada IF InterFace, interfaz o

Intermediate Frequency, frecuencia intermedia Interface Box, unidad de control de interfaces

IFDR Regulación dinámica de la marcha integrada (VW), ver también FDR

IFP Injection Fuel Pressure, presión de inyección de combustible

IFR Infrarrojo

IFB

IHD

IFS Interia Fuel Shutoff, corte de seguridad del combustible o

Independent Frontwheel Suspension, suspensión individual de ruedas en el eje delantero

IFZ Cierre centralizado por infrarrojos

IG Transmisor incremental o Transmisor de impulsos o

Ignition (encendido)

IGBT Insulated Gate Bipolar Transistor, elemento semiconductor que se utiliza en el sistema

electrónico de potencia, combina las ventajas de un transistor bipolar con las de un transistor de

efecto de campo

IGF IGnition Feedback, pin en la unidad de control que permite controlar la señal de encendido

durante la marcha (Toyota)

IGN Ignition, encendido

IGR Regulador inteligente de alternador

IH Corriente de parada (I: corriente), magnitud identificadora en tecnología diesel

IHC Intelligent Headlamp Control, sistema de asistencia al conductor, que adapta el cono de luz de los faros delanteros sin escalonamiento al tráfico en sentido contrario y de adelante; en ello, se

adapta el alcance de los faros o - si se han montado los respectivamente necesarios faros Matrix - se anulan ciertas zonas en el cono de luz

Intelligent Hydraulic Drive, parte del control híbrido en los vehículos hidráulicos híbridos; la energía, que no se puede utilizar en el procedimiento de frenado, se acumula con la ayuda de la bomba hidráulica y la batería, para la utilización ulterior en el accionamiento resp. la aceleración

IHE Unidad hidroelectrónica integrada; electrónica de control, generador hidráulico y motor eléctrico

en el chasis hidroactivo de Citroen

IHKA Aire acondicionado / climatizador integrado (BMW)

IHKS Control integrado de calefacción-aire acondicionado (BMW), ver también IHS

IHR Regulación de calefacción, generalmente nombre propio

IHS Control integrado de calefacción (aire acondicionado) (BMW), ver también IHKS
IHU Information Head Unit, interfaz de usuario para sistemas de información del conductor

IIA Sistema de encendido integrado

IKM Ignition Key Module, módulo de llave de arranque (Volvo)

IL Abreviadura de país para Israel o Interior Lighting, iluminación interior

ILAS Integrated Lift Axle System, sis. eje de lift int.

ILCM Interior Light Control Module, control de la iluminación interior

ILM Modulo de potencia inteligente (Audi) o

Interior Light Module, módulo de luz interior (Volvo)

ILO Injector Leak Off, fugas de inyector

ILS Intelligent Light System, control inteligente de luces, luz de curvas

ILT Inlet Throttle, mariposa de admisión o mariposa de entrada

ILV Dispositivo integrado de marcha silenciosa

IMA Integrated Motor Assistent (Honda), control especial del motor de Honda o

Análisis de caudal de inyectores

IMAP Intake Manifold Absolute Pressure, presión absoluta en el tubo de admisión
 IMCC Intake Manifold Control Circuit, circuito monocanal de regulación (Ford)

IMEI International Mobile Equipment Identity, número de serie de 15 caracteres, con el cual se

pueden identificar unívocamente los aparatos GSM o UMTS

IMEP Indicated Mean Effective Pressure, presión media indicada

IMG Integrated Motor Generator, motor de arranque - alternador integrado, véase también ISG

IMM Immobilizer, bloqueo de marcha
IMMO Immobilizer, bloqueo de marcha

IMP Impuls, Impulso

IMR Relé mecánico integrado (Bosch)

IMRC Intake Manifold Runner Control, supervisión del canal de admisión y la chapaleta del distribuidor

(Ford)

IMS Inductive Magnetic Saturation, procedimiento de medición de inducción para el registro de

resultado de medición sin contacto ni desgaste o

Interior Motion Sensor, sensor de movimiento interno (Volvo)

IMSI International Mobile Subscriber Identity, identificador interno de la red de un abonado de

telefonía móvil en una red GSM, véase también el MIN

IN (Colector o válvula) de admisión INA Informativo para sistemas ASR

INCL Inclusive, incluido

Forma abreviada para India o IND

Indicator, indicación resp. indicador luminoso

INFOAN7 Informativo para sistemas ASR

Inyector, tobera resp. válvula de inyección en sistemas Diesel Common-Rail o IN1 Injection valve, válvula de inyección en sistemas de inyección de gasolina

Injection Valve, válvula de inyección, véase también EV y ESV

INL INterior Lighting, iluminación interior

INS Tablero de instrumentos o

Inspección

INT En realidad Int, integrador o

Interno

INZ Inyección central

INJ-V

IOBD India OBD, norma OBD para India, véase también OBD, EOBD, JOBD y KOBD

ΙP Instrument Panel, tablero de instrumentos o

Ignition Point, punto de encendido, ver también FP o ZZP

IPA Intelligent Parking Assistent, ayuda de aparcamiento con cámara de marcha atrás (Toyota)

TPB Integrated Power Brake, refuerzo de fuerza de freno integrado

IPBEC Instrument Panel Body Electrical Center, módulo de electrónica de interiores (Opel), véase

también IBEC

TPC Instrument Panel Cluster, agrupación de instrumentos (Opel)

IPM Integrated Powertrain Management, unidad de control de orden superior que coordina las

unidades de control del tren de tracción

IPR Injection Pressure Regulator, regulador o regulación de presión de inyección

Intelligent Protection System, sistema integrado de airbag de dos niveles con pedales abatibles, **IPS**

airbags de cabeza y hombros y repozacabezas activos empleado en el Ford Mondeo

IPU Intelligent Power Unit, unidad de alimentación de corriente, unidad de potencia

IPW Injector Pulse Width, Ancho de impulso de la válvula de invección

IQA Injector Quantity Adjustment, función para la compensación de la tolerancia de producción de

IQF Guía transversal integrada, el sistema debe asistir al conductor en la direccionabilidad, el cambio

de pista así como en las obras

ΙR Regulación individual en circuitos NKW-ABS o

Infrarrojos o

Abreviatura del país Irán

IRCL Infrared Remote Central Locking, cierre centralizado con telemando por infrarrojos, ver también

IRF Filtro del habitáculo interior

Sistema integrado de radio e información (BMW) IRIS

IRL Abreviación de país para Irlanda

Regulación individual, modificada, en sistemas ABS de NKW o IRM

Inside Rearview Mirror, espejo interior

IRQ Abreviatura del país Irak **IRS** Protección de habitáculo o

Independant Rear Suspension, suspensión de rueda individual atrás(técnica anticuada)

IRUE Realmente, IRÜ, supervis. habitáculo (VW)

IRVM Inside Rear View Mirror, espejo retrovisor en el habitáculo

IR7V Cierre centralizado por infrarrojos IS Abreviatura del país Islandia ISA Corrección Nº revoluciones ralentí o

Ajuste tensión del inyector (en sistemas Common-Rail) o

Intelligent Speed Adaption, con ayuda de un sistema GPS y una base de datos de señales de tráfico, debería regularse automáticamente la velocidad (sistema todavía en fase de ensayos)

ISAD Integrated Starter Alternator Damper, conjunto de motor de arranque, alternador y volante, ver

Idle Speed Control, Regulación de revoluciones del ralentí o ISC Idle Speed Compensation, Regulación de llenado del ralentí

ISDN Intergrated Service Digital Network, abreviatura de red digital telefónica / de datos con servicios

integrados

ISF Sistema de información del vehículo

Indicated Specific Fuel Consumption, consumo específico indicado o interno de combustible, **ISFC**

magnitud específica del motor, en la cual no se considera la pérdida de potencia por fricción del motor, una de las magnitudes características más importantes para desarrolladores de motores; indica cuántos gramos de combustible se necesitan para producir un kilovatio hora de trabajo

ISG Integrated Starter Generator, generador integrado del arrancador

ISIS Sistema de seguridad inteligente; sistema con varios airbags, reposacabezas que se activan

pirotécnicamente, tensores de cinturón y sistema electrónico inteligente (BMW)

ISM Inclination Sensor Module, módulo de registro de inclinación (Volvo) o

Módulo servo inteligente (Mercedes)

ISN Número individual de unidad de control (BMW)

ISO International Organisation for Standardisation, organización internacional para estandarización ISO-EGO Isolated Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda no calefaccionada aislada (con cable de

masa)

ISO- Isolated Heated Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda calefaccionada aislada (con cable de

HEGO masa)

ISP Espejo interior

ISRVM Inside Rear View Mirror, espejo retrovisor (Opel)

ISS Empresa común (Bosch y Michelin) para el desarrollo de sistemas integrados de dinámica de

marcha o

Intermediate Speed Sensor, sensor de número intermedio de revoluciones o

Idle Start Stop, sistema de arranque y parada

ISU Intelligent Switching Unit, unidad de conmutación inteligente (Siemens)

ISV Idle Speed Valve, válvula reguladora del régimen de ralentí ISYS Sistema de información, sistema de información para el conductor

IT Ignition timing, momento de encendido ITA Ignition Timing Advance, avance del encendido

ITBC Integrated Trailer Brake Controller, sis. frenado remolque

ITC Inlet Air Temperature Compensation, Compensación de temperatura de aire aspirado o

Intercooler, refrigerador de aire

ITCS Ignition Timinig Control System, sistema de variación del ángulo o del punto de encendido

(Honda)

ITGS Intelligent Traffic Guidance System, sistema inteligente de gestión del tráfico (Mercedes)

ITH Independent Truck Heating, cal. autón. camión

ITS Integrated Traffic System, sistema integrado de (guía) del tráfico o

Inflatable Tubula Structure, airbag de cabeza (BMW)

ITU International Telecommunication Union, Unión internacional de telecomunicaciones, organización

especial de las Naciones Unidas a la que están asociadas más de 190 países; se dedica a los

aspectos técnicos de la telecomunicación, véase también UIT

ITV Intake Throttle Valve, vál. aceler. entrada

IUMPR In-Use Monitoring Performance Ratio, magnitud de medición para la frecuencia de realización de

funciones de diagnóstico (CARB/OBD)

IV Intake Valve, válvula de admisión o aspiración o

Inverted Valves, válvulas invertidas o Industrial Vehicle, vehículo industrial o Injection Valve, inyector, véase también EV

IVA Intelligent Video Analysis, vigilancia por vídeo con evaluación de las imágenes registradas, p. ej.

para la identificación de eventos o para la identificación de letreros de la calle

IVC Inlet Valve Closing, cierre de la válvula de admisión

IVDC Interactive Vehicle Dynamics Control, sistema de tren de rodaje interactivo (Ford)

IVECO Industrial Vehicles Corporation, asociación de fabricantes de vehículos industriales, nombre de

un fabricante de vehículos

IVLAN In Vehicle Local Area Network, sistema de bus de datos en Opel

IVM Módulo de alimentación integrado

IVO Inlet Valve Opening, apertura de la válvula de admisión

IVS Integrated Video Systems, sistema vídeo integrado, sistema parcial o subsistema de sistemas de

asistencia al conductor u otros sistemas, que necesitan un registro visual de objetos

IVT Infinitely Variable Transmission, engr. sin fases

IVTM Integrated Vehicle Tire Pressure Monitoring, supervisión de la presión de neumáticos en

vehículos industriales (Wabco)

IWG Transmisor de inducción

IWT Intercambiador de calor interno (acondicionador de aire)
IWZ Sensor temporal del ángulo incremental, sensor ángulo de giro

IZA Sistema de encendido integradoIZV Cierre centralizado por infrarrojosJ Abreviatura del país Japón

J1850 Norma para bus diagnóstico SAE o protocolo SAE, difundida principalmente en EEUU

JA Abreviatura del país Jamaica

JAC	Jianghuai Automobile, fabricante chino de vehículos
JAKE	JAcobs engine braKE, freno motor, freno decompresión
JAMA	Japan Automobile Manufacturers Association, asociación japonesa de fabricante de automóviles
JASO	Japanese Automobile Standard Organisation, organización de fabricantes y proveedores
	japoneses de automóviles; fija directivas y normas, p.ej. para aceites de motor
JB	Junction Box (BMW), sistema electrónico central, lado del acompañante
JBE	Junction Box Electronic, electrónica central, delante (BMW)
JBIT	Teléfono Japan Basis-Interface (BMW)
JET	Con frecuencia también Jet, Jetronic, sistema de inyección, generalmente, nombre propio
JFET	Junction Field Effect Transistor, transistor con efecto de campo fotovoltáico
JIS	Japanese Industrial Standard, norma industrial japonesa
JLR	Jaguar and Land Rover, logotipo común, con el cual se desea indicar la unión de ambas marcas
JMC	Jiangling Motors Co. Ltd, nombre de un fabricante chino de vehículos, cuyo modelo más conocido
	hasta ahora podría ser el Landwind (todoterreno)
JNAV	Sistema de navegación Japón (BMW)
JOBD	OBD japonesa, norma OBD para el Japón.
JOR	Abreviación de país para Jordania
JSAE	Society of Automotive Engineers of Japan, sociedad de ingenieros automotrices del Japón
JTACS	Japanese Total Access Communication System, estándar de rad. móv. analógica derivado del
	estándar AMPS, mientras se sustituye por estándares modernos
JTD	Jet Turbo Diesel, designación de motores diesel en el grupo Fiat
JTS	Jet Thrust Stoichiometric, motor a gasolina de inyección directa de Alfa
JV	Joint Venture, filial conjunta
JW	Vehículo de un año

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



H En minúsculas: hours (horas), unidad

En mayúsculas: Identificación de un número hexadecimal o

Carrera o

Abreviatura del país Hungría (Hungaria) o

Símbolo químico del hidrógeno

HA Tope hidráulico o

Eje trasero, ver también RA o Grupo hidráulico de ABS

HAB Influjo de eje trasero, función de ESP

HAC Compensación de altura o

Hill Start assist Control, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HLA y HSA

HADI Hydraulically Amplified Diesel Injector, injector Common-Rail con piezoelementos y amplificación

de presión

HAG Engranaje del eje trasero HAI Admisión de aire caliente

HAIS Heated Air Intake System, sistema de aire de admisión calefactado

HAL Dirección independiente del eje trasero, aplicación, p.ej. en autocares, ver también RAS

HANS Head And Neck Support, apoyo/protección de cabeza y nuca (fórmula 1)

HAQ Bloqueo transversal del eje trasero HAS Interruptor de freno de mano

HAS HEV Hydraulic Actuation System for Hybrid Electric Vehicles, sistema de frenos para vehículos

híbridos y eléctricos sin amplificador de fuerza de frenado en base a vacío

HAU Sistema automático de la calefacción

HAZ Hazard Warning, advertencia peligro con intermitente de emergencia

HBA Servofreno hidráulico de emergencia o Adaptación de accionamiento hidráulico o

Sistema de freno auxiliar o

Hill Brake Assist, ayuda para arrancar en pendientes (Opel), ver también HSA

HBB Hydraulic Brake Boost, amplificador hidráulico de frenado

HBC Hydraulic Boost Failure Compensation, compensación cuando falla amplific. freno

HBZ Cilindro maestro de freno

HC High Compression, alta compresión o

Ejecución con alta relación de compresión o

Hidrocarburo o

Heading Control, sistema de estabilización de vía, similar al detector de carril con aviso de

vibración

HC11 Microprocesador; en software SD identifica, entre otros cosas, al tipo de programa de protocolo

(controlad.comunic.)

HCAC HydroCarbon Adsorption Catalyst, catalizador con adsorción de hidrocarburos, que tiene la tarea,

adsorber las moléculas de HC en el escape durante y tras el arranque en frío. Las moléculas de HC adsorbidas se liberan más tarde y se conducen al catalizador de 3 vías caliente, para mejorar

los valores de gases de escape.

HCCI Homogeneous Charge Compression Ignition, combustión homogénea encendida por compresión,

nuevo proceso de combustión parcial para motores diesel. La combustión se hace a baja temperatura y elevadas relaciones aire- combustible. Así se suprimen, en su mayor parte, la

formación de NOx y hollín; una variante del HCCI es el sistema DCCS.

Headlamp Control Module, unidad de control de faros, control de luces

HCE High Compression Engine, motor de alta compresión

HCF High Cycle Fatigue, fatiga de larga duración resp. resistencia de larga duración; según el tipo de

carga, en los componentes se presentan diferentes síntomas de fatiga, que tienen repercusión

sobre la vida útil, véase también LCF y LLF

HCLI Homogeneous Charge Late Injection, nuevo proceso de carga parcial para motores diesel, que

debe reducir drásticamente la formación de NOx y hollín.

HCS Headlamp Cleaning System, sistema limpiafaros
HCU Hydraulic Control Unit, unidad de mando hidráulica o

Hybrid Control Unit, unidad de mando híbrida

HD Hilo térmico o

HCM

Techo elevable o Alta presión o

Heavy Duty, alta posibilidad de carga o carga pesada (p. ej. vehículo para cargas pesadas, ver

HDV)

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD, norma europea de gases de escape para vehículos industriales, véase

también OBD y EOBD

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I without NOx control, EOBD nivel I para vehículos industriales sin

tratamiento ulterior de gases de escape

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I without NOx control, EOBD nivel II para vehículos industriales sin

II tratamiento ulterior de gases de escape

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I with NOx control, EOBD nivel II para vehículos industriales con

II-N tratamiento ulterior de gases de escape

HD EOBD Heavy Duty Euro OBD Stage I with NOx control, EOBD nivel I para vehículos industriales con

I-N tratamiento ulterior de gases de escape

HD Heavy Duty Euro OBD Stage VI, EOBD nivel VI para vehículos industriales

EOBD-VI

HD LVL Headlamp Leveling, regulación del alcance de los faros

HDC Hill Descent Control, sistema especial que mantiene la velocidad en declives, trabaja con

intervención de frenos a aprox. 8 km/h (todoterrenos BMW y Rover). También se denomina

asistente cuesta abajo.

HDCU Hybrid Drive Control Unit, Unidad de mando de accionamiento híbrido

HDD Head Down Display, visualizador convencional que se encuentra por debajo de la altura de los

ojos

HDEV Válvula de inyección de alta presión, véase también HPIV HDF Desbloqueo por control remoto de la tapa del maletero

HDI High Pressure Direct Injection, Inyección directa a presión elevada

HDK Transmisor del anillo de cortocircuito semidiferencial

HDP Bomba de alta presión

HDS Sistema dosificador de urea, se emplea en vehículos Diesel para evitar o bien reducir la emisión

de hollín

HDT Turbina de alta compresión, ver también HPT

HDU Hybrid Drive Unit, unidad de mando para propulsión híbrida

HDV Heavy Duty Vehicle, vehículo carga pesada

HE Inyección principal

HED Hybrid Electrical Drive, propulsión eléctrica híbrida

HEE Dispositivo de ajuste de altura (acoplamiento de remolque) HEGN Heated Exhaust Gas NOx-Sensor, sensor térmico de NOx

HEGO Heated Exhaust Gas Oxygene Sensor, sonda Lambda con calefacción

HEI High Energy Ignition, sistema de encendido de gran potencia, encendido transistorizado,

encendido sin contacto

HEV Válvula de inyección de alta presión o

Hybrid Electric Vehicle, vehículo híbrido, en el cual una parte del accionamiento está integrado

por un motor eléctrico

HF Alta frecuencia o de alta frecuencia

HFC High Fan Control, control nivel 2 del radiador (Ford) o

Hydraulic Fading Compensation, compensación hidráulica de fading

HFCM Horizontal Fuel Conditioning Module, módulo de preparación de combustible dispuesto

horizontalmente, véase también FCM

HFG Transmisor manual de aceleración. Se acelera con la mano, p.ej., en vehículos especiales para

disminuidos físicos

HFM Medidor de caudal de aire por película térmica o

Unidad de control especial para motores que capta la carga con un medidor de caudal aire por

película térmica

HFP Hands Free Profile, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, regula la comunicación entre el

teléfono móvil y la instalación manos libres (Hands-Free Unit), véase también HSP

HFS Hands Free System, instalación manos libres, véase también HFU o

Heated Front Screen, calefacción de luneta delantera

HFU Hands Free Unit, unidad manos libres, ver también HFS

HFW Heated Front Windscreen, calefacción del parabrisas, véase también FSH

HG Símbolo químico para mercurio

HGB Limitación de velocidad máxima (limitación de velocidad de marcha, ver FGB)

HGS Generator de alto rendimiento con función de arranque HGV Heavy Goods Vehicle, vehículo de carga pesada, camión

HH División HH, división cuatro-cuatro de los circuitos de frenado, los circuitos 1 y 2 frenan todas las

ruedas

HHC Hill Hold Control, asistente para arrancar en pendientes, componente del sistema ESP, ver

también HAC, HLA y HSA

HHS Luneta trasera calefactable, calefacción de luneta trasera HHT Hand Held Tester, tester pequeño, p.ej. KTS500 o PMS100

HI Atrás o

High, según contexto, alto, rápido, fuerte

HIC Hot-Idle-Compensation, Válvula de ralentí caliente

HID Hill Descent (Sensor), sensor que detecta pendientes o bien la rodadura del vehículo en las

mismas, ver HDC o

High-Intensity Discharge (Headlamp), faro por descarga de gas

HIDS Honda Intelligent Driver support System, sistema de asistencia al conductor de Honda

HIS Acumulador de impulsos hidráulicos, posibilita una función de arranque/parada en combinación

con un cambio automático (ZF)

HIVEC Hyundai Intelligent Vehicle Control, nombre de controles de cambios en Hyundai y Kia

HK Corrección de altura o

Abreviatura de Hongkong o

Portón trasero

HKBA Sistema freno fuerza auxil

HKD Diodo basculante de alta tensión; diodo especial instalado en bobinas de encendido

HKL Elevador de portón trasero (BMW), ver también HKM HKM Módulo de portón trasero (BMW), ver también HKL

HKZ Ecendido por condensador de alta tensión HL Izquierdo trasero, véase también RL o

Headlamp, faro

HL WIPER Headlamp Wiper, limpiador de faros (Volvo), véase también HLW

HLA Hill Launch Assist, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HSA y HAC

HLDF High Level Display Front, dispositivo de control de pantalla delantera (Volvo)
HLDR High Level Display Rear, dispositivo de control de pantalla trasera (Volvo)

HLDT Heavy Light Duty Truck, veh. de carga ligera, veh. utilitario ligero

HLF Vehículo de ayuda y matafuegos HLK Calefacción - ventilación - refrigeración

HLL Headlight leveling, regulación del alcance de las luces HLM Medidor de caudal de aire del filamento térmico o

Detrás izquierda centro

HLOS Hardware Limited Operation Strategy, programa de emergencia de un control de motor; debido a

un fallo grave, la unidad de control ofrece sólo la funcionalidad básica

HLW Headlamp Wiper, limpiador de faros HM Heated Mirror, espejo térmico

HMC Hyundai Motor Company, fabricante coreano de vehículos, generalmente se utiliza la forma

abreviada Hyundai

HMS Cambio hidráulico-mecánico o

Her Majesty's Ship, Prefijo de la flota naval de la Marina Real

HO2S Heated Oxygen (O2) Sensor, sonda Lambda calentada

HP Bomba hidráulica o

HPA

Horsepower, caballos de vapor, ver también PS o High Pressure, alta presión, ver también HD o Haute Pression, alta presión, ver también HD En realidad, hPa, Hectopascal, unidad física

HPD High Pressure Direct Injection, invección directa a alta presión HPDI High Pressure Direct Injection, invección directa a alta presión

HPF Suspensión hidroneumática

HPI High Pressure Injektion, motor a gasolina de inyección directa, empleado por Citroen y Peugeot,

comparable con GDI

HPIV High Pressure Injection Valve, Válvula de inyección a alta presión, véase HDEV

HPLI Homogeneous Premixed Late Injection, nuevo proceso de carga parcial para motores diesel, que

debe reducir drásticamente la formación de NOx y hollín.

HPP High Pressure Pump, bomba de alta presión, ver también HDP Hydropneumatic Suspension, suspensión hidroneumática

HPT High Pressure Turbine, turbina de alta compresión, ver también HDT

H-PUMPE Bomba electromecánica

HPV Human Powered Vehicle, vehículo que es accionado con la fuerza muscular de una persona

HQ High Quality, alta calidad HR Regulador híbrido o

Trasero derecho, ver también RR o Abreviatura del país Croacia

HRA Sistema de limpieza de la luneta trasera

HRB Hydraulic Rear Wheel Boost, intensificación hidráulica de presión de frenado de eje trasero o

sistema de frenos regenerativo hidrostático

HRC Regulación del alcance de luces

HRM Detrás derecha centro

HRV High Rider Vehicle, nombre de modelo de Honda (vehículo de ocio categoría SUV)

HRW Heated Rear Window, calefacción de luneta trasera, véase también HSH o

Heated Rear Window, calefacción de luneta trasera

HS Alta tensión o

Control de la calefacción o

Heated seats, calefacción de asientos

HSA Hill Start Assist, asistente para arrancar en pendientes, ver también HHC, HLA y HAC

HSCAN High Speed Contoller Area Network, bus CAN de alta velocidad (elevada velocidad de transmisión

de datos), empleado por Opel; ver también CAN, LSCAN o MSCAN

HSD Hybrid Synergy Drive, sistema de propulsión híbrido de Toyota, montado desde aprox. 2003,

sistema sucesor de THS, nombre propio

HSDI High-Speed (Diesel) Direct Injection engine, motor de giro rápido o motor rápido de inyección

directa Diesel

HSH Calefacción de la luneta trasera

HSP HeadSet Profile, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, regula la comunicación entre el

teléfono móvil y los auriculares (headset), siehe también HSP

HSPV Ajuste hidráulico de la inyección HSV Distribución de alta tensión o

bloqueo hidráulico del arranque o

Holden Special Vehicles, marcha australiana de vehículos o

Válvula de conexión de alta presión o

Hamburger Sport Verein, equipo de fútbol alemán

HSW Limpialuneta trasero

HT Distribución HT, distribución cuatro . dos de los circuitos de freno, circuito 1 frena todas las

ruedas, circuito 2 frena las ruedas delanteras o

High Temperature, alta temperatura o

High Tension, alta tensión

HTC Heat Transfer Coefficient, coeficiente de conductibilidad térmica, coeficiente de transmisión de

calor

HTLF Vehículo matafuegos emergencia

HU Revisión proncipal

HUD Head Up Display, visualizador a o por encima de la altura de la cabeza, p.ej. en el parabrisas

HUEGO Heated Universal Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda calefaccionada, utilizable

universalmente

HV High Velocity, alta velocidad o

High Voltage, alta tensión, ver también HS

HVAC Heating, Ventilation and Air Conditioning, sistema combinado de calefacción/aire acondicionado

HVIL High Voltage Interlock Loop, bloqueo de alto voltaje, bucle de señal para la detección de

funcionamiento anómalo y cortocircuitos en los componentes de una red de a bordo de alto

voltaje

HW Hardware

HWS Heated Windshield, parabrisas calefaccionado
HWT Intercambiador de calor de la calefacción
HYAB Disositivo de desconexión hidráulica
HYF Propulsión hidrostática (Mercedes)
HZ En mayúsculas: Cilindro maestro de freno
Con z minúscula: Hertzio, unidad física

HZL Dirección adicional de eje posterior, a menudo se lo utiliza en vehículos comerciales; por lo

general en vehículos especiales como p.ej. escaleras mecánicas; véase también EHZ

HZR Regulación de calefacción, forma sencilla de de un climatizador

I Abreviatura del país Italia

I.DIA Inner Diameter, diámetro interno, véase también ID I/M Inspection / Maintenance, revisión y mantenimiento

I/O In/Out, entrada/salida

I/P Instrument Panel, tablero de instrumentos, cuadro de instrumentos

I1 Sistema incremental con un transmisor
I2 Sistema incremental con dos transmisores

IA Corriente de arranque (I: corriente), magnitud identificadora en tecnología diesel

IAC Idle Air Control, i.e. idle speed control, regulación de llenado de ralentí para motores de

inyección

IACV Idle Air Control Valve, válvula de regulación de aire en ralentí, nombre propio (Honda)

IAD Interaxle differential, diferencial entre ejes, ver también ZAD

IAF Intake Air Flow, caudal aire entrada

IAFM Integrated Air / Fuel Module, sistema completo de aspiración con medidor de masa de aire,

unidad de chapaleta, retroalimentación de gases de escape, etc.

IAH Intake Air Heater, calec. aire entrada

IAM Independent After Market, mantenimiento o mercado de recambios, independiente del fabricante

de vehículos o Integrated Audio Module, módulo integrado de audio (Volvo) Inlet Air Solenoid valve, electroválvula de admisión de aire IAS IAT Intake Air Temperature (Sensor), temperatura de aire de admisión (sensor) **IATS** Intake Air Temperature Sensor, sensor de temperatura de aire de admisión Immobiliser Antenna Unit, unidad de antena inmovilizadora (Volvo) TAU TAV Inlet Air Solenoid Valve, electroválvula de aire de admisión Corriente de boost (I: corriente) magnitud identificadora de inyectores Common-Rail o ΙB Iluminación anterior **IBEC** Centro eléctrico de cuerpo de panel de instrumentos, Módulo de electrónica de interiores (Opel), véase también IPBEC **IBIS** Sistema de info a bordo integrado IBJ Inner Ball Joint, articulación esférica interior, parte de la barra de acoplamiento **IBL** Iluminación interior **IBOC** Intelligent Broadcasting Online Channels, sintonizador digital EEUU (BMW) **IBS** Sensor inteligente de batería (BMW) Integrated Circuit, módulo electrónico integrado o IC Igniter Circuit, circuito de encendido, ver también ZK o Intercooler, radiador de aire de sobrealimentación o Ignition Control, variación del ángulo de encendido, variación de punto de encendido, gestión de encendido o Instrument Cluster, tablero de instrumentos **ICAM** Inlet Camshaft, Árbol de levas de admisión, véase también ENW ICC Intelligent Cruise Control, cont. distancia Nissan; v. tam. ACC o Integrated Chassis Control, req. chasis int., vinculación de todos los sis. din. de veh. en uno (Opel) o Integrated Circuit Card, tarj. mem. c. circ. int. (chip), se denomina tam. tarj. chip o tarj. smart ICD Internal Camshaft Damper, amortiquador de vibraciones de torsión integrado en el cigüeñal ICE Ignition Control Electronic, sistema electrónico de encendido o Internal Combustion Engine, motor de combustión (más exactamente: motor con combustión interna) o In-Car Entertainment, electrónica de entretenimiento en vehículos **ICM** Ignition Control Module, dispositivo de control de encendido o Gestión de chasis integrado, control de estabilidad de BMW con tecnología del futuro o Infotainment Control Module, dispositivo de control Infotainment (Volvo) **ICML** International Cars and Motors Ltd., Nombre de un fabricante hindú de vehículos, perteneciente al grupo Sonalika **ICP** Intake-Camshaft Phasing, ajuste de los árboles de levas de entrada o Infotainment Control Panel, panel de mando de Infotainment (Volvo) **ICRM** Integrated Relay Control Module, módulo de control de relés integrado, módulo de control de ventilador en Ford, controla ventiladores de refrigeración, acoplamientos de climatizadores y la bomba de combustible, antecesor del CCRM **ICS** Idle Control Solenoid, válvula electromagnética de ralentí o Intercooler System, sistema de refrigeración del aire de sobrealimentación, ver también LLKS ICU Immobilizer Control Unit, ud. con. inmovilizador o ud. con. instrumento, ud. con. instr. combi Identificador, en sistemas de bus CAN, un tipo de byte de dirección que indica para quién está ID destinado un bloque de datos o Identificación o Injection Duration, duración de inyección o Inside Diameter, diámetro interior **IDF** Inyección indirecta en motores Diesel (motor de antecámara o cámara de turbulencia)

IDFI Indirect Fuel Injection, inyección indirecta de combustible en motor Diesel

IDI Indirekt (Diesel) Injection, inyección indirecta (diesel) (motor de cámara)

IDIS Integrated Driver Information System, Sistema de información para el conductor, similar al sistema de navegación

Indication Lamp o Indication Light, testigo de control

Ignition Diagnostic Monitor, supervisión de diagnóstico del encendido IDM

IDS Sistema dinámico de marcha interactivo o

IDI

Sensor de presión integrado, se encuentra en el cilindro resp. en la junta de la culata y mide la

presión de la cámara de combustión

IEC International Electrotechnical Commission, destacada, organización global, que elabora y publica standards para tecnologías eléctricas, electrónicas y afines; generalmente estos standards sirven

como base para la elaboración de nuevas normas

IEM Integrated Energy Management, gestión energética integrada IF InterFace, interfaz o

Intermediate Frequency, frecuencia intermedia Interface Box, unidad de control de interfaces

IFDR Regulación dinámica de la marcha integrada (VW), ver también FDR

IFP Injection Fuel Pressure, presión de inyección de combustible

IFR Infrarrojo

IFB

IFS Interia Fuel Shutoff, corte de seguridad del combustible o

Independent Frontwheel Suspension, suspensión individual de ruedas en el eje delantero

IFZ Cierre centralizado por infrarrojos

IG Transmisor incremental o Transmisor de impulsos o

Ignition (encendido)

IGBT Insulated Gate Bipolar Transistor, elemento semiconductor que se utiliza en el sistema

electrónico de potencia, combina las ventajas de un transistor bipolar con las de un transistor de

efecto de campo

IGF IGnition Feedback, pin en la unidad de control que permite controlar la señal de encendido

durante la marcha (Toyota)

IGN Ignition, encendido

IGR Regulador inteligente de alternador

IH Corriente de parada (I: corriente), magnitud identificadora en tecnología diesel

IHC Intelligent Headlamp Control, sistema de asistencia al conductor, que adapta el cono de luz de los faros delanteros sin escalonamiento al tráfico en sentido contrario y de adelante; en ello, se adapta el alcance de los faros o - si se han montado los respectivamente necesarios faros Matrix

- se anulan ciertas zonas en el cono de luz

IHD Intelligent Hydraulic Drive, parte del control híbrido en los vehículos hidráulicos híbridos; la energía, que no se puede utilizar en el procedimiento de frenado, se acumula con la ayuda de la

bomba hidráulica y la batería, para la utilización ulterior en el accionamiento resp. la aceleración

IHE Unidad hidroelectrónica integrada; electrónica de control, generador hidráulico y motor eléctrico

en el chasis hidroactivo de Citroen

IHKA Aire acondicionado / climatizador integrado (BMW)

IHKS Control integrado de calefacción-aire acondicionado (BMW), ver también IHS

IHR Regulación de calefacción, generalmente nombre propio

IHS Control integrado de calefacción (aire acondicionado) (BMW), ver también IHKS
IHU Information Head Unit, interfaz de usuario para sistemas de información del conductor

IIA Sistema de encendido integrado

IKM Ignition Key Module, módulo de llave de arranque (Volvo)

IL Abreviadura de país para Israel o Interior Lighting, iluminación interior

ILAS Integrated Lift Axle System, sis. eje de lift int.

ILCM Interior Light Control Module, control de la iluminación interior

ILM Modulo de potencia inteligente (Audi) o

Interior Light Module, módulo de luz interior (Volvo)

ILO Injector Leak Off, fugas de inyector

ILS Intelligent Light System, control inteligente de luces, luz de curvas

ILT Inlet Throttle, mariposa de admisión o mariposa de entrada

ILV Dispositivo integrado de marcha silenciosa

IMA Integrated Motor Assistent (Honda), control especial del motor de Honda o

Análisis de caudal de inyectores

IMAP Intake Manifold Absolute Pressure, presión absoluta en el tubo de admisión IMCC Intake Manifold Control Circuit, circuito monocanal de regulación (Ford)

IMEI International Mobile Equipment Identity, número de serie de 15 caracteres, con el cual se

pueden identificar unívocamente los aparatos GSM o UMTS

IMEP Indicated Mean Effective Pressure, presión media indicada

IMG Integrated Motor Generator, motor de arranque - alternador integrado, véase también ISG

IMM Immobilizer, bloqueo de marcha IMMO Immobilizer, bloqueo de marcha

IMP Impuls, Impulso

IMR Relé mecánico integrado (Bosch)

IMRC Intake Manifold Runner Control, supervisión del canal de admisión y la chapaleta del distribuidor

(Ford)

IMS Inductive Magnetic Saturation, procedimiento de medición de inducción para el registro de

resultado de medición sin contacto ni desgaste o

Interior Motion Sensor, sensor de movimiento interno (Volvo)

IMSI International Mobile Subscriber Identity, identificador interno de la red de un abonado de

telefonía móvil en una red GSM, véase también el MIN

IN (Colector o válvula) de admisión INA Informativo para sistemas ASR

INCL Inclusive, incluido

IND Forma abreviada para India o

Indicator, indicación resp. indicador luminoso

INFOANZ Informativo para sistemas ASR

INJ Inyector, tobera resp. válvula de inyección en sistemas Diesel Common-Rail o Injection valve, válvula de inyección en sistemas de inyección de gasolina

INJ-V Injection Valve, válvula de inyección, véase también EV y ESV

INL INterior Lighting, iluminación interior

INS Tablero de instrumentos o

Inspección

INT En realidad Int, integrador o

Interno

INZ Inyección central

IOBD India OBD, norma OBD para India, véase también OBD, EOBD, JOBD y KOBD

IP Instrument Panel, tablero de instrumentos o

Ignition Point, punto de encendido, ver también FP o ZZP

IPA Intelligent Parking Assistent, ayuda de aparcamiento con cámara de marcha atrás (Toyota)

IPB Integrated Power Brake, refuerzo de fuerza de freno integrado

IPBEC Instrument Panel Body Electrical Center, módulo de electrónica de interiores (Opel), véase

también IBEC

IPC Instrument Panel Cluster, agrupación de instrumentos (Opel)

IPM Integrated Powertrain Management, unidad de control de orden superior que coordina las

unidades de control del tren de tracción

IPR Injection Pressure Regulator, regulador o regulación de presión de inyección

IPS Intelligent Protection System, sistema integrado de airbag de dos niveles con pedales abatibles,

airbags de cabeza y hombros y repozacabezas activos empleado en el Ford Mondeo

IPU Intelligent Power Unit, unidad de alimentación de corriente, unidad de potencia

IPW Injector Pulse Width, Ancho de impulso de la válvula de invección

IQA Injector Quantity Adjustment, función para la compensación de la tolerancia de producción de

Co'c to a constant line

IQF Guía transversal integrada, el sistema debe asistir al conductor en la direccionabilidad, el cambio

de pista así como en las obras

IR Regulación individual en circuitos NKW-ABS o

Infrarrojos o

Abreviatura del país Irán

IRCL Infrared Remote Central Locking, cierre centralizado con telemando por infrarrojos, ver también

IFZ

IRF Filtro del habitáculo interior

IRIS Sistema integrado de radio e información (BMW)

IRL Abreviación de país para Irlanda

IRM Regulación individual, modificada, en sistemas ABS de NKW o

Inside Rearview Mirror, espejo interior

IRQ Abreviatura del país Irak
IRS Protección de habitáculo o

Independant Rear Suspension, suspensión de rueda individual atrás(técnica anticuada)

IRUE Realmente, IRÜ, supervis. habitáculo (VW)

IRVM Inside Rear View Mirror, espejo retrovisor en el habitáculo

IRZV Cierre centralizado por infrarrojos IS Abreviatura del país Islandia ISA Corrección Nº revoluciones ralentí o

Ajuste tensión del inyector (en sistemas Common-Rail) o

Intelligent Speed Adaption, con ayuda de un sistema GPS y una base de datos de señales de tráfico, debería regularse automáticamente la velocidad (sistema todavía en fase de ensayos)

ISAD Integrated Starter Alternator Damper, conjunto de motor de arranque, alternador y volante, ver

también ISG

ISC Idle Speed Control, Regulación de revoluciones del ralentí o Idle Speed Compensation, Regulación de llenado del ralentí

ISDN Intergrated Service Digital Network, abreviatura de red digital telefónica / de datos con servicios

integrados

ISF Sistema de información del vehículo

ISFC Indicated Specific Fuel Consumption, consumo específico indicado o interno de combustible,

magnitud específica del motor, en la cual no se considera la pérdida de potencia por fricción del motor, una de las magnitudes características más importantes para desarrolladores de motores;

indica cuántos gramos de combustible se necesitan para producir un kilovatio hora de trabajo

ISG Integrated Starter Generator, generador integrado del arrancador

ISIS Sistema de seguridad inteligente; sistema con varios airbags, reposacabezas que se activan

pirotécnicamente, tensores de cinturón y sistema electrónico inteligente (BMW)

ISM Inclination Sensor Module, módulo de registro de inclinación (Volvo) o

Módulo servo inteligente (Mercedes)

ISN Número individual de unidad de control (BMW)

ISO International Organisation for Standardisation, organización internacional para estandarización ISO-EGO Isolated Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda no calefaccionada aislada (con cable de

masa)

ISO- Isolated Heated Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda calefaccionada aislada (con cable de

HEGO masa)

ISP Espejo interior

ISRVM Inside Rear View Mirror, espejo retrovisor (Opel)

ISS Empresa común (Bosch y Michelin) para el desarrollo de sistemas integrados de dinámica de

marcha o

Intermediate Speed Sensor, sensor de número intermedio de revoluciones o

Idle Start Stop, sistema de arranque y parada

ISU Intelligent Switching Unit, unidad de conmutación inteligente (Siemens)

ISV Idle Speed Valve, válvula reguladora del régimen de ralentí ISYS Sistema de información, sistema de información para el conductor

IT Ignition timing, momento de encendido ITA Ignition Timing Advance, avance del encendido

ITBC Integrated Trailer Brake Controller, sis. frenado remolgue

ITC Inlet Air Temperature Compensation, Compensación de temperatura de aire aspirado o

Intercooler, refrigerador de aire

ITCS Ignition Timinig Control System, sistema de variación del ángulo o del punto de encendido

(Honda)

ITGS Intelligent Traffic Guidance System, sistema inteligente de gestión del tráfico (Mercedes)

ITH Independent Truck Heating, cal. autón. camión

ITS Integrated Traffic System, sistema integrado de (guía) del tráfico o

Inflatable Tubula Structure, airbag de cabeza (BMW)

ITU International Telecommunication Union, Unión internacional de telecomunicaciones, organización

especial de las Naciones Unidas a la que están asociadas más de 190 países; se dedica a los

aspectos técnicos de la telecomunicación, véase también UIT

ITV Intake Throttle Valve, vál. aceler. entrada

IUMPR In-Use Monitoring Performance Ratio, magnitud de medición para la frecuencia de realización de

funciones de diagnóstico (CARB/OBD)

IV Intake Valve, válvula de admisión o aspiración o

Inverted Valves, válvulas invertidas o Industrial Vehicle, vehículo industrial o Injection Valve, inyector, véase también EV

IVA Intelligent Video Analysis, vigilancia por vídeo con evaluación de las imágenes registradas, p. ej.

para la identificación de eventos o para la identificación de letreros de la calle

IVC Inlet Valve Closing, cierre de la válvula de admisión

IVDC Interactive Vehicle Dynamics Control, sistema de tren de rodaje interactivo (Ford)

IVECO Industrial Vehicles Corporation, asociación de fabricantes de vehículos industriales, nombre de

un fabricante de vehículos

IVLAN In Vehicle Local Area Network, sistema de bus de datos en Opel

IVM Módulo de alimentación integrado

IVO Inlet Valve Opening, apertura de la válvula de admisión

IVS Integrated Video Systems, sistema vídeo integrado, sistema parcial o subsistema de sistemas de

asistencia al conductor u otros sistemas, que necesitan un registro visual de objetos

IVT Infinitely Variable Transmission, engr. sin fases

IVTM Integrated Vehicle Tire Pressure Monitoring, supervisión de la presión de neumáticos en

vehículos industriales (Wabco)

IWG Transmisor de inducción

IWT Intercambiador de calor interno (acondicionador de aire)
IWZ Sensor temporal del ángulo incremental, sensor ángulo de giro

IZA Sistema de encendido integradoIZV Cierre centralizado por infrarrojosJ Abreviatura del país Japón

J1850 Norma para bus diagnóstico SAE o protocolo SAE, difundida principalmente en EEUU

JA Abreviatura del país Jamaica

JAC	Jianghuai Automobile, fabricante chino de vehículos
JAKE	JAcobs engine braKE, freno motor, freno decompresión
JAMA	Japan Automobile Manufacturers Association, asociación japonesa de fabricante de automóviles
JASO	Japanese Automobile Standard Organisation, organización de fabricantes y proveedores
	japoneses de automóviles; fija directivas y normas, p.ej. para aceites de motor
JB	Junction Box (BMW), sistema electrónico central, lado del acompañante
JBE	Junction Box Electronic, electrónica central, delante (BMW)
JBIT	Teléfono Japan Basis-Interface (BMW)
JET	Con frecuencia también Jet, Jetronic, sistema de inyección, generalmente, nombre propio
JFET	Junction Field Effect Transistor, transistor con efecto de campo fotovoltáico
JIS	Japanese Industrial Standard, norma industrial japonesa
JLR	Jaguar and Land Rover, logotipo común, con el cual se desea indicar la unión de ambas marcas
JMC	Jiangling Motors Co. Ltd, nombre de un fabricante chino de vehículos, cuyo modelo más conocido
	hasta ahora podría ser el Landwind (todoterreno)
JNAV	Sistema de navegación Japón (BMW)
JOBD	OBD japonesa, norma OBD para el Japón.
JOR	Abreviación de país para Jordania
JSAE	Society of Automotive Engineers of Japan, sociedad de ingenieros automotrices del Japón
JTACS	Japanese Total Access Communication System, estándar de rad. móv. analógica derivado del
	estándar AMPS, mientras se sustituye por estándares modernos
JTD	Jet Turbo Diesel, designación de motores diesel en el grupo Fiat
JTS	Jet Thrust Stoichiometric, motor a gasolina de inyección directa de Alfa
JV	Joint Venture, filial conjunta
JW	Vehículo de un año

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



K En minúscula: pequeño

En mayúscula: Canal o

K (-Leitung): Cable bidireccional entre la unidad de control y el tester

K/L Combustible-aire (relación)

KA Airbag de rodillas KAB KIA airbag

KAF Bajada de reposacabezas al fondo (Mercedes) KAM Keep Alive Memory, memoria de adaptación

KAMA Korean Automotive Manufacturers Assosiation, asociación coreana de fabricantes de

automóviles

KASS Control coordinado de cadena cinemática (SF), nueva designación es CPC

KAT Catalizador KB Mazo de cables

KBA Administración federal alemana de vehículos, autoridad alemana

KBM Módulo básico de carrocería (BMW)

K-BUS Bus de carrocería

KBZ Cilindro combinado de freno

K-CAN Bus CAN de carrocería, bus CAN para el sistema electrónico de confort y de la carrocería, ver

también F-CAN, PT-CAN y SI-Bus

KD Kick-Down o

Servicio postventa

KDOW Vehículo de comando para jefes de operaciones de bomberos

KDS Interruptor Kickdown

KE Inyección continua, generalmente nombre propio

KEFICO Korea Electronic Fuel Injection Corporation, empresa conjunta de Robert Bosch GmbH,

Mitsubishi y Hundai, desarrolla unidades de control y diversos componentes

KE- Sistema de inyección electrónica continua, generalmente nombre propio

MOTRONIC

KF

KFB

KEN En realidad, KEn, Jetronic, contínua con unidad de conexión adicional, donde n es el número de

versión, generalmente nombre propio

KESSY Keyless Entry, Start and Exit System, sistema electrónico que permite abrir, arrancar y cerrar

el vehículo sin llave Filtro de combustible Filtro para la gasolina o

(Zona) de confort

KFF No se puede detectar ninguna avería, véase también TNF

KFMG Medidor continuo de caudal de alimentación

KFT Termostato de campo característico

KFZ Vehículo

KG Generalmente, kg, Kilogramo, unidad física o

Keyless Go, el acceso al vehículo y el arranque del motor se hacen sin llave

KG/H En realidad, kg/h, kilogramos por hora, unidad

KGE Purga de aire del cárter del cigüeñal KGM Módulo Gateway de carrocería (BMW)

KHA Conexión para audífonos KHI Interfaz de audífonos (BMW)

KHV Regulación de altura de reposacabezas (BMW) KHZ En realidad kHz, kiloherzios, unidad física

KI Cuadro de instrumentos

KIW Instrumento combinado con indicación del intervalo de mantenimiento, ver también SIA

K- Sistema de inyección continua, nombre propio

JETRONIC

KKM Motor de pistón rotatorio, también llamado motor Wankel, casi ya no se aplica en el sector del

automóvil (actualmente sólo en Mazda)

KL Con frecuencia también KI, borne

KL.15 Borne 15, positivo conectado detrás de la batería (salida interruptor de encendido)

KL.15A Borne 15a, salida en la resistencia adicional hacia la bobina de encendido y hacia el arrancador

KL.15C Borne 15, respecto a cerradura encendido, el primer nivel (Mercedes)

KL.15R Borne 15R, positivo conectado para la radio

KL.17 Borne 17, arranque

KL.19 Borne 19, precalentamiento

KL.30 Borne 30, positivo de la batería directo (no conectado)

KL.30A Borne 30a, conmutación de batería 12/24V, entrada de positivo batería II

KL.31	Borne 31, masa directa (sin conexión), línea de retorno desde batería
KL.31A	Borne 31a, línea de retorno al negativo de la batería II
KL.31B	Borne 31b, negativo conectado, línea de retorno a la batería mediante interruptor o relé
KL.31C	Borne 31c, línea de retorno al negativo de la batería I
KL.50	Borne 50, mando del arrancador directo
KL.50A	Borne 50a, salida para mando del arrancador, relé de conmutación de batería
KL.50B	Borne 50b, mando de arrancadores cuando se operan en paralelo 2 arrancadores con control
KLISOD	secuencial
KL.50C	Borne 50c, entrada en relé de arranque para arrancador I
KL.50D	Borne 50d, entrada en relé de arranque para arrancador II
KL.50E	Borne 50e, entrada del relé de bloqueo de arranque
KL.50F	Borne 50f, salida del relé de bioqueo de arranque
KL.50G	Borne 50g, entrada del relé de repetición de arranque
KL.50H	Borne 50h, salida del relé de repetición de arranque
KL.51	Borne 51, tensión continua para rectificador
KL.54	Borne 54, borne para luces de freno en dispositivos enchufables del remolque o combinaciones de luces
KL.55	Borne 55, luz de faros antiniebla
KL.56	
	Borne 56, luz de faros
KL.56A	Borne 56a, luz de carretera y testigo luminoso de la luz de carretera
KL.56B	Borne 56b, luz de cruce
KL.56C	Borne 56c, luz parcial de carretera
KL.56D	Borne 56d, contacto de señal de ráfagas de luz
KL.57A	Borne 57a, luz de aparcamiento
KL.57L	Borne 57L, luz de aparcamiento izquierda
KL.57R	Borne 57R, luz de aparcamiento derecha
KL.58	Borne 58, luces de situación, de piloto, de matrícula e iluminación de instrumentos
KL.58B	Borne 58b, borne para conmutación de luces piloto en tractores de un eje
KL.58C	Borne 58c, borne en el dispositivo enchufable del remolque, línea de entrada para luz piloto en
	el remolque
KL.58D	Borne 58d, borne para la iluminación regulable de instrumentos
KL.58L	Borne 58L, luces izquierdas de situación, de piloto, de matrícula e iluminación de instrumentos
KL.58R	Borne 58R, luces derechas de situación, de piloto, de matrícula e iluminación de instrumentos
KL.61	Borne 61, control del alternador
KL.75	Borne 75, radio, encendedor de cigarrillos
KL.76	Altavoz
KL.87	Borne 87, borne de entrada en el relé, cuando hay contacto de reposo y contacto inversor
KL.B-	Borne B-, negativo de la batería
KL.B+	Borne B+, positivo de la batería
KL.D-	Borne D-, negativo de la dínamo
KL.D+	Borne D+, positivo de la dínamo
KL.DF	Borne DF, campo de la dínamo
KL.DF1	Borne DF1, campo 1 de la dínamo
KL.DF2	Borne DF2, campo 2 de la dínamo
KL.L	Borne L, intermitentes izquierdas
KL.R	Borne R, intermitentes derechas
KLA	Climatizador automático
KLR	Válvula reguladora de marcha en frío
KM	En minúsculas: Kilómetro, unidad física
	En mayúsculas: Motor pequeño
KMA	Análisis contínuo de caudal, denominación de producto (Bosch)
KMH	Kilómetros por hora, unidad física
KMM	Medidor continuo de caudal, controla la alimentación de combustible
KMMG	Medidor continuo de caudal cerrado
K-MRST	Nombres de señales de cables conectados en el ensayo
KMTR	Regulación de temperatura del refrigerante
K-MUXCLK	Nombres de señales de cables conectados en el ensayo
K-MUXDAT	Nombres de señales de cables conectados en el ensayo
KMV	Compresor del refrigerante
KNAV	Sistema de navegación Corea (BMW)
KNAW	También escrito K-NAW, vehiculo de médico de urgencia infantil, especialmente equipado para
INIA WA	la atención de niños (pequeños)
	· · · · · · · · · · · · · /L -du/

KNV Variación de la inclinación del reposacabezas

KOBD Korean OBD, norma OBD-Norm para Corea, véase también OBD, EOBD, IOBD y JOBD KOEO KOEO Key On Engine Off Self-Test, autotest de la gestión del motor con el encendido conectado KOER Key On Engine Running Self-Test, autotest de la gestión del motor con el motor en marcha

KOM Autobuses y vehículos de alquiler comerciales o

Autobuses

KOMP Componente

KPA En realidad, kPa, Kilopascal, unidad física

KPH Kilometers Per Hour, kilómetros por hora, unidad física, ver también KMH

KPI Key Performance Indicator, número característico

KPN En realidad, Kpn, Motronic, el registro de la carga tiene lugar por la presión en el tubo de

aspiración, donde n es el número de versión, generalmente nombre propio

KR Regulación de detonaciones

KRAD Motocicleta

KRF Válvula de retorno de combustible (Diesel)
KRS Interface de la regulación de detonaciones o

Válvula de retorno del combustible

K-RWG Transmisor del anillo de cortocircuito
KS Acumulador de combustible o

Acumulador de combustible o sensor de detonaciones o

reposacabezas o cortocircuito o

mando del embrague

KS650 Adaptador prueba cortocircuito para KTS650 y otros aparatos de serie KTS
KSA Sistema de cierre de confort, cierre centralizado ampliado (Mercedes) o

Abreviatura de país para Reino de Arabia Saudita

KSB Acelererador de arranque frío en bombas de inyección rotativas
KSE Detección automática de asiento infantil, ver también AKSE o ACSR

KSG Cambio manual de confort (Daimler Chrysler) o

Alternador - arrancador de cigüeñal, véase también ISG o

Unidad de mando de confort (VAG), contiene cierre centralizado, funciones de alzacristales y

similares

KSH Asistente de arranque en frío KSI Seguro a prueba de niños KSP Acumulador de combustible KSS Control de arrangue en frío o

Knock Sensor System, sistema de sensor de picado, regulación anti-picado o

Lubricante de refrigeración Válvula de arranque en frío

KSZ Dosificador de combustible, conducto de alimentación de combustible

KT Test de componentes

KSV

KTF Sensor de temperatura del combustible o Sensor de temperatura del refrigerante

KTI Instituto técnico del vehículo

KTL Transmisor auriculares izquierda (Mercedes) KTLF Vehículo matafuegos con cisterna pequeña

KTM Kronreif + Trunkenpolz Mattighofen, Nombre de un fabricante austríaco de motos

KTR Transmisor auriculares derecha (Mercedes)

KTW Ambulancia KU Embrague

KU/GN Posición neutro del embrague / la caja de cambios KUEV originalmente KÜV, válvula de rebose en cascada

KUKO Cabezal del embrague

KV En realidad kV, kilovoltios, unidad física KVA Indicador de consumo de combustible

KVD Evaporación de combustible

KVM Keyless Vehicle Module; módulo para el acceso sin llave al vehículo

KVR Conducto distribuidor del combustible

KVRS Sistema de regeneración de evaporación de combustible, se denomina también sistema de

ventilación del depósito

KVRV Válvula regeneradora de evaporación del combustible, Válvula de purga de aire del depósito

KVS Pieza distribuidora de combustible
KW Con k minúscula: kilovatio, unidad física
Con mayúscula: Cigüeñal, ver también CS o

Ángulo del cigüeñal o Onda corta (radio)

KWG Transmisor cigüeñal, sensor posición cigüeñal (BMW)
KWH En realidad, kWh, Kilowatio/hora, unidad física

KWP 2000 Keyword Protokoll 2000, protocolo para transmisión de los datos de diagnóstico

KWS Bloqueo de marcha - confort KWT Abreviatura del país Kuwait

KX En realidad, Kx, Jetronic, continua con regulación Lambda, generalmente nombre propio

KZL Luces de identificación

KZS Acumulador intermedio del condensador L En minúscula: Litro, unidad física o

Izquierda

En mayúscula: Izquierda o

L (-Leitung): Cable unidireccional entre la unidad de control y el tester

L/H En realidad, l/h, litros por hora, unidad L/KM En realidad l/km, litros por kilómetro, unidad

LAC Load-Adaptive Control Mode for LCV/Vans, estabilización de vehículos industriales ligeros en

función de carga

LAM Medición de gases de escape en ralentí
LAMBDA Sonda Lambda, véase también LS
LAN Local Area Network, red de datos

LASER Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation, amplificación de la luz por emisión

estimulada de la radiación

Luxury Activity Vehicles, clasificación de vehículos, vehículos lujosos de ocio, p.ej. Lexus RX

300

LBCC Denominación para chip J1850 LBK Mariposa de alimentación espiral

LBS Lean Burn System, sistema de mezcla pobre, Sistema con combustión de mezcla pobre, véase

también LCS o

Pfund (latino Libra), unidad de peso

LBV Regulación de anchura del respaldo (BMW)

LC Low Compression, ejecución con baja relación de compresión o

Life Cycle, vida útil o ciclo de vida

LCA Lane Change Assist, asistente para cambio de carril

LCD Liquid Crystal Display, pantalla de cristal líquido, generalmente nombre propio

LCF Low Cycle Fatigue, fatiga de corta duración resp. resistencia de corta duración; según el tipo

de carga, en los componentes se presentan diferentes síntomas de fatiga, que tienen

repercusión sobre la vida útil, véase también HCF y LLF

LCM Lighting Control Module, control de luz o

Left Camera Module, módulo de cámara izquierda (Volvo)

LCP Lower Control Panel, panel inferior de manejo, unidad inferior de manejo

LCS Lean Combustion System, sistema de combustión de mezcla pobre, ver también LBS

LCV Light Commercial Vehicle, vehículo industrial ligero, p.ej. camión pequeño

LD Light Duty, ctegoría de peso de camiones livianos y furgonetas

LDA Tope bajo carga según la presión de carga en bombas de inyección rotativas o

Lane Detection Algorithm, algoritmo de reconocimiento de carril, componente principal del sistema de asistencia del conductor como detector de carril con aviso vibración o asistente de

cambio de carril

LDF Sensor de presion de carga

LDM Gestión de dinámica longitudinal (BMW) o

Módulo de amortiguación de la suspensión neumática, véase también LFD o Left Rear Door Module, módulo de la puerta trasera izquierda (Volvo)

LDP Leak Detection Pump, Bomba para diagnóstico de fuga de depósito o

Lane Departure Prevention, Detector de carril con aviso vibración (VW)

LDR Regulacion de presion de carga o regulación del régimen de ralentí

LDS Conmutador giratorio de luces, interruptor para iluminación exterior del vehículo o

Lane Detection System, sistema de seguimiento del carril

LDT Light Duty Trucks, camión ligero LDV Light Duty Vehicle, vehículo ligero

LDW Lane Departure Warning, sistema de seguridad que alerta al conductor cuando su vehículo se

sale del carril

LE Electrónica de potencia

LE2-JET Inyección de gasolina, LE-Jetronic, 2da generación, generalmente nombre propio

LEA Lane Exit Alert, advertencia al abandonar el carril, función del detector de cambio de carril

LED Lightemitting Diode, diodo luminoso, nombre propio

LEF Vehículo de eliminación de aguas de extinción

LEN En realidad, LEn, Jetronic, intermitente, comprende las funciones para Europa, donde n es el

n° de versión, generalmente nombre propio

LENKS Columna de dirección

LER Regulador del nº final de revoluciones al ralentí

LEV Low Emission Vehicle, denominación de vehículos con baja emisión de gases de escape; ver

también NLEV, SULEV, TLEV, ULEV o ZEV

LF Vehículo matafuegos o vehículo de brigada de bomberos o

Left front, izquierda delante, véase también FL o VL

LFB Comienzo de suministro en función de la carga, en bombas de inyección rotativas

LFC Low Fan Control, supervisión del nivel 1 ventilador del radiador (Ford)

LFD Amortiguación de suspensión neumática LFR Regulación de llenado de ralentí LFT Sensor de temperatura del aire o

Long (Term) Fuel Trim, adaptación a largo plazo de la mezcla para compensar síntomas de

envejecimiento, ver también LTFT

LG Leaded Gasoline, gasolina con plomo, ver también LP o

Lato guidatore, lato conducente, lado del conductor, ver también FS y DS

LGS Lane Guard System, sistema utilizado en vehículos industriales, que le ayuda al conductor a

mantenerse dentro del carril (MAN) o unidad de mando de pureza del aire

LGV Large goods vehicle, camión, véase también Lkw, HDV y HGV

LH2 Liquid Hydrogenium, hidrógeno líquido, carburante de pilas de combustible, ver también GH2

LHA Calefacción automática por aire

LHCU Left Headlamp Control Unit, dispositivo de control de faro izquierdo (Volvo)

LHD Left Hand Driven, volante a la izquierda

LH- Como L-Jetronic con medidor de caudal de aire de filamento térmico, nombre propio

JETRONIC

LHM Motor de la dirección asistida

LHN En realidad, LHn, Jetronic con medidor de caudal de aire de filamento térmico, intermitente,

donde n es el número de versión, generalmente nombre propio

LHS Left Hand Steering, dirección a la izquierda
LHT Left-Hand Traffic, circulación por la izquierda

LHZ Calefacción del volante de dirección

LI A la izquierda, frecuentemente escrito en minúscula o

Load Index, índice de la capacidad de carga de neumáticos o

Símbolo químico del litio

LIA Eje de ascensión

LIDAR Light Detection and Ranging, Laserscanner, registra objetos a corto alcance, se puede utilizar

para sistemas de asistencia al conductor

LIM Limusina o

Limiter, limitador (p. ej. limitador de par o limitador de corriente)

LIN Local Interconnect Network. El bus de datos LIN es un sistema de subbus del vehículo, un

sistema de comunicación de bajo costo que comunica componentes entre sí. Trabaja con

comunicación de 1 hilo y es mucho menos complejo que el bus CAN.

LIN-BUS Local Interconnected Network-Bus, ver también LIN

LIQ Liquid, líquido

LISA Unidad de control de luces para faros de xenón en vehículos industriales (Bosch)

LIVO Late Intake Valve Opening, apertura retardada de válvulas de admisión

L-JETRONIC Sistema de inyección controlado electrónicamente (con medición directa de caudal de aire),

generalmente, nombre propio

LKA Lane Keep Assist, detector de cambio de carril, véase también DSS, LDP, LKAS, SHA y TLC

LKAS Lane Keeping Assistance System, detector de carril con aviso de vibración (Honda)

LKE Unidad de émbolo de carga

LKS Lane Keeping Support, sistema utilizado en vehículos industriales, que le ayuda al conductor a

mantenerse dentro del carril o unidad de mando de capetas de aire

LL Ralentí, estado de funcionamiento del motor o

Volante a la izquierda o

División LL, división triangular de los circuitos de frenado, 2 circuitos adelante, un circuito atrás

LLDRAN Incremento de las revoluciones de ralentí

LLF Long Life Fatique, resistencia permanente; según el tipo de carga, en los componentes se

presentan diferentes síntomas de fatiga, que tienen efecto sobre la vida útil, véase también

LCF y HCF

LLK Refrigeracion aire de carga

LLKS Sistema de refrigeración del aire de sobrealimentación, ver también ICS

LLR Regulador de ralentí o

Regulación del ralentí (sistemas diesel)

LLRA En ralidad, LLRa, Regulador de ralentí con pilotaje adaptable

LLS Regulador de ralentí o Interruptor de ralentí LL-STAB Estabilización del ralentí

LM Medidor de masa de aire (también LMM) o

Módulo de luz (BMW) o

Lado do motorista, lado del conductor, ver también FS o DS

LMF Llantas de metal ligero

LMM Medidor de caudal de aire o
Sonda volumétrica de aire

LMS Sensor de caudal de aire

LN En realidad, Ln, Jetronic con sonda volumétrica de aire, intermitente, n es el nº de versión,

generalmente nombre propio

LNG Liquified Natural Gas, gas natural licuado
LNV Regulación de inclinación del respaldo (BMW)
LO Lubricating Oil o Lube Oil, aceite lubricante

LOC Low Compression, compresión baja

LOP Lubricating Oil Pump, bomba de aceite lubricante

LOS Programa de emergencia (EEC IV)

LP Placa perforada o

Leaded Petrol, gasolina con plomo, ver también LG o Lato passeggero, lado acompañante, ver también BFS y PS o Lado do passageiro, lado acompañante, ver también BFS y PS o

Low Pressure, baja presión, ver también ND

LPG Liquid Petrol Gas o, también, Liquified Petroleum Gas; gas líquido, combustible para vehículos

accionados por gas líquido

LPI Liquid Petroleum gas Injection o Liquified Petroleum gas Injection, inyección de gas líquido o

licuado

LPS Conexión para placa de circuitos impresos

LPSDM Left Power Sliding Door Module, módulo de control de la puerta corrediza izquierda (Ford)

LPT Salida/Interface de la impresora del PC

LPV Low Price Vehicle, vehículo del segmento de precio bajo

LR Regulador Lambda o

Left rear, izquierda detrás, ver también RL o HL o

Lean to Rich, paso de pobre a rica (referente a formación de la mezcla, regulación Lambda)

LRA En realidad, LRa, regulador Lambda con pilotaje adaptable LRD Load Response Drive, regulador multifunción alternativo

LRE Sistema electrónico del volante de dirección

LRH Calefacción volante

LRK Chapaleta de regulación de presión de sobrealimentación

LRR Regulador de marcha tranquila o

Long-Range-Radar, módulo del sistema ACC con una distancia de registro de hasta 120m

(generación antigua) o 250m (tercera generación), véase también MRR y SRR

LRS Load Response Start, regulador multifunción alternativo

LS Interruptor de soltado o

Sonda Lambda o Interruptor de luces o

Altavoz

LSB Comienzo de la inyección en función de la carga

LSCAN Low Speed Contoller Area Network, bus CAN de poca velocidad (baja velocidad de transmisión

de datos), empleado por Opel; ver también CAN, MSCAN o HSCAN

LSD Limited Slip Differential, diferencial de bloqueo LSE Sistema electrónico de la columna de dirección LSF Sonda Lambda, tipo plana (sonda plana) o

Low Speed Following, tempomat de regulación de distancia o asistente de marcha de

persecución, que también funciona a bajas temperaturas

LSH Sonda Lambda calefaccionada (heated)

LSI Large Scale Integration, elevado grado de integración, el concepto se emplea principalmente

en relación con circuitos integrados electrónicos

LSM Sonda lambda para modo de mezcla o

Light Switch Module, módulo de interruptor de luz (Volvo)

LSP Desconexión bloqueo longitudinal o

Loudspeaker, altavoz

LSU Sonda Lambda de banda ancha, modelo plano

LSV Ajuste de la columna de dirección LSZ Conmutación central de luces

LT Denominación del modelo de vehículo de una furgoneta VW, nombre propio o

Low Tension, baja tensión, ver también NS

LT3 Designación interna del fabricante para VW Crafter

LTC Low Temperature Combustion, combustión a baja temperatura

LTCC Low Temperature Cofired Ceramic, tecnología de cerámica de varias capas

LTF Sensor de temperatura del aire

LTFT Long (Term) Fuel Trim, adaptación a largo plazo de la mezcla para compensar síntomas de

envejecimiento, ver también LTFT

LTG Cable

LTM Liftgate Trunk Module, unidad de control del portón trasero

LTPWS Low Tire Pressure Warning System, sistema de advertencia de presión de neumáticos

LTR Litro, unidad física, con frecuencia escrito Ltr

LUK originalmente LuK, discos y embragues, nombre de un fabricante de embragues

LUN En realidad LUn, Jetronic, intermitente, con la funcionalidad para EE.UU., donde n es el nº de

versión, generalmente, nombre propio

LV Low Voltage, baja tensión o

Símbolo de país para Letonia

LV ELEC. Lève-vitres electrique, alzacristales, ver también FH y PW

LVA Sistema de alimentación de aire, parte de la amortiguación neumática

LVDS Low Voltage Differential Signaling, un estándar de interfaz para transmisión de datos de alta

velocidad; LVDS está estandardizado según ANSI/TIA/EIA-644-1995, sólo describe la capa

física, no las superiores asentadas capas de protocolo

LVV Limiteur de Vitesse Véhicule, limitador de la velocidad de marcha, ver también FGB

LVW Loaded Vehicle Weight, peso total del vehículo, incluyendo carga LWB Long Wheel Base, carrocería con distancia entre ejes larga

LWL Conductor de ondas de luz, medio de transmisión de la óptica electrónica

LWR Regulación del alcance de luces

LWS Sensor del ángulo del volante, componente del sistema ESP, detecta el curso de la dirección

[©] Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



K En minúscula: pequeño

En mayúscula: Canal o

K (-Leitung): Cable bidireccional entre la unidad de control y el tester

K/L Combustible-aire (relación)

KA Airbag de rodillas KAB KIA airbag

KAF Bajada de reposacabezas al fondo (Mercedes) KAM Keep Alive Memory, memoria de adaptación

KAMA Korean Automotive Manufacturers Assosiation, asociación coreana de fabricantes de

automóviles

KASS Control coordinado de cadena cinemática (SF), nueva designación es CPC

KAT Catalizador KB Mazo de cables

KBA Administración federal alemana de vehículos, autoridad alemana

KBM Módulo básico de carrocería (BMW)

K-BUS Bus de carrocería

KBZ Cilindro combinado de freno

K-CAN Bus CAN de carrocería, bus CAN para el sistema electrónico de confort y de la carrocería, ver

también F-CAN, PT-CAN y SI-Bus

KD Kick-Down o

Servicio postventa

KDOW Vehículo de comando para jefes de operaciones de bomberos

KDS Interruptor Kickdown

KE Inyección continua, generalmente nombre propio

KEFICO Korea Electronic Fuel Injection Corporation, empresa conjunta de Robert Bosch GmbH,

Mitsubishi y Hundai, desarrolla unidades de control y diversos componentes

KE- Sistema de inyección electrónica continua, generalmente nombre propio

MOTRONIC

KF

KFB

KEN En realidad, KEn, Jetronic, contínua con unidad de conexión adicional, donde n es el número de

versión, generalmente nombre propio

KESSY Keyless Entry, Start and Exit System, sistema electrónico que permite abrir, arrancar y cerrar

el vehículo sin llave Filtro de combustible Filtro para la gasolina o

(Zona) de confort

KFF No se puede detectar ninguna avería, véase también TNF

KFMG Medidor continuo de caudal de alimentación

KFT Termostato de campo característico

KFZ Vehículo

KG Generalmente, kg, Kilogramo, unidad física o

Keyless Go, el acceso al vehículo y el arranque del motor se hacen sin llave

KG/H En realidad, kg/h, kilogramos por hora, unidad

KGE Purga de aire del cárter del cigüeñal KGM Módulo Gateway de carrocería (BMW)

KHA Conexión para audífonos KHI Interfaz de audífonos (BMW)

KHV Regulación de altura de reposacabezas (BMW) KHZ En realidad kHz, kiloherzios, unidad física

KI Cuadro de instrumentos

KIW Instrumento combinado con indicación del intervalo de mantenimiento, ver también SIA

K- Sistema de inyección continua, nombre propio

JETRONIC

KKM Motor de pistón rotatorio, también llamado motor Wankel, casi ya no se aplica en el sector del

automóvil (actualmente sólo en Mazda)

KL Con frecuencia también KI, borne

KL.15 Borne 15, positivo conectado detrás de la batería (salida interruptor de encendido)

KL.15A Borne 15a, salida en la resistencia adicional hacia la bobina de encendido y hacia el arrancador

KL.15C Borne 15, respecto a cerradura encendido, el primer nivel (Mercedes)

KL.15R Borne 15R, positivo conectado para la radio

KL.17 Borne 17, arranque

KL.19 Borne 19, precalentamiento

KL.30 Borne 30, positivo de la batería directo (no conectado)

KL.30A Borne 30a, conmutación de batería 12/24V, entrada de positivo batería II

KL.31	Borne 31, masa directa (sin conexión), línea de retorno desde batería
KL.31A	Borne 31a, línea de retorno al negativo de la batería II
KL.31B	Borne 31b, negativo conectado, línea de retorno a la batería mediante interruptor o relé
KL.31C	Borne 31c, línea de retorno al negativo de la batería I
KL.50	Borne 50, mando del arrancador directo
KL.50A	Borne 50a, salida para mando del arrancador, relé de conmutación de batería
KL.50B	Borne 50b, mando de arrancadores cuando se operan en paralelo 2 arrancadores con control
KLISOD	secuencial
KL.50C	Borne 50c, entrada en relé de arranque para arrancador I
KL.50D	Borne 50d, entrada en relé de arranque para arrancador II
KL.50E	Borne 50e, entrada del relé de bloqueo de arranque
KL.50F	Borne 50f, salida del relé de bioqueo de arranque
KL.50G	Borne 50g, entrada del relé de repetición de arranque
KL.50H	Borne 50h, salida del relé de repetición de arranque
KL.51	Borne 51, tensión continua para rectificador
KL.54	Borne 54, borne para luces de freno en dispositivos enchufables del remolque o combinaciones de luces
KL.55	Borne 55, luz de faros antiniebla
KL.56	
	Borne 56, luz de faros
KL.56A	Borne 56a, luz de carretera y testigo luminoso de la luz de carretera
KL.56B	Borne 56b, luz de cruce
KL.56C	Borne 56c, luz parcial de carretera
KL.56D	Borne 56d, contacto de señal de ráfagas de luz
KL.57A	Borne 57a, luz de aparcamiento
KL.57L	Borne 57L, luz de aparcamiento izquierda
KL.57R	Borne 57R, luz de aparcamiento derecha
KL.58	Borne 58, luces de situación, de piloto, de matrícula e iluminación de instrumentos
KL.58B	Borne 58b, borne para conmutación de luces piloto en tractores de un eje
KL.58C	Borne 58c, borne en el dispositivo enchufable del remolque, línea de entrada para luz piloto en
	el remolque
KL.58D	Borne 58d, borne para la iluminación regulable de instrumentos
KL.58L	Borne 58L, luces izquierdas de situación, de piloto, de matrícula e iluminación de instrumentos
KL.58R	Borne 58R, luces derechas de situación, de piloto, de matrícula e iluminación de instrumentos
KL.61	Borne 61, control del alternador
KL.75	Borne 75, radio, encendedor de cigarrillos
KL.76	Altavoz
KL.87	Borne 87, borne de entrada en el relé, cuando hay contacto de reposo y contacto inversor
KL.B-	Borne B-, negativo de la batería
KL.B+	Borne B+, positivo de la batería
KL.D-	Borne D-, negativo de la dínamo
KL.D+	Borne D+, positivo de la dínamo
KL.DF	Borne DF, campo de la dínamo
KL.DF1	Borne DF1, campo 1 de la dínamo
KL.DF2	Borne DF2, campo 2 de la dínamo
KL.L	Borne L, intermitentes izquierdas
KL.R	Borne R, intermitentes derechas
KLA	Climatizador automático
KLR	Válvula reguladora de marcha en frío
KM	En minúsculas: Kilómetro, unidad física
	En mayúsculas: Motor pequeño
KMA	Análisis contínuo de caudal, denominación de producto (Bosch)
KMH	Kilómetros por hora, unidad física
KMM	Medidor continuo de caudal, controla la alimentación de combustible
KMMG	Medidor continuo de caudal cerrado
K-MRST	Nombres de señales de cables conectados en el ensayo
KMTR	Regulación de temperatura del refrigerante
K-MUXCLK	Nombres de señales de cables conectados en el ensayo
K-MUXDAT	Nombres de señales de cables conectados en el ensayo
KMV	Compresor del refrigerante
KNAV	Sistema de navegación Corea (BMW)
KNAW	También escrito K-NAW, vehiculo de médico de urgencia infantil, especialmente equipado para
INIA WA	la atención de niños (pequeños)
	· · · · · · · · · · · · · /L -du/

KNV Variación de la inclinación del reposacabezas

KOBD Korean OBD, norma OBD-Norm para Corea, véase también OBD, EOBD, IOBD y JOBD KOEO KOEO Key On Engine Off Self-Test, autotest de la gestión del motor con el encendido conectado KOER Key On Engine Running Self-Test, autotest de la gestión del motor con el motor en marcha

KOM Autobuses y vehículos de alquiler comerciales o

Autobuses

KOMP Componente

KPA En realidad, kPa, Kilopascal, unidad física

KPH Kilometers Per Hour, kilómetros por hora, unidad física, ver también KMH

KPI Key Performance Indicator, número característico

KPN En realidad, Kpn, Motronic, el registro de la carga tiene lugar por la presión en el tubo de

aspiración, donde n es el número de versión, generalmente nombre propio

KR Regulación de detonaciones

KRAD Motocicleta

KRF Válvula de retorno de combustible (Diesel)
KRS Interface de la regulación de detonaciones o

Válvula de retorno del combustible

K-RWG Transmisor del anillo de cortocircuito

KS Acumulador de combustible o

sensor de detonaciones o reposacabezas o

cortocircuito o
mando del embrague

KS650 Adaptador prueba cortocircuito para KTS650 y otros aparatos de serie KTS
KSA Sistema de cierre de confort, cierre centralizado ampliado (Mercedes) o

Abreviatura de país para Reino de Arabia Saudita

KSB Acelererador de arranque frío en bombas de inyección rotativas
KSE Detección automática de asiento infantil, ver también AKSE o ACSR

KSG Cambio manual de confort (Daimler Chrysler) o

Alternador - arrancador de cigüeñal, véase también ISG o

Unidad de mando de confort (VAG), contiene cierre centralizado, funciones de alzacristales y

similares

KSH Asistente de arranque en frío KSI Seguro a prueba de niños KSP Acumulador de combustible KSS Control de arrangue en frío o

Knock Sensor System, sistema de sensor de picado, regulación anti-picado o

Lubricante de refrigeración Válvula de arranque en frío

KSZ Dosificador de combustible, conducto de alimentación de combustible

KT Test de componentes

KSV

KTF Sensor de temperatura del combustible o Sensor de temperatura del refrigerante

KTI Instituto técnico del vehículo

KTL Transmisor auriculares izquierda (Mercedes) KTLF Vehículo matafuegos con cisterna pequeña

KTM Kronreif + Trunkenpolz Mattighofen, Nombre de un fabricante austríaco de motos

KTR Transmisor auriculares derecha (Mercedes)

KTW Ambulancia KU Embrague

KU/GN Posición neutro del embrague / la caja de cambios KUEV originalmente KÜV, válvula de rebose en cascada

KUKO Cabezal del embrague

KV En realidad kV, kilovoltios, unidad física KVA Indicador de consumo de combustible

KVD Evaporación de combustible

KVM Keyless Vehicle Module; módulo para el acceso sin llave al vehículo

KVR Conducto distribuidor del combustible

KVRS Sistema de regeneración de evaporación de combustible, se denomina también sistema de

ventilación del depósito

KVRV Válvula regeneradora de evaporación del combustible, Válvula de purga de aire del depósito

KVS Pieza distribuidora de combustible
KW Con k minúscula: kilovatio, unidad física
Con mayúscula: Cigüeñal, ver también CS o

Ángulo del cigüeñal o Onda corta (radio)

KWG Transmisor cigüeñal, sensor posición cigüeñal (BMW)
KWH En realidad, kWh, Kilowatio/hora, unidad física

KWP 2000 Keyword Protokoll 2000, protocolo para transmisión de los datos de diagnóstico

KWS Bloqueo de marcha - confort KWT Abreviatura del país Kuwait

KX En realidad, Kx, Jetronic, continua con regulación Lambda, generalmente nombre propio

KZL Luces de identificación

KZS Acumulador intermedio del condensador L En minúscula: Litro, unidad física o

Izquierda

En mayúscula: Izquierda o

L (-Leitung): Cable unidireccional entre la unidad de control y el tester

L/H En realidad, l/h, litros por hora, unidad L/KM En realidad l/km, litros por kilómetro, unidad

LAC Load-Adaptive Control Mode for LCV/Vans, estabilización de vehículos industriales ligeros en

función de carga

LAM Medición de gases de escape en ralentí
LAMBDA Sonda Lambda, véase también LS
LAN Local Area Network, red de datos

LASER Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation, amplificación de la luz por emisión

estimulada de la radiación

Luxury Activity Vehicles, clasificación de vehículos, vehículos lujosos de ocio, p.ej. Lexus RX

300

LBCC Denominación para chip J1850 LBK Mariposa de alimentación espiral

LBS Lean Burn System, sistema de mezcla pobre, Sistema con combustión de mezcla pobre, véase

también LCS o

Pfund (latino Libra), unidad de peso

LBV Regulación de anchura del respaldo (BMW)

LC Low Compression, ejecución con baja relación de compresión o

Life Cycle, vida útil o ciclo de vida

LCA Lane Change Assist, asistente para cambio de carril

LCD Liquid Crystal Display, pantalla de cristal líquido, generalmente nombre propio

LCF Low Cycle Fatigue, fatiga de corta duración resp. resistencia de corta duración; según el tipo

de carga, en los componentes se presentan diferentes síntomas de fatiga, que tienen

repercusión sobre la vida útil, véase también HCF y LLF

LCM Lighting Control Module, control de luz o

Left Camera Module, módulo de cámara izquierda (Volvo)

LCP Lower Control Panel, panel inferior de manejo, unidad inferior de manejo

LCS Lean Combustion System, sistema de combustión de mezcla pobre, ver también LBS

LCV Light Commercial Vehicle, vehículo industrial ligero, p.ej. camión pequeño

LD Light Duty, ctegoría de peso de camiones livianos y furgonetas

LDA Tope bajo carga según la presión de carga en bombas de inyección rotativas o

Lane Detection Algorithm, algoritmo de reconocimiento de carril, componente principal del sistema de asistencia del conductor como detector de carril con aviso vibración o asistente de

cambio de carril

LDF Sensor de presion de carga

LDM Gestión de dinámica longitudinal (BMW) o

Módulo de amortiguación de la suspensión neumática, véase también LFD o Left Rear Door Module, módulo de la puerta trasera izquierda (Volvo)

LDP Leak Detection Pump, Bomba para diagnóstico de fuga de depósito o

Lane Departure Prevention, Detector de carril con aviso vibración (VW)

LDR Regulacion de presion de carga o regulación del régimen de ralentí

LDS Conmutador giratorio de luces, interruptor para iluminación exterior del vehículo o

Lane Detection System, sistema de seguimiento del carril

LDT Light Duty Trucks, camión ligero LDV Light Duty Vehicle, vehículo ligero

LDW Lane Departure Warning, sistema de seguridad que alerta al conductor cuando su vehículo se

sale del carril

LE Electrónica de potencia

LE2-JET Inyección de gasolina, LE-Jetronic, 2da generación, generalmente nombre propio

LEA Lane Exit Alert, advertencia al abandonar el carril, función del detector de cambio de carril

LED Lightemitting Diode, diodo luminoso, nombre propio

LEF Vehículo de eliminación de aguas de extinción

LEN En realidad, LEn, Jetronic, intermitente, comprende las funciones para Europa, donde n es el

n° de versión, generalmente nombre propio

LENKS Columna de dirección

LER Regulador del nº final de revoluciones al ralentí

LEV Low Emission Vehicle, denominación de vehículos con baja emisión de gases de escape; ver

también NLEV, SULEV, TLEV, ULEV o ZEV

LF Vehículo matafuegos o vehículo de brigada de bomberos o

Left front, izquierda delante, véase también FL o VL

LFB Comienzo de suministro en función de la carga, en bombas de inyección rotativas

LFC Low Fan Control, supervisión del nivel 1 ventilador del radiador (Ford)

LFD Amortiguación de suspensión neumática LFR Regulación de llenado de ralentí LFT Sensor de temperatura del aire o

Long (Term) Fuel Trim, adaptación a largo plazo de la mezcla para compensar síntomas de

envejecimiento, ver también LTFT

LG Leaded Gasoline, gasolina con plomo, ver también LP o

Lato guidatore, lato conducente, lado del conductor, ver también FS y DS

LGS Lane Guard System, sistema utilizado en vehículos industriales, que le ayuda al conductor a

mantenerse dentro del carril (MAN) o unidad de mando de pureza del aire

LGV Large goods vehicle, camión, véase también Lkw, HDV y HGV

LH2 Liquid Hydrogenium, hidrógeno líquido, carburante de pilas de combustible, ver también GH2

LHA Calefacción automática por aire

LHCU Left Headlamp Control Unit, dispositivo de control de faro izquierdo (Volvo)

LHD Left Hand Driven, volante a la izquierda

LH- Como L-Jetronic con medidor de caudal de aire de filamento térmico, nombre propio

JETRONIC

LHM Motor de la dirección asistida

LHN En realidad, LHn, Jetronic con medidor de caudal de aire de filamento térmico, intermitente,

donde n es el número de versión, generalmente nombre propio

LHS Left Hand Steering, dirección a la izquierda
LHT Left-Hand Traffic, circulación por la izquierda

LHZ Calefacción del volante de dirección

LI A la izquierda, frecuentemente escrito en minúscula o

Load Index, índice de la capacidad de carga de neumáticos o

Símbolo químico del litio

LIA Eje de ascensión

LIDAR Light Detection and Ranging, Laserscanner, registra objetos a corto alcance, se puede utilizar

para sistemas de asistencia al conductor

LIM Limusina o

Limiter, limitador (p. ej. limitador de par o limitador de corriente)

LIN Local Interconnect Network. El bus de datos LIN es un sistema de subbus del vehículo, un

sistema de comunicación de bajo costo que comunica componentes entre sí. Trabaja con

comunicación de 1 hilo y es mucho menos complejo que el bus CAN.

LIN-BUS Local Interconnected Network-Bus, ver también LIN

LIQ Liquid, líquido

LISA Unidad de control de luces para faros de xenón en vehículos industriales (Bosch)

LIVO Late Intake Valve Opening, apertura retardada de válvulas de admisión

L-JETRONIC Sistema de inyección controlado electrónicamente (con medición directa de caudal de aire),

generalmente, nombre propio

LKA Lane Keep Assist, detector de cambio de carril, véase también DSS, LDP, LKAS, SHA y TLC

LKAS Lane Keeping Assistance System, detector de carril con aviso de vibración (Honda)

LKE Unidad de émbolo de carga

LKS Lane Keeping Support, sistema utilizado en vehículos industriales, que le ayuda al conductor a

mantenerse dentro del carril o unidad de mando de capetas de aire

LL Ralentí, estado de funcionamiento del motor o

Volante a la izquierda o

División LL, división triangular de los circuitos de frenado, 2 circuitos adelante, un circuito atrás

LLDRAN Incremento de las revoluciones de ralentí

LLF Long Life Fatique, resistencia permanente; según el tipo de carga, en los componentes se

presentan diferentes síntomas de fatiga, que tienen efecto sobre la vida útil, véase también

LCF y HCF

LLK Refrigeracion aire de carga

LLKS Sistema de refrigeración del aire de sobrealimentación, ver también ICS

LLR Regulador de ralentí o

Regulación del ralentí (sistemas diesel)

LLRA En ralidad, LLRa, Regulador de ralentí con pilotaje adaptable

LLS Regulador de ralentí o Interruptor de ralentí

LL-STAB Estabilización del ralentí

LM Medidor de masa de aire (también LMM) o

Módulo de luz (BMW) o

Lado do motorista, lado del conductor, ver también FS o DS

LMF Llantas de metal ligero

LMM Medidor de caudal de aire o
Sonda volumétrica de aire

LMS Sensor de caudal de aire

LN En realidad, Ln, Jetronic con sonda volumétrica de aire, intermitente, n es el nº de versión,

generalmente nombre propio

LNG Liquified Natural Gas, gas natural licuado
LNV Regulación de inclinación del respaldo (BMW)
LO Lubricating Oil o Lube Oil, aceite lubricante

LOC Low Compression, compresión baja

LOP Lubricating Oil Pump, bomba de aceite lubricante

LOS Programa de emergencia (EEC IV)

LP Placa perforada o

Leaded Petrol, gasolina con plomo, ver también LG o Lato passeggero, lado acompañante, ver también BFS y PS o Lado do passageiro, lado acompañante, ver también BFS y PS o

Low Pressure, baja presión, ver también ND

LPG Liquid Petrol Gas o, también, Liquified Petroleum Gas; gas líquido, combustible para vehículos

accionados por gas líquido

LPI Liquid Petroleum gas Injection o Liquified Petroleum gas Injection, inyección de gas líquido o

licuado

LPS Conexión para placa de circuitos impresos

LPSDM Left Power Sliding Door Module, módulo de control de la puerta corrediza izquierda (Ford)

LPT Salida/Interface de la impresora del PC

LPV Low Price Vehicle, vehículo del segmento de precio bajo

LR Regulador Lambda o

Left rear, izquierda detrás, ver también RL o HL o

Lean to Rich, paso de pobre a rica (referente a formación de la mezcla, regulación Lambda)

LRA En realidad, LRa, regulador Lambda con pilotaje adaptable LRD Load Response Drive, regulador multifunción alternativo

LRE Sistema electrónico del volante de dirección

LRH Calefacción volante

LRK Chapaleta de regulación de presión de sobrealimentación

LRR Regulador de marcha tranquila o

Long-Range-Radar, módulo del sistema ACC con una distancia de registro de hasta 120m

(generación antigua) o 250m (tercera generación), véase también MRR y SRR

LRS Load Response Start, regulador multifunción alternativo

LS Interruptor de soltado o

Sonda Lambda o Interruptor de luces o

Altavoz

LSB Comienzo de la inyección en función de la carga

LSCAN Low Speed Contoller Area Network, bus CAN de poca velocidad (baja velocidad de transmisión

de datos), empleado por Opel; ver también CAN, MSCAN o HSCAN

LSD Limited Slip Differential, diferencial de bloqueo LSE Sistema electrónico de la columna de dirección LSF Sonda Lambda, tipo plana (sonda plana) o

Low Speed Following, tempomat de regulación de distancia o asistente de marcha de

persecución, que también funciona a bajas temperaturas

LSH Sonda Lambda calefaccionada (heated)

LSI Large Scale Integration, elevado grado de integración, el concepto se emplea principalmente

en relación con circuitos integrados electrónicos

LSM Sonda lambda para modo de mezcla o

Light Switch Module, módulo de interruptor de luz (Volvo)

LSP Desconexión bloqueo longitudinal o

Loudspeaker, altavoz

LSU Sonda Lambda de banda ancha, modelo plano

LSV Ajuste de la columna de dirección LSZ Conmutación central de luces

LT Denominación del modelo de vehículo de una furgoneta VW, nombre propio o

Low Tension, baja tensión, ver también NS

LT3 Designación interna del fabricante para VW Crafter

LTC Low Temperature Combustion, combustión a baja temperatura

LTCC Low Temperature Cofired Ceramic, tecnología de cerámica de varias capas

LTF Sensor de temperatura del aire

LTFT Long (Term) Fuel Trim, adaptación a largo plazo de la mezcla para compensar síntomas de

envejecimiento, ver también LTFT

LTG Cable

LTM Liftgate Trunk Module, unidad de control del portón trasero

LTPWS Low Tire Pressure Warning System, sistema de advertencia de presión de neumáticos

LTR Litro, unidad física, con frecuencia escrito Ltr

LUK originalmente LuK, discos y embragues, nombre de un fabricante de embragues

LUN En realidad LUn, Jetronic, intermitente, con la funcionalidad para EE.UU., donde n es el nº de

versión, generalmente, nombre propio

LV Low Voltage, baja tensión o

Símbolo de país para Letonia

LV ELEC. Lève-vitres electrique, alzacristales, ver también FH y PW

LVA Sistema de alimentación de aire, parte de la amortiguación neumática

LVDS Low Voltage Differential Signaling, un estándar de interfaz para transmisión de datos de alta

velocidad; LVDS está estandardizado según ANSI/TIA/EIA-644-1995, sólo describe la capa

física, no las superiores asentadas capas de protocolo

LVV Limiteur de Vitesse Véhicule, limitador de la velocidad de marcha, ver también FGB

LVW Loaded Vehicle Weight, peso total del vehículo, incluyendo carga LWB Long Wheel Base, carrocería con distancia entre ejes larga

LWL Conductor de ondas de luz, medio de transmisión de la óptica electrónica

LWR Regulación del alcance de luces

LWS Sensor del ángulo del volante, componente del sistema ESP, detecta el curso de la dirección

[©] Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



M En mayúscula: Motronic, generalmente nombre propio o

Mecánica o

Ventilador mecánico o

Centro

En minúscula: centro o

manual

M/S2 En realidad, m/s², metros por segundo cuadrado, unidad física de la aceleración

M3/H En realidad, m³/h, metros cúbicos por hora, unidad MA Con m minúscula: Miliamperio, unidad física

En mayúscula: Mono-Motronic, sistema de inyección a chorro de gasolina, generalmente

nombre propio

MAA The Motor Agents Association, asociación británica de comerciantes de vehículos

MAC Mobile Air Conditioning, climatizador móvil (transportable)

MAEL En realidad, MaEl, Electrodo de masa (Bujía)
MAF Mass Airflow Sensor, medidor de la masa de aire

MAL Abreviatura del país Malasia

MAMSL Metres Above Mean Sea Level, Altura normal cero en metros, véase también ASML, NHN y NN MAN Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG, nombre de empresa alemana fabricante de vehículos

y maquinaria, su sede actual es Munich

MAP Manifold Absolute Pressure, presión en el conducto de aspiración o sensor de presión del

colector de admisión

MAPPS Sensor de posición magnético pasivo (BMW)
MAR Regulación de compensación de caudal

MARS Motor Alternator Reversible System, alternador arrancador impulsado por correa y refrigerado

por agua, con función Booster, suministra 14V, uso previsto a partir de 2005

MAS Unidad de control del grupo motor

MASC Mitsubishi Active Stability Control, sistema de control de estabilidad (ESP) de Mitsubishi

M-ASK Controlador de sistema multi-audio (BMW)

MAT Manifold Absolute Temperature, temperatura del conducto de admisión

MATC Mitsubishi Active Traction Control, sistema de control de tracción (ASR) de Mitsubishi

MAX Máximo, valor máximo o como máximo

MAZ Minsky Auto Zawod, fabricante ruso de vehículos

MB Abreviatura de Mercedes-Benz (nombre de un fabricante alemán de vehículos)

MBA Main BEAM assist, asistente de luz de carretera, véase también FLA

MBAR En realidad, mbar, Milibar, unidad física

MBC Main Beam Control, control de luz de carretera, véase también FLS

MBS Conmutador del freno de motor
MBZ Cilindro de freno de membrana

MC Microordenador o

Middle Compression, compresión media

MCC Micro Compact Car, fabricante de Smart, empresa perteneciente al consorcio Daimler-Chrysler

0

Mobile Country Code, reconocimiento de países para telefonía móvil, es determinado por la

Unión Internacional de telecomunicaciones ITU

MCDI Magneto Capacitor-Discharge Ignition, encendido por descarga de condensador, ver también MHKZ

MULK

MCG Mercedes Car Group, parte del antiguo grupo Damiler-Chrysler, abarca las marcas Mercedes-

Benz, Smart y Maybach

MCS Mixture Control Solenoid (Valve), electroválvula reguladora de mezcla (GM)

MCT Manifold Charge Temperature, temperatura del aire de sobrealimentación en el canal de

admisión (Ford)

MCU Microprocessor Controlled Unit, componente controlado por microprocesador o unidad (Ford) o

Motor Control Unit, unidad de mando del motor eléctrico

MCV Mini Commercial Vehicle, vehículos industriales pequeños

MD Minidisc

MDA Incremento de revoluciones del motor

MDF Masa del sensor de número de revoluciones de rueda, en general, adicionalmente tiene lugar la

indicación, de cual sensor de número de revoluciones se trata (delante izquierda, delante

derecha, etc.) o

Luz de carretera permanente enmascarada, sistema de asistencia al conductor basado en la

luz, la luz de carretera se adapta a la luminosidad, el entorno y la situación del tráfico

MDK Mariposa motorizada

MDN Mobile Directory Number, número de teléfono móvil de un abonado de telefonía móvil,

antiguamente era el mismo que MIN, sin embargo, dado que ahora es posible transferir

números de teléfono de un dispositivo a otro, ambos números difieren entre sí

MDP Mini Disc Player, reproductor de Minidisc

MDPV Medium Duty Vehicle, vehículo de pasajeros de carga mediana

MDR Regulador de presión de membrana

MDS Multiple Displacement System, sistema para desactivar cilindros individuales (Chrysler), ver

también DOD y ZAS

MDV Medium Duty Vehicle, vehículo carga mediana

ME Motronic con acelerador electrónico, generalmente, nombre propio o

Unidad de control para el regulación de caudal en sistemas diesel, generalmente nombre propio

MEA Oriente Medio, abreviatura para Oriente Medio

MEAB Dispositivo mecánico de parada (Diesel EDC), en sistemas más modernos, la parada se hace

eléctricamente (ver ELAB)

MECH. Mecánicamente

MECS Mazda Equipped Control System, unidad de control de Mazda
MED Motronic con acelerador electronico e inyección directa de gasolina
MEDG Motronic con E-Gas para inyección directa y control del cambio
MEG Motronic con acelerador electrónico y control de transmisión

MEID Mobile Equipment Identifier, identificador de equipo móvil, número de serie único de los

terminales móviles en una red UMTS, una forma especial de IMEI

MEINS En realidad, Meins, caudal de inyeccion (en mg/H, donde H es la carrera)
MEMO Multimedia Environment for Mobiles, equipamiento multimedia para vehículos

MEMS Modular Engine Management System, sistema modular de gestión de motor (Land Rover)

MEN Monitor Engine (cable de salida para datos de diagnóstico del motor)

MEP Mean Effectiv Pressure (presión media de émbolo)

MES Caudal de arranque desbloqueado mecánicamente (caudal de combustible para arranque del

motor)

MEX Abreviatura del país Méjico MF Ventana de medición

MFA Inicio de ventana de medición o

Pantalla multifunción
MFC Manufacturer, fabricante
MFD Pantalla multifunción

MFE Fin de ventana de medición o Emisión de campo magnético

MFH Elevalunas mecánico

MFI Multipoint-Fuel-Injection, inyección electrónica de gasolina (inyección en varios puntos)
MFI-C Multipoint-Fuel-Injection, continously, inyección electrónica de gasolina (inyección en varios

puntos de manera continua)

MFI-I Multipoint-Fuel-Injection, intermittent, inyección electrónica de gasolina (inyección en varios

puntos de manera intermitente)

MFI-S Multipoint-Fuel-Injection, sequentiell, inyección electrónica de gasolina (inyección en varios

puntos de manera secuencial)

MFK Cámara multifuncional
MFL Volante multifuncional
MFR Regulador multifunción
MFS Sensor multifunción

MFT Monitoring Function Test, Prueba de función de control

MFTBC Mitsubishi Fuso Truck and Bus Company, nombre fabricante de vehículos

MFU Reloj multifuncional MG Cambio manual o

Morris Garages, nombre de una marca británica del MG Rover Group

MG/H En realidad, mg/H, miligramos por carrera, unidad

MG/KM Miligramos por kilómetro, unidad (p.ej. para valores relacionados con la composición de gases

de escape)

MG/MI Milligrams per Mile, miligramos por milla, unidad (p.ej. para valores relacionados con la

composición de gases de escape)

MG/ZYK En realidad, mg/Zykl, miligramos por ciclo, unidad

MGND Motor Ground (masa)

MHDI Mechanical High-Voltage Distribution Ignition, encendido mecánico con distribución de alta

tensión

M-HEAT Mirror Heating, calefacción de espejo (Opel)

MHEV Mild Hybrid Electric Vehicle, vehículo híbrido con motor convencional y motor eléctrico, que no

se puede operar solo con el motor eléctrico, véase también MHV

MHKZ Encendido por descarga de condensador

MHV Mild Hybrid Vehicle, vehículo híbrido con motor convencional y motor eléctrico, que no se puede

operar solo con el motor eléctrico, véase también MHEV

MI En minúscula: miles (millas), unidad física

En mayúscula: Malfunction Indicator, indicador de fallos de funcionamiento o

Main Injection; inyección principal, ver también HE

MIC Microplex (Marelli)

MICROPLEX instalación de encendido totalmente electrónica con regulación de detonaciones

MID Multi-Info-Display, Pantalla de información multifuncional, sistema de información del

conductor; ciertos datos o informaciones son mostrados en una pantalla

MIEL En realidad, MiEl, Electrodo central (bujía)

MIK Máxima concentración de emisiones, valor límite para contaminantes

MIL Malfunction Indicator Lamp, luz de aviso de gases de escape

MIMO Multiple Input - Multiple Output, tecnología de antenas; se trabaja con múltiples antenas de

emisión o recepción para elevar la capacidad de los canales de radio o mejorar la calidad

(DaimlerChrysler)

MIN Mínimo, valor mínimo o de manera mínima o

Mobile Identification Number, Número de Identificación Móvil, identificador interno de la red de un abonado de telefonía móvil, generalmente se genera a partir del número de telefono,

corresponde al identificador IMSI en el estándar GSM o

Mínimo, régimen de ralentí, ver también LL

MISAR Microprocessed Sensing And Automatic Regulation, regulación o control automático supervisado

por microprocesador

MIVEC Mitsubishi Innovative Valve timing Electronic Control system, nombre de una distribución de

válvulas variable de Mitsubishi, véase también VANOS, VTEC, VVT, VVTL o VVC

MJ Mono-Jetronic, generalmente nombre propio o

Año de construcción

M-JET Mono-Jetronic, generalmente nombre propio

MJOY MINI Joystick

MK Motronic con dosificación continua de combustible, generalmente, nombre propio

MKL Cargador centrífugo mecánico, turbocompresor
MKM Módulo de refrigeración del motor (Opel)

MKS Multikontursitz (Mercedes)

MKV Ajuste multiplicativo de campos característicos o

Relación de combustible de la mezcla

ML Motronic con medidor de masa de aire de mariposa, generalmente nombre propio o

Centro izquierda o

Marcha-lenta, régimen de ralentí, ver también LL

MLA Multiple Link Antitheft System (protección antirrobo múltiple)

MLD Amortiguación mecánica del impacto de carga

MLK Mariposa de aire mezclado

MLN En realidad, MLn, Motronic basado en sonda volumétrica de aire, donde n es el nº de versión

(ver también LM), generalmente, nombre propio

MM En realidad, mm, milímetro, unidad física

MM3/H En realidad, mm³/H, milímetros cúbicos por carrera, unidad

MMC Multi Media Card o

Mitsubishi Motors Corporation, fabricante japonés de vehículos, generalmente se utiliza la

forma abreviada Mitsubishi

MMI Valor real del par motor o

Man-Machine-Interface, interfaz hombre-ordenador (denominación de Porsche)

MMM Multipath Map Matching (adaptación de mapas de usos múltiples, sistema de navegación) o

Multimedia Module, módulo multimedia (Volvo)

MMS Valor teórico de par motor o

Multimedia Messaging System, servicio informativo para aparatos móviles y debe transmitir mensajes con contenidos de multimedia a la red de radiotelefonía móvil, sucesor de SMS o

Mass Movement Sensor, sensor de movimiento en masa (Volvo)

MMT Multi Mode Transmission, cambio multimodo, cambio automático de Toyota

MMV Electroválvula de caudal MMW Valor medio caud.

MN En realidad, Mn, Motronic, registro de carga universal (HLM,LM), donde n es el nº de versión,

generalmente, nombre propio

MNC Mobile Network Code, Código de red de telefonía móvil, es usada para identificar un servicio de

telefonía móvil (GSM, UMTS o TETRA)

MNEFZ Nuevo ciclo europeo modificado de marcha, ciclo de prueba de gases de escape; ver también

NEFZ

MOD Monovideo Object Detection, sistema parcial de sistemas de asistencia al conductor para el

registro del ambiente en base a datos de vídeo; los objetivos sólo se pueden generar en base a

datos de vídeo, a diferencia de MOV

MODIC Ordenador portátil de diagnóstico, tester de diagnóstico de BMW

MOLIS Sistema modular de alumbrado; LEDS en sistema modular, p.ej., para luces traseras (BMW)

MOPF actualización de modelos, Facelift

MOST Media-Oriented-System-Transport, sistema de transporte de orientación (multi-) medial,

generalmente asociado a un sistema de bus (bus MOST), mediante el cual diferentes unidades

de control del vehículo se comunican entre sí

MOT Motortester, denominación de producto (Bosch) o

Motor o

Ensayo de motor

MOT/DME Sistema electrónico digital del motor (Motronic)

MOV Monovideo Object Verification, sistema parcial de sistemas de asistencia al conductor para la

plausibilidad de datos de radar en base a datos de vídeo; los objetivos sólo se pueden generar

en base a datos de vídeo, a diferencia de MOD

MOZ Factor de octano del motor, indica la resistencia a detonaciones del combustible Otto (variante

de ROZ en EEUU)

MP Motronic con sensor de presión del conducto de admisión, generalmente, nombre propio

MPA En realidad, MPa, MegaPascal, unidad física

MPC Multi Purpose Camera, cámara multipropósito, supervisa el campo delante del vehículo,

posibilitando así funciones como asistencia de la estabilidad direccional, reconocimiento del estado del conductor, control inteligente de la luz de carretera, asistencia de visión nocturna y

detección de objetos para apoyo de funciones de asistencia basadas en radar (Bosch)

MPFI Multi Point Fuel Injection, inyección electrónica de gasolina, generalmente, nombre propio MPG Miles Per Gallon, millas por galón, unidad de la autonomía o el consumo de un vehículo

MPH En realidad, mph, Miles per hour (millas por hora), unidad física

MPI Multi Point Injection, control del motor completamente electrónico, generalmente, nombre

propio

MPM Micromódulo de potencia (BMW) o

Módulo de reproductor portátil

MPN En realidad, MPn, Motronic, con registro de carga mediante la presión del conducto de

admisión, donde n es el nº de versión de Motronic, generalmente, nombre propio

MPROP Válvula proporcional de caudal, se designa usualmente como unidad de dosificación (ZME)
MPT Multi-Purpose Tire, neumático multifuncional, que se puede utilizar tanto en carretera como

también en todo terreno

MPV Multi Purpose Vehicles, Mazda, comprende el grupo de furgones y camionetas

MPX Multiplexer, véase también MUX

MR Relé del motor o

Regulador del motor para ASR o

Centro derecha

MR-DF Sensor de nº revoluciones con principio de medición magnetoresistivo

MRM Módulo de tubo envolvente, con sensor de ángulo de viraje e interruptor de columna de

dirección (Mercedes)

MRQ Master Request (Line), designa a una línea de datos desde radio hasta display informativo MRR Mid-Range-Radar, Módulo del sistema ACC con una distancia de registro de hasta 160m

(montaje frontal) o 100m (montaje de popa), véase también LRR y SRR

MRS Multi Restraint System, sistema de retención múltiple, sistema de Temic o BMW, consta de

tensores de cinturón, limitación de la fuerza de cinturones, airbags y borne de la batería (SBK)

MRSM Módulo de interruptores de tubo envolvente, con sensor de ángulo de viraje e interruptor de

columna de dirección (Mercedes)

MS En minúscula: Milisegundo, unidad física

En mayúscula: control del motor o

Sistemas diesel con regulación electrónica del caudal y del comienzo de la inyección

MSA Designación de sistemas de inyección diesel que disponen de una regulación de caudal, una regulación del comienzo de la inyección y una retroalimentación de gases de escape (los

sistemas que, por ejemplo, no tienen retroalimentación de gases de escape se denominan MS)

0

Sistema automático de arranque-parada del motor (Mini)

MSCAN Mid Speed Contoller Area Network, bus CAN de velocidad media (velocidad intermedia de

transmisión de datos), empleado por Opel; ver también CAN, LSCAN o HSCAN

MSD Silenciador intermedio, parte del escape

MSDS Material Safety Data Sheet, especificaciones de seguridad para materiales

MSF Panel modular de llaves
MSG Unidad de control del motor

MSL Mini Spare Logic, Reconocimiento de rueda de emergencia o

Maximum Speed Limitation, límite de velocidad máxima, véase también HGB

MSM Motor System Management, sistema de control del motor o

Memory Seat Module, ajuste programable del asiento (GM)

MSR Regulación del par de arrastre del motor, generalmente nombre propio, ver también EBR MSS Micro Soot Sensor (AVL), sensor de partículas Diesel basado en el principio de medición foto-

acústica, ver también PASS o

sistema de arranque y parada del motor

MST Unidad de control y de medición

MSTS Microprocesador Spark Timing System, encendido electrónico con control de campo

característico ELZ o

Multi Spark Timing System, funciona como el EST, si bien el MSTS no es un componente

integrado, sino una unidad de control de encendido aparte

MSV Válvula de control de caudal

MT Manuell Transmission, caja de cambios manual o

Mechanic Transmission, caja de cambios mecánica o

Dosificador

MTB Maximum Torque Brake, freno de disco doble, sistema de freno con respectivamente 2 discos

de freno por rueda (Delphi)

MTBF Mean Time Between Failure, tiempo sin perturbación medio o intervalo de fallo medio

MTCO Tacógrafo

MTD Amortiguador de torsión mecánico

MTF Vehículo para transporte de grupos de personas o

Manual Transmission Fluid, aceite para cambios manuales

MTH Month, mes

MTM Módulo de medición para motores

MTP Media Transfer Protocol, perfeccionamiento del Picture Transfer Protocol, que posibilita la

transmisión de cualquier archivo entre aparatos finales y ordenadores

MTS Sistema modular de control de puertas

MTTF Mean Time To Failure, relación de fallo constante o tiempo medio hasta el primer fallo

MTV Manifold Tuning Valve, nálvula tuning del tubo de aspiración (Chrysler)

MTW Vehículo de transporte de personal

MU Metering Unit, unidad de dosificación, véase también ZME

MUD En realidad, mUD, con depresión

MUFU ... multifuncional, p. ej. volante multifuncional, interruptor multifuncional

MUX Multiplexer, componente electrónico que selecciona una entre varias señales de entrada y la

conecta al (único) cable de salida (función de concentrador) o bien, en dirección opuesta,

conecta la única señal de emtrada a una de varias salidas o

señal Multiplex

MUXPORT Multiplexer-Port, interface del PC a la cual el Multiplexer está conectado o puede conectarse

MV Con m minúscula: milivoltio, unidad física

Con mayúscula: Electroválvula, ver también SV

MVA Manifold Vacuum Assist, asistencia de depresión en el tubo de admisión

MVEG Motor Vehicle Emission Group, clasificación de vehículos según gases de escape

MVG Multi Voltage Generator, multigenerator de tensión, generator, que puede generar diferentes

tipos de tensiones

MVL Válvula de eje elevable de sistema electrónico de suspensión neumática o

Cargador mecánico de desplazamiento, turbocompresor

MVLDR Electroválvula de la regulación de presión de carga

MVN Válvula de nivel en sistema electrónico de amortiguación neumática

MVS Unidad de control de la electroválvula

MVSS Motor Vehicle Safety Standards, normas de seguridad para vehículos, véase también FMVSS

MW Onda media o Valor de medida o

MWH

Mechanical Windows, elevalunas mecánico Main Wiring Harness, mazo de cables principal

MY Model Year, año del modelo
MZ Encendedor de magneto
MZF Vehículo multiuso

MZV Ajuste del encendido controlado por microprocesador

N En minúscula: número de revoluciones o

normal

En mayúscula: posición Neutro de la palanca selectora en cajas automáticas o

Abreviatura del país Noruega

N.C. Normally Closed, cerrado sin corrienteN.O. Normally Opened, abierto sin corriente

NA Accionamiento auxiliar o

Abreviatura del país Antillas Holandesas o

Símbolo químico del natrio o Not Applicable, no aplicable

NAFTA North American Free Trade Agreement, asociación económica entre Canadá, los Estados Unidos

y México

NAMPS Narrowband Advanced Mobile Phone System, vers. avanzada del Advanced Mobile Phone

System (AMPS), trabaja c. canales de rad. de banda corta

NAS Interruptor de accionamiento auxiliar

NATS Nissan Anti Theft System, protección antirrobo de Nissan

NAV Navegación o

Sistema de navegación

NAW Vehículo médico de urgencia

NB Frenos de utilitarios NBE Detección de proximidad

NBF Nadelbewegungsfühler (Diesel) o

Norrow Band Filter, filtro de banda angosta

NBFM Narrow Band Frequency Modulation, modulación de frecuencia de banda angosta

NBS Sensor del movimiento de la aguja (diesel)
NC Numerical Control, control numérico

NCAP New Car Assessment Program, programa de pruebas de choque para evaluar la seguridad de

un vehículo, véase también EURO-NCAP y US-NCAP

NCC Normally Closed Contact, contacto normalmente cerrado

ND Presión nominal o Baja presión o

Duración de uso

NDI Nondestructive Inspection, revisión sin destrucción

NDIR Medición por infrarrojos no dispersiva, método de medición de gases de escape, usa la

adsorción de radiación de los gases, que es diferente dependiendo de la composición del gas

NDIS Nissan Direct Injection System, sistema de inyección directa de Nissan

NDS Neutral Drive Switch, interruptor que se activa en una caja de cambio automática si la palanca

selectora se encuentra en la posición "Neutro" o Navigation Data Standard, Estándar para datos

de navegación

NDT Nondestructive Testing, test sin destrucción NE Inyección posterior (en sistemas diesel) o

Señal Ne : Señal de revoluciones del motor, por cada vuelta del distribuidor se transmiten 24

señales de corriente alterna a la unidad de control

NEBUS New Energy Bus o New Electric Bus, autobús de pilas eléctricas de DaimlerChrysler

NEDC New European Driving Cycle (procedimiento de medición de consumo), ver también NEFZ

NEF Vehículo para médicos de urgencia

NEFZ Neuer Europäischer Fahrzyklus (procedimiento de medición de consumo), ver también NEDC

NEV Neighbourhood Electric Vehicle, vehículo eléctrico con pequeña autonomía

NF Frecuencia baja o de baja frecuencia o

Noise Figure, coeficiente de ruidos, véase también RZ

NFC Near Field Communication, comunicación de entorno, estándar de transmisión de datos sin

contacto

NFZ Vehículo industrial

NGD Natural Gas Drive, Accionamiento a gas, véase también NGT

NGS Sensor de inclinación

NGT Natural Gas Technology, Accionamiento a gas, véase también NGD

NGV Natural Gas Vehicle, vehículo de gas natural

NH3 Símbolo químico para amoníaco

NHG Captador del recorrido de la aguja (sistemas diesel)

NHN Altura cero normal, designación actual de la superficie de acceso para el nivel cero de alturas

sobre el nivel del mar, sustituye el anterior NN, véase también AMSL y MAMSL

NHP Nominal Horse Power, potencia nominal

NHU Navigation Head Unit, unidad de control de navegación (Opel)

NIC Abreviatura del país Nicaragua

NII Neck Injury Index, Iden. de fuerza y momento que se ejerce en un acc. en la colum. vert.

NIL Not in List, alternativa en la mayoría de listas de selección para el caso de que el registro

adecuado no esté incluido

NIR Near infrared, radiación infrarroja de corto alcance

NKW Utilitario

NKW-ABS Sistema antibloqueo para utilitarios con frenado de aire comprimido

NL Abreviatura de país para Países Bajos o

Noise Level, nivel de ruidos, nivel sonoro, véase también SP, o Noise Limiter, limitador de ruidos, filtro de perturbaciones o

Luz antiniebla

NLEV National-Low-Emission-Vehicles; en EEUU, nivel de autorización de los vehículos que deben

cumplir las exigencias actualmente en vigor, ver también LEV, SULEV, TLEV, ULEV o ZEV

NLK Émbolo de retardo NLP Programa de emergencia

NLS Needle Lift Sensor, sensor de movimiento de aguja (Diesel) o

Night Vision Lane System, asistente de visión nocturna y detector de cambio de carril

NM En realidad, Nm, Newton metro, unidad física

NM/S En realidad, Nm/s, Newton-metro por segundo, unidad

NMA Adaptación de caudal cero

NMHC Non Methane Hydro Carbons, hidrocarburos sin metano, componentes de las emisiones del

vehículo, que contribuyen al calentamiento terrestre, favorece la generación de smog en el

verano y son en parte cancerógenos

NMK Calibración de caudal cero

NMOG Non-Methane Organic Gas, gas orgánico sin metano

NMOT En realidad, Nmot, forma abreviada para nº de revoluciones del motor

NMT Nordic Mobile Telephone o Nordisk MobilTelefoni o grupos de Nordiska MobilTelefoni-,

estándares escandinavos de rad. móv. analógica, mientras sustituidos por GSM

NMVOC Non Methane Volatile Organic Compounds, compuestos orgánicos volátiles sin metano,

sustancias orgánicas (con carburos), que se evaporan fácilmente, en lo cual se excluye

explícitamente metano, véase también VOC

NN Altura cero normal, designación actual de la superficie de acceso para el nivel cero de alturas

sobre el nivel del mar, sustituye el anterior NN, véase también AMSL y MAMSL

NOC Normally Open Contact, contacto normalmente abierto

NOE Emisión de óxido nítrico

NOK Gasolina normal para motores Otto, gasolina normal o

Not Okay, no en orden o

Canal de Kiel, une el Mar del Norte (desembocadura del rio Elba) y el Mar Báltico (rada de Kiel), denominación internacional es canal de Kiel, hasta 1948 se llamaba canal emperador Wilhelm

(Kaiser-Wilhelm-Kanal)

NOS New Old Stock o New Original Stock, piezas originales p. oldtimer
NOX En realidad NOx, Nitrogen Oxides, designación para óxidos de nitrógeno

NPB Banco de pruebas del caudal de alimentación (dispositivo especial de prueba para bombas de

inyección)

NPN NPN-Transistor, Transistor, controlado con portadores de carga positivos

NR Número o

Regulación de nivel o

Natural Rubber, caucho natural (para goma frecuentemente utilizada en neumáticos de

camiones) o

Noise Rating, clase de ruido resp. bulla o

Noise Reduktion, reducción de ruidos, insonorización

NRS Sensor de relación de cabeceo, determina el giro del vehículo alrededor del eje transversal, p.

ej.al frenar (cuando el vehículo "cabecea")

NRV Non Return Valve, válvula de retención

NRZ NRZ-Format: Non-Return-to-Zero, forma de transferencia o impulso en impulsos y señales de

onda rectangular

NS Faros antiniebal o

Baja tensión

NSC NOx Storage Component, sustancia de recubrimiento de catalizadores acumuladores; esta

sustancia absorbe temporalmente los óxidos de nitrógeno (NOx)

NSL Luz trasera antiniebla NSW Faros antiniebla

NT Número de revoluciones de la turbina, corresponde al número de revoluciones de entrada del

cambio

NTC Negative Temperature Coefficient, caliente, ver también NTK

NTC II Incremento del régimen de ralentí

NTC1 Temperatura del aire (en °C) de admisión NTC2 Temperatura del agua (en °C) en el motor

NTCBF NTC de asiento del acompañante, sensor de temperatura tipo termistor para el asiento del

acompañante

NTCFA NTC de asiento del conductor, sensor de temperatura tipo termistor para el asiento del

conductor

NTE Not To Exceed, se utiliza usualmente en combinación con un valor límite, que no se debe o

tiene que sobrepasar

NTK Coeficiente de temperatura negativo, generalmente resistencia térmica con coeficiente de

temperatura negativo, llamada conductor caliente, ver también NTC

NV No disponible, no existente o

Night Vision, sistema de infrarrojos de visión nocturna, que deja ver más en la noche al conductor, la calzada se ilumina con haces de luz de infrarrojos, la zona iluminada se capta con la ayuda de una cámara especial y la imagen tomada se indica en el cockpit, el alcance del

sistema es claramente superior al alcance de la luz de cruce normal

NVAP New Vehicle Assessment Program, programa de pruebas para evaluar la seguridad del vehículo,

se utiliza en las compañías de seguros americanas

NVE Night Vision Electronic, sistema electrónico de visión nocturna (BMW)

NVF Navegación y guía de tráfico

NVK Night Vision Kamera, cámara de visión nocturna (BMW)

NVLD Natural Vacuum Leak Detection, sistema de detección de fugas del depósito, que evalúa las

diferencias de presión generadas por las diferencias de temperatura (Siemens)

NVM Non Volatile Memory, memoria no volátil, el índice permanece tras haber apagado o

Night Vision Module, módulo de visión nocturna (Volvo)

NVRAM Non-Volatile Random Access Memory, memoria de acceso aleatorio no volátil, es un tipo de

memoria basada en RAM que no pierde la información almacenada al cortar la alimentación

eléctrica externa.

NVS Night Vision Safety, Asistente nocturno activo que evalúa las imágenes de la cámara de vista

nocturno y en el caso de un peligro inminente no sólo advierte sino interviene, véase también

NVW

NVW Night Vision Warning o Night View Warning, Asistente de vista nocturna que evalúa las

imágenes de la cámara de visión nocturna y, en caso de un peligro inminente advierte al

conductor de manera acústica o visual, véase también NVS

NW Árbol de levas, ver también CAM

NWG Transmisor eje levas, sensor posición eje levas (BMW)

NWGA Ajuste del árbol de levas de escape, Sensor de posición de árbol de levas, Árbol de levas de

escape

NWGE Ajuste del árbol de levas de admisión, Sensor de posición de árbol de levas, Árbol de levas de

admisión

NWS Control del árbol de levas

NZ Nueva Zelanda, abreviatura del país Nueva Zelanda

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



M En mayúscula: Motronic, generalmente nombre propio o

Mecánica o

Ventilador mecánico o

Centro

En minúscula: centro o

manual

M/S2 En realidad, m/s², metros por segundo cuadrado, unidad física de la aceleración

M3/H En realidad, m³/h, metros cúbicos por hora, unidad MA Con m minúscula: Miliamperio, unidad física

En mayúscula: Mono-Motronic, sistema de inyección a chorro de gasolina, generalmente

nombre propio

MAA The Motor Agents Association, asociación británica de comerciantes de vehículos

MAC Mobile Air Conditioning, climatizador móvil (transportable)

MAEL En realidad, MaEl, Electrodo de masa (Bujía)
MAF Mass Airflow Sensor, medidor de la masa de aire

MAL Abreviatura del país Malasia

MAMSL Metres Above Mean Sea Level, Altura normal cero en metros, véase también ASML, NHN y NN MAN Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG, nombre de empresa alemana fabricante de vehículos

y maquinaria, su sede actual es Munich

MAP Manifold Absolute Pressure, presión en el conducto de aspiración o sensor de presión del

colector de admisión

MAPPS Sensor de posición magnético pasivo (BMW)
MAR Regulación de compensación de caudal

MARS Motor Alternator Reversible System, alternador arrancador impulsado por correa y refrigerado

por agua, con función Booster, suministra 14V, uso previsto a partir de 2005

MAS Unidad de control del grupo motor

MASC Mitsubishi Active Stability Control, sistema de control de estabilidad (ESP) de Mitsubishi

M-ASK Controlador de sistema multi-audio (BMW)

MAT Manifold Absolute Temperature, temperatura del conducto de admisión

MATC Mitsubishi Active Traction Control, sistema de control de tracción (ASR) de Mitsubishi

MAX Máximo, valor máximo o como máximo

MAZ Minsky Auto Zawod, fabricante ruso de vehículos

MB Abreviatura de Mercedes-Benz (nombre de un fabricante alemán de vehículos)

MBA Main BEAM assist, asistente de luz de carretera, véase también FLA

MBAR En realidad, mbar, Milibar, unidad física

MBC Main Beam Control, control de luz de carretera, véase también FLS

MBS Conmutador del freno de motor
MBZ Cilindro de freno de membrana

MC Microordenador o

Middle Compression, compresión media

MCC Micro Compact Car, fabricante de Smart, empresa perteneciente al consorcio Daimler-Chrysler

0

Mobile Country Code, reconocimiento de países para telefonía móvil, es determinado por la

Unión Internacional de telecomunicaciones ITU

MCDI Magneto Capacitor-Discharge Ignition, encendido por descarga de condensador, ver también MHKZ

MULK

MCG Mercedes Car Group, parte del antiguo grupo Damiler-Chrysler, abarca las marcas Mercedes-

Benz, Smart y Maybach

MCS Mixture Control Solenoid (Valve), electroválvula reguladora de mezcla (GM)

MCT Manifold Charge Temperature, temperatura del aire de sobrealimentación en el canal de

admisión (Ford)

MCU Microprocessor Controlled Unit, componente controlado por microprocesador o unidad (Ford) o

Motor Control Unit, unidad de mando del motor eléctrico

MCV Mini Commercial Vehicle, vehículos industriales pequeños

MD Minidisc

MDA Incremento de revoluciones del motor

MDF Masa del sensor de número de revoluciones de rueda, en general, adicionalmente tiene lugar la

indicación, de cual sensor de número de revoluciones se trata (delante izquierda, delante

derecha, etc.) o

Luz de carretera permanente enmascarada, sistema de asistencia al conductor basado en la

luz, la luz de carretera se adapta a la luminosidad, el entorno y la situación del tráfico

MDK Mariposa motorizada

MDN Mobile Directory Number, número de teléfono móvil de un abonado de telefonía móvil,

antiguamente era el mismo que MIN, sin embargo, dado que ahora es posible transferir

números de teléfono de un dispositivo a otro, ambos números difieren entre sí

MDP Mini Disc Player, reproductor de Minidisc

MDPV Medium Duty Vehicle, vehículo de pasajeros de carga mediana

MDR Regulador de presión de membrana

MDS Multiple Displacement System, sistema para desactivar cilindros individuales (Chrysler), ver

también DOD y ZAS

MDV Medium Duty Vehicle, vehículo carga mediana

ME Motronic con acelerador electrónico, generalmente, nombre propio o

Unidad de control para el regulación de caudal en sistemas diesel, generalmente nombre propio

MEA Oriente Medio, abreviatura para Oriente Medio

MEAB Dispositivo mecánico de parada (Diesel EDC), en sistemas más modernos, la parada se hace

eléctricamente (ver ELAB)

MECH. Mecánicamente

MECS Mazda Equipped Control System, unidad de control de Mazda
MED Motronic con acelerador electronico e inyección directa de gasolina
MEDG Motronic con E-Gas para inyección directa y control del cambio
MEG Motronic con acelerador electrónico y control de transmisión

MEID Mobile Equipment Identifier, identificador de equipo móvil, número de serie único de los

terminales móviles en una red UMTS, una forma especial de IMEI

MEINS En realidad, Meins, caudal de inyeccion (en mg/H, donde H es la carrera)
MEMO Multimedia Environment for Mobiles, equipamiento multimedia para vehículos

MEMS Modular Engine Management System, sistema modular de gestión de motor (Land Rover)

MEN Monitor Engine (cable de salida para datos de diagnóstico del motor)

MEP Mean Effectiv Pressure (presión media de émbolo)

MES Caudal de arranque desbloqueado mecánicamente (caudal de combustible para arranque del

motor)

MEX Abreviatura del país Méjico MF Ventana de medición

MFA Inicio de ventana de medición o

Pantalla multifunción
MFC Manufacturer, fabricante
MFD Pantalla multifunción

MFE Fin de ventana de medición o

Emisión de campo magnético

MFH Elevalunas mecánico

MFI Multipoint-Fuel-Injection, inyección electrónica de gasolina (inyección en varios puntos)
MFI-C Multipoint-Fuel-Injection, continously, inyección electrónica de gasolina (inyección en varios

puntos de manera continua)

MFI-I Multipoint-Fuel-Injection, intermittent, inyección electrónica de gasolina (inyección en varios

puntos de manera intermitente)

MFI-S Multipoint-Fuel-Injection, sequentiell, inyección electrónica de gasolina (inyección en varios

puntos de manera secuencial)

MFK Cámara multifuncional
MFL Volante multifuncional
MFR Regulador multifunción
MFS Sensor multifunción

MFT Monitoring Function Test, Prueba de función de control

MFTBC Mitsubishi Fuso Truck and Bus Company, nombre fabricante de vehículos

MFU Reloj multifuncional MG Cambio manual o

Morris Garages, nombre de una marca británica del MG Rover Group

MG/H En realidad, mg/H, miligramos por carrera, unidad

MG/KM Miligramos por kilómetro, unidad (p.ej. para valores relacionados con la composición de gases

de escape)

MG/MI Milligrams per Mile, miligramos por milla, unidad (p.ej. para valores relacionados con la

composición de gases de escape)

MG/ZYK En realidad, mg/Zykl, miligramos por ciclo, unidad

MGND Motor Ground (masa)

MHDI Mechanical High-Voltage Distribution Ignition, encendido mecánico con distribución de alta

tensión

M-HEAT Mirror Heating, calefacción de espejo (Opel)

MHEV Mild Hybrid Electric Vehicle, vehículo híbrido con motor convencional y motor eléctrico, que no

se puede operar solo con el motor eléctrico, véase también MHV

MHKZ Encendido por descarga de condensador

MHV Mild Hybrid Vehicle, vehículo híbrido con motor convencional y motor eléctrico, que no se puede

operar solo con el motor eléctrico, véase también MHEV

MI En minúscula: miles (millas), unidad física

En mayúscula: Malfunction Indicator, indicador de fallos de funcionamiento o

Main Injection; inyección principal, ver también HE

MIC Microplex (Marelli)

MICROPLEX instalación de encendido totalmente electrónica con regulación de detonaciones

MID Multi-Info-Display, Pantalla de información multifuncional, sistema de información del

conductor; ciertos datos o informaciones son mostrados en una pantalla

MIEL En realidad, MiEl, Electrodo central (bujía)

MIK Máxima concentración de emisiones, valor límite para contaminantes

MIL Malfunction Indicator Lamp, luz de aviso de gases de escape

MIMO Multiple Input - Multiple Output, tecnología de antenas; se trabaja con múltiples antenas de

emisión o recepción para elevar la capacidad de los canales de radio o mejorar la calidad

(DaimlerChrysler)

MIN Mínimo, valor mínimo o de manera mínima o

Mobile Identification Number, Número de Identificación Móvil, identificador interno de la red de un abonado de telefonía móvil, generalmente se genera a partir del número de telefono,

corresponde al identificador IMSI en el estándar GSM o

Mínimo, régimen de ralentí, ver también LL

MISAR Microprocessed Sensing And Automatic Regulation, regulación o control automático supervisado

por microprocesador

MIVEC Mitsubishi Innovative Valve timing Electronic Control system, nombre de una distribución de

válvulas variable de Mitsubishi, véase también VANOS, VTEC, VVT, VVTL o VVC

MJ Mono-Jetronic, generalmente nombre propio o

Año de construcción

M-JET Mono-Jetronic, generalmente nombre propio

MJOY MINI Joystick

MK Motronic con dosificación continua de combustible, generalmente, nombre propio

MKL Cargador centrífugo mecánico, turbocompresor
MKM Módulo de refrigeración del motor (Opel)

MKS Multikontursitz (Mercedes)

MKV Ajuste multiplicativo de campos característicos o

Relación de combustible de la mezcla

ML Motronic con medidor de masa de aire de mariposa, generalmente nombre propio o

Centro izquierda o

Marcha-lenta, régimen de ralentí, ver también LL

MLA Multiple Link Antitheft System (protección antirrobo múltiple)

MLD Amortiguación mecánica del impacto de carga

MLK Mariposa de aire mezclado

MLN En realidad, MLn, Motronic basado en sonda volumétrica de aire, donde n es el nº de versión

(ver también LM), generalmente, nombre propio

MM En realidad, mm, milímetro, unidad física

MM3/H En realidad, mm³/H, milímetros cúbicos por carrera, unidad

MMC Multi Media Card o

Mitsubishi Motors Corporation, fabricante japonés de vehículos, generalmente se utiliza la

forma abreviada Mitsubishi

MMI Valor real del par motor o

Man-Machine-Interface, interfaz hombre-ordenador (denominación de Porsche)

MMM Multipath Map Matching (adaptación de mapas de usos múltiples, sistema de navegación) o

Multimedia Module, módulo multimedia (Volvo)

MMS Valor teórico de par motor o

Multimedia Messaging System, servicio informativo para aparatos móviles y debe transmitir mensajes con contenidos de multimedia a la red de radiotelefonía móvil, sucesor de SMS o

Mass Movement Sensor, sensor de movimiento en masa (Volvo)

MMT Multi Mode Transmission, cambio multimodo, cambio automático de Toyota

MMV Electroválvula de caudal MMW Valor medio caud.

MN En realidad, Mn, Motronic, registro de carga universal (HLM,LM), donde n es el nº de versión,

generalmente, nombre propio

MNC Mobile Network Code, Código de red de telefonía móvil, es usada para identificar un servicio de

telefonía móvil (GSM, UMTS o TETRA)

MNEFZ Nuevo ciclo europeo modificado de marcha, ciclo de prueba de gases de escape; ver también

NEFZ

MOD Monovideo Object Detection, sistema parcial de sistemas de asistencia al conductor para el

registro del ambiente en base a datos de vídeo; los objetivos sólo se pueden generar en base a

datos de vídeo, a diferencia de MOV

MODIC Ordenador portátil de diagnóstico, tester de diagnóstico de BMW

MOLIS Sistema modular de alumbrado; LEDS en sistema modular, p.ej., para luces traseras (BMW)

MOPF actualización de modelos, Facelift

MOST Media-Oriented-System-Transport, sistema de transporte de orientación (multi-) medial,

generalmente asociado a un sistema de bus (bus MOST), mediante el cual diferentes unidades

de control del vehículo se comunican entre sí

Motortester, denominación de producto (Bosch) o

Motor o

MOT

Ensayo de motor

MOT/DME Sistema electrónico digital del motor (Motronic)

MOV Monovideo Object Verification, sistema parcial de sistemas de asistencia al conductor para la

plausibilidad de datos de radar en base a datos de vídeo; los objetivos sólo se pueden generar

en base a datos de vídeo, a diferencia de MOD

MOZ Factor de octano del motor, indica la resistencia a detonaciones del combustible Otto (variante

de ROZ en EEUU)

MP Motronic con sensor de presión del conducto de admisión, generalmente, nombre propio

MPA En realidad, MPa, MegaPascal, unidad física

MPC Multi Purpose Camera, cámara multipropósito, supervisa el campo delante del vehículo,

posibilitando así funciones como asistencia de la estabilidad direccional, reconocimiento del estado del conductor, control inteligente de la luz de carretera, asistencia de visión nocturna y

detección de objetos para apoyo de funciones de asistencia basadas en radar (Bosch)

MPFI Multi Point Fuel Injection, inyección electrónica de gasolina, generalmente, nombre propio MPG Miles Per Gallon, millas por galón, unidad de la autonomía o el consumo de un vehículo

MPH En realidad, mph, Miles per hour (millas por hora), unidad física

MPI Multi Point Injection, control del motor completamente electrónico, generalmente, nombre

propio

MPM Micromódulo de potencia (BMW) o

Módulo de reproductor portátil

MPN En realidad, MPn, Motronic, con registro de carga mediante la presión del conducto de

admisión, donde n es el nº de versión de Motronic, generalmente, nombre propio

MPROP Válvula proporcional de caudal, se designa usualmente como unidad de dosificación (ZME)
MPT Multi-Purpose Tire, neumático multifuncional, que se puede utilizar tanto en carretera como

también en todo terreno

MPV Multi Purpose Vehicles, Mazda, comprende el grupo de furgones y camionetas

MPX Multiplexer, véase también MUX

MR Relé del motor o

Regulador del motor para ASR o

Centro derecha

MR-DF Sensor de nº revoluciones con principio de medición magnetoresistivo

MRM Módulo de tubo envolvente, con sensor de ángulo de viraje e interruptor de columna de

dirección (Mercedes)

MRQ Master Request (Line), designa a una línea de datos desde radio hasta display informativo MRR Mid-Range-Radar, Módulo del sistema ACC con una distancia de registro de hasta 160m

(montaje frontal) o 100m (montaje de popa), véase también LRR y SRR

MRS Multi Restraint System, sistema de retención múltiple, sistema de Temic o BMW, consta de

tensores de cinturón, limitación de la fuerza de cinturones, airbags y borne de la batería (SBK)

MRSM Módulo de interruptores de tubo envolvente, con sensor de ángulo de viraje e interruptor de

columna de dirección (Mercedes)

MS En minúscula: Milisegundo, unidad física

En mayúscula: control del motor o

Sistemas diesel con regulación electrónica del caudal y del comienzo de la inyección

MSA Designación de sistemas de inyección diesel que disponen de una regulación de caudal, una regulación del comienzo de la inyección y una retroalimentación de gases de escape (los

sistemas que, por ejemplo, no tienen retroalimentación de gases de escape se denominan MS)

0

Sistema automático de arranque-parada del motor (Mini)

MSCAN Mid Speed Contoller Area Network, bus CAN de velocidad media (velocidad intermedia de

transmisión de datos), empleado por Opel; ver también CAN, LSCAN o HSCAN

MSD Silenciador intermedio, parte del escape

MSDS Material Safety Data Sheet, especificaciones de seguridad para materiales

MSF Panel modular de llaves
MSG Unidad de control del motor

MSL Mini Spare Logic, Reconocimiento de rueda de emergencia o

Maximum Speed Limitation, límite de velocidad máxima, véase también HGB

MSM Motor System Management, sistema de control del motor o

Memory Seat Module, ajuste programable del asiento (GM)

MSR Regulación del par de arrastre del motor, generalmente nombre propio, ver también EBR
MSS Micro Soot Sensor (AVL), sensor de partículas Diesel basado en el principio de medición foto-

acústica, ver también PASS o

sistema de arranque y parada del motor

MST Unidad de control y de medición

MSTS Microprocesador Spark Timing System, encendido electrónico con control de campo

característico ELZ o

Multi Spark Timing System, funciona como el EST, si bien el MSTS no es un componente

integrado, sino una unidad de control de encendido aparte

MSV Válvula de control de caudal

MT Manuell Transmission, caja de cambios manual o

Mechanic Transmission, caja de cambios mecánica o

Dosificador

MTB Maximum Torque Brake, freno de disco doble, sistema de freno con respectivamente 2 discos

de freno por rueda (Delphi)

MTBF Mean Time Between Failure, tiempo sin perturbación medio o intervalo de fallo medio

MTCO Tacógrafo

MTD Amortiguador de torsión mecánico

MTF Vehículo para transporte de grupos de personas o

Manual Transmission Fluid, aceite para cambios manuales

MTH Month, mes

MTM Módulo de medición para motores

MTP Media Transfer Protocol, perfeccionamiento del Picture Transfer Protocol, que posibilita la

transmisión de cualquier archivo entre aparatos finales y ordenadores

MTS Sistema modular de control de puertas

MTTF Mean Time To Failure, relación de fallo constante o tiempo medio hasta el primer fallo

MTV Manifold Tuning Valve, nálvula tuning del tubo de aspiración (Chrysler)

MTW Vehículo de transporte de personal

MU Metering Unit, unidad de dosificación, véase también ZME

MUD En realidad, mUD, con depresión

MUFU ... multifuncional, p. ej. volante multifuncional, interruptor multifuncional

MUX Multiplexer, componente electrónico que selecciona una entre varias señales de entrada y la

conecta al (único) cable de salida (función de concentrador) o bien, en dirección opuesta,

conecta la única señal de emtrada a una de varias salidas o

señal Multiplex

MUXPORT Multiplexer-Port, interface del PC a la cual el Multiplexer está conectado o puede conectarse

MV Con m minúscula: milivoltio, unidad física

Con mayúscula: Electroválvula, ver también SV

MVEG Motor Vehicle Emission Group, clasificación de vehículos según gases de escape

Manifold Vacuum Assist, asistencia de depresión en el tubo de admisión

MVG Multi Voltage Generator, multigenerator de tensión, generator, que puede generar diferentes

tipos de tensiones

MVL Válvula de eje elevable de sistema electrónico de suspensión neumática o

Cargador mecánico de desplazamiento, turbocompresor

MVLDR Electroválvula de la regulación de presión de carga

MVN Válvula de nivel en sistema electrónico de amortiguación neumática

MVS Unidad de control de la electroválvula

MVSS Motor Vehicle Safety Standards, normas de seguridad para vehículos, véase también FMVSS

MW Onda media o Valor de medida o

MVA

MWH

Mechanical Windows, elevalunas mecánico Main Wiring Harness, mazo de cables principal

MY Model Year, año del modelo MZ Encendedor de magneto

MZF Vehículo multiuso

MZV Ajuste del encendido controlado por microprocesador

N En minúscula: número de revoluciones o

normal

En mayúscula: posición Neutro de la palanca selectora en cajas automáticas o

Abreviatura del país Noruega

N.C. Normally Closed, cerrado sin corrienteN.O. Normally Opened, abierto sin corriente

NA Accionamiento auxiliar o

Abreviatura del país Antillas Holandesas o

Símbolo químico del natrio o Not Applicable, no aplicable

NAFTA North American Free Trade Agreement, asociación económica entre Canadá, los Estados Unidos

y México

NAMPS Narrowband Advanced Mobile Phone System, vers. avanzada del Advanced Mobile Phone

System (AMPS), trabaja c. canales de rad. de banda corta

NAS Interruptor de accionamiento auxiliar

NATS Nissan Anti Theft System, protección antirrobo de Nissan

NAV Navegación o

Sistema de navegación

NAW Vehículo médico de urgencia

NB Frenos de utilitarios NBE Detección de proximidad

NBF Nadelbewegungsfühler (Diesel) o

Norrow Band Filter, filtro de banda angosta

NBFM Narrow Band Frequency Modulation, modulación de frecuencia de banda angosta

NBS Sensor del movimiento de la aguja (diesel)
NC Numerical Control, control numérico

NCAP New Car Assessment Program, programa de pruebas de choque para evaluar la seguridad de

un vehículo, véase también EURO-NCAP y US-NCAP

NCC Normally Closed Contact, contacto normalmente cerrado

ND Presión nominal o Baja presión o

Duración de uso

NDI Nondestructive Inspection, revisión sin destrucción

NDIR Medición por infrarrojos no dispersiva, método de medición de gases de escape, usa la

adsorción de radiación de los gases, que es diferente dependiendo de la composición del gas

NDIS Nissan Direct Injection System, sistema de inyección directa de Nissan

NDS Neutral Drive Switch, interruptor que se activa en una caja de cambio automática si la palanca

selectora se encuentra en la posición "Neutro" o Navigation Data Standard, Estándar para datos

de navegación

NDT Nondestructive Testing, test sin destrucción NE Inyección posterior (en sistemas diesel) o

Señal Ne : Señal de revoluciones del motor, por cada vuelta del distribuidor se transmiten 24

señales de corriente alterna a la unidad de control

NEBUS New Energy Bus o New Electric Bus, autobús de pilas eléctricas de DaimlerChrysler

NEDC New European Driving Cycle (procedimiento de medición de consumo), ver también NEFZ

NEF Vehículo para médicos de urgencia

NEFZ Neuer Europäischer Fahrzyklus (procedimiento de medición de consumo), ver también NEDC

NEV Neighbourhood Electric Vehicle, vehículo eléctrico con pequeña autonomía

NF Frecuencia baja o de baja frecuencia o

Noise Figure, coeficiente de ruidos, véase también RZ

NFC Near Field Communication, comunicación de entorno, estándar de transmisión de datos sin

contacto

NFZ Vehículo industrial

NGD Natural Gas Drive, Accionamiento a gas, véase también NGT

NGS Sensor de inclinación

NGT Natural Gas Technology, Accionamiento a gas, véase también NGD

NGV Natural Gas Vehicle, vehículo de gas natural

NH3 Símbolo químico para amoníaco

NHG Captador del recorrido de la aguja (sistemas diesel)

NHN Altura cero normal, designación actual de la superficie de acceso para el nivel cero de alturas

sobre el nivel del mar, sustituye el anterior NN, véase también AMSL y MAMSL

NHP Nominal Horse Power, potencia nominal

NHU Navigation Head Unit, unidad de control de navegación (Opel)

NIC Abreviatura del país Nicaragua

NII Neck Injury Index, Iden. de fuerza y momento que se ejerce en un acc. en la colum. vert.

NIL Not in List, alternativa en la mayoría de listas de selección para el caso de que el registro

adecuado no esté incluido

NIR Near infrared, radiación infrarroja de corto alcance

NKW Utilitario

NKW-ABS Sistema antibloqueo para utilitarios con frenado de aire comprimido

NL Abreviatura de país para Países Bajos o

Noise Level, nivel de ruidos, nivel sonoro, véase también SP, o Noise Limiter, limitador de ruidos, filtro de perturbaciones o

Luz antiniebla

NLEV National-Low-Emission-Vehicles; en EEUU, nivel de autorización de los vehículos que deben

cumplir las exigencias actualmente en vigor, ver también LEV, SULEV, TLEV, ULEV o ZEV

NLK Émbolo de retardo NLP Programa de emergencia

NLS Needle Lift Sensor, sensor de movimiento de aguja (Diesel) o

Night Vision Lane System, asistente de visión nocturna y detector de cambio de carril

NM En realidad, Nm, Newton metro, unidad física

NM/S En realidad, Nm/s, Newton-metro por segundo, unidad

NMA Adaptación de caudal cero

NMHC Non Methane Hydro Carbons, hidrocarburos sin metano, componentes de las emisiones del

vehículo, que contribuyen al calentamiento terrestre, favorece la generación de smog en el

verano y son en parte cancerógenos

NMK Calibración de caudal cero

NMOG Non-Methane Organic Gas, gas orgánico sin metano

NMOT En realidad, Nmot, forma abreviada para nº de revoluciones del motor

NMT Nordic Mobile Telephone o Nordisk MobilTelefoni o grupos de Nordiska MobilTelefoni-,

estándares escandinavos de rad. móv. analógica, mientras sustituidos por GSM

NMVOC Non Methane Volatile Organic Compounds, compuestos orgánicos volátiles sin metano,

sustancias orgánicas (con carburos), que se evaporan fácilmente, en lo cual se excluye

explícitamente metano, véase también VOC

NN Altura cero normal, designación actual de la superficie de acceso para el nivel cero de alturas

sobre el nivel del mar, sustituye el anterior NN, véase también AMSL y MAMSL

NOC Normally Open Contact, contacto normalmente abierto

NOE Emisión de óxido nítrico

NOK Gasolina normal para motores Otto, gasolina normal o

Not Okay, no en orden o

Canal de Kiel, une el Mar del Norte (desembocadura del rio Elba) y el Mar Báltico (rada de Kiel), denominación internacional es canal de Kiel, hasta 1948 se llamaba canal emperador Wilhelm

(Kaiser-Wilhelm-Kanal)

NOS New Old Stock o New Original Stock, piezas originales p. oldtimer
NOX En realidad NOx, Nitrogen Oxides, designación para óxidos de nitrógeno

NPB Banco de pruebas del caudal de alimentación (dispositivo especial de prueba para bombas de

inyección)

NPN NPN-Transistor, Transistor, controlado con portadores de carga positivos

NR Número o

Regulación de nivel o

Natural Rubber, caucho natural (para goma frecuentemente utilizada en neumáticos de

camiones) o

Noise Rating, clase de ruido resp. bulla o

Noise Reduktion, reducción de ruidos, insonorización

NRS Sensor de relación de cabeceo, determina el giro del vehículo alrededor del eje transversal, p.

ej.al frenar (cuando el vehículo "cabecea")

NRV Non Return Valve, válvula de retención

NRZ NRZ-Format: Non-Return-to-Zero, forma de transferencia o impulso en impulsos y señales de

onda rectangular

NS Faros antiniebal o

Baja tensión

NSC NOx Storage Component, sustancia de recubrimiento de catalizadores acumuladores; esta

sustancia absorbe temporalmente los óxidos de nitrógeno (NOx)

NSL Luz trasera antiniebla NSW Faros antiniebla

NT Número de revoluciones de la turbina, corresponde al número de revoluciones de entrada del

cambio

NTC Negative Temperature Coefficient, caliente, ver también NTK

NTC II Incremento del régimen de ralentí

NTC1 Temperatura del aire (en °C) de admisión NTC2 Temperatura del agua (en °C) en el motor

NTCBF NTC de asiento del acompañante, sensor de temperatura tipo termistor para el asiento del

acompañante

NTCFA NTC de asiento del conductor, sensor de temperatura tipo termistor para el asiento del

conductor

NTE Not To Exceed, se utiliza usualmente en combinación con un valor límite, que no se debe o

tiene que sobrepasar

NTK Coeficiente de temperatura negativo, generalmente resistencia térmica con coeficiente de

temperatura negativo, llamada conductor caliente, ver también NTC

NV No disponible, no existente o

Night Vision, sistema de infrarrojos de visión nocturna, que deja ver más en la noche al conductor, la calzada se ilumina con haces de luz de infrarrojos, la zona iluminada se capta con la ayuda de una cámara especial y la imagen tomada se indica en el cockpit, el alcance del

sistema es claramente superior al alcance de la luz de cruce normal

NVAP New Vehicle Assessment Program, programa de pruebas para evaluar la seguridad del vehículo,

se utiliza en las compañías de seguros americanas

NVE Night Vision Electronic, sistema electrónico de visión nocturna (BMW)

NVF Navegación y guía de tráfico

NVK Night Vision Kamera, cámara de visión nocturna (BMW)

NVLD Natural Vacuum Leak Detection, sistema de detección de fugas del depósito, que evalúa las

diferencias de presión generadas por las diferencias de temperatura (Siemens)

NVM Non Volatile Memory, memoria no volátil, el índice permanece tras haber apagado o

Night Vision Module, módulo de visión nocturna (Volvo)

NVRAM Non-Volatile Random Access Memory, memoria de acceso aleatorio no volátil, es un tipo de

memoria basada en RAM que no pierde la información almacenada al cortar la alimentación

eléctrica externa.

NVS Night Vision Safety, Asistente nocturno activo que evalúa las imágenes de la cámara de vista

nocturno y en el caso de un peligro inminente no sólo advierte sino interviene, véase también

NVW

NVW Night Vision Warning o Night View Warning, Asistente de vista nocturna que evalúa las

imágenes de la cámara de visión nocturna y, en caso de un peligro inminente advierte al

conductor de manera acústica o visual, véase también NVS

NW Árbol de levas, ver también CAM

NWG Transmisor eje levas, sensor posición eje levas (BMW)

NWGA Ajuste del árbol de levas de escape, Sensor de posición de árbol de levas, Árbol de levas de

escape

NWGE Ajuste del árbol de levas de admisión, Sensor de posición de árbol de levas, Árbol de levas de

admisión

NWS Control del árbol de levas

NZ Nueva Zelanda, abreviatura del país Nueva Zelanda

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



O Símbolo químico del oxígeno

O.DIA Outer Diameter, diámetro exterior, véase también OD

O.S. Oversize, gran tamaño, sobredimensionado

O2 Oxígeno

OBJ

OD

O2S O2-Sensor, sensor de oxígeno, sonda Lambda
OAI Octan Adjust Input, entrada de ajuste de los octanos

OASIS Online Automobile Service Information System, sistema de información en línea para talleres de

Ford

OBC OnBoard Charger, cargador instalado en forma fija en el vehículo, p.ej. en vehículos eléctricos OBCM OnBoard Charging Module, cargador instalado en forma fija en el vehículo, p.ej. en vehículos

eléctricos

OBD On Board Diagnostic, diagnóstico propio del vehículo con unidad interna o externa de

comprobación, se supervisan los sistemas relavantes para gases de escape. Los fallos que pueden influir sobre la composición de los gases de escape se le muestran al conductor encendiendo una luz de control (ver tamb. MIL). La emisión de los fallos hacia el comprobador

se hace según reglas fijas y a través de un conector normalizado en el vehículo.

OBE On Board Electronic, electrónica que se encuentar en un sensor o en un componente

OBF Panel superior de mando: encima o sobre el tablero de instrumentos se encuentran, en algunos vehículos, interruptores o teclas, p.ej. para calefacción de la luneta posterior. El conjunto de

estos elementos conforma un panel de mando, el cual se denomina superior, en contraposición al otro panel de mando, ubicado cerca a la palanca de cambios o debajo de la radio.

Inner Ball Joint, articulación esférica exterior, parte de la barra de acoplamiento

OBM On Board Messung, medición a bordo

OBU On Board Unit, en vehículo(camión), aparato montado p.sistema alemán peaje (Toll Collect)

OC Oxidation Converter, catalizador de oxidación
OCC Occurrence Counter, contador de frecuencia
OCD Open Center Differential, Apoyo diferencial central u

Occupant Detection, reconocimiento de ocupante

OCIL Overdrive Cancel Indicator Light, testigo luminoso de desconexión de la sobremultiplicación

OCP Outlet-Camshaft Phasing, regulación de árbol de levas de escape o Overhead Control Panel, unidad de mando del techo, ver también DBE

OCS Occupant Classification System, sistema de airbag con placa sensora, ofrece detección

optimizada de ocupantes o

Overdrive Cancellation Switch, interruptor con el que se puede abandonar la marcha económica

o rápida

OCTADJ Octane Adjustment Device, herramienta de ajuste del índice de octano o de la curva

característica de encendido

OCV Oil Control Valve, Válvula de control de aceite modifica la presión de aceite en las cámaras de la

unidad de ajuste que se encuentra a un lado del cigüeñal de entrada. Conforme cambia la presión se bombea o se retira aceite por las perforaciones en el árbol de levas en las cámaras. El cambio del volumen de aceite genera un movimiento en la unidad de ajuste que hace girar el

árbol de levas y cambio así los tiempos de control u

Open Circuit Voltage, tensión de reposo Overdrive, marcha económica o rápida o Outside Diameter, diámetro exterior

ODFT Sensor de presión y temperatura del aceite

ODIL Overdrive Cancellation Indicator Lamp, piloto luminoso que indica que se cambió de marcha

económica o rápida a una marcha normal

ODS Control automático de sobremarcha

ODX Open diagnostic Data eXchange, norma para la descripción de datos de diagnóstico

OE Original Equipment, equipo original

OEAMTC En realidad ÖAMTC, club austríaco de automovilismo, motociclismo y touring

OEASC En realidad ÖASC, club deportivo automovilístico austríaco

OEDS Presostato del aceite

OEF Localización de vehículos robados (la ubicación del vehículo se realiza mediante GPS)
OEL Visualizador orgánico de electroluminiscencia, de semiconductores orgánicos que, bajo corriente, emiten luz autónomamente, no necesitando entonces iluminación adicional (p.ej.

visualizadores cristal líquido)

OEM Original Equipment Manufacturer, fabricante de equipo original

OES Original Equipment Service, servicio técnico o comercio de repuestos a través del fabricante de

vehículos

OEZS Sensor de estado de aceite, sensor de calidad de aceite

OFFSET-V Compensación de tensión, V significa voltios, indicación de tensión

OG Límite superior o

Valor de tolerancia superior

OHB Optimized Hydraulic Brakes, Frenos hidráulicos optimizados (Volvo)

OHBV Amplificador de fuerza de frenado hidráulico optimizado

OHC Overhead Camshaft, árbol de levas arriba o encima de la culata, con frecuencia, también parte

de denominaciones de motor

OHV Overhead Valves, válvulas en la parte superior (por lo tanto, el árbol de levas está abajo)
OIV Occupant Impact Velocity, velocidad de impacto de ocupantes, magnitud característica del

campo de tests de seguridad de vehículos

OK Okay, bien

OLS

OL Open Loop, circuito de regulación abierto o

arriba izquierda

OLED Organic Light Emitting Diode, diodo luminoso de semiconductores orgánicos, que está dispuesto

en varias capas, en virtud a sus propiedades (alta densidad luminosa, buen contraste, alta velocidad de conmutación, autoluminoso, flexible,...) los OLEDs se utilizan frecuentemente para

visualizadores, véase también AMOLED, PMOLED y TOLED Open Loop System, sistema de regulación de lazo abierto

OMM Micromecánica de superficies

OMMS Oil Maintenance Management System, Sistema de gestión de cambio de aceite, controla el

estado del aceite y permite con ello intervalos variables de cambio de aceite (Toyota)

OOP Detección Out Of Position
OP Oil pump, bomba de aceite

OPC Opel Performance Center, centro de deporte automovilístico en Opel

OPEL Nombre de una marca alemana de vehículos del grupo General-Motors; el nombre se deriva del

fundador de la empresa Adam Opel, quien fabrico inicialmente máquinas de coser y bicicletas,

antes de que la empresa se dedicara a los automóviles

OPS Sistema óptico de aparcamiento, ayuda de aparcamiento por sensores ópticos (VAG)

OR Vinculación lógica O o

arriba derecha

ORA Occupant Ridedown Acceleration, deceleración de parada de ocupantes, magnitud característica

del campo de tests de seguridad de vehículos

ORC Oxidation Reduction Catalyst, catalizador de oxidación
ORD Off-Road Detection and Measures, asistente fuera carret
ORM Outside Rearview Mirror, espejo retrovisor exterior o

Off-road Mode, modo todoterreno

ORS Occupant Remote Sensor, sensor exterior de los ocupantes (Volvo)

ORV Off-Road Vehicle, vehículo todoterreno OS Oxygene Sensor, sonda Lambda

OSB Orthopedic Seat Backrest, respaldo de asiento ortopédico

OSC Oxygen Storage Capacity, capacidad de acumulación de oxígeno del catalizador de tres vías

OSL Respaldo de asiento ortopédico

OSRVM Out Side Rear View Mirror, espejo retrovisor exterior (Opel)

OSS Output Shaft Speed, velocidad árbol salida (cambio)

OSZ Osciloscopio

OTF

OUD

OT Punto Muerto Superior

OTA Sonda de gas de escape Oxygen Titan, Sonda Lambda de óxido de titanio, véase también OZA o

OverTake Assist, asistente de adelantar, sistema de asistencia de vehículo

OTC Overhead Trip Computer, ordenador de a bordo con display overhead, que visualiza las

informaciones en el parabrisas Sensor de temperatura del aceite

OTP One Time Programmable, programable una vez, se refiere por lo general a medios de almacenamiento

OTS Over Temperature Shutdown, desconexión por causa de sobretemperatura

OUT Denominación del tornillo estrangulador de rebose en la bomba diesel

OWS Occupant Weight Sensor, sensor de peso de ocupantes, componente de un sistema de airbag

con identificación de ocupantes

En realidad, oUD, sin depresión

OZ Índice de octano, ver también ROZ

OZA Oxygen Zirkonium Abgassonde, sonda Lamda de óxido de circonio, ver también OTA

P Presión o

Powertrain (accionamiento), se emplea, p.ej., en códigos de error OBD o

Abreviatura del país Portugal

P/B Power brakes, servofreno

P/N Park/Neutral, posición palanca selectora de caja de cambios automática o

Número de repuesto, número de pieza

P152 Comprobador para módulo KTS y cables con conector OBD/CARB

PA Con a minúscula: Pascal, unidad física de presión, ver también HPA, KPA y MPA

Con mayúscula: asistente de aparcamiento

PAB Passenger Airbag, airbag pasajero

PAC Parking Assistance Camera, cámara de ayuda de aparcamiento (Volvo)

PACCAR Nombre de fabricante norteamericano grande de vehículo industriales, originalmente Pacific Car

and Foundry Company, entretanto Kenworth Motor Truck Company, Peterbilt Motors Company, Dart Truck Company, Foden Trucks, DAF Trucks N.V. y Leyland Trucks pertenecen a PACCAR.

PADM Porsche Active Drivetrain Mount, soporte dinámico del motor (Porsche)
PAFC Phosphoric Acid Fuel Cell, pila de combustible a base de ácido fosfórico

PAFS Pulse Air Feeder System, sistema de alimentación de aire por impulsos (Chrysler)

PAG Aceite de polietilenoglicol, aceite para máquinas frigoríficas o

Porsche AG

PAIR Pulsed Secondary Air Injection System, sistema pulsante de insuflado aire secundario

PAM Parking Assistant Module, módulo asistente de estacionamiento, ayuda de aparcamiento en Opel PAN Personal Area Network, red área personal, la usan ud. pequeñas como tel. móv. o PDA, la red

se instala y desinstala según se requiera; el sis. de transmisión puede ser por cable o $\,$

inalambrica

PANS Presión de admisión (en hPa)

PAP. ANG Papillon, mariposa, véase también DK
PAS Sensor periférico de airbag (airbag lateral) o

Parking Assist System, piloto de aparcamiento, ayuda de aparcamiento (Opel) o

Power Assisted Steering, servodirección o ayuda de dirección

PASE Passive Start and Entry; el acceso al vehículo y el arranque del motor se hacen sin llave,

sistema de Siemens, también llamado Keyless Go (p.ej. en Mercedes)

PASM Porsche Active Suspension Management, vehículo con amortiguación variable (Porsche)
PASS Photoacoustic Soot Sensor, sensor de partículas diésel basado en la medición fotoacústica

Photoacoustic Soot Sensor, sensor de partículas diésel basado en la medición fotoacústica, si el gas de escape se ilumina con un láser modulado, dependiendo del grado de suciedad se forma una onda sonora más fuerte o más débil que se puede medir con ayuda de un micrófono, ver

también MSS

PASSAG. Côté passager, lado del acompañante, ver también BFS y PS

PATA Tecla pasiva, tecla con la que se puede conectar pasivamente (o sea, desconectada) una función

PATS Passive Antitheft System, sistema antirrobo pasivo

PAX Nombre propio del sistema de neumáticos de emergencia Michelin que, en caso de pinchazo,

permite continuar la marcha hasta 200km y a hasta 80 km/h.

PB En realidad Pb, símbolo químico del plomo (lat. Plumbum) o

Power Brakes, sistema de freno con fuerza auxiliar, sistema de freno servoasistido

PBA Predictive Brake Assistant, 1a. etapa del Predictive Safety System (PSS); registra situaciones y

puede reconocer aquellas que podrían conducir a una frenada de emergencia. Apoya al conductor en situaciones críticas, preparando circuitos y asistente de frenado, de manera que, en caso de una frenada de emergancia, se optimizan el tiempo de reacción y el efecto. El

sistema trabaja con sensores de radar del sistema ACC.

PBC Pressure Boost Control, regulación de presión de carga

PBM modulado en anchura de impulsos, método de tratamiento de señales (entes del envío),

generalmente nombre propio o

Park Brake Module, aparato de mando de frenos de detención (Volvo)

PBR Freno de aparcamiento

PBSL Park Brake Shift Lock, posición de la palanca selectora de la caja de cambios automática (Opel)

PC Power Control o
Pump control o
Personal Computer o
Passenger Car

PCB Printed Circuit Board, placa de circuitos

PCC Predictive Cruise Control, tempomat inteligente de Freightliner, que optimiza el consumo de

combustible a la evolución del trayecto recorrido

PC-CARD Interfaz normalizada de PC para aparatos adicionales como tarjeta Compact Flash o WLAN PCCB Porsche Ceramik Composite Brake, sistema de freno con disco de freno de cerámica reforzada

con fibra de carbono, uso en p.ej. Porsche 911 Turbo

PCCC Porsche Ceramic Composite Clutch, embraque seco de dos discos de cerámica reforzada con

fibra de carbono, uso p.ej. en Porsche Carrera GT

PCM Powertrain Control Module, unidad control tren de potencia o

Porsche Communication Management, unidad de control central de multimedia para diferentes

funciones o

Peugeot Citroën Moteurs, empresa de ventas de motores, perteneciente al grupo PSA o

Pulse Code Modulation, modulación por código de impulsos PCR Piezo Common Rail, sistema Common Rail piezoeléctrico

PCS Powertrain Control System, unidad control del electrónica del motor y tren tracción (Ford) o

Pedestrian Contact Sensor, el sensor informa del contacto (o choque) con un peatón o Pre Collision Safety system, sistema de seguridad para evitar accidentes, los sensores detectan la situación (del tráfico) e informan de una situación crítica o se activan (p.ej., con la intervención del freno) o

Pre Crash System, sist. de seguridad que detecta situaciones críticas y en caso de accidente trata de disminuir las repercusiones (p.ej., con la intervención del freno o la activación prematura de los airbags)

PCSM Passenger Climate Control Seat Module, Módulo climatizador del asiento del acompañante (GM)

PCSV Pressure control solenoid value, electroválvula reguladora de la presión
PCU Pump Control Unit, unidad de control de bomba en sistemas Diesel o
Power Control Unit, control del accionamiento híbrido (Honda)

Positive Crankcase Ventilation, ventilación cerrada de cárter del cigüeñal o

Pressure Control Value, válvula de regulación de presión (DRV)

PCW Predictive Collision Warning, 2a. etapa del Predictive Safety System (PSS), avisa sobre

colisiones y ayuda así a evitar choques frontales o desde atrás, ya que el conductor tiene más tiempo reacción (frenar, esquivar). El sistema trabaja con sensores de radar del sistema ACC.

PD Boquilla de la bomba o

PCV

Posteriore destra, detrás derecha, ver también HR y RR

PDA Personal Digital Assistant, asistente digital personal. Ordenador portátil compacto que se emplea principalmente como calendario y para administrar direcciones y tareas a realizar. Sin

embargo, la mayoría de PDAs disponen de muchas más funcionalidades.

PDAS Control dinámico de tracción a las cuatro ruedas, generalmente nombre propio

PDC Park Distance Control, control de la distancia de aparcamiento, ayuda de aparcamiento, con

frecuencia, nombre propio o

PreDriveCheck, prueba en sistemas EHB (freno electrohidráulico)

PDCC Porsche Dynamic Chassis Control, sistema de regulación del chasis, detecta a tiempo la

inclinación lateral al circular en curvas o sobre calzada ondulada, oponiéndose a la inclinación

PDE Unidad de toberas de bomba (nueva denominación es UIS)

PDET Pedestrian Detection, Reconocimiento de peatones
PDI Pre Delivery Inspection, inspección antes de la entrega

PDK Cambio de embrague doble de Porsche o Control de distancia de aparcamiento

PDM Passenger Door Module, módulo de puerta del acompañante (Opel) o

Pulse Duration Modulation, modulación por duración o por amplitud de impulsos, ver también

PBM

PDOE Presión de apertura de las toberas

PDOF Principal Direction Of Force, dir. fuerza emp.

PE Bomba de inyección en línea

PEB Predictive Emergency Braking, 3a. etapa del Predictive Safety System (PSS), apoya al conductor cuando ya no se puede evitar la colisión con un vehículo precedente. En caso de emergencia, el sistema genera una frenada con deceleración máxima, también si el conductor no reacciona o lo hace muy tarde. Además de los sensores de radar del sistema ACC, el sistema necesita otros

sensores (p.ej. video).

PECV Power Enrichement Control Valve, válvula de regulación de enriquecimiento de plena carga
PEFC Polymer Electrolyte Fuel Cell, pila de combustible de polímeros electrolíticos, pila de combustible

de baja temperatura adecuada para sistemas de propulsión de vehículos, véase también PEM,

PEMFC y SPFC

PEHKS Pedestrian Protection Hood Kinematik System, sistema de funcionamiento mecánico de Ford, el

cual levanta el capó cuando se produce un impulso de impacto (cuando se atropella a un

peatón), ver también POBSY

PEM Pump Electronic Module, unidad de control del mando de EKP o

Proton Exchange Membrane, membrana de intercambio de protones, núcleo de la pila de

combustible, transforma oxígeno e hidrógeno en agua y corriente

PEMFC Proton Exchange Membrane Fuel Cell, pila de combustible con membrana de intercambio de

protones, ver también PEM

PEMS Portable Emission Measurement System, sistema de medición de gases de escape portátil para

la aplicación fuera del taller

PEP Etapa de salida de comprobación Piezo PES Sistema polielipsoide (tecnología de faros)

PES-SW Faros polielipsoides

PF Pulse Frequency, frecuencia de impulse o

Filtro de polen

PFA Sistema de filtrado mecánico de partículas

PFD Panel and Floor Air Distribution Flap, válvula de distribución de aire del panel y el suelo (Volvo)

PFDS Bomba Asiento dinámico de marcha (Mercedes)
PFI Port Fuel Injection, Inyección en canal de admisión

P-FP En realidad, p-FP, presión bomba de suministro

PG Captador de fase o

Pulse Generator, generador de impulsos

PGM Programmed Gas Management, comprobador o bien gestión del motor, Honda PGM-FI Programmed Gas Management Fuel Injection, control del motor (Honda)

PH Pressure High, alta presión

PHD Post-impact Head Deceleration, deceleración de cabeza tras el choque, magnitud característica

del campo de tests de seguridad de vehículos

PHEV Plug-in Hybrid Electric Vehicle, vehículo con conector híbrido, vehículo con propulsión híbrida,

cuya batería se puede cargar a través de la red de corriente externa

PHI phi, letra griega, empleada para denominar ángulos

PHM Passenger Headrest Module, módulo de reposacabezas del asiento del copiloto (GM) o

Phone Module, módulo de teléfono (Volvo)

PHS Parking Heater System, calefacción con el coche parado
PI Pilot Injection, inyección previa, véase también POI, MI, HE o
Point of Impact, punto de incidencia, punto de choque

PID Parameter Identifier, referente a CARB, cifra de valores reales o magnitudes similares,

generalmente, nombre propio

PIN Personal Identification Number, núm.secreto P-IN En realidad, p-In, presión de afluencia

PIP Profile Ignition Pickup, activación de señal PIP de un nivel final del encendido (Ford) o

Señal del tansmisor Hall para posición y revoluciones del cigüeñal

PIR Plug-In Relay, relé enchufable

PISI Pneumatic Idle Speed Increase, elevación de régimen de ralentí neumática, véase también PLA PIV Positive Infinetely Variable (Transmission), cambio variable infinitamente, ver también CVT y

CTX

PJ Pilot in-Jection, preinyección

PKT Punto PKW Turismo

PLA

PL Abreviadura de país para Polonia o

Pressure Low, baja presión o Power Lock, cierre centralizado Aum. punto muerto neum. o

Tope punto muerto neum. o Direc. asis. aparcamiento

PLD Bomba - conducto - tobera, tecnología de inyección diesel (nueva denominación: UPS)

PLR Regulación neumática del ralentí PLU Celda de medición Pierburg o Empresa aeronáutica Pierburg

PLV Pressure Limiting Valve, válvula limitadora de presión, véase también DBV

PM Motor de la bomba o

Módulo de potencia (BMW) o

Post Meridiem, en latín "después del mediodía", designación para delimitar indicaciones de la

hora en sistema de 12 horas

PMO Nivel de reducción de partículas 0, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 1, mediante el acondicionamiento

deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 2

PM1 Nivel de reducción de partículas 1, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 1 y Euro 2, mediante el

acondicionamiento deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 3

PM2 Nivel de reducción de partículas 2, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 3, mediante el acondicionamiento

deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 4

PM3 Nivel de reducción de partículas 3, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 4, mediante el acondicionamiento

deberá alcanzarse la mitad del valor límite de partículas para Euro 4

PM4 Nivel de reducción de partículas 4, clasificación para el acondicionamiento del sistema de

reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 4, mediante el acondicionamiento

deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 5

PM5 Nivel de reducción de partículas 5, clasificación para vehículos diesel nuevos de Euro 4 y Euro 3

que cuentan desde la fecha de su primera matriculación con un sistema de reducción de partículas, con el sistema de reducción de partículas se debe alcanzar el valor límite de

partículas para Euro 5

PMA Pedal Misuse Avoidence, impedimento del mal uso de pedales (función "tabla" (Brett)) o

Park Maneuver Assistant, asistente de aparcamiento

PMK0 Nivel de reducción de partículas 0, clasificación para el acondicionamiento del sistema de

reducción de partículas, se aplica a los utilitarios diesel Euro 1, mediante el acondicionamiento deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 2

PMK1 Nivel de reducción de partículas 1, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los utilitarios diesel Euro 1 y Euro 2, mediante el

acondicionamiento deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 3

Nivel de reducción de partículas 2, clasificación para el acondicionamiento del sistema de PMK2 reducción de partículas, se aplica a los utilitarios diesel Euro 1, Euro 2 y Euro 3, mediante el

acondicionamiento deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 4

Nivel de reducción de partículas 3, clasificación para el acondicionamiento de un sistema de PMK3 reducción de partículas, se aplica a los utilitarios ligeros, se aplican los valores límite de PM3

Nivel de reducción de partículas 4, clasificación para el acondicionamiento de un sistema de PMK4

reducción de partículas, se aplica a los utilitarios ligeros, se aplican los valores límite de PM4

Dirección parametrizada, dirección asistida del vehículo, los datos correspondientes **PML**

(parámetros) se encuentran guardados en la unidad decontrol.

PMOLED Passive Matrix OLED, OLEDs dispuestos en un campo con forma de matriz, al contrario a los

AMOLEDs, no tienen un componente electrónico activo para la activación, véase también

AMOLED y OLED

PMOT Presión de aceite del motor (P: Pressure, MOT: motor)

PMP Partial Intake Manifold Preheating, precalentamiento parcial de del tubo de aspiración

Private Mobile Radio, radiocomunicación para todos en la gama de frecuencias UHF, corresp. al **PMR**

servicio americano Family Radio Service (FRS)

PMS Control del motor con captación de carga mediante la presión en el conducto de aspiración

(Mercedes) o

PΝ

PNAB

POT

Inyección en canal de admisión Part Number, No. repuesto Dispositivo neumático de ajuste

PNABU Dispositivo neumático de ajuste que funciona con depresión (Bosch KH) **PNABUE** Dispositivo neumático de ajuste que funciona con sobrepresión (Bosch KH)

PND Portable Navigation Device, sistema de navegación móvil (no instalado de manera fija)

PNG Abreviatura del país Papua Nueva Guinea

PNP-Transistor, transistor, controlado con portadores de carga negativos o PNP Park Neutral Position, posición aparcam./neutra en cambios automáticos

Pedestrian Protection Optimized Bumper System, parachoques de Ford optimizado para la **POBSY**

protección de peatones, fabricado en espumas plásticas absorbentes de energía

POF Plastic Optical Fibre o fibras ópticas de polímero, el conductor de onda de luz está fabricado de

plástico

POI Post Injection, posinyección, v. tam. PI, MI o HE o Point Of Interest, punto importante o punto de ref.

POMPE BP Pompe électrique à carburant, electrobomba de combustible, véase también EFP y EKP Porsche Side Impact Protection System, sistema que protege a los ocupantes en accidentes POSIP laterales, formado por protección contra choque lateral (puertas) y airbags laterales (airbag

torácico en los laterales de los asientos y airbag para la cabeza en las puertas) Power Operated Tailgate Module, Módulo del portón trasero (Volvo)

POTI Potenciómetro, resistencia variable

PPA Pedestrian Protection Airbag, airbag entre el capó del motor y el parabrisas para la protección

de peatones en caso de accidente frontal (Autoliv)

PPB Realmente ppb, Parts per Billion, unidad

PPG-Modul: Módulo periférico de programa que contiene programas de diagnóstico para PPG

unidades de control u otros programas CompacSoft, nombre propio

PPM En realidad, ppm, Parts per Million, unidad

Pedal Position System o PPS

Sensor de posición del pedal o

Pedestrian Protection System, sistema de protección de peatones (Volvo)

PR Pressure, pres.

PRB Power Running Board, estribo eléctrico

PRC Public Republic of China, abreviatura del país República Popular China

Passenger side Rear Door Modul, unidad de control de puerta, lado acompañante detrás **PRDM**

PRG Programa

PRN Pseudo Random Noise, pseudo ruido ale., señal digital, que muestra hasta grado conocido las

mismas carac. como ruido ale., pero que se puede crear c. obj.

PROCONVE Programa de Controle da Poluição do Ar por Veículos Automotores, programa de Brasil para el

control de la contaminación del aire por vehículos con motor

PROG Entrada de programación

Programmable Read Only Memory, módulo de memoria programable, generalmente nombre **PROM**

propio

PRS Sistema de retención programado, reduce la tensión de cinturón de seguridad, reduce así las

lesiones del busto (Renault) o

Pedal Release System, los pedales de embrague y freno se desengatillan en caso de un choque frontal, el peligro, que los pies del conductor queden aprisionados entre los pedales, se reduce

así considerablemente (Opel)

PRSM Passenger side Rear Seat Modul, unidad de control de asiento, lado acompañante detrás

PRW Avisador de pinchazo, advierte al conductor o indica un neumático plano

PS Paso de prueba o Control de bomba o

> Caballos de fuerza, indicación de potencia en vehículos o Passenger Side, lado del acompañante, ver también BFS o

Power Steering, servodirección o

Posteriore sinistra, detrás izquierda, ver también HL, RL y LR o

Program Service Name, identificación en Radio Data System (RDS) para nombre de la emisora

PSA Peugeot Société Anonyme, nombre de un fabricante francés de turismos y vehículos

industriales; incluye las marcas de vehículos Citroen y Peugeot, así como algunas otras

empresas

PSC Power Steering Control, servodirección o

Park Steering Control, asistente para aparcar con dirección automátizada y medición de hueco

para aparcar

PSCM Power Steering Control Module, servodirección (Ford)

PSD Control de la bomba con diagnóstico o

Diferencial de bloqueo Porsche, generalmente nombre propio o Power Sliding Door, puerta corrediza con control eléctrico

PSE Pneumatic System Electronic, sistema neumático controlado/ajustado electrónicamente

PSG Unidad de control de la bomba o

Cambio manual en paralelo (LuK), cambio de doble embrague, véase también DKG

PSH Cambio de marchas servo hidráulico (vehículos industriales)
PSI En realidad, psi, Pounds per square inch, unidad física

PSL Power Seat Module, Left; ajuste eléctrico del asiento, izquierdo (Volvo)
PSM Módulo de estabilidad Porsche, designación propia de Porsche para ESP o

Medidas de espacio de, Medición de espacio de aparcamiento o Módulo Power Seat, Regulación eléctrica de asiento (Volvo) o

Módulo especial parametrable, interfaz para la conexión de construcciones especiales con el

sistema eléctrico/electrónico del vehículo (Mercedes)

PSOC Passenger Seat Occupant Classification, detección de ocupación del asiento del acompañante PSOM Programmable Speedometer Odometer Module, módulo de velocímetro y contador de recorrido

programable (Ford)

PSP Power Steering Pressure, presión en el sistema de la dirección asistida o

Pre Supply Pump, bomba de suministro previo

PSPS Power Steering Pressure Switch, presostato de la servodirección PSR Power Seat Module, Left; ajuste eléctrico del asiento, derecho (Volvo)

PSS Predictive Safety System, sistema de seguridad para evitar accidentes que apoya al conductor

en situaciones críticas. Parte central es el Long-Range-Radarsensor: regulación

automát.distancia (Adaptive Cruise Control, ACC), la introducción del Predictive Safety System

se hace por etapas (ver PBA, PCW y PEB).

PSV Precalentamiento parcial del tubo de admisión o

Public Service Vehicle, transporte público, autobús de línea

PT Powertrain, accionamiento o tren de tracción

PTC Positive Temperature Coefficient, resistencia térmica con coeficiente de temperatura positivo,

llamado conductor frío, ver también PTK o

Elemento calefactor PTC en tubo admisión para suministro de calor de evaporación

PT-CAN Bus CAN del powertrain (tren de tracción), bus CAN para el sistema electrónico de la tracción,

ver también F-CAN, K-CAN o SI-Bus

PTK Coeficiente de temperatura positivo, generalmente resistencia térmica con coeficiente de

temperatura positivo, llamada conductor frío, ver también PTC

PTM Porsche Traction Management, control de tracción (ASR) en Porsche

PTO Power Take Off, toma de fuerza, toma potencia

PTP Picture Transfer Protocol, protocolo para el intercambio de imágenes entre los aparatos finales

como p. ej. cámaras digitales y otros aparatos como ordenadores e impresoras

PTS Park-Tronic-System, control de la distancia de aparcamiento, ayuda de aparcamiento, ver

también PDC

PTU Power Take-Off Unit, caja de transferencia

PTV Porsche Torque Vectoring, distribución variable del par en las ruedas traseras, aumentan la

dinámica de marcha y la estabilidad

PTY Program Type, tipo de programa, p.ej. en la radio, tecla para evaluar la información RDS sobre

el tipo de programa

PU Pickup

PV Especificación de ensayo

PVA Ported Vacuum Advance, avance de depresión PVS Ported Vacuum Switch, interr. depresión PW Power Window, elevalunas eléctrico

PWC Pressure Wave Correction, función de corrección de caudal de inyección, que compensa las

fluctuaciones de la presión de combustible

PWG Transmisor del acelerador, generalmente, nombre propio

PWL Power Window Lifter, elevalunas eléctrico

PWM Modulación por amplitud de impulsos, señal especial empleada para transmitir la relación de

impulsos a componentes (p. ej., el mando de laválvula de ventilación del depósito se realiza

generalmente mediante una relación de impulsos tal)

PWR Inversor de pulsaciones PWV Válvula proporcional de agua PY Abreviatura del país Paraguay

PZEV Partial Zero Emission Vehicle, vehículo que, en algunos intervalos de tiempo, no produce gases

de escape convencionales (p.ej. vehículo híbrido)

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



O Símbolo químico del oxígeno

O.DIA Outer Diameter, diámetro exterior, véase también OD

O.S. Oversize, gran tamaño, sobredimensionado

O2 Oxígeno

OBJ

OD

O2S O2-Sensor, sensor de oxígeno, sonda Lambda
OAI Octan Adjust Input, entrada de ajuste de los octanos

OASIS Online Automobile Service Information System, sistema de información en línea para talleres de

Ford

OBC OnBoard Charger, cargador instalado en forma fija en el vehículo, p.ej. en vehículos eléctricos OBCM OnBoard Charging Module, cargador instalado en forma fija en el vehículo, p.ej. en vehículos

eléctricos

OBD On Board Diagnostic, diagnóstico propio del vehículo con unidad interna o externa de

comprobación, se supervisan los sistemas relavantes para gases de escape. Los fallos que pueden influir sobre la composición de los gases de escape se le muestran al conductor encendiendo una luz de control (ver tamb. MIL). La emisión de los fallos hacia el comprobador

se hace según reglas fijas y a través de un conector normalizado en el vehículo.

OBE On Board Electronic, electrónica que se encuentar en un sensor o en un componente

OBF Panel superior de mando: encima o sobre el tablero de instrumentos se encuentran, en algunos vehículos, interruptores o teclas, p.ej. para calefacción de la luneta posterior. El conjunto de

estos elementos conforma un panel de mando, el cual se denomina superior, en contraposición al otro panel de mando, ubicado cerca a la palanca de cambios o debajo de la radio.

Inner Ball Joint, articulación esférica exterior, parte de la barra de acoplamiento

OBM On Board Messung, medición a bordo

OBU On Board Unit, en vehículo(camión), aparato montado p.sistema alemán peaje (Toll Collect)

OC Oxidation Converter, catalizador de oxidación
OCC Occurrence Counter, contador de frecuencia
OCD Open Center Differential, Apoyo diferencial central u

Occupant Detection, reconocimiento de ocupante

OCIL Overdrive Cancel Indicator Light, testigo luminoso de desconexión de la sobremultiplicación

OCP Outlet-Camshaft Phasing, regulación de árbol de levas de escape o Overhead Control Panel, unidad de mando del techo, ver también DBE

OCS Occupant Classification System, sistema de airbag con placa sensora, ofrece detección

optimizada de ocupantes o

Overdrive Cancellation Switch, interruptor con el que se puede abandonar la marcha económica

o rápida

OCTADJ Octane Adjustment Device, herramienta de ajuste del índice de octano o de la curva

característica de encendido

OCV Oil Control Valve, Válvula de control de aceite modifica la presión de aceite en las cámaras de la

unidad de ajuste que se encuentra a un lado del cigüeñal de entrada. Conforme cambia la presión se bombea o se retira aceite por las perforaciones en el árbol de levas en las cámaras. El cambio del volumen de aceite genera un movimiento en la unidad de ajuste que hace girar el

árbol de levas y cambio así los tiempos de control u

Open Circuit Voltage, tensión de reposo Overdrive, marcha económica o rápida o Outside Diameter, diámetro exterior

ODFT Sensor de presión y temperatura del aceite

ODIL Overdrive Cancellation Indicator Lamp, piloto luminoso que indica que se cambió de marcha

económica o rápida a una marcha normal

ODS Control automático de sobremarcha

ODX Open diagnostic Data eXchange, norma para la descripción de datos de diagnóstico

OE Original Equipment, equipo original

OEAMTC En realidad ÖAMTC, club austríaco de automovilismo, motociclismo y touring

OEASC En realidad ÖASC, club deportivo automovilístico austríaco

OEDS Presostato del aceite

OEF Localización de vehículos robados (la ubicación del vehículo se realiza mediante GPS)
OEL Visualizador orgánico de electroluminiscencia, de semiconductores orgánicos que, bajo corriente, emiten luz autónomamente, no necesitando entonces iluminación adicional (p.ej.

visualizadores cristal líquido)

OEM Original Equipment Manufacturer, fabricante de equipo original

OES Original Equipment Service, servicio técnico o comercio de repuestos a través del fabricante de

vehículos

OEZS Sensor de estado de aceite, sensor de calidad de aceite

OFFSET-V Compensación de tensión, V significa voltios, indicación de tensión

OG Límite superior o

Valor de tolerancia superior

OHB Optimized Hydraulic Brakes, Frenos hidráulicos optimizados (Volvo)

OHBV Amplificador de fuerza de frenado hidráulico optimizado

OHC Overhead Camshaft, árbol de levas arriba o encima de la culata, con frecuencia, también parte

de denominaciones de motor

OHV Overhead Valves, válvulas en la parte superior (por lo tanto, el árbol de levas está abajo)
OIV Occupant Impact Velocity, velocidad de impacto de ocupantes, magnitud característica del

campo de tests de seguridad de vehículos

OK Okay, bien

OLS

OL Open Loop, circuito de regulación abierto o

arriba izquierda

OLED Organic Light Emitting Diode, diodo luminoso de semiconductores orgánicos, que está dispuesto

en varias capas, en virtud a sus propiedades (alta densidad luminosa, buen contraste, alta velocidad de conmutación, autoluminoso, flexible,...) los OLEDs se utilizan frecuentemente para

visualizadores, véase también AMOLED, PMOLED y TOLED Open Loop System, sistema de regulación de lazo abierto

OMM Micromecánica de superficies

OMMS Oil Maintenance Management System, Sistema de gestión de cambio de aceite, controla el

estado del aceite y permite con ello intervalos variables de cambio de aceite (Toyota)

OOP Detección Out Of Position
OP Oil pump, bomba de aceite

OPC Opel Performance Center, centro de deporte automovilístico en Opel

OPEL Nombre de una marca alemana de vehículos del grupo General-Motors; el nombre se deriva del

fundador de la empresa Adam Opel, quien fabrico inicialmente máquinas de coser y bicicletas,

antes de que la empresa se dedicara a los automóviles

OPS Sistema óptico de aparcamiento, ayuda de aparcamiento por sensores ópticos (VAG)

OR Vinculación lógica O o

arriba derecha

ORA Occupant Ridedown Acceleration, deceleración de parada de ocupantes, magnitud característica

del campo de tests de seguridad de vehículos

ORC Oxidation Reduction Catalyst, catalizador de oxidación
ORD Off-Road Detection and Measures, asistente fuera carret
ORM Outside Rearview Mirror, espejo retrovisor exterior o

Off-road Mode, modo todoterreno

ORS Occupant Remote Sensor, sensor exterior de los ocupantes (Volvo)

ORV Off-Road Vehicle, vehículo todoterreno OS Oxygene Sensor, sonda Lambda

OSB Orthopedic Seat Backrest, respaldo de asiento ortopédico

OSC Oxygen Storage Capacity, capacidad de acumulación de oxígeno del catalizador de tres vías

OSL Respaldo de asiento ortopédico

OSRVM Out Side Rear View Mirror, espejo retrovisor exterior (Opel)

OSS Output Shaft Speed, velocidad árbol salida (cambio)

OSZ Osciloscopio

OTF

OUD

OT Punto Muerto Superior

OTA Sonda de gas de escape Oxygen Titan, Sonda Lambda de óxido de titanio, véase también OZA o

OverTake Assist, asistente de adelantar, sistema de asistencia de vehículo

OTC Overhead Trip Computer, ordenador de a bordo con display overhead, que visualiza las

informaciones en el parabrisas Sensor de temperatura del aceite

OTP One Time Programmable, programable una vez, se refiere por lo general a medios de almacenamiento

OTS Over Temperature Shutdown, desconexión por causa de sobretemperatura

OUT Denominación del tornillo estrangulador de rebose en la bomba diesel

OWS Occupant Weight Sensor, sensor de peso de ocupantes, componente de un sistema de airbag

con identificación de ocupantes

En realidad, oUD, sin depresión

OZ Índice de octano, ver también ROZ

OZA Oxygen Zirkonium Abgassonde, sonda Lamda de óxido de circonio, ver también OTA

P Presión o

Powertrain (accionamiento), se emplea, p.ej., en códigos de error OBD o

Abreviatura del país Portugal

P/B Power brakes, servofreno

P/N Park/Neutral, posición palanca selectora de caja de cambios automática o

Número de repuesto, número de pieza

P152 Comprobador para módulo KTS y cables con conector OBD/CARB

PA Con a minúscula: Pascal, unidad física de presión, ver también HPA, KPA y MPA

Con mayúscula: asistente de aparcamiento

PAB Passenger Airbag, airbag pasajero

PAC Parking Assistance Camera, cámara de ayuda de aparcamiento (Volvo)

PACCAR Nombre de fabricante norteamericano grande de vehículo industriales, originalmente Pacific Car

and Foundry Company, entretanto Kenworth Motor Truck Company, Peterbilt Motors Company, Dart Truck Company, Foden Trucks, DAF Trucks N.V. y Leyland Trucks pertenecen a PACCAR.

PADM Porsche Active Drivetrain Mount, soporte dinámico del motor (Porsche)
PAFC Phosphoric Acid Fuel Cell, pila de combustible a base de ácido fosfórico

PAFS Pulse Air Feeder System, sistema de alimentación de aire por impulsos (Chrysler)

PAG Aceite de polietilenoglicol, aceite para máquinas frigoríficas o

Porsche AG

PAIR Pulsed Secondary Air Injection System, sistema pulsante de insuflado aire secundario

PAM Parking Assistant Module, módulo asistente de estacionamiento, ayuda de aparcamiento en Opel PAN Personal Area Network, red área personal, la usan ud. pequeñas como tel. móv. o PDA, la red

se instala y desinstala según se requiera; el sis. de transmisión puede ser por cable o $\,$

inalambrica

PANS Presión de admisión (en hPa)

PAP. ANG Papillon, mariposa, véase también DK
PAS Sensor periférico de airbag (airbag lateral) o

Parking Assist System, piloto de aparcamiento, ayuda de aparcamiento (Opel) o

Power Assisted Steering, servodirección o ayuda de dirección

PASE Passive Start and Entry; el acceso al vehículo y el arranque del motor se hacen sin llave,

sistema de Siemens, también llamado Keyless Go (p.ej. en Mercedes)

PASM Porsche Active Suspension Management, vehículo con amortiguación variable (Porsche)
PASS Photoacoustic Soot Sensor, sensor de partículas diésel basado en la medición fotoacústica

Photoacoustic Soot Sensor, sensor de partículas diésel basado en la medición fotoacústica, si el gas de escape se ilumina con un láser modulado, dependiendo del grado de suciedad se forma una onda sonora más fuerte o más débil que se puede medir con ayuda de un micrófono, ver

también MSS

PASSAG. Côté passager, lado del acompañante, ver también BFS y PS

PATA Tecla pasiva, tecla con la que se puede conectar pasivamente (o sea, desconectada) una función

PATS Passive Antitheft System, sistema antirrobo pasivo

PAX Nombre propio del sistema de neumáticos de emergencia Michelin que, en caso de pinchazo,

permite continuar la marcha hasta 200km y a hasta 80 km/h.

PB En realidad Pb, símbolo químico del plomo (lat. Plumbum) o

Power Brakes, sistema de freno con fuerza auxiliar, sistema de freno servoasistido

PBA Predictive Brake Assistant, 1a. etapa del Predictive Safety System (PSS); registra situaciones y

puede reconocer aquellas que podrían conducir a una frenada de emergencia. Apoya al conductor en situaciones críticas, preparando circuitos y asistente de frenado, de manera que, en caso de una frenada de emergancia, se optimizan el tiempo de reacción y el efecto. El

sistema trabaja con sensores de radar del sistema ACC.

PBC Pressure Boost Control, regulación de presión de carga

PBM modulado en anchura de impulsos, método de tratamiento de señales (entes del envío),

generalmente nombre propio o

Park Brake Module, aparato de mando de frenos de detención (Volvo)

PBR Freno de aparcamiento

PBSL Park Brake Shift Lock, posición de la palanca selectora de la caja de cambios automática (Opel)

PC Power Control o
Pump control o
Personal Computer o
Passenger Car

PCB Printed Circuit Board, placa de circuitos

PCC Predictive Cruise Control, tempomat inteligente de Freightliner, que optimiza el consumo de

combustible a la evolución del trayecto recorrido

PC-CARD Interfaz normalizada de PC para aparatos adicionales como tarjeta Compact Flash o WLAN PCCB Porsche Ceramik Composite Brake, sistema de freno con disco de freno de cerámica reforzada

con fibra de carbono, uso en p.ej. Porsche 911 Turbo

PCCC Porsche Ceramic Composite Clutch, embraque seco de dos discos de cerámica reforzada con

fibra de carbono, uso p.ej. en Porsche Carrera GT

PCM Powertrain Control Module, unidad control tren de potencia o

Porsche Communication Management, unidad de control central de multimedia para diferentes

funciones o

Peugeot Citroën Moteurs, empresa de ventas de motores, perteneciente al grupo PSA o

Pulse Code Modulation, modulación por código de impulsos PCR Piezo Common Rail, sistema Common Rail piezoeléctrico

PCS Powertrain Control System, unidad control del electrónica del motor y tren tracción (Ford) o

Pedestrian Contact Sensor, el sensor informa del contacto (o choque) con un peatón o Pre Collision Safety system, sistema de seguridad para evitar accidentes, los sensores detectan la situación (del tráfico) e informan de una situación crítica o se activan (p.ej., con la intervención del freno) o

Pre Crash System, sist. de seguridad que detecta situaciones críticas y en caso de accidente trata de disminuir las repercusiones (p.ej., con la intervención del freno o la activación prematura de los airbags)

PCSM Passenger Climate Control Seat Module, Módulo climatizador del asiento del acompañante (GM)

PCSV Pressure control solenoid value, electroválvula reguladora de la presión
PCU Pump Control Unit, unidad de control de bomba en sistemas Diesel o
Power Control Unit, control del accionamiento híbrido (Honda)

Positive Crankcase Ventilation, ventilación cerrada de cárter del cigüeñal o

Pressure Control Value, válvula de regulación de presión (DRV)

PCW Predictive Collision Warning, 2a. etapa del Predictive Safety System (PSS), avisa sobre

colisiones y ayuda así a evitar choques frontales o desde atrás, ya que el conductor tiene más tiempo reacción (frenar, esquivar). El sistema trabaja con sensores de radar del sistema ACC.

PD Boquilla de la bomba o

PCV

Posteriore destra, detrás derecha, ver también HR y RR

PDA Personal Digital Assistant, asistente digital personal. Ordenador portátil compacto que se emplea principalmente como calendario y para administrar direcciones y tareas a realizar. Sin

embargo, la mayoría de PDAs disponen de muchas más funcionalidades.

PDAS Control dinámico de tracción a las cuatro ruedas, generalmente nombre propio

PDC Park Distance Control, control de la distancia de aparcamiento, ayuda de aparcamiento, con

frecuencia, nombre propio o

PreDriveCheck, prueba en sistemas EHB (freno electrohidráulico)

PDCC Porsche Dynamic Chassis Control, sistema de regulación del chasis, detecta a tiempo la

inclinación lateral al circular en curvas o sobre calzada ondulada, oponiéndose a la inclinación

PDE Unidad de toberas de bomba (nueva denominación es UIS)

PDET Pedestrian Detection, Reconocimiento de peatones
PDI Pre Delivery Inspection, inspección antes de la entrega

PDK Cambio de embrague doble de Porsche o Control de distancia de aparcamiento

PDM Passenger Door Module, módulo de puerta del acompañante (Opel) o

Pulse Duration Modulation, modulación por duración o por amplitud de impulsos, ver también

PBM

PDOE Presión de apertura de las toberas

PDOF Principal Direction Of Force, dir. fuerza emp.

PE Bomba de inyección en línea

PEB Predictive Emergency Braking, 3a. etapa del Predictive Safety System (PSS), apoya al conductor cuando ya no se puede evitar la colisión con un vehículo precedente. En caso de emergencia, el sistema genera una frenada con deceleración máxima, también si el conductor no reacciona o lo hace muy tarde. Además de los sensores de radar del sistema ACC, el sistema necesita otros

sensores (p.ej. video).

PECV Power Enrichement Control Valve, válvula de regulación de enriquecimiento de plena carga
PEFC Polymer Electrolyte Fuel Cell, pila de combustible de polímeros electrolíticos, pila de combustible

de baja temperatura adecuada para sistemas de propulsión de vehículos, véase también PEM,

PEMFC y SPFC

PEHKS Pedestrian Protection Hood Kinematik System, sistema de funcionamiento mecánico de Ford, el

cual levanta el capó cuando se produce un impulso de impacto (cuando se atropella a un

peatón), ver también POBSY

PEM Pump Electronic Module, unidad de control del mando de EKP o

Proton Exchange Membrane, membrana de intercambio de protones, núcleo de la pila de

combustible, transforma oxígeno e hidrógeno en agua y corriente

PEMFC Proton Exchange Membrane Fuel Cell, pila de combustible con membrana de intercambio de

protones, ver también PEM

PEMS Portable Emission Measurement System, sistema de medición de gases de escape portátil para

la aplicación fuera del taller

PEP Etapa de salida de comprobación Piezo PES Sistema polielipsoide (tecnología de faros)

PES-SW Faros polielipsoides

PF Pulse Frequency, frecuencia de impulse o

Filtro de polen

PFA Sistema de filtrado mecánico de partículas

PFD Panel and Floor Air Distribution Flap, válvula de distribución de aire del panel y el suelo (Volvo)

PFDS Bomba Asiento dinámico de marcha (Mercedes)
PFI Port Fuel Injection, Inyección en canal de admisión

P-FP En realidad, p-FP, presión bomba de suministro

PG Captador de fase o

Pulse Generator, generador de impulsos

PGM Programmed Gas Management, comprobador o bien gestión del motor, Honda PGM-FI Programmed Gas Management Fuel Injection, control del motor (Honda)

PH Pressure High, alta presión

PHD Post-impact Head Deceleration, deceleración de cabeza tras el choque, magnitud característica

del campo de tests de seguridad de vehículos

PHEV Plug-in Hybrid Electric Vehicle, vehículo con conector híbrido, vehículo con propulsión híbrida,

cuya batería se puede cargar a través de la red de corriente externa

PHI phi, letra griega, empleada para denominar ángulos

PHM Passenger Headrest Module, módulo de reposacabezas del asiento del copiloto (GM) o

Phone Module, módulo de teléfono (Volvo)

PHS Parking Heater System, calefacción con el coche parado
PI Pilot Injection, inyección previa, véase también POI, MI, HE o
Point of Impact, punto de incidencia, punto de choque

PID Parameter Identifier, referente a CARB, cifra de valores reales o magnitudes similares,

generalmente, nombre propio

PIN Personal Identification Number, núm.secreto P-IN En realidad, p-In, presión de afluencia

PIP Profile Ignition Pickup, activación de señal PIP de un nivel final del encendido (Ford) o

Señal del tansmisor Hall para posición y revoluciones del cigüeñal

PIR Plug-In Relay, relé enchufable

PISI Pneumatic Idle Speed Increase, elevación de régimen de ralentí neumática, véase también PLA PIV Positive Infinetely Variable (Transmission), cambio variable infinitamente, ver también CVT y

CTX

PJ Pilot in-Jection, preinyección

PKT Punto PKW Turismo

PLA

PL Abreviadura de país para Polonia o

Pressure Low, baja presión o Power Lock, cierre centralizado Aum. punto muerto neum. o

Tope punto muerto neum. o Direc. asis. aparcamiento

PLD Bomba - conducto - tobera, tecnología de inyección diesel (nueva denominación: UPS)

PLR Regulación neumática del ralentí PLU Celda de medición Pierburg o Empresa aeronáutica Pierburg

PLV Pressure Limiting Valve, válvula limitadora de presión, véase también DBV

PM Motor de la bomba o

Módulo de potencia (BMW) o

Post Meridiem, en latín "después del mediodía", designación para delimitar indicaciones de la

hora en sistema de 12 horas

PMO Nivel de reducción de partículas 0, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 1, mediante el acondicionamiento

deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 2

PM1 Nivel de reducción de partículas 1, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 1 y Euro 2, mediante el

acondicionamiento deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 3

PM2 Nivel de reducción de partículas 2, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 3, mediante el acondicionamiento

deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 4

PM3 Nivel de reducción de partículas 3, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 4, mediante el acondicionamiento

deberá alcanzarse la mitad del valor límite de partículas para Euro 4

PM4 Nivel de reducción de partículas 4, clasificación para el acondicionamiento del sistema de

reducción de partículas, se aplica a los turismos diesel Euro 4, mediante el acondicionamiento

deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 5

PM5 Nivel de reducción de partículas 5, clasificación para vehículos diesel nuevos de Euro 4 y Euro 3

que cuentan desde la fecha de su primera matriculación con un sistema de reducción de partículas, con el sistema de reducción de partículas se debe alcanzar el valor límite de

partículas para Euro 5

PMA Pedal Misuse Avoidence, impedimento del mal uso de pedales (función "tabla" (Brett)) o

Park Maneuver Assistant, asistente de aparcamiento

PMK0 Nivel de reducción de partículas 0, clasificación para el acondicionamiento del sistema de

reducción de partículas, se aplica a los utilitarios diesel Euro 1, mediante el acondicionamiento deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 2

PMK1 Nivel de reducción de partículas 1, clasificación para el acondicionamiento del sistema de reducción de partículas, se aplica a los utilitarios diesel Euro 1 y Euro 2, mediante el

acondicionamiento deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 3

Nivel de reducción de partículas 2, clasificación para el acondicionamiento del sistema de PMK2 reducción de partículas, se aplica a los utilitarios diesel Euro 1, Euro 2 y Euro 3, mediante el

acondicionamiento deberá alcanzarse el valor límite de partículas para Euro 4

Nivel de reducción de partículas 3, clasificación para el acondicionamiento de un sistema de PMK3 reducción de partículas, se aplica a los utilitarios ligeros, se aplican los valores límite de PM3

Nivel de reducción de partículas 4, clasificación para el acondicionamiento de un sistema de PMK4

reducción de partículas, se aplica a los utilitarios ligeros, se aplican los valores límite de PM4

Dirección parametrizada, dirección asistida del vehículo, los datos correspondientes **PML**

(parámetros) se encuentran guardados en la unidad decontrol.

PMOLED Passive Matrix OLED, OLEDs dispuestos en un campo con forma de matriz, al contrario a los

AMOLEDs, no tienen un componente electrónico activo para la activación, véase también

AMOLED y OLED

PMOT Presión de aceite del motor (P: Pressure, MOT: motor)

PMP Partial Intake Manifold Preheating, precalentamiento parcial de del tubo de aspiración

Private Mobile Radio, radiocomunicación para todos en la gama de frecuencias UHF, corresp. al **PMR**

servicio americano Family Radio Service (FRS)

PMS Control del motor con captación de carga mediante la presión en el conducto de aspiración

(Mercedes) o

PΝ

PNAB

POT

Inyección en canal de admisión Part Number, No. repuesto Dispositivo neumático de ajuste

PNABU Dispositivo neumático de ajuste que funciona con depresión (Bosch KH) **PNABUE** Dispositivo neumático de ajuste que funciona con sobrepresión (Bosch KH)

PND Portable Navigation Device, sistema de navegación móvil (no instalado de manera fija)

PNG Abreviatura del país Papua Nueva Guinea

PNP-Transistor, transistor, controlado con portadores de carga negativos o PNP Park Neutral Position, posición aparcam./neutra en cambios automáticos

Pedestrian Protection Optimized Bumper System, parachoques de Ford optimizado para la **POBSY**

protección de peatones, fabricado en espumas plásticas absorbentes de energía

POF Plastic Optical Fibre o fibras ópticas de polímero, el conductor de onda de luz está fabricado de

plástico

POI Post Injection, posinyección, v. tam. PI, MI o HE o Point Of Interest, punto importante o punto de ref.

POMPE BP Pompe électrique à carburant, electrobomba de combustible, véase también EFP y EKP Porsche Side Impact Protection System, sistema que protege a los ocupantes en accidentes POSIP laterales, formado por protección contra choque lateral (puertas) y airbags laterales (airbag

torácico en los laterales de los asientos y airbag para la cabeza en las puertas) Power Operated Tailgate Module, Módulo del portón trasero (Volvo)

POTI Potenciómetro, resistencia variable

PPA Pedestrian Protection Airbag, airbag entre el capó del motor y el parabrisas para la protección

de peatones en caso de accidente frontal (Autoliv)

PPB Realmente ppb, Parts per Billion, unidad

PPG-Modul: Módulo periférico de programa que contiene programas de diagnóstico para PPG

unidades de control u otros programas CompacSoft, nombre propio

PPM En realidad, ppm, Parts per Million, unidad

Pedal Position System o PPS

Sensor de posición del pedal o

Pedestrian Protection System, sistema de protección de peatones (Volvo)

PR Pressure, pres.

PRB Power Running Board, estribo eléctrico

PRC Public Republic of China, abreviatura del país República Popular China

Passenger side Rear Door Modul, unidad de control de puerta, lado acompañante detrás **PRDM**

PRG Programa

PRN Pseudo Random Noise, pseudo ruido ale., señal digital, que muestra hasta grado conocido las

mismas carac. como ruido ale., pero que se puede crear c. obj.

PROCONVE Programa de Controle da Poluição do Ar por Veículos Automotores, programa de Brasil para el

control de la contaminación del aire por vehículos con motor

PROG Entrada de programación

Programmable Read Only Memory, módulo de memoria programable, generalmente nombre **PROM**

propio

PRS Sistema de retención programado, reduce la tensión de cinturón de seguridad, reduce así las

lesiones del busto (Renault) o

Pedal Release System, los pedales de embrague y freno se desengatillan en caso de un choque frontal, el peligro, que los pies del conductor queden aprisionados entre los pedales, se reduce

así considerablemente (Opel)

PRSM Passenger side Rear Seat Modul, unidad de control de asiento, lado acompañante detrás

PRW Avisador de pinchazo, advierte al conductor o indica un neumático plano

PS Paso de prueba o Control de bomba o

> Caballos de fuerza, indicación de potencia en vehículos o Passenger Side, lado del acompañante, ver también BFS o

Power Steering, servodirección o

Posteriore sinistra, detrás izquierda, ver también HL, RL y LR o

Program Service Name, identificación en Radio Data System (RDS) para nombre de la emisora

PSA Peugeot Société Anonyme, nombre de un fabricante francés de turismos y vehículos

industriales; incluye las marcas de vehículos Citroen y Peugeot, así como algunas otras

empresas

PSC Power Steering Control, servodirección o

Park Steering Control, asistente para aparcar con dirección automátizada y medición de hueco

para aparcar

PSCM Power Steering Control Module, servodirección (Ford)

PSD Control de la bomba con diagnóstico o

Diferencial de bloqueo Porsche, generalmente nombre propio o Power Sliding Door, puerta corrediza con control eléctrico

PSE Pneumatic System Electronic, sistema neumático controlado/ajustado electrónicamente

PSG Unidad de control de la bomba o

Cambio manual en paralelo (LuK), cambio de doble embrague, véase también DKG

PSH Cambio de marchas servo hidráulico (vehículos industriales)
PSI En realidad, psi, Pounds per square inch, unidad física

PSL Power Seat Module, Left; ajuste eléctrico del asiento, izquierdo (Volvo)
PSM Módulo de estabilidad Porsche, designación propia de Porsche para ESP o

Medidas de espacio de, Medición de espacio de aparcamiento o Módulo Power Seat, Regulación eléctrica de asiento (Volvo) o

Módulo especial parametrable, interfaz para la conexión de construcciones especiales con el

sistema eléctrico/electrónico del vehículo (Mercedes)

PSOC Passenger Seat Occupant Classification, detección de ocupación del asiento del acompañante PSOM Programmable Speedometer Odometer Module, módulo de velocímetro y contador de recorrido

programable (Ford)

PSP Power Steering Pressure, presión en el sistema de la dirección asistida o

Pre Supply Pump, bomba de suministro previo

PSPS Power Steering Pressure Switch, presostato de la servodirección PSR Power Seat Module, Left; ajuste eléctrico del asiento, derecho (Volvo)

PSS Predictive Safety System, sistema de seguridad para evitar accidentes que apoya al conductor

en situaciones críticas. Parte central es el Long-Range-Radarsensor: regulación

automát.distancia (Adaptive Cruise Control, ACC), la introducción del Predictive Safety System

se hace por etapas (ver PBA, PCW y PEB).

PSV Precalentamiento parcial del tubo de admisión o

Public Service Vehicle, transporte público, autobús de línea

PT Powertrain, accionamiento o tren de tracción

PTC Positive Temperature Coefficient, resistencia térmica con coeficiente de temperatura positivo,

llamado conductor frío, ver también PTK o

Elemento calefactor PTC en tubo admisión para suministro de calor de evaporación

PT-CAN Bus CAN del powertrain (tren de tracción), bus CAN para el sistema electrónico de la tracción,

ver también F-CAN, K-CAN o SI-Bus

PTK Coeficiente de temperatura positivo, generalmente resistencia térmica con coeficiente de

temperatura positivo, llamada conductor frío, ver también PTC

PTM Porsche Traction Management, control de tracción (ASR) en Porsche

PTO Power Take Off, toma de fuerza, toma potencia

PTP Picture Transfer Protocol, protocolo para el intercambio de imágenes entre los aparatos finales

como p. ej. cámaras digitales y otros aparatos como ordenadores e impresoras

PTS Park-Tronic-System, control de la distancia de aparcamiento, ayuda de aparcamiento, ver

también PDC

PTU Power Take-Off Unit, caja de transferencia

PTV Porsche Torque Vectoring, distribución variable del par en las ruedas traseras, aumentan la

dinámica de marcha y la estabilidad

PTY Program Type, tipo de programa, p.ej. en la radio, tecla para evaluar la información RDS sobre

el tipo de programa

PU Pickup

PV Especificación de ensayo

PVA Ported Vacuum Advance, avance de depresión PVS Ported Vacuum Switch, interr. depresión PW Power Window, elevalunas eléctrico

PWC Pressure Wave Correction, función de corrección de caudal de inyección, que compensa las

fluctuaciones de la presión de combustible

PWG Transmisor del acelerador, generalmente, nombre propio

PWL Power Window Lifter, elevalunas eléctrico

PWM Modulación por amplitud de impulsos, señal especial empleada para transmitir la relación de

impulsos a componentes (p. ej., el mando de laválvula de ventilación del depósito se realiza

generalmente mediante una relación de impulsos tal)

PWR Inversor de pulsaciones PWV Válvula proporcional de agua PY Abreviatura del país Paraguay

PZEV Partial Zero Emission Vehicle, vehículo que, en algunos intervalos de tiempo, no produce gases

de escape convencionales (p.ej. vehículo híbrido)

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



Q Quantity, caudal, generalmente caudal de combustible

Q1 Caudal de combustible del cilindro 1, Q: Quantity, 1: indica el cilindro (análogo Q2,

Q3, etc.)

QA Quality Assurance, aseguramiento de la calidad o

Quadrature Axis, eje transversal

Q-AVG Quantity in Average, valor medio del caudal (de combustible) de todos los cilindros

QB Valoración de la calidad

QC Quality Control, control de calidad

QEC Quick Engine Change, cambio rápido del motor

OGS Quick Glow System, sistema de incandescencia rápida en sistemas de

preincandescencia Diesel

QHS Quick Glow System, sistema de calentamiento rápido en sistemas de

preincandescencia Diesel

QL Biela transversal
QM Gerencia de la calidad
QNT Quantity, cantidad

Q-OVER En realidad, Q-Over, caudal de rebose

QS Aseguramiento de calidad OSF Función Corte transversal

QSL Quasi Select Low QTY Quantity, cant.

QUADR Quadrifoglio, nombre de un modelo de la casa Alfa Romeo

QVGA Quarter Video Graphics Array, estándar gráfico con una resolución de 320 x 240

píxeles, una cuarta parte de la actual resolución VGA

QZSS Quasi Zenith Satellite System, pedante japonés de GSM (procedimiento europeo

para la radiocomunicación móvil), sin embargo con funciones adicionales para la

determinación del lugar

R.R. Raised Roof, techo elevado (Volvo)

R2S Regulated 2-Stage Turbo, turbocompresor de gases de dos fases

RA Rear Axle, eje trasero, ver también HA o Abreviadura de país para Argentina o

Rectangular, ortogonal, ver también RW

RABS Rear wheel ABS, ABS de ruedas traseras (Ford)

RAC Remote Access Control, unidad de mando de acceso a distancia

RAD Radio (BMW)

RAD-BO Interfaz de usu. radio RAD-GW Puerta de salida de radio

RAF Filtro quemado hollín, usado en sist. Diesel

RAFL Regolazione Automatica del Fascio Luminoso, regulación automática del alcance del

alumbrado, véase también ALWR y AHRC

RAIL Common Rail, guía distribuidora de alta presión en sistemas diesel Common Rail
RAK Componente de montaje Rail, término genérico para todos los componentes, que

se pueden montar en el Rail (acumulador de presión): Sensor de presión rail (RDS o RPS), válvula reguladora de presión (DRV o PCV), válvula limitadora de presión

(DBV o PLV)

RAL. Ralentí, véase también LL

RAM Random Access Memory, memoria de acceso aleatorio, memoria de

lectura/escritura de un procesador

RAP Remote Anti-Theft and Personality Module, Inmovilizador electrónico (Ford) o

Retained Accessory Power, energía retenida de accesorios, asegura que algunos sistemas y componentes puedan seguir funcionando después de apagar el motor

(por un tiempo limitado)

RAS Rear Axle Steering, efecto direccional activo del eje trasero, aplicación p. ej. en

autobuses o

Remote Acceleration Sensor, sensor de aceleración, que puede medir

simultáneamente la aceleración de varios ejes

RASM Rear Air Suspension Module, suspensión neumática trasera

RASS Remote Audio Stack Switches, interruptor de acumulación de audio remoto (Volvo)
RATC Rear Air Temperature Control, regulación de la temperatura del aire en la parte
trasera, forma sencilla de un aire acondicionado para la parte trasera del vehículo

RATD Radiator Anti-Tampering Device, dispositivo de protección del sistema de

calentamiento contra intervenciones no autorizadas (Volvo)

RAWR Rear Axle Weight Rating, carga de eje trasero

RAX Rear Axle, eje trasero RB Robert Bosch o Roll Barr, arco protector

RBC Rotary Blade Coupling, bloqueo autónomo de diferencial con bomba de movimiento

simultáneo; cuanto mayor es la diferencia de revoluciones, con mayor fuerza cierra

la bomba un acople de láminas (Toyota)

RBH Replacable Bulb Headlamp, lámpara reemplazable de faros (en Europa siempre ha

sido estándar, en EEUU fue durante mucho tiempo más bien la excepción, ya que

allí la lámpara y el faro constituían, generalmente, una unidad)

RBZ Cilindro de freno de rueda

Remote Control, control remoto o bien mando a distancia, ver también FB o RC

Abreviatura de China (Taiwan)

Republic of Central Africa, abreviatura del país República Africana Central **RCA**

RCC Radio Controlled Clock, reloj radiocontrolado

RCCM Rear Climate Control Module, dispositivo de control del aire acondicionado trasero

RCCP Rear Climate Control Module, panel de control del aire acondicionado trasero

(Volvo)

RCD Sistema de radio CD RCH Abreviatura del país Chile

RCL Remote Central Locking, cierre centralizado con mando a distancia **RCM** Restraint Control Module, dispositivo de control de airbag (Ford) o Right Camera Module, módulo de cámara derecho (Volvo) o

Reverse Camera Module, módulo de cámara de marcha atrás (Volvo)

RCU Rear Audio Control Unit, unidad de control de audio detrás (Ford) RD Rotary Disc, corredera giratoria o

Red, rojo

RDAR Remote Digital Audio Receiver, dispositivo de control para la recepción de radio

digital (Volvo)

RDC Reifendruck Control, control presión de neumáticos, ver RDK o RDKS **RDDWA**

Control de presión de neumáticos e instalación de alarma antirrobo, hace

referencia a interfaces comunes para ambos sistemas (BMW)

RDE Real Driving Emissions, emisión de sustancias nocivas bajo condiciones de marcha

reales

RDKS

RDU

RE

RDK Sistema de control presión de neumáticos; controla durante la marcha la presión

de neumáticos, la temperatura y otros parámetros; generalmente, nombre propio Sistema de control presión de neumáticos; controla durante la marcha la presión

de neumáticos, la temperatura y otros parámetros; ver también RDK

Rear Display Module, unidad de visualización trasera o **RDM** Rear Drive Module, módulo de tracción trasera (Opel) o

Right Rear Door Module, módulo de puerta trasera derecha (Volvo)

Instalación de regulación de presión de neumáticos, regula la presión interior del RDR

neumático; se lo utiliza frecuentemente en vehículos que deben desplazarse en terrenos difíciles, debido a que con la regulación de presión se puede mejorar la

tracción

RDS Sensor de presión del Rail o

Sensor de presión de los neumáticos o

Radio Data System, sistema de transmisión de informaciones adicionales junto con el programa de radio, p. ej. la designación de la emisora (PS) o la clasificación del programa: Recreación, noticias, deporte, etc. (PTY), las identificaciones para la información de tráfico (TA/TP), informaciones adicionales, como p. ej. título e

intérprete del tema musical actual (RT), etc. Supervisión de la presión de neumáticos

RDV Válvula estranguladora de reflujo

RDW Resto del mundo (grupo de clasificación de gases de escape) o

> Sistema de advertencia de presión de inflado de los neumáticos Derecho (en este caso, con frecuencia escrito en minúscula) o

Bomba de inyección en serie

RFA Cálculo de la resonancia

RFC. Rear Electrical Center, central electrónica trasera, módulo electrónico trasero

Recirculation Control Module, dispositivo de control de circulación (Volvo)

REFL Reference Line, línea referencia o

Reflector

REGL.PORT.PHAR.AUTO Régulation de la portée lumineuse de phares automatique, regulación automática

del alcance del alumbrado, véase también ALWR y AHRC

REGL.PORT.PHAR.MANU Régulation de la portée lumineuse de phares manuel, regulación del alcance de

luces, véase también LWR y HRC

REL Relé

REM Rear Electronic Module, sistema eléctrónico central trasero

REPL Replaced, reemplazado (mediante ...)

RES Remote Engine Start, arranque remoto de motor (Toyota)

RESCU Remote Emergency Satellite Cellular Unit Module, sistema de llamada de

emergencia (Ford)

RETM Front Entertainment Module, electrónica de consumo, detrás

REV Reversible, reutilizable. Referencia: Tensor de cinturón. Normalmente, las unidades

control tensores cinturón deben recambiarse una vez activadas. Sin embargo, en vehículos con sistema PreSafe, deben poder activarse varias veces, sin ser recambiadas o reparadas en el taller, ya que el sistema PreSafe trabaja

previsoriamente. Reacciona en situaciones críticas, también cuando finalmente no

hay accidente, porque el conductor lo pudo evitar en último momento.

REX Range Extender, prolongación de autonomía RF Radio Frequency, señal radioeléctrica o

Filtro de hollín o

Right front, derecha delante, véase también FR o VR Remote Function Actuator, parte del sistema Keyless Entry

RFA Remote Function Actuator, parte del sistema Keyless Entry
RFB Redox Flow Battery, batería que almacena la energía eléctrica por medio de

líquidos químicos que circulan en dos circuitos separados e intercambian iones a través de una membrana (redox se compone de los principios de las palabras

reducción y oxidación)

RFCRS Rearward Facing Child Restraint System, Sistema de retención de niños, dirigido

hacia atrás

RFD Road Free Detection, función para la identificación, si la calzada delante del propio

vehículo está libre, puede tener lugar con vídeo (véase IVS), posibilita p. ej.

arranque automático con asistente de puesta en marcha

RFF Radio Frequency Filter, filtro radiofrecuencia, filtro perturb

RFH Ayuda de marcha atrás, comparable con una ayuda de aparcamiento RFI Radio Frequency Interference, perturbación de alta frecuencia

RFID Radio Frequency Identification, tecnología de transpondedores para la identificación

o verificación de datos

RFK Cámara de marcha atrás, ayuda de marcha atrás

RFL Regolazione del Fascio Luminoso, regulación del alcance de luces, véase también

LWR y HRC

RFN Neumáticos, frecuentemente en combinación con verano o invierno

RFP Bomba de retroalimentación

RFR Radio Frequency Receiver, receptor (Volvo)

RFS Luz de marcha atrás

RFT Runflat Tire, neumático especial, con el que se puede conducir también en marcha

de emergencia

RG Route Guidance, Travel Pilot, sistema de navegación

RGE Retroalimentación de gases de escape, retroalimentación de gases de escape, ver

también AGR y EGR

RGS Route Guidance Stand alone, Travel Pilot como sistema stand alone, véase también

RG

RHCU Left Headlamp Control Unit, dispositivo de control de faro derecho (Volvo)

RHD Right Hand Driven, vehículos con volante a la derecha

RHO En realidad, rho, letra griega, representa la densidad (en kg/m³)

RHR Retractable Rear Head Restraints, reposacabezas traseros escamoteables

RHS Right Hand Steering, volante a la derecha o

Rear Heated Seats, calefacción de asiento trasero

RHT Retractable Hardtop, techo de acero hundible en el maletero en determinados

convertibles o

Right-Hand Traffic, circulación por la derecha

RHU Rapid Heat Up, calentamiento rápido RHV Distribución de alta tensión estática RI Abreviatura del país Indonesia

RIC Reconfigurable Instrument Cluster, cuadro de instrumentos configurable (Siemens)

RIS Radio Interference Suppression, antiparasitaje, protecc.antip., blindaje

RISC. AUX. Riscaldamento autonomo, calefacción con el coche parado, véase también STH RISC. LUN. Riscaldamento lunotto, calefaccion de la luneta trasera, véase también HSH y HRW RISC. PARAB. Riscaldamento parabrezza, calefacción del parabrisas, véase también FSH y HFW

RISC. SUPPL. Riscaldatore supplementare, calefactor auxiliar, véase también ZUH

RIV Método de impulsos del regulador (diesel)

RKA Indicador de control de neumáticos, en este display se le muestran al conductor

deficiencias o fallos de los neumáticos o de la presión de los mismos

RKE Remote Keyless Entry, función de apertura remota de puertas (Ford)

RKM Módulo de recuperación

RKS Sistema de control de neumáticos

RL Volante a la derecha o

Rear Left, detrás izquierda, ver también HL o

Carga de la rueda o

Rich to Lean, paso de rica a pobre (referente a la formación de la mezcla,

regulación Lambda)

RLBSS Sensor de lluvia-luz(de marcha)-empañamiento-sol (BMW) RLFS Sistema de alimentación de combustible sin retorno

RLLS Sensor de Iluvia-luz(de marcha)-sol (BMW)
RLS Sensor de Iluvia-luz (de marcha) (BMW)

RLV Válvula de retorno RM Marca de referencia

RME Raps Methyl Ester, combustible alternativo
RMI Roll Movement Intervention, prevención de vuelco
RMS Root Mean Square, media cuadrática, valor efectivo
RNABE Pantalla de radio-navegación y unidad de mando

RNF Receiving Noise Figure, factor de ruido de receptor, factor de ruido, ver también RZ

RNS Sistema radionavegación (Audi) RO Abreviatura del país Rumania

ROK Republic of Korea, abreviatura del país República de Corea

ROM Read Only Memory, memoria del procesador u otra memoria que sólo permite

acceso de lectura o

Roll Over Mitigation, mitigación de vuelco

RON Research Oktan Number, factor de octano, ver también ROZ

ROP Roll Over Protection, protección en caso de vuelco

ROPS Roll Over Protection System, barra antivuelco extensible automáticamente de Volvo

ROSE Roll Over Sensing, identificación de vuelco ROV Distribución rotativa de alta tensión

ROZ Research Oktan Zahl, índice de octano de investigación

RP Bomba de inyección en linea o Abreviatura del país Filipinas

RPA Indicación de pinchazo de neumático

RPF Filtro de partículas de hollín

RPS

RPM En realidad, rpm, revolutions per minute, revoluciones por minuto RPO Regular Production Option, variante de equipamiento (GM)

Rollover Protection System, prevención de vuelco o

Rail Pressure Sensor, sensor de presión rail (RDS)

RPSDM Right Power Sliding Door Module, módulo de control de la puerta corrediza derecha

(Ford)

RR Rear Right, trasero derecho, ver también HR o

Rueda de reserva

RRC Radio Remote Control, radiotelemando, véase también FFB
RRW Run off Road Warning, advertencia de cambio de carril (Volvo) o

Run off Road Warning Module, sistema de advertencia de salida de carril (Volvo)

RRX Remote Receiver Module, módulo de recepción remoto (Volvo)

RS Sistema retención o

Rotational Speed Sensor, sensor velocidad rotacional o

Distancia entre ejes

RSA Rear Suspension Arm, brazo de suspensión de rueda trasera o

Renault S.A., fabricante francés de vehículos o

Rear Seat Audio System, sistema de audio para pasajeros en la 2a.fila

RSAP En realidad rSAP, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, que permite el

acceso a distancia sobre una tarjeta SIM, véase también SAP

RSC Runflat System Component, neumáticos con propiedades de marcha de

emergencia, véase también RFT o

Roll Stability Controll, sistema para protección en caso de vuelco (Volvo) o Repair Shop Code, código de taller, código, que el taller deja como huella digital en

los accesos de escritura en una unidad de mando, véase también WSC

RSD Estrangulador de reflujo

RSE Rear Seat Entertainment, sistema de entretenimiento para la 2a. (y 3a.) fila de

asientos

RSG Arrancador-alternador accionado por correa

RSK Contacto de reposición (BMW)

RSM Rain Sensor Module, módulo de sensor de lluvia o

Gestión de la corriente de reposo

RSP Roll Stability Program, programa de estabilidad para semirremolques, destinado a

evitar un vuelco o

Buffer circular, almacena los datos de forma continua en un período determinado y

los sobrescribe tras finalizar un lapso de tiempo predeterminado

RSR Road Sign Recognition, sistema de asistencia para el conducto, basado en vídeo

para reconocer señales de tránsito, las señales reconocidas pueden ser visualizadas al conductor o transferidas a otro sistemas, p.ej. a la regulación de velocidad,

véase también TSR y VZE

RSS Rotation Speed Sensor, sensor de número de revoluciones o

Roll Stability Support, sistema ABS de remolque con funciones adicionales, en

cierta forma, un ESP de remolque (WABCO)

RSSI Radio Signal Strength Indicator, sensor que puede diferenciar la intensidad del

campo emisor, en combinación con las tres direcciones espaciales

RST Roadster Soft Top, capota de roadster, ver también RV

RSV Válvula antirretorno, impide el reflujo indeseado de líquido o de gas

RT Identificación en el Radio Data System (RDS) de informaciones adicionales, como

p.ej. el título e intérprete del tema musical actual

R-T Receiver/Transmitter, receptor/emisor RTC Real Time Clock, reloj de tiempo real o

Radiotelecomando, radiotelemando, ver también FFB y RRC

RTD Resistance Temperature Detector, Termorresistencia o sensor de termorresistencia RTE Run Time Environment, Entorno de tiempo de marcha, en la que se instala y activa

un software

RTFM Entre programadores, abreviación común invitando en tono algo irritado al

siguiente requerimiento "iHaga el favor de leer las instrucciones de uso!"

Posibles interpretaciones ligeramente suavizadas:

Read The Fine Manual, Read The Full Manual, Read The Field Manual, Read The

Famous Manual. (El significado en inglés es algo más vulgar.)

RTG Retractable Trunk Lid Grip, mango de tapa del maletero escamoteable

RTI Radio Traffic Information, información por radio sobre el tráfico

RTM Rauchgas-Trübungs-Meßmodul, denominación de un aparato de medición de gases

de escape (Bosch)

RTOS Real Time Operating System, sistema, que funciona en tiempo real, se aplica

siempre entonces, cuando se tienen que procesar inmediatamente datos o señales

entrantes, para poder reaccionar correspondientemente, en el campo de

automóviles, atañe a p. ej. gestión del motor y diversos sistemas relevantes para

la seguridad como ABS y Airbag

RTR Regulación de temperatura de retorno o

Remote Trunk Release, desbloqueo a distancia del maletero

RTW Vehículo de (transporte de) salvamento

RU Concentración de hollín en los gases de escape o

Radio Unit, unidad de radio

RUE Emisión de hollín

RUEF En realidad, RÜF, vehículo para postequipar

RUM Cantidad de hollín RUMS Vista de entorno

RUPD Rear Underrun Protection Device, defensa antiempotramiento trasera en vehículos

industriales

RUV Distribución estática de alta tensión, generalmente, nombre propio

RV Válvula de regulación o

Recreational Vehicle, autobús para camping, autocaravana/caravana o

Capota de roadster, ver también RST

RVC Rear View Camera, cámara de vídeo de marcha atrás

RVI Renault véhicule industrielle, área de vehículos industriales del fabricante francés

Renault

RVS Remote Vehicle Start, arranque a distancia del motor resp. arranque a distancia del

vehículo

RVV Régulation de Vitesse Vehicule, regulación de la velocidad de marcha, Tempomat

RW Recorrido de regulación o

Rear Wiper, limpialuneta trasero, ver también HSW o

Rectangular, ver también RA

RWAL Rear Wheel Antilock brake system, ABS de ruedas traseras (GM)

RWS Conexión de evaluación del recorrido de regulación
RWB Rear Wheel Brake, freno de ruedas traseras

RWD Rear Wheel Drive, tracción trasera o

Rear Window Defroster, calefacción de luneta trasera, ver también HSH

RWG Transmisor del recorrido de regulación

RWS Rear Wheel Stearing, dirección de ruedas traseras

RX Cable RX: cable de conexion del lado de recepción, su contraparte es el cable TX RXD En realidad, se escribe RxD, Receive Data, datos recibidos en la transmisión serial

de datos

RZ Cilindro de freno de rueda o

Coeficiente de ruido, véase también NF

RZM Front Zone Module, unidad de mando para la parte trasera (Opel), ver también

REC

[©] Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



Q Quantity, caudal, generalmente caudal de combustible

Q1 Caudal de combustible del cilindro 1, Q: Quantity, 1: indica el cilindro (análogo Q2,

Q3, etc.)

QA Quality Assurance, aseguramiento de la calidad o

Quadrature Axis, eje transversal

Q-AVG Quantity in Average, valor medio del caudal (de combustible) de todos los cilindros

QB Valoración de la calidad

QC Quality Control, control de calidad

QEC Quick Engine Change, cambio rápido del motor

OGS Quick Glow System, sistema de incandescencia rápida en sistemas de

preincandescencia Diesel

QHS Quick Glow System, sistema de calentamiento rápido en sistemas de

preincandescencia Diesel

QL Biela transversal
QM Gerencia de la calidad
QNT Quantity, cantidad

Q-OVER En realidad, Q-Over, caudal de rebose

QS Aseguramiento de calidad OSF Función Corte transversal

QSL Quasi Select Low QTY Quantity, cant.

QUADR Quadrifoglio, nombre de un modelo de la casa Alfa Romeo

QVGA Quarter Video Graphics Array, estándar gráfico con una resolución de 320 x 240

píxeles, una cuarta parte de la actual resolución VGA

QZSS Quasi Zenith Satellite System, pedante japonés de GSM (procedimiento europeo

para la radiocomunicación móvil), sin embargo con funciones adicionales para la

determinación del lugar

R.R. Raised Roof, techo elevado (Volvo)

R2S Regulated 2-Stage Turbo, turbocompresor de gases de dos fases

RA Rear Axle, eje trasero, ver también HA o Abreviadura de país para Argentina o

Rectangular, ortogonal, ver también RW

RABS Rear wheel ABS, ABS de ruedas traseras (Ford)

RAC Remote Access Control, unidad de mando de acceso a distancia

RAD Radio (BMW)

RAD-BO Interfaz de usu. radio RAD-GW Puerta de salida de radio

RAF Filtro quemado hollín, usado en sist. Diesel

RAFL Regolazione Automatica del Fascio Luminoso, regulación automática del alcance del

alumbrado, véase también ALWR y AHRC

RAIL Common Rail, guía distribuidora de alta presión en sistemas diesel Common Rail
RAK Componente de montaje Rail, término genérico para todos los componentes, que

se pueden montar en el Rail (acumulador de presión): Sensor de presión rail (RDS o RPS), válvula reguladora de presión (DRV o PCV), válvula limitadora de presión

(DBV o PLV)

RAL. Ralentí, véase también LL

RAM Random Access Memory, memoria de acceso aleatorio, memoria de

lectura/escritura de un procesador

RAP Remote Anti-Theft and Personality Module, Inmovilizador electrónico (Ford) o

Retained Accessory Power, energía retenida de accesorios, asegura que algunos sistemas y componentes puedan seguir funcionando después de apagar el motor

(por un tiempo limitado)

RAS Rear Axle Steering, efecto direccional activo del eje trasero, aplicación p. ej. en

autobuses o

Remote Acceleration Sensor, sensor de aceleración, que puede medir

simultáneamente la aceleración de varios ejes

RASM Rear Air Suspension Module, suspensión neumática trasera

RASS Remote Audio Stack Switches, interruptor de acumulación de audio remoto (Volvo)
RATC Rear Air Temperature Control, regulación de la temperatura del aire en la parte
trasera, forma sencilla de un aire acondicionado para la parte trasera del vehículo

RATD Radiator Anti-Tampering Device, dispositivo de protección del sistema de

calentamiento contra intervenciones no autorizadas (Volvo)

RAWR Rear Axle Weight Rating, carga de eje trasero

RAX Rear Axle, eje trasero RB Robert Bosch o Roll Barr, arco protector

RBC Rotary Blade Coupling, bloqueo autónomo de diferencial con bomba de movimiento

simultáneo; cuanto mayor es la diferencia de revoluciones, con mayor fuerza cierra

la bomba un acople de láminas (Toyota)

RBH Replacable Bulb Headlamp, lámpara reemplazable de faros (en Europa siempre ha

sido estándar, en EEUU fue durante mucho tiempo más bien la excepción, ya que

allí la lámpara y el faro constituían, generalmente, una unidad)

RBZ Cilindro de freno de rueda

RC Remote Control, control remoto o bien mando a distancia, ver también FB o

Abreviatura de China (Taiwan)

RCA Republic of Central Africa, abreviatura del país República Africana Central

RCC Radio Controlled Clock, reloj radiocontrolado

RCCM Rear Climate Control Module, dispositivo de control del aire acondicionado trasero

(Volvo)

RCCP Rear Climate Control Module, panel de control del aire acondicionado trasero

(Volvo)

RCD Sistema de radio CD RCH Abreviatura del país Chile

RCL Remote Central Locking, cierre centralizado con mando a distancia
RCM Restraint Control Module, dispositivo de control de airbag (Ford) o
Right Camera Module, módulo de cámara derecho (Volvo) o

Reverse Camera Module, módulo de cámara de marcha atrás (Volvo)

RCU Rear Audio Control Unit, unidad de control de audio detrás (Ford)

RD Rotary Disc, corredera giratoria o

Red, rojo

RDAR Remote Digital Audio Receiver, dispositivo de control para la recepción de radio

digital (Volvo)

RDC Reifendruck Control, control presión de neumáticos, ver RDK o RDKS
RDDWA Control de presión de neumáticos e instalación de alarma antirrobo, hace

referencia a interfaces comunes para ambos sistemas (BMW)

RDE Real Driving Emissions, emisión de sustancias nocivas bajo condiciones de marcha

reales

RDK Sistema de control presión de neumáticos; controla durante la marcha la presión

de neumáticos, la temperatura y otros parámetros; generalmente, nombre propio Sistema de control presión de neumáticos; controla durante la marcha la presión

RDKS Sistema de control presión de neumáticos; controla durante la marcha la pr de neumáticos, la temperatura y otros parámetros; ver también RDK

RDM Rear Display Module, unidad de visualización trasera o

Rear Drive Module, módulo de tracción trasera (Opel) o

Right Rear Door Module, módulo de puerta trasera derecha (Volvo)

RDR Instalación de regulación de presión de neumáticos, regula la presión interior del

neumático; se lo utiliza frecuentemente en vehículos que deben desplazarse en terrenos difíciles, debido a que con la regulación de presión se puede mejorar la

tracción

RDS Sensor de presión del Rail o

Sensor de presión de los neumáticos o

Radio Data System, sistema de transmisión de informaciones adicionales junto con el programa de radio, p. ej. la designación de la emisora (PS) o la clasificación del programa: Recreación, noticias, deporte, etc. (PTY), las identificaciones para la información de tráfico (TA/TP), informaciones adicionales, como p. ej. título e

intérprete del tema musical actual (RT), etc. Supervisión de la presión de neumáticos

RDV Válvula estranguladora de reflujo

RDW Resto del mundo (grupo de clasificación de gases de escape) o

Sistema de advertencia de presión de inflado de los neumáticos Derecho (en este caso, con frecuencia escrito en minúscula) o

Bomba de inyección en serie

REA Cálculo de la resonancia

RDU

RE

REC Rear Electrical Center, central electrónica trasera, módulo electrónico trasero

(Opel) o

Recirculation Control Module, dispositivo de control de circulación (Volvo)

REFL Reference Line, línea referencia o

Reflector

REGL.PORT.PHAR.AUTO Régulation de la portée lumineuse de phares automatique, regulación automática

del alcance del alumbrado, véase también ALWR y AHRC

REGL.PORT.PHAR.MANU Régulation de la portée lumineuse de phares manuel, regulación del alcance de

luces, véase también LWR y HRC

REL Relé

REM Rear Electronic Module, sistema eléctrónico central trasero

REPL Replaced, reemplazado (mediante ...)

RES Remote Engine Start, arranque remoto de motor (Toyota)

RESCU Remote Emergency Satellite Cellular Unit Module, sistema de llamada de

emergencia (Ford)

RETM Front Entertainment Module, electrónica de consumo, detrás

REV Reversible, reutilizable. Referencia: Tensor de cinturón. Normalmente, las unidades

control tensores cinturón deben recambiarse una vez activadas. Sin embargo, en vehículos con sistema PreSafe, deben poder activarse varias veces, sin ser recambiadas o reparadas en el taller, ya que el sistema PreSafe trabaja

previsoriamente. Reacciona en situaciones críticas, también cuando finalmente no

hay accidente, porque el conductor lo pudo evitar en último momento.

REX Range Extender, prolongación de autonomía RF Radio Frequency, señal radioeléctrica o

Filtro de hollín o

Right front, derecha delante, véase también FR o VR Remote Function Actuator, parte del sistema Keyless Entry

RFA Remote Function Actuator, parte del sistema Keyless Entry
RFB Redox Flow Battery, batería que almacena la energía eléctrica por medio de

líquidos químicos que circulan en dos circuitos separados e intercambian iones a través de una membrana (redox se compone de los principios de las palabras

reducción y oxidación)

RFCRS Rearward Facing Child Restraint System, Sistema de retención de niños, dirigido

hacia atrás

RFD Road Free Detection, función para la identificación, si la calzada delante del propio

vehículo está libre, puede tener lugar con vídeo (véase IVS), posibilita p. ej.

arranque automático con asistente de puesta en marcha

RFF Radio Frequency Filter, filtro radiofrecuencia, filtro perturb

RFH Ayuda de marcha atrás, comparable con una ayuda de aparcamiento RFI Radio Frequency Interference, perturbación de alta frecuencia

RFID Radio Frequency Identification, tecnología de transpondedores para la identificación

o verificación de datos

RFK Cámara de marcha atrás, ayuda de marcha atrás

RFL Regolazione del Fascio Luminoso, regulación del alcance de luces, véase también

LWR y HRC

RFN Neumáticos, frecuentemente en combinación con verano o invierno

RFP Bomba de retroalimentación

RFR Radio Frequency Receiver, receptor (Volvo)

RFS Luz de marcha atrás

RFT Runflat Tire, neumático especial, con el que se puede conducir también en marcha

de emergencia

RG Route Guidance, Travel Pilot, sistema de navegación

RGE Retroalimentación de gases de escape, retroalimentación de gases de escape, ver

también AGR y EGR

RGS Route Guidance Stand alone, Travel Pilot como sistema stand alone, véase también

RG

RHCU Left Headlamp Control Unit, dispositivo de control de faro derecho (Volvo)

RHD Right Hand Driven, vehículos con volante a la derecha

RHO En realidad, rho, letra griega, representa la densidad (en kg/m³)

RHR Retractable Rear Head Restraints, reposacabezas traseros escamoteables

RHS Right Hand Steering, volante a la derecha o

Rear Heated Seats, calefacción de asiento trasero

RHT Retractable Hardtop, techo de acero hundible en el maletero en determinados

convertibles o

Right-Hand Traffic, circulación por la derecha

RHU Rapid Heat Up, calentamiento rápido RHV Distribución de alta tensión estática RI Abreviatura del país Indonesia

RIC Reconfigurable Instrument Cluster, cuadro de instrumentos configurable (Siemens)

RIS Radio Interference Suppression, antiparasitaje, protecc.antip., blindaje

RISC. AUX. Riscaldamento autonomo, calefacción con el coche parado, véase también STH RISC. LUN. Riscaldamento lunotto, calefaccion de la luneta trasera, véase también HSH y HRW RISC. PARAB. Riscaldamento parabrezza, calefacción del parabrisas, véase también FSH y HFW

RISC. SUPPL. Riscaldatore supplementare, calefactor auxiliar, véase también ZUH

RIV Método de impulsos del regulador (diesel)

RKA Indicador de control de neumáticos, en este display se le muestran al conductor

deficiencias o fallos de los neumáticos o de la presión de los mismos

RKE Remote Keyless Entry, función de apertura remota de puertas (Ford)

RKM Módulo de recuperación

RKS Sistema de control de neumáticos

RL Volante a la derecha o

Rear Left, detrás izquierda, ver también HL o

Carga de la rueda o

Rich to Lean, paso de rica a pobre (referente a la formación de la mezcla,

regulación Lambda)

RLBSS Sensor de lluvia-luz(de marcha)-empañamiento-sol (BMW) RLFS Sistema de alimentación de combustible sin retorno

RLLS Sensor de Iluvia-luz(de marcha)-sol (BMW)
RLS Sensor de Iluvia-luz (de marcha) (BMW)

RLV Válvula de retorno RM Marca de referencia

RME Raps Methyl Ester, combustible alternativo
RMI Roll Movement Intervention, prevención de vuelco
RMS Root Mean Square, media cuadrática, valor efectivo
RNABE Pantalla de radio-navegación y unidad de mando

RNF Receiving Noise Figure, factor de ruido de receptor, factor de ruido, ver también RZ

RNS Sistema radionavegación (Audi) RO Abreviatura del país Rumania

ROK Republic of Korea, abreviatura del país República de Corea

ROM Read Only Memory, memoria del procesador u otra memoria que sólo permite

acceso de lectura o

Roll Over Mitigation, mitigación de vuelco

RON Research Oktan Number, factor de octano, ver también ROZ

ROP Roll Over Protection, protección en caso de vuelco

ROPS Roll Over Protection System, barra antivuelco extensible automáticamente de Volvo

ROSE Roll Over Sensing, identificación de vuelco ROV Distribución rotativa de alta tensión

ROZ Research Oktan Zahl, índice de octano de investigación

RP Bomba de inyección en linea o Abreviatura del país Filipinas

RPA Indicación de pinchazo de neumático

RPF Filtro de partículas de hollín

RPM En realidad, rpm, revolutions per minute, revoluciones por minuto
RPO Regular Production Option, variante de equipamiento (GM)
RPS Rollover Protection System, prevención de vuelco o

Rollover Protection System, prevención de vuelco o Rail Pressure Sensor, sensor de presión rail (RDS)

Right Power Sliding Door Module, módulo de control de la puerta corrediza derecha

(Ford)

RR Rear Right, trasero derecho, ver también HR o

Rueda de reserva

RRC Radio Remote Control, radiotelemando, véase también FFB
RRW Run off Road Warning, advertencia de cambio de carril (Volvo) o

Run off Road Warning Module, sistema de advertencia de salida de carril (Volvo)

RRX Remote Receiver Module, módulo de recepción remoto (Volvo)

RS Sistema retención o

RPSDM

Rotational Speed Sensor, sensor velocidad rotacional o

Distancia entre ejes

RSA Rear Suspension Arm, brazo de suspensión de rueda trasera o

Renault S.A., fabricante francés de vehículos o

Rear Seat Audio System, sistema de audio para pasajeros en la 2a.fila

RSAP En realidad rSAP, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, que permite el

acceso a distancia sobre una tarjeta SIM, véase también SAP

RSC Runflat System Component, neumáticos con propiedades de marcha de

emergencia, véase también RFT o

Roll Stability Controll, sistema para protección en caso de vuelco (Volvo) o Repair Shop Code, código de taller, código, que el taller deja como huella digital en

los accesos de escritura en una unidad de mando, véase también WSC

RSD Estrangulador de reflujo

RSE Rear Seat Entertainment, sistema de entretenimiento para la 2a. (y 3a.) fila de

asientos

RSG Arrancador-alternador accionado por correa

RSK Contacto de reposición (BMW)

RSM Rain Sensor Module, módulo de sensor de lluvia o

Gestión de la corriente de reposo

RSP Roll Stability Program, programa de estabilidad para semirremolques, destinado a

evitar un vuelco o

Buffer circular, almacena los datos de forma continua en un período determinado y

los sobrescribe tras finalizar un lapso de tiempo predeterminado

RSR Road Sign Recognition, sistema de asistencia para el conducto, basado en vídeo

para reconocer señales de tránsito, las señales reconocidas pueden ser visualizadas al conductor o transferidas a otro sistemas, p.ej. a la regulación de velocidad,

véase también TSR y VZE

RSS Rotation Speed Sensor, sensor de número de revoluciones o

Roll Stability Support, sistema ABS de remolque con funciones adicionales, en

cierta forma, un ESP de remolque (WABCO)

RSSI Radio Signal Strength Indicator, sensor que puede diferenciar la intensidad del

campo emisor, en combinación con las tres direcciones espaciales

RST Roadster Soft Top, capota de roadster, ver también RV

RSV Válvula antirretorno, impide el reflujo indeseado de líquido o de gas

RT Identificación en el Radio Data System (RDS) de informaciones adicionales, como

p.ej. el título e intérprete del tema musical actual

R-T Receiver/Transmitter, receptor/emisor RTC Real Time Clock, reloj de tiempo real o

Radiotelecomando, radiotelemando, ver también FFB y RRC

RTD Resistance Temperature Detector, Termorresistencia o sensor de termorresistencia RTE Run Time Environment, Entorno de tiempo de marcha, en la que se instala y activa

un software

RTFM Entre programadores, abreviación común invitando en tono algo irritado al

siguiente requerimiento "iHaga el favor de leer las instrucciones de uso!"

Posibles interpretaciones ligeramente suavizadas:

Read The Fine Manual, Read The Full Manual, Read The Field Manual, Read The

Famous Manual. (El significado en inglés es algo más vulgar.)

RTG Retractable Trunk Lid Grip, mango de tapa del maletero escamoteable RTI Radio Traffic Information, información por radio sobre el tráfico

RTM Rauchgas-Trübungs-Meßmodul, denominación de un aparato de medición de gases

de escape (Bosch)

RTOS Real Time Operating System, sistema, que funciona en tiempo real, se aplica

siempre entonces, cuando se tienen que procesar inmediatamente datos o señales

entrantes, para poder reaccionar correspondientemente, en el campo de

automóviles, atañe a p. ej. gestión del motor y diversos sistemas relevantes para

la seguridad como ABS y Airbag

RTR Regulación de temperatura de retorno o

Remote Trunk Release, desbloqueo a distancia del maletero

RTW Vehículo de (transporte de) salvamento

RU Concentración de hollín en los gases de escape o

Radio Unit, unidad de radio

RUE Emisión de hollín

RUEF En realidad, RÜF, vehículo para postequipar

RUM Cantidad de hollín RUMS Vista de entorno

RUPD Rear Underrun Protection Device, defensa antiempotramiento trasera en vehículos

industriales

RUV Distribución estática de alta tensión, generalmente, nombre propio

RV Válvula de regulación o

Recreational Vehicle, autobús para camping, autocaravana/caravana o

Capota de roadster, ver también RST

RVC Rear View Camera, cámara de vídeo de marcha atrás

RVI Renault véhicule industrielle, área de vehículos industriales del fabricante francés

Renault

RVS Remote Vehicle Start, arranque a distancia del motor resp. arranque a distancia del

vehículo

RVV Régulation de Vitesse Vehicule, regulación de la velocidad de marcha, Tempomat

RW Recorrido de regulación o

Rear Wiper, limpialuneta trasero, ver también HSW o

Rectangular, ver también RA

RWAL Rear Wheel Antilock brake system, ABS de ruedas traseras (GM)

RWS Conexión de evaluación del recorrido de regulación
RWB Rear Wheel Brake, freno de ruedas traseras

RWD Rear Wheel Drive, tracción trasera o

Rear Window Defroster, calefacción de luneta trasera, ver también HSH

RWG Transmisor del recorrido de regulación

RWS Rear Wheel Stearing, dirección de ruedas traseras

RX Cable RX: cable de conexion del lado de recepción, su contraparte es el cable TX RXD En realidad, se escribe RxD, Receive Data, datos recibidos en la transmisión serial

de datos

RZ Cilindro de freno de rueda o

Coeficiente de ruido, véase también NF

RZM Front Zone Module, unidad de mando para la parte trasera (Opel), ver también

REC

[©] Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



S En mayúscula: Sensor o

Combustible Super o

Programa deportivo, programa de marchas de cajas automáticas o

Abreviatura del país Suecia En minúscula: segundo

S1 Sensor 1 S2 Sensor 2 S3 Sensor 3 **S4** Sensor 4

SA Steering Assist, asistencia de dirección o

Equipamiento especial

SAAB Svenska Aeroplan Aktie Bolaget, . Compañía de aeroplanos de Suecia; inicialmente, la

empresa fue activa en la producción de automóviles, camiones y aviones. Mientras tanto, las

diferentes divisiones son empresas (filiales) autónomas.

División de automóviles: SAAB Automobile AB, adquirida en 2000 por General Motors

División de vehículos industriales: Saab-Scania AB, pertenece hoy a Scania

División de aviones: SAAB AB, sigue siendo autónoma

SABV Secondary Air Bypass Valve, segunda válvula bypass de aire

SAC Self adjusting clutch, embrague auto ajustable, transmite en cada caso sólo el par motor

actual o

Semi-automatic Air Conditioning, aire acondicionado semi-automático

SACV Secundary Air Control Valve, válvula reguladora de aire secundario

SAD Techo corredizo y extens.

Society of Automotive Engineers, gremio en EE.UU., redacta normas, propuestas o directivas SAE

sobre cómo las exigencias legales puedenrealizarse técnicamente (p.ej., aceites de motor,

códigos de error, transmisión de datos, etc.)

SAFC Solid Alkaline Fuel Cell, celda de combustible de ácido sólido, el electrolito en este caso se

utiliza en estado sólido (sal de fosfato)

SAH Semirremolaue

Secondary Air System, sistema de aire secundario (Ford) o SAI

Secondary Air Injection, insuflación de aire secundario

SAIC Shanghai Automotive Industrie Corporation, fabricantes chinos de vehículos

SAL Interruptor en el volante (Smart)

Módulo de fusibles y activación o módulo de registro de señales y activación, en Mercedes, SAM

designación común de sistema electrónico central

SAP SIM Access Profile, protocolo de transmisión de datos Bluetooth, aplicación preponderante en

el campo de la comunicación móvil, crea la posibilidad, de establecer una comunicación desde un teléfono móvil montado en un vehículo mediante Bluetooth con la tarjeta SIM de

un teléfono móvil apto para Bluetooth, véase también RSAP

SAS Protección contra choque lateral o

Steering (wheel) Angle Sensor, sensor del ángulo de giro (del volante) de la dirección

SASL Pilar A satélite izquierdo (BMW)

Steering Angle Sensor Module, unidad de mando de sensor de ángulo de giro del volante SASM

SASR Pilar A satélite derecho (BMW)

SAT Siemens Adaptive Transmission Control, unidad de mando de caja de cambios o

Semi-Automatic Transmission, caja de cambios semiautomática, caja automatizada de

cambios

SATNAV Satellite Navigation, Navegación apoyada por satélite

SAV Válvula de corte de propulsión o

> Sport Activity Vehicles, grupo de vehículos de ocio de actividad deportiva, p.ej.: BMW X5 Inicio de la inyección, indica el inicio real de la inyección de combustible (el comienzo de

suministro, por lo contrario, indica el momento en quela bomba de combustible inicia la

alimentación) o

SB-Steuergerät: Unidad de control de la regulacion del comienzo de la inyeccion (sistemas

diesel)

SB

SBA Indicador de necesidad de mantenimiento, le informa al conductor que el vehículo debe ser

llevado al servicio de mantenimiento, ver también SIA

SBAS Satellite Based Augmentation System, sistemas de complementación basados en satélites,

> sistemas de navegación por satélites, que apoyan otros existentes sistemas de navegación por satélites (GPS, GNSS), suministrando informaciones adicionales, con las que aumenta la fiabilidad y la exactitud de los datos normales resp. aumenta la disponibilidad de datos

SBB Guarnición del freno de disco

SBBF Ocupación del asiento del acompañante (BMW)

SBBR Luz combinada de población - freno - intermitente - trasera; en esta luz, las cuatro funciones

de la luz trasera son realizadas por un elemento luminoso (LED) (aplicación p. ej. en Audi

R8)

SBC Sensotronic Brake Control, pertenece al sistema EHB (freno electrohidráulico) o

Selective Boost Control, sistema biturbo o

Single Board Computer, ordenador de una placa, ordenador en miniatura, en el cual se encuentran todos los componentes electrónicos necesarios para el servicio en una placa de

circuito impreso

SBE Identificación de ocupación de asiento o

Seat Belt Extender, aproximador de cinturón

SBFA Bloge de interruptores (BMW)

SBK Borne de seguridad de la batería, parte del sistema airbag; en caso de accidente, el cable del

arrancador se desconecta de la batería para evitar cortocircuitos y reducir el peligro de

incendio

SBR Regulación de inicio de avance a la inyección o

Seat Belt Reminder, recordatorio o requerimiento acústico u óptico, para colocar el cinturón

SBS sistema de mando por voz (denominación Porsche)

SBSL Pilar B satélite izquierdo (BMW) SBSR Pilar B satélite derecho (BMW)

SBW Steer-By-Wire, Sistema de dirección en el que no consta un acoplamiento mecánico entre el

volante y las ruedas dirigidas, el registro del ángulo del volante se realiza mediante un sensor, la entrega y mecanización sucede por vía electrónica, la aplicación del deseo del

conductor es transferido mediante Actor o

Shift-By-Wire, Sistema de cambio de marchas en el que no hay una conexión mecánica sino una conexión eléctrica con la caja de cambios; la caja de cambios cuenta en este caso con

actuadores que transforman las señales eléctricas en acciones mecánicas

SC Short Circiut, cortocircuito o Semiconductor, semiconductor

SCA Soft Close Automatic, sistema automático para el cierre de puertas o tapa trasera (BMW)

SCAN TOOL Aparato de ensayo para la lectura de códigos de error OBD y otros datos OBD

SCANIA Fabricante sueco de vehículos industriales, autobuses, motores marinos e industriales. El

nombre de la empresa se deriva del nombre latino de la antigua provincia sueca Schonen

SCB Short Circuit (to) Battery, cortocircuito hacia positivo, corto a positivo

SCC Safety Car Concept, concepción para un vehículo de Volvo, en el que se integran muchas

soluciones técnicas de seguridad o

Spark Control Computer, sistema electrónico de encendido (Chrysler) Short Circuit (to) Battery, cortocircuito hacia masa, corto a masa

SCHALT Interruptor

SCG

SCHR Pasos, p.ej., en motor paso a paso

SCI Smart Charged Injection, inyección directa de gasolina de Ford o

Serial Communication Interface, interfaz serial para transmisión de datos, se emplea en

Chrysler y también como denominación de un protocolo de transmisión de datos

SCIH Single Camshaft In Head, árbol de levas único en la parte superior

SCL Serial Clock Line, línea en serie entre la radio y la pantalla de información o

Steering Column Lock, bloqueo de columna de dirección (Volvo) o

Steering Column Lock Module, dispositivo de control para bloqueo de columna de dirección

(Volvo)

SCLM Steering Column Locking Module, bloqueo de la columna de dirección SCM Speed Control Modul, sistema de supervisión de velocidad (Ford) o

Secondary Collision Mitigation, sistema o función para evitar colisiones consecutivas después

de un accidente; para ello, se interconectan el airbag y el ESP (Bosch) o

Siren Control Module, dispositivo de control de sirena (Volvo)

SCMC Seat Control Module C, dispositivo de control de fila C, dispositivo de control de la 3.ª fila

(Volvo)

SCP Serial Communication Protocol, Protocolo serial de comunicación, nombre propio o

Short Circuit (to) Plus, cortocircuito a positivo, corto a positivo o

Standard Corporate Protocol, protocolo específico de Ford

SCR Selective Catalytic Reduction, reducción catalítica selectiva (en sistema purificación gases

escape)

SCS Stability Control System, forma simplificada del ESP en Mitsubishi; el sistema evita el vuelco

o la desviación de la dirección del vehículo

SCU Sensor and Control Unit, dispositivo de control con sensor de radar integrado, componente

principal de los sistemas ACC o

Seat Control Unit, dispositivo de control del asiento o

Start Control, cerradura (Volvo) o

Start Control Unit, módulo de control de arranque (Volvo)

SCV Swirl Control Valve, válvula control remolino o

Suction Control Valve, control de la válvula de succión

SCW Side Crash Warning, advertencia de choque lateral; mediante la interconexión de airbag y

ESP, se puede, en caso de un choque lateral, disparar antes el airbag lateral y reducir así el

riesgo de lesiones de los ocupantes del vehículo

SD Presión del conducto de admisión o

Techo corredizo o

Duración de la inyección o

Diagnóstico de unidades de control

SDA Serial Clock Line, línea serial de reloj entre radio y display informativo

SDARS Satellite Digital Audio Radio Services, sistema de transmisión de radio apoyada por satélite o

Sintonizador satelital (BMW)

SDC Sensitive Damping Control, regulación de amortiguador

SDD Stroke Dependend Damping, Amortiguación controlada por amplitudes, las fuerzas de

amortiguación de los amortiguadores son adaptadas según la situación de manejo

SDEC Shanghai Diesel Engine Company, nombre de un fabricante chino de vehículos/motores

SDI Inyección Diesel de aspiración

SDL Service Diagnose Linie, nombre de banco pruebas (Bosch)

SDM Motor del techo corredizo o

Módulo de diagnóstico de unidades de control o

Sensing and Diagnostic Module, sistema de airbag (Opel)

SDS Sensor de presión del conducto de admisión

SDVC Speed Dependent Volume Control, regulación de volumen dependiente de la velocidad, véase

también GALA y SVC

SDW Señal de la alarma antirrobo

SE Unidad de control

SEAT Sociedad Española de Automóviles de Turismo, empresa española de automóviles,

originalmente una empresa estatal, pertenece desde 1986 al grupo Volkswagen

SEC Generalmente, en minúsculas, Seconds, segundos, unidad física

SECM Steering Effort Control Module, vigilancia de la fuerza aplicada en el volante

SEE FIG See figure, véase figura

SEFI Sequentiell Fuel Injection, invección secuencial, generalmente nombre propio

SELECT HIGH Select-High-Regelung en sistemas NKW-ABS, el nivel de presión se orienta según la rueda

con el mayor factor de fricción

SELECT LOW Regulación Select-Low en sistemas NKW-ABS, el nivel de presión se orienta según la rueda

con menor fricción

SERV.MOT. Servomotor, véase también STM y SVM

SES Service Engine Soon Indicator, lámpara de averías de gestión del motor, véase también MIL

0

Smart Electronic Start Stop System, sistema de arranque - parada de Smart

SET El Controller es un módulo de control de la tecnología de circuitos, Set Controller es una

CONTROLLER instrucción del programa que se refiere a este módulo

SF Vehículo especial o

Factor de seguridad o Autopropulsado o Clase libre de daños o Solid Fuel, combustible sólido

SFC Specific Fuel Consumption, consumo específico de combustible, cantidad de combustible

consumido por unidad de trabajo, la indicación tiene lugar en g/kWh o kg/kWh

SFE Solid Fuel Engine, motor que trabaja con combustible sólido

SFI Seguential Multi Point Fuel Injection, sistema de invección secuencial

SFT Short (Term) Fuel Trim, adaptación temporal de la mezcla para corregir el valor Lambda, ver

también STFT

SFZ Centro de vehículos satélite (BMW)
SG Unidad de control, ver también CU o ECU

SGA Stop and Go Assist, asistente en tráfico con retenciones SG-FD unidad de control de la pantalla de la parte trasera

SGM Módulo de seguridad y Gateway (BMW)

SGP Abreviatura del país Singapur

SGS Société Générale de Surveillance, empresa de servicios especializada en comprobación,

ensayos, verificación y certificación, equivale en Suiza al TÜV alemán o

Cierre de cinturón de seguridad o Cierre de cinturón de asiento Calefacción independiente (BMW)

SHA Detector de cambio de carril, véase también DSS, LDP, LKA, LKAS y TLC

SHC Smart Headlight Control, sistema inteligente de iluminación que adapta el cono de luz de los

faros frontales según el tránsito contrario o delantero

SHD Techo corredizo/elevable SHE Calefacción de los cristales

SH

SHFM Medidor secundario de aire de película caliente. A diferencia del medidor común de masa de

aire de película caliente (HFM), en el SHFM se tiene en cuenta también el aire secundario

SHM Seat Heating Module, dispositivo de control de calefacción del asiento (Volvo)

SHR Select-High-Regelung en sistemas NKW-ABS, el nivel de presión se orienta según la rueda

con el mayor factor de fricción

SHV Regulación de altura de asiento (BMW)

SHZ Calefacción de asiento

SHZH Calefactor adicional, calefacción independiente (BMW)

SI Speed Index, índice de velocidad o

Silicona o

Símbolo del elemento químico Silicio

SIA Indicación del intervalo de revisión, le indica al conductor, p.ej. que es tiempo de hacer el

cambio de aceite o la inspección anual, ver también WIV

SIACM Side Impact Airbag Control Module, unidad de control de airbag lateral o bien protección

contra choque lateral

SI-BUS Sistema BUS de seguridad e información, ver también F-CAN, K-CAN o PT-CAN SID Saab Information Display, sistema de información del conductor de Saab

SIF Calefacción de asiento (en la) parte posterior

SIGLA Cristal de seguridad SIH Calefacción de asiento

SIL Parte eléctrica del asiento izquierdo o

Sound-Intensity Level, nivel de ruido, ver también SP o SL

SILA Lámpara de señales

SIM Módulo de información de seguridad, parte del sistema ISIS de BMW o

Control de motor de Siemens

SINE Sirena (de corriente de emergencia) con sensor de inclinación integrado (BMW)

SINOX Sistema Siemens p.reducción óxidos nítricos, ver también DNOX

SIPS Side Impact Protection System, sistema para prevenir o proteger en caso de choque lateral

(Volvo)

SIR Sistema eléctrico de asiento derecho o

Supplemental Inflatable Restraint System, airbag adicional o

Sirena

SIS Sistema de información de mantenimiento, nombre propio o

Reparación de serie

SISU Nombre de un fabricante finlandés de camiones. El nombre se deriva de la palabra finlandesa

"Sisu", que es prácticamente intraducible y que describe una característica mental de los finlandeses, que se puede parafrasear con fuerza, persistencia, perseverancia o inflexibilidad

SJB Smart Junction Box, sistema electrónico central con funcionalidad gateway (Ford)

SK Identificación de emisora o

Identificación de señal o Cámara de almacenamiento o Abreviatura de país para Eslovaquia

SKA Corte de seguridad del combustible, interrumpe alimentación combustible, ver EMB

SKD Techo de acero de manivela

SKF Campo característico de bifurcación, se refiere a controles de cajas de cambios de Porsche

SKO Señal del compresor

SKT Generalmente Skt, Divisiones de la escala

SL Select Low o Luz de posición o

Solenoid Linear, bobinado de una electroválvula con característica de corriente lineal o

Sound Level, nivel de ruido, nivel acústico, ver también SP o SIL o

Speedlimiter, limitador de velocidad o

Sonda Lambda, sonda lambda, ver también LS

SLA Lámpara de seguridad o

Speed Limit Assist, asistente de límite de velocidad, una cámara analiza las señales de

tráfico, si se detecta una limitación de velocidad, se indica en el visualizador de

informaciones

SLB Solenoid valve Linear Brake, electroválvula de conexión de cinta de freno SLC Solenoid valve Linear Brake, electroválvula de conexión de embrague

SLD Sliding Door, puerta corrediza o

Speed Limitation Device, limitación de velocidad de marcha, ver también FGB

SLE Soplado secundario de aire

SLF Sensor Left Front, sensor delante izquierda, ver también LF, FL y VL

SLI Sound Level Indicator, indicador del nivel de ruido SLM Shift Lever Module, módulo de la palanca selectora o Sound Level Meter, medidor del nivel de ruido

SLO Abreviadura de país para Eslovenia o

Starter Lock-out, bloqueo del arrancador, bloqueo del motor de arrangue

SLP Bomba de aire secundario

SLR Regulación Select-Low, en sistemas NKW-ABS, el nivel de presión se orienta según la rueda

con el menor factor de fricción o

Sensor Left Rear, sensor detrás izquierda, ver también LF, FL y HL

SLS Sistema de aire secundario o

Straight Line Stability Control, Estabilización de dirección de marcha o

Self Levelling Suspension, Regulación de nivel

SLT Throttle Linear Solenoid, electroválvula de presión del sistema en el cambio, produce

procesos de cambio suaves, en función del estado de carga del motor

SLU Solenoid Linear Unit torque converter, electroválvula de puenteo del convertidor; se encarga

del puenteo mecánico del convertidor en cambios automáticos

SLV Regulación longitudinal de asiento (BMW)

SM Memoria de asiento o

Módulo de asiento (BMW) o

Motor paso a paso o

Suplly Module, módulo de alimentación, véase también FM

SMART Self-Monitoring, Analysis and Reporting Technology, sistema de autocontrol, análisis y

mensaje de estado, una norma industrial, que se utiliza para discos duros de ordenadores

(en vehículos para aparatos de navegación con discos duros).

SMB Memoria del asiento del acompañante (BMW)
SMBF Módulo de asiento del acompañante (BMW)
SMBFH Módulo de asiento del acompañante, atrás (BMW)

SME Circuito electrónico del motor paso a paso

SMF Sinter Metall Filter, filtro de partículas Diesel de metal sinterizado o

Memoria del asiento del conductor (BMW) Módulo de asiento del conductor (BMW) Módulo de asiento del conductor, atrás (BMW)

SMG Cambio manual secuencial o

SMFA

SNV

SMFAH

Cambio M secuencial

SMM Stepper Motor Module, módulo de motor de paso a paso (Volvo)

SMPI Sequential Multi Point (Fuel) Injection, invección secuencial, electrónica de gasolina

(inyección varios puntos)

SMR System Main Relay, relé principal (Toyota)

SMS Short Message Service, servicio para enviar y recibir mensajes cortos en la red telefónica

móvil o

Service Microfiche System, informaciones de servicio técnico en forma de microfichas

SNA Sistema automático de aprovechamiento del impulso

SNR Número de referencia o

Número de registro (número de registro de datos) o

Signal-to-Noise Ratio, distancia de ruidos Regulación de inclinación de asiento (BMW)

SO Interruptor de seguridad, contacto de reposo de seguridad (actuador).

SO2 Dióxido de azufre, gas de olor intenso que produce enfermedades de las vías respiratorias;

por ello, se busca reducir el contenido de azufre enlos gases de escape

SOC State Of Charge, estado de carga, generalmente de la batería

SODL Side Obstacle Detection Control Left, detección de obstáculos en lado izquierdo del vehículo SODR Side Obstacle Detection Control Right, detección de obstáculos en lado derecho del vehículo SOF State Of Function, capacidad de potencia de una batería, descripción adicional de SOC y SOH SOFC Solide Oxide Fuell Cell, pila de combustible alimentada con gasolina, planta generadora de

pila de combustible, en cierto sentido, reemplazo de la batería, uso en BMW

SOH State Of Health, estado general de la batería; se refiere a presentación de desgaste

SOHC Single overhead camshaft, árbol de levas único en la parte superior SOK Combustible Super-Otto, super gasolina

SOLENOIDE Válvula solenóide, electroválvula, ver también MV y SV

SOLV Solenoid Valve, electroválvula

SONAR Sound Navgation And Ranging, método de localización mediante ondas de sonido

SONDA Sonda Lambda, véase también LS

SOP Start of Production, inicio de la producción

SOR Seat Occupancy Recognition, detección de ocupación de asiento, ver también SBE

SOX SOx, denominación del óxido de azufre

SP Comprobación de seguridad, generalmente en combinación con la verificación del sistema de

frenos o

Nsigneoro, véase también NL, o Sound Pressure, presión acústica, o

Self-Powered, autopropulsado, véase también SF o

Spark Plug, bujía de encendido o Spare Part, pieza de recambio Acionamiento de retrovisor o

Semi-autonomous Parking Assistant, sistema de ayuda para aparcar semiautónomo

SPCL Special version, versión especial, modelo especial (Volvo)

SPCM Secondary Powertrain Control Modul, segunda unidad de control de la tracción SPDJB Smart Power Distribution Junction Box, unidad de mando de red de a bordo

SPDOM Speedometer, velocímetro, tacómetro

SPFC Solid Polymer Fuel Cell, pila de combustible, ver también PEMFC

SPG Tensión

SPA

SRF

SPI A veces, también S.P.I., Single Point Injection, generalmente, nombre propio

SPL Nivel de ruidos o

Nivel de presión acústica

SPM Memoria de espejo, generalmente nombre propio o

Seatbelt Pretensioner Module, dispositivo de control de tensor del cinturón (Volvo)

SPMA Seatbelt Pretensioner Module A, dispositivo de control de pretensores A (Volvo)

SPMB Seatbelt Pretensioner Module B, dispositivo de control de pretensores B (Volvo)

SPMBF memoria de espejo, lado del acompañante (BMW)
SPMFA memoria de espejo, lado del conductor (BMW)
SPOR Generalmente, en minúscula, esporádicamente
SPOUT Spark Output Signal, señal enc. (Ford EEC IV)

SPS Sensor de la posición del sol o

Speed sensitive Power Steering, servodirección en función de la velocidad

SPV Variador de inyección (ver también SV)

SR Regulación lateral o

Neumáticos de verano resp. ruedas de verano o

Sliding Roof, techo corredizo, ver también SD, ASD, ESD, SSD y TO

SRA Sistema limpiafaros o Sistema limpiaparabrisas

SRB Caja de fusibles y relés

SRB-V Caja de fusibles y relés, delante

SRC Source, fuente, p. ej. fuente de datos o fuente de audio, indica de donde vienen los datos o

señales o

(Synchronous) Sample Rate Conversion, conversión sincrónica de tasa de muestreo,

transformación de una señal digital de una tasa de muestreo a otra, en lo cual la relación de las dos tasas de muestreo es constante en el tiempo, véase también ASRC

Inyección en el conducto de admisión

SRF Sensor Right Front, sensor delante derecha, ver también RF, FR y VR

SRFP Bomba de realimentación autoaspirante

SRM Motor de limpiafaros o

Sun Roof Module, módulo de sistema electrónico de techo corredizo (Opel) o

Speech Recognition Module, identificación fónica (Ford)

SRR Short Range Radar, Sensor de radar con rango reducido que debe registrar objetos en el

entorno directo del vehículo, véase también LRR y MRR o Sensor Right Rear, Sensor atrás derecha, véase también AD y AI

SRS Sistema de retención de seguridad o Supplemental Restraint System (incluye, normalmente,

airbag y tensor de cinturón, que generalmente son controlados por una unidad común)

SRU Apoyo del tubo de admisión

SRV Short Runner Valve, válvula de conmutación del tubo de aspiración (Chrysler)
SS Interruptor de seguridad, contacto normalmente abierto (transmisor 9) o

Speed Sensor, sensor de velocidad (Honda) o

Shift Solenoid, electroválvula de un control de cambio (Ford)

SSA Sistema automático de arranque y parada

SSB Saab Supplementary Belt, cinturón doble de tres puntos, cruzado o

Stuttgarter Straßenbahnen AG (empresa de tranvías de la ciudad de Stuttgart)

SSBF Asiento satélite del acompañante (BMW)
SSC Solid State Circuit, circuito cuerpos sólidos

SSD Techo corredizo de acero

SSE Solid State Electronics, electrónica de cuerpos sólidos o

Suplemental Spark Energy, energía adicional de chispa

SSFA Asiento satélite del conductor (BMW)

SSFT Self-Sealing Fuel Tank, depósito combustible autosellante

SSG Unidad control asiento (Mercedes) o

Cambio Sprint-Shift

SSH Asiento satélite trasero (BMW)
SSHD Techo corredizo/elevable de acero

SSI Solid State Ignition, encendido transitorizado

SSK Circuito de seguridad

SSP Steering Stability Program, sistema de seguridad, que interconecta ESP y la servodirección

eléctrica

SSR Solid State Regulator, regulador transistorizado, relacionado generalmente con la dinamo o

Solid State Relay, relé transistorizado

SSS Sistema de parada/arranque SST Herramienta especial o

Self Supporting Tyre, neumático autosoportado con características de funcionamiento de

emergencia o

Soft Stop, parada suave o

Twin Clutch Sport Shift Transmission, cambio de embrague doble (Mitsubishi)

SSU Activador del airbag lateral

ST Tester de sistemas

STAE Start Extern, interruptor externo de arranque

STAR Self-Test Automatic Readout, comprobador autodiagn. Ford

STARS Starter Alternator Reversible System, alternador arrancador impulsado por correa,

suministra 14V, uso desde 2003

STAT Generalmente, en minúscula, estático

STC Stability and Traction Controll, control de tracción y estabilidad

STD Estándar o Hora

STD.DIM Standard dimension, tamaño estándar, dimensión estándar (Volvo)

STE Puerta corrediza eléctrica (Mercedes)

STFT Short Term Fuel Trim, adaptación temporal de la mezcla para corregir el valor Lambda, ver

también SFT

STG Unidad de control o

Control

STH Calefacción con el coche parado

STI Selftest Input Signal, señal de entrada de autoverificación

STM Servomotor

STO Selftest Output Signal, señal de salida de autoverificación

STOE Stop Extern, Interruptor externo de parada STVL puerta satélite delantera izquierda (BMW) STVR puerta satélite delantera derecha (BMW)

STVZO Código de circulación (alemán)
SU Abreviatura del país Unión Soviética
SUB Subwoofer, altavoz para sonidos graves

SUC Sport Utility Convertible, vehículo todoterreno como cabrio

SULEV Super Ultra Low Emission Vehicle (grupo en la clasificación de gases de escape), ver también

LEV, NLEV, ULEV, TLEV o ZEV

SUM Suspension Module, módulo de suspensión (Volvo)

SUS Conmutador de umbrales de deslizamiento

SUV Sport Utility Vehicles, grupo de vehículos que incluye vehículos deportivos e industriales todo

terreno con tracción en las cuatro ruedas y orientados al ocio (vehículos de diversión), más apropiados para la carretera que para el terreno a campo traviesa, p.ej. Mazda Tribute,

Mercedes ML 320

SV Variador de avance (ver también SPV) o

Servoválvula o Válvula de arranque o

Solenoid Valve, electroválvula, ver también MV

SVA Side View Assist, sistema para la vigilancia del ángulo muerto en el servicio de marcha
SVC Saab Variable Compression, la culata se gira para modificar la relación de compresión o
Speed Volume Control, regulación del volumen en función de la velocidad en autoradios, ver

también GAL y GALA

SVDO Siemens VDO

SVG Mecanismo de ajuste del asiento SVM Motor de regulación de asiento o

Special Vehicle Module, unidad de mando para vehículos especiales como vehículos de

salvamento, vehículos de policía, etc. o Servomotor, servomotor, ver también STM SVS Sistema de procesamiento fónico, sistema de entrada verbal (BMW) o

Service Vehicle Soon, lámpara de averías OBD general, significado corresponde aprox.

"Llevar inmediatamente el vehículo al taller", véase también MIL

SVT Servotronic
SW Faro o
Software o

Switch, interruptor o

Station wagon, vehículo híbrido

SWA Sistema lavafaros o

Single Wheel Axle, neumáticos simples o

Asistente de cambio de carril

SWAS Steering wheel angle sensor, sensor de ángulo de giro del volante SWB Short Wheel Base, carrocería con distancia entre ejes corta

SWC Steering Wheel Controller, Electrónica de columna de dirección (Ford) o

componente SoftWare, componente de software, dentro de la arquitectura AUTOSAR son componentes funcionales de software que están completamente separados unos de otros

SWD Amortiquador de vibraciones

SWM Steering Wheel Module, módulo del volante (Volvo)

SWP Bomba del lavacristales SWRA Sistema de limpieza de faros

SWS Single Wire System, sistema de bus CAN con tecnología Single-Wire, la comunicación se

realiza a través de un cable de datos (p.ej. en Opel)

SWSL Steering Wheel Switch Left, interruptor izquierdo del volante (Volvo)
SWSR Steering Wheel Switch Right, interruptor derecho del volante (Volvo)

SWT Sensor de torsión de pared lateral; el sensor determina las fuerzas longitudinales y

transversales durante la aceleración, el frenado y en las curvas, directamente en la rueda. En la actualidad, se emplea en sistemas ABS y ESP de reacción rápida; en el futuro,

probablemente para maniobras de reacción ante ráfagas de viento

SYNC Synchronization, sincronización o

Synchronous, sincrono

SZ Índice de ennegrecimiento o

Encendido por bobina, a veces, encendido por bobina con contactos de ruptor o

SZ-Programm: programa del tiempo de conmutación, sirve para averiguar el tiempo de

conmutación

SZC Silver Zink Cell, celda de plata-cinc

SZG Tractocamión con semirremolque, compuesto por vehículo tractor y semirremolque

SZL Centro de conmutación de columna de dirección (BMW)

SZM Camión tractor, el vehículo remolcado esta acoplado con el vehículo tractor mediante un

semiremolque y muñones o

Centro de conmutación de consola central (BMW)

SZT Temperatura de autoencendido, temperatura, con la cual se autoenciende la mezcla de

combustible y aire, por consiguiente, sin chispa de encendido o bujía de incandescencia

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



T Escritura con minúsculas: time, tiempo (p. ej. t-Abgleich: Tiempo de adaptación)

Escritura con mayúsculas: Temperatura (p.ej. T-Comp: temperatura de compresión)

T.C.S. Sistema de control del punto de encendido

T.O.C.S. Sistema de control de la mariposa

TA Traffic Announcement, identificación de anuncio de tráfico, se transmite en el Radio Data

System (RDS), mientras se emite la información de tráfico y permite, en autoradios aptos

para RDS, aumentar el volumen y similares o Thorax-Airbag, airbag lateral en BMW o

Tiempo de respuesta (T: tiempo, duración), magnitud identificadora de inyectores Common-

Rail o

Temperature Air, temperatura del aire

TAB Test Airbag, cable de excitación del sistema airbag (Mazda)

T-ABGLEICH En realidad, t-Abgleich, tiempo de ajuste

TABPV Throttle Air Bypass Valve, válvula bypass de aire de la mariposa

TAC Test Air Conditioning, cable de excitación del aire acondicionado (Mazda) o

Throttle Actuator Control, unidad de mando de mariposa

TACH Tacómetro

TACM Throttle Actuator Control Module, sistema de control de la mariposa
TACS Toyota Active Control Suspension, electrónica de veh. activa de Toyota o

Total Access Communication System (TACS), estándar de radio móv. analógica, vers.

europea de AMPS, sustituida mientras por GSM

TAD Thermactor Air Diverter valve, válvula deflectora de aire controlada por temperatura (Ford)

TAGE Sistema electrónico de manilla exterior de puerta (BMW)

TAI Temps Atomique International, hora atómica internacional, basada en el segundo SI

(estándar atómico de la hora)

TAN Total Acid Number, índice indicador del contenido de ácido en aceite usado

TANS En realidad, Tans, forma abreviada para la temperatura del aire de admisión (en °C)

TAP Transmission Fluid Pressure, presión de adaptación del cambio

TAPS Transmission Adaptive Pressure System, sistema para la presión de adaptación del cambio

TAS Control en función de la temperatura, en bombas de inyección rotativas o

Caudal de arranque en función de la temperatura, en bombas deinyección rotativas Test Automatic Transmission, cable de excitación del control del cambio (Mazda)

TATA Nombre de un fabricante hindú de vehículos, perteneciente al grupo Tata y que, a su vez,

tiene algunas filiales (p.ej. TDCV y TELCON)

TAU Sistema automático de temperatura

TB Tiempo de establecimiento (T: tiempo, duración), magnitud característica en la técnica Diesel

0

TAT

Throttle Body, mariposa, ver también DK

TBB Zapatas del freno de tambor

TBC Trailer Brake Control, ABS de remolque
TBI Throttle Body Injection, inyección central o

Borboleta do acelerador, mariposa de estrangulación

TBL Bloque de teclas a la izquierda, campo de teclas en el volante multifuncional (BMW)
TBR Bloque de teclas a la derecha, campo de teclas en el volante multifuncional (BMW)

TBS Test Brake System, cable de excitación del sistema ABS (Mazda)

TBW Throttle-by-Wire, pedal acelerador electrónico, no existe acoplamiento mecánica entre el

acelerador y la mariposa

TC Traction Control, función adicional en el ABS o

Turbocharger, turbocompresor

TCA Tomographic Combustion Analysis, análisis de la llama en la combustión con ayuda de un

tomógrafo

TCC Torque Converter Clutch, embrague de convertidor de par

TCCM Transfer Case Control Module, unidad de mando de la caja de transferencia
TCCS Toyota Computer Controlled System, nombre de un control de motor de Toyota

TCD Tire monitoring Control Display, indicador de control de neumáticos, véase también RKA

TCE Trailer Central Electronic, sistema electrónico central del remolque

TCI Turbocharged Intercooled (engine), turbomotor refrigerado por aire de sobrealimentación
TCIL Transmission Control Indicator Lamp, testigo de control del cambio, equivale en el cambio al

testigo de control del motor

TCLC Torque Converter Lockup Clutch, embr. de sobrep. de torq.

TCM Transmission Control Module, control de cambio automático de Opel

TCO Tacógrafo (Mercedes)

T-COMP En realidad, T-Comp, temperatura de compensación TCR Traffic Control Radar, radar de control de tráfico

TCS Traction Control System, sistema de control de la tracción, ABS con req. antideslizante de

aceleración (ASR) o

Traffic Center Service, transmisión de noticias relevantes para trá. a través de red de radio

móv., véase también TMC o

Trigger time-point Control System, sis. con. p. encendido

TCSA Temperature Controlled Spark Advance, avance del encendido controlado por temperatura

TCT Dual Clutch Transmission, cambio de embrague doble
TCU Transmission Control Unit, unidad de control del cambio o
Telefon Control Unit, unidad de control de teléfono en BMW o
Telematic Control Unit, unidad de control de telemática en BMW o

Throttle Control Unit, unidad de control de mariposa (Ford)

TD En mayúsculas: Time Division, señal de carga del motor o Atrás a la derecha, detrás derecha, ver también HR y RR o

Traseiro direito, detrás derecha, ver también HR y RR

En minúscula: Señal tD, señal de número de revoluciones del transistor, aporta la señal de número de revoluciones para otros sistemas, como el control de cambio; se trata de una

señal de onda rectangular

TDC Top Dead Center, Punto Muerto Superior (PMS), ver también OT

TDCI Turbo Diesel Common Rail Injection, motor turbodiesel con inyección Common Rail (Ford)
TDCV Tata Daewoo Commercial Vehicle Company Limited, filial del fabricante de vehículos TATA,

fabrica vehículos industriales

TDI Turbo Diesel Injektion, inyección turbodiesel

TDM Time Division Multiple, proc. múlt. de tiempo, los datos de dif. fuentes se transmiten en

espac. de tiempo dados en un canal común, v. tam. TDMA

TDMA Time Division Multiple, proc. múlt. de tiempo, los datos de dif. fuentes se transmiten en

espac. de tiempo dados en un canal común, v. tam. TDM

TDS Sensor presión depósito o

Torsen Drive Support, apoyo diferencial Torsen.

TE Símbolo químico para telurio o

Traseiro esquerdo, detrás izquierda, ver también HL y RL

TEC Total Electronic Control o

Total Engine Control, control del motor para vehículos de carrera

TEE Unidad de montaje depósito

TEG Generador eléc. térm., crea energía eléc. del calor

T-EIN En realidad, t-Ein, tiempo de estabilización

TEL Teléfond

TELCON Telco Construction Equipment Company Limited, filial del fabricante de vehículos TATA,

fabrica maquinaria para construcción

TELE-AID Telematic Alarm Identification on Demand, Llamada de emergencia por accidente

TELEC. Télécommande, mando a distancia, ver también FB y RC
TELEC.RADIO Télécommande radio, radiotelemando, véase también FFB y RRC

TEM Telematics module, módulo telemático (Volvo)

TEMP Temperatura
TEMP. SCH. Interruptor térmico
TEMPF Sensor de temperatura

TEN Test Engine, cable de excitación de la unidad de control del motor, generalmente nombre

propio

TERGI. ANT. Tergicristallo parabrezza, limpiaparabrisas, véase también FSW y WW TERGI. Tergicristallo lunotto, limpialuneta trasero, véase también HSW y RW

POST.

TFA

TFI

TERM Terminal, borne

TES Interruptor termo-eléctrico o

Sistema de ventilación del depósito (también denominado sistema de regeneración de

evaporación de combustible)

T-ESP Trailer Electronic Stability Control, remolque-ESP
TETRA Terrestrial Trunked Radio, radio digital de autoridades

TEV Válvula de ventilación del depósito o

Válvula de expansión termostática (calefacción/climatizador)

TF Sonda térmica o Vehículo cisterna o

Temperature Flap, chapaleta de temperatura Test Fan, prueba del ventilador del radiador Interruptor electrónico de encendido (EEC) o

Thick Film Ignition, encendido transist. película gruesa Darlington (Ford)

TFL Luz diurna, ver también DRL o DTRL

TFP Transmission Fluid Pressure, presión de aceite del cambio

TFSI Turbo FSI, inyección directa de combustible con carga estratificada y turbocompresor (VAG) Transmission Fluid Temperatur, temperatura del aceite del cambio, véase también TOT o TFT

Thin Film Transistor, transistor de capa delgada, transistor de efecto de campo especial, que

es adecuado para el montaje de circuitos electrónicos de grandes superficies Contacto de manillas de puerta o interruptor de contacto de manillas (BMW)

TGS Throttle Grip Sensor, sensor de asidero giratorio de gas, véase GDS

TΗ Tiempo de retención (T: tiempo, duración) magnitud identificadora de inyectores Common-

TGK

THA Abreviatura del país Tailandia

THC Total HC, cantidad total de todos los hidrocarburos (HC)

THG Gas de efecto invernadero

THIV Theoretical Head Impact Velocity, velocidad de impacto calculada de la cabeza en un choque,

magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

THK Thickness, espesor, grueso

THS Toyota Hybrid System, híbrido de tracción de combustión y eléctrica, regulado

electrónicamente o

Transmission Hydraulic Switch, interruptor hidráulico, que envía la información al control del

motor mediante un cambio de marcha

T-HYBRID En realidad, T-Hybrid, temperatura híbrida

THZ Cilindro tándem maestro, cilindro principal del freno hidráulico

Τī Señal ti, señal de inyección (T : Time, i : ignition) o

Atrás a la izquierda, detrás izquierda, ver también HL, RL y LR

TIC Thermal Ignition Control, ajuste de encendido por temperatura (Chrysler)

TID Test Identification Data, Datos de identificación de prueba o

Tripple-Info-Display, sistema de información del conductor; ciertos datos o informaciones se

presentan en una pantalla

TIM Time Impulse, impulso de tiempo o

> Trailer Interface Modul, módulo de control del remolque (Opel) o Traffic Information Memory, memoria de datos del tráfico o

Tire Inflation Monitor, sistema de vigilancia de la presión de inflado de los neumáticos, véase

también TIMS y RDK

TIMS Tire Inflation Monitoring System, sistema de vigilancia de la presión de inflado de los

neumáticos

En realidad, T-In, temperatura de entrada (valor real) T-IN

T-In(Soll): Valor teórico de la temperatura de entrada

TIO2 Dióxido de titanio, se emplea en algunos casos como material para sondas Lambda

TIPTRONIC Control electrónico de la caja de cambios en Porsche o VAG, el control del cambios se puede

manejar mediante una pequeña unidad demando en el volante

TJA Traffic Jam Assist, asistente atasco

ΤK Contacto de puerta (BMW)

Temperatura salida de medio de refrigeración (BMW) TKA

TKI Tapa del depósito TKM Mil kilómetros

TKRAFT En realidad, Tkraft, forma abreviada para temperatura del combustible (en °C)

TKS Throttle Kicker Solenoid, válvula Kickstart

TKU Documentación técnica del cliente TKW Camión cisterna, véase también TF o TW

Escritura con minúsculas: Señal tl-Signal, señal de carga de motor registrada en el tiempo TL

Escritura con mayúsculas: Carga parcial, estado de servicio del motor o

Top Left, arriba izquierda

TLA Elevación del ralentí en función de la temperatura, en bombas de inyección rotativas

En realidad, t-punto de carga, tiempo del punto de carga

LASTPUNKT

Time to Line Crossing, alerta de cambio involuntario de carril, advierte cuando se abandona el TLC

carril (BMW)

TLEV Transient Low Emission Vehicle; grupo en la clasificación de emisión de gases, incluye

vehículos con valores bajos de gases de escape, ver también LEV, NLEV, SULEV, ULEV o ZEV

TIF Vehículo cisterna matafuegos

TLK Corrección del ralentí en función de la temperatura TM Módulo de la puerta, unidad de control de la puerta

TMB Módulo de puerta, lado del acompañante **TMBF** Módulo de puerta, lado del acompañante

TMBFH Módulo de puerta, lado del acompañante, atrás (BMW)

Traffic Message Channel, canal para la transmisión de noticias relevantes para el tráfico o **TMC**

Toyota Motor Corporation, fabricante japonés de vehículos, generalmente se utiliza la forma

abreviada Toyota

T-MESS En realidad, t-Mess, tiempo o duración de medición

TMF Módulo de puerta, lado del conductor TMFA módulo de puerta, lado del conductor

TMFAH Módulo de puerta, lado del conductor, atrás (BMW)

TMOT En realidad, Tmot, forma abreviada de Temperatura del motor (en °C), determinada,

generalmente, por el agua de refrigeración

TMPL Temperature Control Left, control de temperatura izquierdo
TMPR Temperature Control Left, control de temperatura derecho

TMR Tunneling Magnetoresistance, resistencia magnética de túnel, componente electrónico de dos

capas ferromagnéticas y una capa aislante no magnética; los electrones "atraviesan como un

túnel" la capa aislante

TMS Telematics System, sistema de telemática (Opel) o

Telematic Management System, sistema de mayor importancia, que conecta y coordina

diferentes sistemas individuales de telemática o

Transport Management System, sistema para procesamiento de empresas de transporte y transporte, incluye a menudo el enlace a la flota de vehículos a través de la comunicación por satélite, de manera que se puede determinar siempre la posición del vehículo (y, de ello,

resultan los cálculos de tiempo de marcha remanente, etc.)

TN En realidad señal tn, señal del encendido para reducir los picos inductivos, se utiliza para el

registro del nº de revoluciones en la unidad de control y en el tacómetro

TNA Salida de señal para el nºde revoluciones del motor

TNF Trouble Not Found, ninguna avería detectable, véase también KFF

TO Toit Ouvrant, techo corredizo TOC Table Of Content, índice

TOENS Sensor térmico nivel aceite (BMW)

T-OFFSET En realidad, t-Offset, offset de tiempo, compensación de tiempo

TOHC Twin Overhead Camshaft, 2 ejes levas arriba, parte de una denominación de motor

TOL Trailer Oscillation Logic (nombre propio), lógica de coleo del remolque

TOLED Transparent OLED, todas las capas de este diodo luminoso son transparentes en estado

inactivo, véase también OLED

TOT Transmission Oil Temperatur, temperatura del aceite del cambio, ver también TFT

T-OVER En realidad, T-Over, temperatura de rebose TP Throttle Position, posición de mariposa o

Throttle valve potentiometer, ajuste o potenciómetro de la mariposa o

Traffic Program, emisoras que ofrecen servicio de tráfico transmiten esta identificación, autoradios aptos para RDS pueden mediante esta identificación encontrar automáticamente una emisora que transmite informaciones de tráfico mientras el conductor escucha p.ej. un

CD o abandona la zona de emisión de su emisora o

Pulsador en radio para conectar y desconectar la información de tráfico buscada

automáticamente

TPC Tire Pressure Control, control de la presión de los neumáticos, ver también RDK, TPM y TPMS

TPM Tempomat o

Tire Pressure Monitoring, control de la presión de neumáticos

TPM-C Tire Pressure Monitoring with Circumference, control de la presión de neumáticos, mediante

su perímetro

TPMS Tire Pressure Monitoring System, sistema de control de la presión de neumáticos con sensor

de presión y temperatura en la rueda (Opel/Teves)

TPP Throttle Position Potentiometer, potenciómetro de la mariposa

TPS Thottle Position Sensor, sensor de la mariposa, sensor indicador de la posición de la mariposa

TPT Throttle Position Transducer, transductor de la posición de la mariposa (Chrysler)
TQ Time Quantity, generalmente señal TQ, señal de consumo de combustible

TR En mayúsculas: Información de número de revoluciones o

rodillo sensor o

abreviatura de país para Turquía o Trouble Report, informe de averías

Top Right, arriba derecha

En minúsculas: Señal tr, señal de número de revoluciones calculada Traction Control System, sistema de control de la tracción (Volvo)

TRANS Transmission, transmisión

TRACS

TRCM Transmission range control module, módulo electrónico de la palanca selectora

TRM Trailer Module, unidad de control de remolque (Volvo)

TRR Tire Rolling Resistance, resistencia a la rodadura de los neumáticos

TRS Transmission Regulated Spark, encendido controlado por el cambio (Ford) o

Transmission Range Sensor, sensor de posición del cambio (Ford)

TRSP Trailer Roll Stability Program, sistema ABS de remolque con funciones adicionales, en cierta

forma un ESP de remolque, ver también RSS

TRUST Trundle Stability, estabilidad de rodamiento

TS Interruptor térmico o

Test Step, paso de ensayo o

Twin Spark, encendido de doble chispa (Alfa Romeo)

TSA Trailer Stability Assist, sistema ESP para remolques con funciones adicionales de detección de

movimientos de oscilación que no son provocados por movimientos de la dirección

(Mercedes)

TSB Technical Service Bulletin, información servicio técnico taller

TSC Trailer Sway Control, control de estabilidad del remolque, para evitar el coleo del remolque,

ver también TSA

TSF Vehículo con motobomba portátil
TSG Indicador del nivel del depósito o
unidad de control de puerta
TSH Calefacción de cerradura de puerta

TSL Theft Securuty Lock, protección antirrobo de Saab, en caso de robo, se bloquean las puertas,

de manera que no pueden ser abiertas desde adentro

TSM Trailer Sway Mitigation, estabilización remolque

TSN Número de código del tipo (en el permiso de circulación alemán)

TSP Trailer Stability Program, en cierta forma el ESP del remolque, debe evitar la patinación del

remolque (Opel) o

Throttle Solenoid Positioner, posicionador de la mariposa (Ford)

TSR Traffic Sign Recognition, reconocimiento electrónico de las señales de tránsito, parte del

sistema de asistencia al conductor para el control de y/o regulación de velocidad, véase

también RSR y VZE

TSS Termostato de seguridad o

Tire Safety System, sistema de control de neumáticos

TST Sistema de control de la puerta (Mercedes)
TSU Transformador de señales del tacómetro

TSV Regulación de asiento semieléctrica (Mercedes) o

Tensión de suministro de Conmutador Tempomat (Mercedes) Encendido transistorizado por bobina con componentes discretos

TSZ-H Encendido transistorizado por bobina con transmisor Hall

TSZ-I Encendido transistorizado por bobina con transmisor de inducción

TSZ-IZA Encendido transistorizado con bobina en el distribuidor

TT División TT, división negro-blanco de los circuitos de frenado; un circuito delantero y un

circuito trasero

TTC Tire Test Center, centro de prueba de neumáticos o

Torque Transfer Control, control de tracción (Fiat) o

Time To Collision, tiempo restante para la colisión, medida de cálculo utilizada por los

sistemas de asistencia al conductor, tales como ACC

TTCAN Time Triggered CAN, ampliación del sistema de bus CAN para poder cumplir exigencias de

tiempo real.

TTF Time To Failure, tiempo o vida útil antes de fallar

TTNR Núm. tipo-pieza

TS7

T-TOTAL En realidad, t-Total, tiempo total de medición

TTP Time triggered protocol, protocolo de transmisión controlado por tiempo dentro de un sistema

de bus (p.ej. bus MOST); otros sistemas de bus, como p.ej. el bus CAN, trabajan controlados

por eventos

TUEV En realidad, TÜV; asociación de supervisión técnica, organización de peritos

TV En mayúsculas: Válvula de impulsos o

Television, Televisión o

Throttle Valve, Válvula de mariposa o Torsional Vibration, Vibración de torsión

En minúsculas: Tiempo de regulación de la regulación Lambda

TVA Tope de plena carga en función de temperatura

TVC Top View Camera, cámara delantera, cámara de asistencia al conductor

TVI Trans Valve Injection, insuflación de gas en un motor Diesel

T-VIS Sistema de admisión variable Toyota (en motores de 16 válvulas, conexión adicional a 4500

1/min)

TVL Fuga de válvula de depósito

TVM Television Module, módulo de televisión (Volvo)

TVS Thermal Vacuum Switch, interruptor de depresión por temperatura o

Interruptor de termo-vacío

TVSV Válvula de conexión de depresión en función de la temperatura

TVT sintonizador de televisión

TVV Thermal Vacuum Valve, válvula térmica de vacío, válvula de depresión en función de la

temperatura o

Tank Ventilation Valve, válvula de ventilación del depósito, ver también TEV y KVRV

TW Camión cisterna

TWA Twin Wheel Axle, eje con ruedas gemelas

T-WAIT En realidad, t-Wait, tiempo de espera, en parte también llamado t-Espera

T-WARTE En realidad, t-Espera, tiempo de espera o de estabilización

TWC Three Way Catalyst, catalizador de tres vías
TWD Two Wheel Drive, tracción a las 2 ruedas

TWI Tread Wear Indicator, indicador de desgaste de neumáticos

TWSZ Contador diario y de recorrido (BMW)

TX Cable TX: cable conector del lado de emisión, su contraparte es el cable RX

TXD En realidad, se escribe TxD, Transmit Data, datos esviados en la transmisión serial de datos

TXV Thermostatic eXpansion Valve, válvula de expansión con control termostático

TZ Encendido transistorizado por bobina con módulo híbrido

TZ-H Encendido transitorizado con transmisor Hall
TZ-I Encendido transitorizado con transmisor inductivo

TZS Temporizador térmico

TZV Pulsador (para) cierre centralizado

U Abajo o Tensión

U.S. Undersize, tamaño pequeño, pequeñas dimensiones
U/MIN Revoluciones por minuto, unidad, ver también /min y 1/min

UAE Abreviatura del país Emiratos Arabes Unidos

UART Universal Asynchron Receiver Transmitter, emisor y receptor asíncrono universal

UAS Ultrasonic Alarm System, sistema de alarma ultrasónico

UAZ Uljanowsker Automobil-Fabrik, nombre de un fabricante ruso de vehículos

UB Tensión de la batería, alimentación del borne 30

UBAT Tensión de la batería (en V); U : Tensión, ver también U-BAT U-BATT Tensión de la batería (en V); U : Tensión, ver también UBAT

UBEC Underhood Bussed Electrical Center, centro de distribución de corriente en el compartimiento

del motor, véase también BEC

UBF Panel de mandos inferior: en algunos vehículos existen, cerca a la palanca de cambios o

debajo de la radio, interruptores o teclas, p.ej. para la calefaccion de la luneta trasera. El conjunto de estos elementos constituyen un panel de mandos. Como, al contrario de otro panel de mandos (sobre o encima del tablero de instrumentos), está localizado abajo, se le

llama panel de mandos inferior.

UBL Tensión de luz de freno

UBV Revestimiento de los bajos del vehículo

UC Tensión de condensador (U : Tensión, C: condensador)

UCC Unified Chassis Control, sistema de tren de rodaje complejo, que combina varios sistemas

individuales para aumentar así, eficiencia, capacidad de rendimiento, seguridad de marcha y

confort (Delphi)

UCE Calculateur, unidad de control, ver también CU, ECU y SG

UCHAR Tensión característica en inyectores ISA

UCI Universal Consumer Interface, interfaz universal de usuario, interfaz estandarizado para la

conexión de aparatos audio externos al sistema electrónico del vehículo Understeering Control Logic, sistema ESP usado en el Renault Megane

UCL Understeering Control Logic, sistema ESP usado en el Renault Megane
UCP Upper Control Panel, panel superior de manejo, unidad superior de manejo

UDB Limitador de depresión

UDC Urban Driving Cycle, ciclo de marcha en ciudad, parte integrante del nuevo ciclo de marcha

europeo (NEFZ), con el cual se determinan los valores de gases de escape de un vehículo

UDDS Urban Dynamometer Driving Schedule, ciclo de marcha de Estados Unidos para la circulación

en la ciudad

UD-F Ajuste por depresión ADELANTADO

UD-MODUL Módulo de depresión, válvula para la conexión y medición de la presión en el conducto de

admisiór

UDS Memoria de datos de accidente (VDO), similar a Black Box en el avión o

Urban Driving Schedule, ciclo de marcha en tráfico urbano o

Unified Diagnostic Services, estándar para comunicación entre verificador de diagnóstico y

vehículo (ISO 14229)

UD-S Ajuste por depresión RETARDADO

UE Convertidor conectado (tecnología diesel)

Underhood Electrical Center, denominación de Opel para el módulo electrónico del UEC

compartimiento motor

UEDS Interruptor de régimen máximo

Universal Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda no calefaccionada UFGO

UEM Upper Electronic Module, módulo electrónico superior (Volvo)

En realidad ÜRB, Barra antivuelco **UERB**

UEV Válvula de rebose

UF Liberación de regulador (tecnología diesel)

UFS Upfront Sensor, sensor de choque, que se encuentra instalado en la zona de deformación

delantera del vehículo

UpFront Sensor Driver, sensor de choque del sistema airbag, estos sensores están instalados **UFSD**

en la parte frontal del vehículo, en este caso, en el lado del conductor

UFSP UpFront Sensor Passenger, sensor de choque del sistema airbag, estos sensores están

instalados en la parte frontal del vehículo, en este caso, en el lado del acompañante

UG Límite inferior o

Valor de tolerancia inferior

Ultrasonic Guard System, sistema de seguridad de la gama de vehículos industriales; UGS

mediante sensores de ultrasonido, se monitoriza la calzada delante y al lado del vehículo

UHP Universal Handsfree Phone, instalación universal manos libres

Unit Injection o Unit Injector, nueva designación de bomba-inyector o unidad bomba-inyector UIT

User Identification Device, llave electrónica, que no solamente abre el vehículo, sino que UID

también transmite al vehículo, el conductor que abre el vehículo (Opel)

UIS Unit Injection System, nueva denominación para sistemas PDE (sistemas de inyección diesel

con conjunto bomba-tobera)

Union internationale des télécommunications (francés) o Unión Internacional de UIT

Telecomunicaciones (español), Unión internacional de telecomunicaciones, organización especial de las Naciones Unidas a la que están asociadas más de 190 países; se dedica a los

aspectos técnicos de la telecomunicación, véase también ITU

UKAT Catalizador no regulado (sin regulación Lambda) U-KAT Catalizador no regulado (sin regulación Lambda)

UL Abajo izquierda

ULA Tensión de extinción), magnitud identificadora en tecnología diesel

Ultra Low Emission Vehicle; grupo de vehículos en la clasificación de emisión de gases, ver ULEV

también LEV, NLEV, SULEV, TLEV o ZEV

ULF Sistema universal de carga y manos libres (BMW)

ULH Tensión de extinción fase de retención), magnitud identificadora en tecnología diesel

ULSAB Ultra Light Steel Auto Body, chasis de acero ultraliviano Ultra Light Steel Auto Suspension, suspensión ultra ligera ULSAS

Ultra Large Scale Integration, grado de integración muy elevado, el concepto se emplea ULSI

principalmente en relación con circuitos integrados electrónicos

ULW Ultralight Weight, peso ultraligero

UM Válvula conmutadora (para servicio ASR) o

Tecla en la radio para seleccionar el rango de onda

UMI Universal Media Interface, interfaz universal de medios, interfaz estandarizado para la

conexión de aparatos multimedia externos al sistema electrónico del vehículo

UMTS Universal Mobile Telecommunications-System, estándar para la tercera generación de

radiotelefonía móvil; a largo plazo, este estándar reemplazará al sistema analógico de radio UNI2, Cables adicionales en el cable adaptador universal, se usan para la lectura de códigos

intermitentes o en casos especiales

UP Poliéster no saturado, material duroplástico, se emplea en construcción de carrocerías o para

la fabricación de recipientes o

Unit Pump, tecnología de inyección diesel

Ultraschall-Park-Assistent, ayuda de aparcamiento que funciona por técnica de ultrasonido UPA UPM Revoluciones por minuto, unidad de la velocidad de rotación, aunque sigue extendido el uso

de 1/MIN

UPROG Tensión programación

UPS Unit Pump System, técnica de inyección Diesel (sistema técnico bomba-tubería-inyector con

tubería de inyección mucho más corta que en UIS), aplicación en el campo de vehículos

industriales; véase también PLD

UR Abajo derecha

UNI1

URALAZ Ural Auto Zawod, fabricante ruso de vehículos

URB Barra antivuelco UREF Tensión de referencia

URI Multímetro de tensión (U), resistencia (R) y corrient.(I)

URL Uniform Resource Locator, dirección de Internet escrita en lenguaje legible (dentro de

Internet, la dirección legible es convertida a una forma legible por máquina)

URS Sensor antivuelco, generalmente nombre propio

US Identificación de que la norma de gases de escape de EE.UU. fue tomada como base o

Ultrasonido

USA United States of America, abreviatura del país Estados Unidos de América

USB Universal Serial Bus, la interfaz USB permite la conexión sencilla de diferentes aparatos al PC USG Caja de cambios sin interrupciones; dos embraques (embraque de arrangue y embraque

regulador bajo carga) permiten conducir sin sacudidas al cambiar de marcha

USIS Protección del habitáculo por ultrasonido, parte del sistema de alarma

US-NCAP US New Car Assessment Program, homólogo americano del EURO-NCAP, sin embargo, el

número y la severidad de las pruebas de choque realizadas difieren

USV Válvula de conmutación o

Alimentación de corriente sin interrupción

UT Punto Muerto Inferior o

Universal Time, hora local media del meridiano cero (obtenido por observación astronómica),

ha reemplazado desde 1928 la Greenwich Mean Time (véase GMT), sin embargo se ha

sustituido 1968 por la hora coordinada mundial (véase UTC)

UTA Urban Traffic Assistent, sistema de asistencia del conductor, que se ha orientado

especialmente con respecto al tráfico urbano y que identifica, además de las marcas y limitaciones de la calzada, también automóviles estacionados, peatones, tráfico en sentido

contrario y tráfico de cruce

UTC Coordinated Universal Time respectivamente Temps Universel Coordonné (el orden de

secuencia de las letras UTC es un compromiso linguístico neutral), hora mundial coordinada,

una hora estandarizada siempre vigente en todas partes del mundo, que se deriva

técnicamente de la hora atómica internacional (véase TAI) y de la hora universal (véase UT).

UTQGS Uniform Tire Quality Grading System, sistema de clasificación de neumáticos en EEUU

UUV Urban Utility Vehicle, vehículo industrial para uso en la ciudad UV Ultravioleta, generalmente referido a la luz o a la radiación

UVC Uniform Vehicle Code, código uniforme para vehículos en Estados Unidos

UVR Tensión (U) en el relé de la válvula

UVS Control de la barra antivuelco y el techo variable (Mercedes)

UW Transformador U, convertidor de tensión UZ Tensión (U) tras el encendido, borne 15

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



T Escritura con minúsculas: time, tiempo (p. ej. t-Abgleich: Tiempo de adaptación)

Escritura con mayúsculas: Temperatura (p.ej. T-Comp: temperatura de compresión)

T.C.S. Sistema de control del punto de encendido

T.O.C.S. Sistema de control de la mariposa

TA Traffic Announcement, identificación de anuncio de tráfico, se transmite en el Radio Data

System (RDS), mientras se emite la información de tráfico y permite, en autoradios aptos

para RDS, aumentar el volumen y similares o Thorax-Airbag, airbag lateral en BMW o

Tiempo de respuesta (T: tiempo, duración), magnitud identificadora de inyectores Common-

Rail o

Temperature Air, temperatura del aire

TAB Test Airbag, cable de excitación del sistema airbag (Mazda)

T-ABGLEICH En realidad, t-Abgleich, tiempo de ajuste

TABPV Throttle Air Bypass Valve, válvula bypass de aire de la mariposa

TAC Test Air Conditioning, cable de excitación del aire acondicionado (Mazda) o

Throttle Actuator Control, unidad de mando de mariposa

TACH Tacómetro

TACM Throttle Actuator Control Module, sistema de control de la mariposa
TACS Toyota Active Control Suspension, electrónica de veh. activa de Toyota o

Total Access Communication System (TACS), estándar de radio móv. analógica, vers.

europea de AMPS, sustituida mientras por GSM

TAD Thermactor Air Diverter valve, válvula deflectora de aire controlada por temperatura (Ford)

TAGE Sistema electrónico de manilla exterior de puerta (BMW)

TAI Temps Atomique International, hora atómica internacional, basada en el segundo SI

(estándar atómico de la hora)

TAN Total Acid Number, índice indicador del contenido de ácido en aceite usado

TANS En realidad, Tans, forma abreviada para la temperatura del aire de admisión (en °C)

TAP Transmission Fluid Pressure, presión de adaptación del cambio

TAPS Transmission Adaptive Pressure System, sistema para la presión de adaptación del cambio

TAS Control en función de la temperatura, en bombas de inyección rotativas o

Caudal de arranque en función de la temperatura, en bombas deinyección rotativas Test Automatic Transmission, cable de excitación del control del cambio (Mazda)

TATA Nombre de un fabricante hindú de vehículos, perteneciente al grupo Tata y que, a su vez,

tiene algunas filiales (p.ej. TDCV y TELCON)

TAU Sistema automático de temperatura

TB Tiempo de establecimiento (T: tiempo, duración), magnitud característica en la técnica Diesel

0

TAT

Throttle Body, mariposa, ver también DK

TBB Zapatas del freno de tambor

TBC Trailer Brake Control, ABS de remolque
TBI Throttle Body Injection, inyección central o

Borboleta do acelerador, mariposa de estrangulación

TBL Bloque de teclas a la izquierda, campo de teclas en el volante multifuncional (BMW)
TBR Bloque de teclas a la derecha, campo de teclas en el volante multifuncional (BMW)

TBS Test Brake System, cable de excitación del sistema ABS (Mazda)

TBW Throttle-by-Wire, pedal acelerador electrónico, no existe acoplamiento mecánica entre el

acelerador y la mariposa

TC Traction Control, función adicional en el ABS o

Turbocharger, turbocompresor

TCA Tomographic Combustion Analysis, análisis de la llama en la combustión con ayuda de un

tomógrafo

TCC Torque Converter Clutch, embrague de convertidor de par

TCCM Transfer Case Control Module, unidad de mando de la caja de transferencia
TCCS Toyota Computer Controlled System, nombre de un control de motor de Toyota

TCD Tire monitoring Control Display, indicador de control de neumáticos, véase también RKA

TCE Trailer Central Electronic, sistema electrónico central del remolque

TCI Turbocharged Intercooled (engine), turbomotor refrigerado por aire de sobrealimentación
TCIL Transmission Control Indicator Lamp, testigo de control del cambio, equivale en el cambio al

testigo de control del motor

TCLC Torque Converter Lockup Clutch, embr. de sobrep. de torq.

TCM Transmission Control Module, control de cambio automático de Opel

TCO Tacógrafo (Mercedes)

T-COMP En realidad, T-Comp, temperatura de compensación TCR Traffic Control Radar, radar de control de tráfico

TCS Traction Control System, sistema de control de la tracción, ABS con req. antideslizante de

aceleración (ASR) o

Traffic Center Service, transmisión de noticias relevantes para trá. a través de red de radio

móv., véase también TMC o

Trigger time-point Control System, sis. con. p. encendido

TCSA Temperature Controlled Spark Advance, avance del encendido controlado por temperatura

TCT Dual Clutch Transmission, cambio de embrague doble
TCU Transmission Control Unit, unidad de control del cambio o
Telefon Control Unit, unidad de control de teléfono en BMW o
Telematic Control Unit, unidad de control de telemática en BMW o

Throttle Control Unit, unidad de control de mariposa (Ford)

TD En mayúsculas: Time Division, señal de carga del motor o Atrás a la derecha, detrás derecha, ver también HR y RR o

Traseiro direito, detrás derecha, ver también HR y RR

En minúscula: Señal tD, señal de número de revoluciones del transistor, aporta la señal de número de revoluciones para otros sistemas, como el control de cambio; se trata de una

señal de onda rectangular

TDC Top Dead Center, Punto Muerto Superior (PMS), ver también OT

TDCI Turbo Diesel Common Rail Injection, motor turbodiesel con inyección Common Rail (Ford)
TDCV Tata Daewoo Commercial Vehicle Company Limited, filial del fabricante de vehículos TATA,

fabrica vehículos industriales

TDI Turbo Diesel Injektion, inyección turbodiesel

TDM Time Division Multiple, proc. múlt. de tiempo, los datos de dif. fuentes se transmiten en

espac. de tiempo dados en un canal común, v. tam. TDMA

TDMA Time Division Multiple, proc. múlt. de tiempo, los datos de dif. fuentes se transmiten en

espac. de tiempo dados en un canal común, v. tam. TDM

TDS Sensor presión depósito o

Torsen Drive Support, apoyo diferencial Torsen.

TE Símbolo químico para telurio o

Traseiro esquerdo, detrás izquierda, ver también HL y RL

TEC Total Electronic Control o

Total Engine Control, control del motor para vehículos de carrera

TEE Unidad de montaje depósito

TEG Generador eléc. térm., crea energía eléc. del calor

T-EIN En realidad, t-Ein, tiempo de estabilización

TEL Teléfond

TELCON Telco Construction Equipment Company Limited, filial del fabricante de vehículos TATA,

fabrica maquinaria para construcción

TELE-AID Telematic Alarm Identification on Demand, Llamada de emergencia por accidente

TELEC. Télécommande, mando a distancia, ver también FB y RC
TELEC.RADIO Télécommande radio, radiotelemando, véase también FFB y RRC

TEM Telematics module, módulo telemático (Volvo)

TEMP Temperatura
TEMP. SCH. Interruptor térmico
TEMPF Sensor de temperatura

TEN Test Engine, cable de excitación de la unidad de control del motor, generalmente nombre

propio

TERGI. ANT. Tergicristallo parabrezza, limpiaparabrisas, véase también FSW y WW TERGI. Tergicristallo lunotto, limpialuneta trasero, véase también HSW y RW

POST.

TFA

TFI

TERM Terminal, borne

TES Interruptor termo-eléctrico o

Sistema de ventilación del depósito (también denominado sistema de regeneración de

evaporación de combustible)

T-ESP Trailer Electronic Stability Control, remolque-ESP
TETRA Terrestrial Trunked Radio, radio digital de autoridades

TEV Válvula de ventilación del depósito o

Válvula de expansión termostática (calefacción/climatizador)

TF Sonda térmica o Vehículo cisterna o

Temperature Flap, chapaleta de temperatura Test Fan, prueba del ventilador del radiador Interruptor electrónico de encendido (EEC) o

Thick Film Ignition, encendido transist. película gruesa Darlington (Ford)

TFL Luz diurna, ver también DRL o DTRL

TFP Transmission Fluid Pressure, presión de aceite del cambio

TFSI Turbo FSI, inyección directa de combustible con carga estratificada y turbocompresor (VAG) Transmission Fluid Temperatur, temperatura del aceite del cambio, véase también TOT o TFT

Thin Film Transistor, transistor de capa delgada, transistor de efecto de campo especial, que

es adecuado para el montaje de circuitos electrónicos de grandes superficies Contacto de manillas de puerta o interruptor de contacto de manillas (BMW)

TGS Throttle Grip Sensor, sensor de asidero giratorio de gas, véase GDS

TΗ Tiempo de retención (T: tiempo, duración) magnitud identificadora de inyectores Common-

TGK

THA Abreviatura del país Tailandia

THC Total HC, cantidad total de todos los hidrocarburos (HC)

THG Gas de efecto invernadero

THIV Theoretical Head Impact Velocity, velocidad de impacto calculada de la cabeza en un choque,

magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

THK Thickness, espesor, grueso

THS Toyota Hybrid System, híbrido de tracción de combustión y eléctrica, regulado

electrónicamente o

Transmission Hydraulic Switch, interruptor hidráulico, que envía la información al control del

motor mediante un cambio de marcha

T-HYBRID En realidad, T-Hybrid, temperatura híbrida

THZ Cilindro tándem maestro, cilindro principal del freno hidráulico

Τī Señal ti, señal de inyección (T : Time, i : ignition) o

Atrás a la izquierda, detrás izquierda, ver también HL, RL y LR

TIC Thermal Ignition Control, ajuste de encendido por temperatura (Chrysler)

TID Test Identification Data, Datos de identificación de prueba o

Tripple-Info-Display, sistema de información del conductor; ciertos datos o informaciones se

presentan en una pantalla

TIM Time Impulse, impulso de tiempo o

> Trailer Interface Modul, módulo de control del remolque (Opel) o Traffic Information Memory, memoria de datos del tráfico o

Tire Inflation Monitor, sistema de vigilancia de la presión de inflado de los neumáticos, véase

también TIMS y RDK

TIMS Tire Inflation Monitoring System, sistema de vigilancia de la presión de inflado de los

neumáticos

En realidad, T-In, temperatura de entrada (valor real) T-IN

T-In(Soll): Valor teórico de la temperatura de entrada

TIO2 Dióxido de titanio, se emplea en algunos casos como material para sondas Lambda

TIPTRONIC Control electrónico de la caja de cambios en Porsche o VAG, el control del cambios se puede

manejar mediante una pequeña unidad demando en el volante

TJA Traffic Jam Assist, asistente atasco

ΤK Contacto de puerta (BMW)

Temperatura salida de medio de refrigeración (BMW) TKA

TKI Tapa del depósito TKM Mil kilómetros

TKRAFT En realidad, Tkraft, forma abreviada para temperatura del combustible (en °C)

TKS Throttle Kicker Solenoid, válvula Kickstart

TKU Documentación técnica del cliente TKW Camión cisterna, véase también TF o TW

Escritura con minúsculas: Señal tl-Signal, señal de carga de motor registrada en el tiempo TL

Escritura con mayúsculas: Carga parcial, estado de servicio del motor o

Top Left, arriba izquierda

TLA Elevación del ralentí en función de la temperatura, en bombas de inyección rotativas

En realidad, t-punto de carga, tiempo del punto de carga

LASTPUNKT

Time to Line Crossing, alerta de cambio involuntario de carril, advierte cuando se abandona el TLC

carril (BMW)

TLEV Transient Low Emission Vehicle; grupo en la clasificación de emisión de gases, incluye

vehículos con valores bajos de gases de escape, ver también LEV, NLEV, SULEV, ULEV o ZEV

TIF Vehículo cisterna matafuegos

TLK Corrección del ralentí en función de la temperatura TM Módulo de la puerta, unidad de control de la puerta

TMB Módulo de puerta, lado del acompañante **TMBF** Módulo de puerta, lado del acompañante

TMBFH Módulo de puerta, lado del acompañante, atrás (BMW)

Traffic Message Channel, canal para la transmisión de noticias relevantes para el tráfico o **TMC**

Toyota Motor Corporation, fabricante japonés de vehículos, generalmente se utiliza la forma

abreviada Toyota

T-MESS En realidad, t-Mess, tiempo o duración de medición

TMF Módulo de puerta, lado del conductor TMFA módulo de puerta, lado del conductor

TMFAH Módulo de puerta, lado del conductor, atrás (BMW)

TMOT En realidad, Tmot, forma abreviada de Temperatura del motor (en °C), determinada,

generalmente, por el agua de refrigeración

TMPL Temperature Control Left, control de temperatura izquierdo
TMPR Temperature Control Left, control de temperatura derecho

TMR Tunneling Magnetoresistance, resistencia magnética de túnel, componente electrónico de dos

capas ferromagnéticas y una capa aislante no magnética; los electrones "atraviesan como un

túnel" la capa aislante

TMS Telematics System, sistema de telemática (Opel) o

Telematic Management System, sistema de mayor importancia, que conecta y coordina

diferentes sistemas individuales de telemática o

Transport Management System, sistema para procesamiento de empresas de transporte y transporte, incluye a menudo el enlace a la flota de vehículos a través de la comunicación por satélite, de manera que se puede determinar siempre la posición del vehículo (y, de ello,

resultan los cálculos de tiempo de marcha remanente, etc.)

TN En realidad señal tn, señal del encendido para reducir los picos inductivos, se utiliza para el

registro del nº de revoluciones en la unidad de control y en el tacómetro

TNA Salida de señal para el nºde revoluciones del motor

TNF Trouble Not Found, ninguna avería detectable, véase también KFF

TO Toit Ouvrant, techo corredizo TOC Table Of Content, índice

TOENS Sensor térmico nivel aceite (BMW)

T-OFFSET En realidad, t-Offset, offset de tiempo, compensación de tiempo

TOHC Twin Overhead Camshaft, 2 ejes levas arriba, parte de una denominación de motor

TOL Trailer Oscillation Logic (nombre propio), lógica de coleo del remolque

TOLED Transparent OLED, todas las capas de este diodo luminoso son transparentes en estado

inactivo, véase también OLED

TOT Transmission Oil Temperatur, temperatura del aceite del cambio, ver también TFT

T-OVER En realidad, T-Over, temperatura de rebose TP Throttle Position, posición de mariposa o

Throttle valve potentiometer, ajuste o potenciómetro de la mariposa o

Traffic Program, emisoras que ofrecen servicio de tráfico transmiten esta identificación, autoradios aptos para RDS pueden mediante esta identificación encontrar automáticamente una emisora que transmite informaciones de tráfico mientras el conductor escucha p.ej. un

CD o abandona la zona de emisión de su emisora o

Pulsador en radio para conectar y desconectar la información de tráfico buscada

automáticamente

TPC Tire Pressure Control, control de la presión de los neumáticos, ver también RDK, TPM y TPMS

TPM Tempomat o

Tire Pressure Monitoring, control de la presión de neumáticos

TPM-C Tire Pressure Monitoring with Circumference, control de la presión de neumáticos, mediante

su perímetro

TPMS Tire Pressure Monitoring System, sistema de control de la presión de neumáticos con sensor

de presión y temperatura en la rueda (Opel/Teves)

TPP Throttle Position Potentiometer, potenciómetro de la mariposa

TPS Thottle Position Sensor, sensor de la mariposa, sensor indicador de la posición de la mariposa

TPT Throttle Position Transducer, transductor de la posición de la mariposa (Chrysler)
TQ Time Quantity, generalmente señal TQ, señal de consumo de combustible

TR En mayúsculas: Información de número de revoluciones o

rodillo sensor o

abreviatura de país para Turquía o Trouble Report, informe de averías

Top Right, arriba derecha

En minúsculas: Señal tr, señal de número de revoluciones calculada Traction Control System, sistema de control de la tracción (Volvo)

TRANS Transmission, transmisión

TRACS

TRCM Transmission range control module, módulo electrónico de la palanca selectora

TRM Trailer Module, unidad de control de remolque (Volvo)

TRR Tire Rolling Resistance, resistencia a la rodadura de los neumáticos

TRS Transmission Regulated Spark, encendido controlado por el cambio (Ford) o

Transmission Range Sensor, sensor de posición del cambio (Ford)

TRSP Trailer Roll Stability Program, sistema ABS de remolque con funciones adicionales, en cierta

forma un ESP de remolque, ver también RSS

TRUST Trundle Stability, estabilidad de rodamiento

TS Interruptor térmico o

Test Step, paso de ensayo o

Twin Spark, encendido de doble chispa (Alfa Romeo)

TSA Trailer Stability Assist, sistema ESP para remolques con funciones adicionales de detección de

movimientos de oscilación que no son provocados por movimientos de la dirección

(Mercedes)

TSB Technical Service Bulletin, información servicio técnico taller

TSC Trailer Sway Control, control de estabilidad del remolque, para evitar el coleo del remolque,

ver también TSA

TSF Vehículo con motobomba portátil
TSG Indicador del nivel del depósito o
unidad de control de puerta

TSH Calefacción de cerradura de puerta

TSL Theft Securuty Lock, protección antirrobo de Saab, en caso de robo, se bloquean las puertas,

de manera que no pueden ser abiertas desde adentro

TSM Trailer Sway Mitigation, estabilización remolque

TSN Número de código del tipo (en el permiso de circulación alemán)

TSP Trailer Stability Program, en cierta forma el ESP del remolque, debe evitar la patinación del

remolque (Opel) o

Throttle Solenoid Positioner, posicionador de la mariposa (Ford)

TSR Traffic Sign Recognition, reconocimiento electrónico de las señales de tránsito, parte del

sistema de asistencia al conductor para el control de y/o regulación de velocidad, véase

también RSR y VZE

TSS Termostato de seguridad o

Tire Safety System, sistema de control de neumáticos

TST Sistema de control de la puerta (Mercedes)
TSU Transformador de señales del tacómetro

TSV Regulación de asiento semieléctrica (Mercedes) o

Tensión de suministro de Conmutador Tempomat (Mercedes) Encendido transistorizado por bobina con componentes discretos

TSZ-H Encendido transistorizado por bobina con transmisor Hall

TSZ-I Encendido transistorizado por bobina con transmisor de inducción

TSZ-IZA Encendido transistorizado con bobina en el distribuidor

TT División TT, división negro-blanco de los circuitos de frenado; un circuito delantero y un

circuito trasero

TTC Tire Test Center, centro de prueba de neumáticos o

Torque Transfer Control, control de tracción (Fiat) o

Time To Collision, tiempo restante para la colisión, medida de cálculo utilizada por los

sistemas de asistencia al conductor, tales como ACC

TTCAN Time Triggered CAN, ampliación del sistema de bus CAN para poder cumplir exigencias de

tiempo real.

TTF Time To Failure, tiempo o vida útil antes de fallar

TTNR Núm. tipo-pieza

TS7

T-TOTAL En realidad, t-Total, tiempo total de medición

TTP Time triggered protocol, protocolo de transmisión controlado por tiempo dentro de un sistema

de bus (p.ej. bus MOST); otros sistemas de bus, como p.ej. el bus CAN, trabajan controlados

por eventos

TUEV En realidad, TÜV; asociación de supervisión técnica, organización de peritos

TV En mayúsculas: Válvula de impulsos o

Television, Televisión o

Throttle Valve, Válvula de mariposa o Torsional Vibration, Vibración de torsión

En minúsculas: Tiempo de regulación de la regulación Lambda

TVA Tope de plena carga en función de temperatura

TVC Top View Camera, cámara delantera, cámara de asistencia al conductor

TVI Trans Valve Injection, insuflación de gas en un motor Diesel

T-VIS Sistema de admisión variable Toyota (en motores de 16 válvulas, conexión adicional a 4500

1/min)

TVL Fuga de válvula de depósito

TVM Television Module, módulo de televisión (Volvo)

TVS Thermal Vacuum Switch, interruptor de depresión por temperatura o

Interruptor de termo-vacío

TVSV Válvula de conexión de depresión en función de la temperatura

TVT sintonizador de televisión

TVV Thermal Vacuum Valve, válvula térmica de vacío, válvula de depresión en función de la

temperatura o

Tank Ventilation Valve, válvula de ventilación del depósito, ver también TEV y KVRV

TW Camión cisterna

TWA Twin Wheel Axle, eje con ruedas gemelas

T-WAIT En realidad, t-Wait, tiempo de espera, en parte también llamado t-Espera

T-WARTE En realidad, t-Espera, tiempo de espera o de estabilización

TWC Three Way Catalyst, catalizador de tres vías
TWD Two Wheel Drive, tracción a las 2 ruedas

TWI Tread Wear Indicator, indicador de desgaste de neumáticos

TWSZ Contador diario y de recorrido (BMW)

TX Cable TX: cable conector del lado de emisión, su contraparte es el cable RX

TXD En realidad, se escribe TxD, Transmit Data, datos esviados en la transmisión serial de datos

TXV Thermostatic eXpansion Valve, válvula de expansión con control termostático

TZ Encendido transistorizado por bobina con módulo híbrido

TZ-H Encendido transitorizado con transmisor Hall
TZ-I Encendido transitorizado con transmisor inductivo

TZS Temporizador térmico

TZV Pulsador (para) cierre centralizado

U Abajo o Tensión

U.S. Undersize, tamaño pequeño, pequeñas dimensiones
U/MIN Revoluciones por minuto, unidad, ver también /min y 1/min

UAE Abreviatura del país Emiratos Arabes Unidos

UART Universal Asynchron Receiver Transmitter, emisor y receptor asíncrono universal

UAS Ultrasonic Alarm System, sistema de alarma ultrasónico

UAZ Uljanowsker Automobil-Fabrik, nombre de un fabricante ruso de vehículos

UB Tensión de la batería, alimentación del borne 30

UBAT Tensión de la batería (en V); U : Tensión, ver también U-BAT U-BATT Tensión de la batería (en V); U : Tensión, ver también UBAT

UBEC Underhood Bussed Electrical Center, centro de distribución de corriente en el compartimiento

del motor, véase también BEC

UBF Panel de mandos inferior: en algunos vehículos existen, cerca a la palanca de cambios o

debajo de la radio, interruptores o teclas, p.ej. para la calefaccion de la luneta trasera. El conjunto de estos elementos constituyen un panel de mandos. Como, al contrario de otro panel de mandos (sobre o encima del tablero de instrumentos), está localizado abajo, se le

llama panel de mandos inferior.

UBL Tensión de luz de freno

UCL

UBV Revestimiento de los bajos del vehículo

UC Tensión de condensador (U : Tensión, C: condensador)

UCC Unified Chassis Control, sistema de tren de rodaje complejo, que combina varios sistemas

individuales para aumentar así, eficiencia, capacidad de rendimiento, seguridad de marcha y

confort (Delphi)

UCE Calculateur, unidad de control, ver también CU, ECU y SG

UCHAR Tensión característica en inyectores ISA

UCI Universal Consumer Interface, interfaz universal de usuario, interfaz estandarizado para la

conexión de aparatos audio externos al sistema electrónico del vehículo Understeering Control Logic, sistema ESP usado en el Renault Megane

UCP Upper Control Panel, panel superior de manejo, unidad superior de manejo UDB Limitador de depresión

UDC Urban Driving Cycle, ciclo de marcha en ciudad, parte integrante del nuevo ciclo de marcha

europeo (NEFZ), con el cual se determinan los valores de gases de escape de un vehículo

UDDS Urban Dynamometer Driving Schedule, ciclo de marcha de Estados Unidos para la circulación

en la ciudad

UD-F Ajuste por depresión ADELANTADO

UD-MODUL Módulo de depresión, válvula para la conexión y medición de la presión en el conducto de

admisiór

UDS Memoria de datos de accidente (VDO), similar a Black Box en el avión o

Urban Driving Schedule, ciclo de marcha en tráfico urbano o

Unified Diagnostic Services, estándar para comunicación entre verificador de diagnóstico y

vehículo (ISO 14229)

UD-S Ajuste por depresión RETARDADO

UE Convertidor conectado (tecnología diesel)

Underhood Electrical Center, denominación de Opel para el módulo electrónico del UEC

compartimiento motor

UEDS Interruptor de régimen máximo

Universal Exhaust Gas Oxygen Sensor, sonda Lambda no calefaccionada UFGO

UEM Upper Electronic Module, módulo electrónico superior (Volvo)

En realidad ÜRB, Barra antivuelco **UERB**

UEV Válvula de rebose

UF Liberación de regulador (tecnología diesel)

UFS Upfront Sensor, sensor de choque, que se encuentra instalado en la zona de deformación

delantera del vehículo

UpFront Sensor Driver, sensor de choque del sistema airbag, estos sensores están instalados **UFSD**

en la parte frontal del vehículo, en este caso, en el lado del conductor

UFSP UpFront Sensor Passenger, sensor de choque del sistema airbag, estos sensores están

instalados en la parte frontal del vehículo, en este caso, en el lado del acompañante

UG Límite inferior o

Valor de tolerancia inferior

Ultrasonic Guard System, sistema de seguridad de la gama de vehículos industriales; UGS

mediante sensores de ultrasonido, se monitoriza la calzada delante y al lado del vehículo

UHP Universal Handsfree Phone, instalación universal manos libres

Unit Injection o Unit Injector, nueva designación de bomba-inyector o unidad bomba-inyector UIT

User Identification Device, llave electrónica, que no solamente abre el vehículo, sino que UID

también transmite al vehículo, el conductor que abre el vehículo (Opel)

UIS Unit Injection System, nueva denominación para sistemas PDE (sistemas de inyección diesel

con conjunto bomba-tobera)

Union internationale des télécommunications (francés) o Unión Internacional de UIT

Telecomunicaciones (español), Unión internacional de telecomunicaciones, organización especial de las Naciones Unidas a la que están asociadas más de 190 países; se dedica a los

aspectos técnicos de la telecomunicación, véase también ITU

UKAT Catalizador no regulado (sin regulación Lambda) U-KAT Catalizador no regulado (sin regulación Lambda)

UL Abajo izquierda

ULA Tensión de extinción), magnitud identificadora en tecnología diesel

Ultra Low Emission Vehicle; grupo de vehículos en la clasificación de emisión de gases, ver ULEV

también LEV, NLEV, SULEV, TLEV o ZEV

ULF Sistema universal de carga y manos libres (BMW)

ULH Tensión de extinción fase de retención), magnitud identificadora en tecnología diesel

ULSAB Ultra Light Steel Auto Body, chasis de acero ultraliviano Ultra Light Steel Auto Suspension, suspensión ultra ligera ULSAS

Ultra Large Scale Integration, grado de integración muy elevado, el concepto se emplea ULSI

principalmente en relación con circuitos integrados electrónicos

ULW Ultralight Weight, peso ultraligero

UM Válvula conmutadora (para servicio ASR) o

Tecla en la radio para seleccionar el rango de onda

UMI Universal Media Interface, interfaz universal de medios, interfaz estandarizado para la

conexión de aparatos multimedia externos al sistema electrónico del vehículo

UMTS Universal Mobile Telecommunications-System, estándar para la tercera generación de

radiotelefonía móvil; a largo plazo, este estándar reemplazará al sistema analógico de radio UNI2, Cables adicionales en el cable adaptador universal, se usan para la lectura de códigos

intermitentes o en casos especiales

UP Poliéster no saturado, material duroplástico, se emplea en construcción de carrocerías o para

la fabricación de recipientes o

Unit Pump, tecnología de inyección diesel

Ultraschall-Park-Assistent, ayuda de aparcamiento que funciona por técnica de ultrasonido UPA UPM Revoluciones por minuto, unidad de la velocidad de rotación, aunque sigue extendido el uso

de 1/MIN

UPROG Tensión programación

UPS Unit Pump System, técnica de inyección Diesel (sistema técnico bomba-tubería-inyector con

tubería de inyección mucho más corta que en UIS), aplicación en el campo de vehículos

industriales; véase también PLD

UR Abajo derecha

UNI1

URALAZ Ural Auto Zawod, fabricante ruso de vehículos

URB Barra antivuelco UREF Tensión de referencia

URI Multímetro de tensión (U), resistencia (R) y corrient.(I)

URL Uniform Resource Locator, dirección de Internet escrita en lenguaje legible (dentro de

Internet, la dirección legible es convertida a una forma legible por máquina)

URS Sensor antivuelco, generalmente nombre propio

US Identificación de que la norma de gases de escape de EE.UU. fue tomada como base o

Ultrasonido

USA United States of America, abreviatura del país Estados Unidos de América

USB Universal Serial Bus, la interfaz USB permite la conexión sencilla de diferentes aparatos al PC USG Caja de cambios sin interrupciones; dos embraques (embraque de arrangue y embraque

regulador bajo carga) permiten conducir sin sacudidas al cambiar de marcha

USIS Protección del habitáculo por ultrasonido, parte del sistema de alarma

US-NCAP US New Car Assessment Program, homólogo americano del EURO-NCAP, sin embargo, el

número y la severidad de las pruebas de choque realizadas difieren

USV Válvula de conmutación o

Alimentación de corriente sin interrupción

UT Punto Muerto Inferior o

Universal Time, hora local media del meridiano cero (obtenido por observación astronómica),

ha reemplazado desde 1928 la Greenwich Mean Time (véase GMT), sin embargo se ha

sustituido 1968 por la hora coordinada mundial (véase UTC)

UTA Urban Traffic Assistent, sistema de asistencia del conductor, que se ha orientado

especialmente con respecto al tráfico urbano y que identifica, además de las marcas y limitaciones de la calzada, también automóviles estacionados, peatones, tráfico en sentido

contrario y tráfico de cruce

UTC Coordinated Universal Time respectivamente Temps Universel Coordonné (el orden de

secuencia de las letras UTC es un compromiso linguístico neutral), hora mundial coordinada,

una hora estandarizada siempre vigente en todas partes del mundo, que se deriva

técnicamente de la hora atómica internacional (véase TAI) y de la hora universal (véase UT).

UTQGS Uniform Tire Quality Grading System, sistema de clasificación de neumáticos en EEUU

UUV Urban Utility Vehicle, vehículo industrial para uso en la ciudad UV Ultravioleta, generalmente referido a la luz o a la radiación

UVC Uniform Vehicle Code, código uniforme para vehículos en Estados Unidos

UVR Tensión (U) en el relé de la válvula

UVS Control de la barra antivuelco y el techo variable (Mercedes)

UW Transformador U, convertidor de tensión UZ Tensión (U) tras el encendido, borne 15

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



V En mayúscula: Voltio, unidad física o

Motor con carburador o

Válvula o Hidrodinámico o Ventilador o Adelante

En minúscula: adelante o Velocity, velocidad

V/MS En realidad, V/ms, voltios por milisegundo, unidad de tensión/tiempo (voltage per time)

V2V Vehicle to Vehicle, comunicación de vehículo a vehículo

VA Eje delantero, ver también FA o desconexión de consumidor

VAC Codificación de variantes o Vacuum, vacío, depresión o

Volts Alternating Current, voltios corriente alterna; además de la unidad voltio, se da

información sobre el tipo de tensión

VAC EVAP Vacuum Evaporation System, sistema de regeneración de evaporación de combustible de baja

presión (Volvo), véase también EVAP

VADER Video Application for Detection of Road and Obstacles, aplicación basada en vídeo para la

detección de la carretera y obstáculos, utilización en sistemas de asistencia al conductor

VAF Volume Air Flow Sensor, medidor de caudal de aire VAG Volkswagen AG, fábrica de automóviles, nombre propio

VAKU-SCH. Interruptor de vacío

VAN Vehicle Area Network, el bus VAN es un sistema de bus, por medio del cual diferentes

componentes del vehículo se encuentran conectados entre sí. Puede ser un bus CAN, pero

también puede ser otro sistema de bus.

VANOS Control variable de árbol de levas (BMW), véase también MIVEC, VTEC, VVT, VVTL o VVC

VAPS Variable-Assist Power Steering, servodirección en función de la velocidad

VARILIS Sistema variable de luces de Hella

VAT Sensor de temperatura del aire de admisión

VATS Vehicle Anti-Theft System, seguro antirrobo, ver también VTD VBC Variable Boost Controller, regulación de presión de turbocompresor

VC Codificación de variantes

VCC Viscous Converter Clutch, embrague hidrodinámico de convertidor de par o

Volvo Car Corporation, fabricante sueco de vehículos, usualmente se utiliza la forma abreviada

Volvo o

Voltage at Common Collector, en realidad Vcc, conexión para la alimentación de tensión

positiva (polo positivo) en una conexión electrónica o

Variable Camshaft Control, control variable de leva, véase también VANOS

VCD Club automovilístico de Alemania o

CD de vídeo

VCDI Vehicle Cockpit Deformation Index, índice para la deformación del cockpit en un choque,

magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VCI Vehicle Component Identification, número de producción e identificación de piezas del vehículo,

número de pieza de recambio o

Vehicle Communication Interface, interfaz de comunicación del vehículo Vehicle control module, regulador del vehículo, componente del sistema ESP

VCP Valve Closing Pressure, presión de cierre de válvula

VCR Variable Compression Ratio, motor con compresión variable VCS Visco Clutch Support, apoyo del embrague hidrodinámico

VCT Variable Camshaft Timing system, sistema de regulación del árbol de levas
VCU Valve Control Unit, unidad de mando de válvulas, parte del sistema EMVT o
Vehicle Control Unit, unidad de mando del vehículo, unidad de mando central

Vacuum Control Valve, vál. con. pres. o

Volume Control Valve, vál. reg. corr. vol.

VD Mariposa previa o

VCM

VCV

Evaporador

VDA Asociación alemana industria automóvil (sede Fráncfort/Meno)

VDC Vehicle Distance Control, control de distancia o

Vehicle Dynamics Control, unidad de control de dinámica, supervisión de la dinámica de marcha

0

Volts Direct Current, voltios corriente continua; además de la unidad voltios, se da información

sobre el tipo de tensión, ver VAC

VDM Vehicle Dynamic Module, módulo de dinámica de marcha, como ESP (Ford) o

Vehicle Dynamics Management, interconexión del ESP con otros sistemas activos de dinámica

de marcha de las áreas de dirección, tren de tracción y chasis o

Gestión de dinámica vertical (BMW)

VDS Vehicle Descriptor Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), con

datos sobre la serie y el tipo de motor

VDT Van Doorn Transmissie, cambios de la empresa holandesa van Doorn

VDV Vacuum Delay Valve, válvula de retardo de depresión

VDW Calor evaporador

VDX Vehicle Distributed eXecutive, sistema operativo para unidades de control de vehículos

Bomba de inyección rotativa (designación de serie), véase también VP o VE

Inyección previa, véase también PI

VEB Volvo Engine Break, freno motor en vehículos industriales Volvo

VEMS Vehicle Emergency Messaging System, sistema de notificación de emergencia (Ford)

VERD. Capota (convertible)

VFRR. Verrouillage centralisé, cierre centralizado, ver también ZV y CL

CENT.

VIDI

VES Llave por sonido, completamente electrónica VEZ Sistema de encendido completamente electrónico

Virtual Functional Bus, Bus funcional virtual, conecta componentes de software dentro de una **VFB**

unidad de mando, pasando incluso por varias unidades de mando, parte de la arquitectura

AUTOSAR o

Asociación de juegos de movimiento o Asociación de deporte con balones, nombre común de

muchas asociaciones deportivas en Alemania, p.ej. VfB Stuttgart

VFD Vacuum Fluorescence Display, pantalla fluorescente de vacío

VFR Variable Focus Reflector (faro)

Vehículo de exhibición VFW VG Caia de transferencia o

Vehicle Guidance, guía del vehículo

VGA Video Graphics Array, estándar gráfico, originalmente se podía alcanzar así una resolución de

640×480 píxeles con hasta 16 colores o de 320×200 píxeles con 256 colores, hoy se suele entender generalmente una resolución de pantalla de 640×480 píxeles, siendo entretanto la

resolución de colores considerablemente mayor que al principio

VGRS Variable Gear Ratio Steering, servodirección con relación de transmisión variable,

servodirección activa (Toyota)

Unidad de control de la caja de transferencia VGSG

VGT Variable Geometry Turbo, geometría variable de turbina, ver también VTG

VGWX Valor por defecto si falla el sensor

VHAD Variable Headlamp Aiming Device, aparato variable de ajuste de faros VHD Vertical Hall Device, sensor angular que funciona con señales Hall

VIC Vehicle Intelligence Center, tablero de instrumentos y parte electrónica adicional de VDO **VICS** Vehicle Information and Communication System, Sistema información y comunicación vehículo

choque, magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

Vehicle Interior Deformation Index, índice para la deformación del interior del vehículo tras un

Vilebrequin, cigüeñal, ver también CS y KW

VIL. VIM Vehicle Immobiliser, bloqueo de marcha o

Variable Intake Manifold, tubo variable de aspiración

VIN Vehicle Identification Number, código guardado en la unidad de control que contiene los datos

de identificación del vehículo

Virtual Interior Noise Simulation, herramienta de análisis de ruídos (interiores) **VINS**

VIS Variable Intake System, sistema de aspiración variable (Rover) o

Vehicle Indicator Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), contiene

un número correlativo

VK Cuerpo de la válvula

VKH Altura variable del émbolo (en émbolos regulables)

VKM Motor de combustión interna

VKP Codificación de variables programable VKS Codificación de variantes con enchufe VL Delantero izquierdo, ver también FL o

Plena carga, estado de funcionamiento del motor

VLCM Variable Load Control Modul, sistema de gestión de energía para cargas variables

VLF Vehículo matafuegos inicial VLM Delante izquierda centro VLP Bomba de precarga VM Motor de regulación o Motor de combustión o

Módulo de vídeo (BMW)

VMU Vehicle Management Unit, unidad de control del vehículo, unidad de control central en

vehículos híbridos o eléctricos, controla la gestión de energía

VN Abreviatura del país Vietnam

VNT Variable Nozzle Turbine, turbina de geometría variable, ver también VTG

VO En minúsculas: adelante

En mayúsculas: código de tránsito

VOC Volatile Organic Compounds, compuestos orgánicos volátiles, designación genérica para

sustancias orgánicas (con carburos), que se evaporan fácilmente

VOCS Voice Control System, sistema de mando por la voz

VOL Volume, volumen o

Volumen

VOLVO Nombre de un fabricante sueco de vehículos, Volvo es la palabra latina para "yo ruedo"

VOM Volt-Ohm-Meter, multimetr

VOP Valve Opening Pressure, presión de apertura del inyector

VP Bomba distribuidora (generalmente, denominación interna de fábrica) ver también VE

VPC Volvo Personal Communicator, elemento del SCC; un detector de huellas digitales reconoce la

identidad del conductor y ajusta el vehículo al conductor

VPP Video Park Pilot, ayuda para aparcar basada en vídeo

VPW Variable Puls Width modulation, modulación variable de la amplitud de impulsos, forma de

señales especial con relación de impulsos variable

VPWR Vehicle Power, potencia vehículo VR Delantero derecho, ver también FR o

Bomba de inyección rotativa con pistones radiales

VRD Tobera Vario, tobera de radio variable

VREF Reference Voltage, tensión referencia, ver también UREF

VRLA Valve Regulated Lead Acid battery, batería totalmente cerrada, los gases que pudieran

generarse son convertidos en la celda nuevamente en líquido

VRM Respuesta de válvula o Delante derecha centro

VRS Tensión de alimentación del relé

VSA Vehicle Stabilty Assist, sistema similar al ESP

VSC Voltage Supply Control, sis. gest. batería (Mercedes) o

Visco Clutch Support, apoyo de embr. Visco o

Vehicle Stability Control, con. estabilidad veh., ESP (Toyota, Lexus)

VSG Cristal de seguridad compuesto (para lunetas de automóviles)

VSM Vehicle Safety Module, módulo de seguridad VSO Vehicle Speed Out, salida de la señal de velocidad

VSS Vss, Volt Spitze-Spitze, unidad de valores de tensión especial, se mide la diferencia de

potencial entre los niveles de tensión máximo y mínimo o Vehicle Speed Sensor, sensor de velocidad del vehículo o Vehicle Security Systems, sistemas de seguridad del vehículo

VST Turbocompresor con corredera de regulación variable

VSV Vacuum Switching Valve, válvula de conmutación de depresión

VSW interruptor de vídeo (BMW)

VT Vacuum Transducer, transductor de vacío
VTC Valvetronic, unidad control válvulas (BMW)
VTD Vehicle Theft Deterrent, dispositivo antirrobo (GM)

VTEC Variable Valve Timing and Lift Electronic Control, control variable de carrera de válvulas

(Honda), véase también MIVEC, VANOS, VVT, VVTL o VVC

VTG Caja de transferencia (BMW) o

Geometría variable de la turbina, la turbina dispone de paletas directrices móviles; éstas pueden variarse, de acuerdo al estado de funcionamiento del vehículo. Un turbocompresor con

geometría variable de turbina tiene la ventaja que reacciona más rápido que un

turbocompresor convencional con geometría fija de turbina.

VTV Vacuum Transmitting Valve, válvula de transferencia de depresión

VVA Variable Valve Actuation, control variable de válvulas entre la leva y la válvula, actúa de

manera electrohidráulica, la duración y amplitud de apertura son influenciables (Fiat, Lancia) Variable Valve Control, mecanismo de distribución variable, véase también MIVEC, VANOS,

VTEC, VVT o VVTL

VVH Carrera variable válvula o control carrera variable válvula

VVL Variable Valve Lift, control de carrera de válvula

VVS Control de válvula variable o

VVC

sindicato de transporte y de tarifa de Stuttgart, organiza y coordina el transporte cercano con

buses y trenes en la región de Stuttgart

VVT Variable Valve Timing, mecanismo de distribución variable (con Valvetronic), BMW o

Variable Valve Technologie, fases de distribución variable de las válvulas, Toyota, véase

también MIVEC, VANOS, VTEC, VVTL o VVC

VVTL Variable Valve Timing and Lift, control variable de ángulo y carrera de válvulas, véase también

MIVEC, VANOS, VTEČ, VVT o VVC

VVW Carrera variable de la válvula

VW Resistencia adicional o

Volkswagen, fabricante de automóviles, nombre propio

VZ Regulación electrónica de encendido con distribuidor integral en reposo o

Contador de olvido, contador, que cuenta los ciclos de marcha correctos tras presentarse un fallo, si el contador alcanza un determinado valor, se borra el registro de la memoria de averías

(autoregeneración), véase también AGC

VZE Reconocimiento de señales de tránsito, véase también RSR y VZE

VZ-K Regulación electrónica de encendido con distribución estática y regulación de detonaciones

W/ Originalmente w/, with, con

W/M2 En realidad, W/m², watios por metro cuadrado, unidad física de la intensidad de radiación solar

W/O Originalmente w/o, without, sin WAA Escobilla limpiaparabrisas

WAAS Wide Area Augmentation System, parte de un sistema de complementación SBAS, con el cual

se pretende mejorar el existente sistema GPS; el sistema debe averiguar los datos de corrección, con los cuales se pueden corregir los datos GPS. Una corrección de esta índole es necesaria, ya que los datos GPS se pueden falsificar por medio de los influjos de la atmósfera.

WAC Wide-open throttle Cutoff, desconexión del climatizador a plena carga

WALA Lámpara de seguridad

WAN Abreviatura del país Nigeria o

Wide Area Network, red de datos

WAP Wireless Application Protocol, protocolo transmisión internet, se usa desde aprox. 1999

WAPU Bomba de agua

WB Luz intermitente de advertencia o

Wheel Base, distancia entre ejes, ver también RS

WBL Intermitente de advertencia, luz intermitente de advertencia

WBT Pulsador de intermitentes de emergencia
WC Working Cycle, ciclo de trabajo, fase de trabajo

WDA Wheel Drive Assembly, mando final

WDCT Worldwide Digital Cordless Telephone Protocoll, protocolo de transferencia de datos para

teléfonos inalámbricos

WDS World Diagnostic System, aparato de diagnóstico de Ford

WE Inyección de agua

WEBER Inyección de gasolina Weber

WEO Abreviatura de Europa Occidental sin Alemania

WFS Bloqueo de marcha

WGN Wagon, vehículo combinado, berlina combinada WHA Sistema automático de calefacción por aqua

WHIPS Whiplash Injury Protection System, sistema para la reducción de lesiones de cuello y nuca resp.

para evitar un efecto de latigazo de la columna cervical, el respaldo del asiento cede hacia

atrás en el caso de un choque por la parte posterior (Volvo)

WHSC World Harmonized Stationary Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos

industriales, unificado a escala mundial, el ciclo incluye solo tests con el motor caliente, ver

también WHTC

WHTC World Harmonized Transient Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos industriales,

unificado a escala mundial, el ciclo incluye tests tanto con el motor caliente como frío, ver

también WHSC

WI Width, Anchura

WIA Indicación de intervalo de mantenimiento, otra denominación para indicación de intervalo de

servicio, véase también SIA

WIG Transmisor de impulsos del limpiaparabrisas

WIL Whiplash Injury Lessening, sistema de protección contra traumatismo cervical (Toyota);

integrado en el respaldo de los asientos delanteros, la estructura del respaldo del asiento absorbe la energía, garantizando que, en un impacto trasero, la postura de la parte superior del cuerpo y la cabeza se mantengan en una posición óptima entre sí, con lo que el riesgo de las

lesiones de traumatismo cervical se reduce considerablemente

WIM Módulo limpiacristales (BMW)

WIV Prolongación del intervalo de mantenimiento; bajo ciertas condiciones (empleo de aceites

especiales, etc.), se puede hacer el mantenimiento en intervalos de tiempo mayores, en VW y

Opel también conocido como Longlife-Service

WIWA Sistema de lavado y limpieza (de cristales) (BMW)

WK Embrague por convertidor WL Lámpara de advertencia o

> Wheel Load, carga de rueda, ver también RL o Window Lifter, elevalunas, ver también FH

WLAN Wireless Local Area Network, red local inalámbrica

WLF Vehículo de carga intercambiable de bomberos que puede cargar diferentes depósitos

especiales (p.ej. protección respiratoria, descontaminación, protección de aguas, material de

equipo, etc.).

WLR Regulador de calentamiento

WMI World Manufacturer Identifier, código internacional de fabricante, parte del número de

identificación del vehículo (FIN o VIN), formado por tres letras, indica el código del fabricante

WMM Wiper Motor Module, modulo del motor del limpiaparabrisas (Volvo) WOT Wide-Open-Throttle, posición de plena carga, plena carga, ver también VL WP

Working Pressure, presión de trabajo o de servicio o

Water Pump, bomba de agua Regulador de calentamiento o

WR Relé de lámpara de advertencia o

> Neumáticos de invierno o bien ruedas de invierno Water-Repellent Glass, vidrio repelente de agua

Limpiaparabrisas o WS Sensor de recorrido

WRG

WSA Instalación limpiaparabrisas

WSBCS Wheel Slip Brake Control System, supresor automático de bloqueo (ABV), sistema ABS

WSC Work Shop Code, código de taller, código, que el taller deja como huella digital en los accesos

de escritura en una unidad de mando, véase también RSC

WSG Unidad de control generación de recorrido

WSH Brazo limpiaparabrisas

WSK Embrague por convertidor en cajas de cambios semiautomáticas

WSKS Interruptor del embrague por convertidor

WSM Motor del limpiaparabrisas

WSS Window Screen System, un tipo de visualizador nocturno (DaimlerChrysler), apoya al conductor

en trayectos nocturnos, grabando con infrarrojos lo que se ve a través del parabrisas y

visualizándolo en una pantalla separada o

Wheel Speed Sensor, sensor de velocidad de giro de ruedas o

Sensor de nivel de agua o

Weight Sensing System, sistema de sensores de peso, parte del sistema airbag para la

determinación del peso del conductor o del acompañante.

WST Wastegate, válvula by-pass en el lado de la turbina del turbocompresor

WSZ Encendido por corriente alterna

WT Intercambiador de calor

WTF Sensor de temperatura de aqua

WH Work Unit, unidad de trabajo, valor de trabajo, véase también AW

WUEK En realidad, WÜK; acople de puenteo del convertidor, evita resbalamiento en el convertidor de

par de giro

WUP Cable Wake-Up (BMW)

Señal de cambio de tránsito, Señal dinámica de tránsito que puede ser visualizado, modificado WVZ

o eliminado, según sea necesario

WW Windshield Wiper, limpiaparabrisas, véase también FSW **WWS** Window Wiper System, control de linpiacristales (VAG)

División X, división diagonal de los circuitos de frenado, un circuito delantero izquierdo y Χ

trasero derecho y un circuito delantero derecho y trasero izquierdo

XBA EXtended Brake Assist, servofreno de emergencia ampliado

Módulo de control EXtra Body, unidad de control adicional de la carrocería en Opel o GM; en **XBCM**

algunos modelos contiene el sistema de alarma antirrobo

eXtended Dynamic Steering, función de bloqueo transversal con dinámica de marcha, reduce el **XDS**

subviraje debido a la fuerza motriz y permite una tracción óptima con una aceleración

transversal elevada

XΕ Extreme Economy, posibilidad de selección de marcha extremadamente económica en cambios

automáticos o

XFCD EXtended Floating Car Data, sistema ampliado de dirección del tránsito; además de los datos

comunes de tránsito, se transmiten informaciones adicionales (estado del tiempo, estado de las

carreteras, ...) ver también FCD

XΗ Extra-heavy, especialmente pesado

XMI Extensible Markup Language, formato de datos XMR X-Magneto Resistive effect, designa el grupo de efectos magnetoresistivos, ver también AMR,

CMR, GMR y TMR

XPI eXtra-high Pressure Injection, inyección de combustible common rail, que trabaja con una

presión de inyección muy alta (2400 bar) (Scania)

XREF Cross Reference, referencia cruzada

XS Extreme Sport, posibilidad de selección para conducción extremadamente deportiva en cajas de

cambios automáticas

XSL Extensible Stylesheet Language, familia de lenguajes (de programación), con los que se

generan diseños para documentos XML

XWD X-Wheel-Drive, tracción total (Saab)

YAMZ Yaroslavskii Motornyi Zavod, fábrica rusa de motores perteneciente a GAZ en Yaroslavl

YAS Yaw Angle Sensing, registro de ángulo de giro

YE Yellow, amarillo

YM Yawing Moment, momento de guiñada

YR Year, año

YRC Yaw Rate Control, vigilancia de relación de giro, control de momento de guiñada

YRS Yaw Rate Sensor, sensor del cociente Gier, componente del sistema ESP

YV Abreviatura del país Venezuela

Z.Z. Actualmente

ZA Supresión de encendido o

Abreviatura para Sudáfrica

ZAB Unidad central de visualización y manejo de información

ZAD Diferencial entre ejes
ZAS Desconexión del cilindro

ZAZ Zaporoschski Awtomobilestroitelny Zawod, consorcio automovilístico ucraniano con sede en

Saporischschja, además de los desarrollos propios, ZAZ fabrica también diferentes modelos

para Mercedes-Benz, Opel y en especial Daewoo bajo licencia

ZB Originalmente p. ej., por ejemplo ZBR Ordenador central de a bordo

ZDA Tope de n° de revoluciones intermedio ZDE Ajuste de n° de revoluciones intermedio

ZDK Asociación central industria automovilística(sede Bonn)

ZDR Regulación de nº de revoluciones intermedio

ZDS Memoria central de datos

ZDT Proceso cíclico de cambio de toberas

ZE Invección central o

Sistema electrónico central, ver también CE

ZE FS Sistema electrónico central, lado del conductor; el sistema electrónico central está dividido en 2

o más unidades de control, una parte se encarga de todas las funciones en el lado del

conductor

ZEE Unidad central de invección, Mono-Jetronic

ZEM Módulo del sistema eléctrico central, véase también CEM

ZEV Zero Emission Vehicle, vehículo que no produce gases de escape, ver también LEV, NLEV,

SULEV, TLEV o ULEV

ZEVIS Sistema centralizado de información sobre el tráfico

ZF ZF (Zahnradfabrik) Friedrichshafen AG, fabricante de sistemas de accionamiento y tren de

rodaie

ZFC Zero Fuel Calibration, corrección de caudal cero, véase también NMK

ZFE Sistema electrónico central del chasis

ZFLS ZF, sistemas de dirección, Joint Venture de ZF y Robert Bosch GmbH

ZGG Peso total admisible ZGM Módulo Gateway central

ZGW Gateway central, ordenador que conecta dos redes entre sí y realiza el intercambio de datos

entre las dos redes.

ZH Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZHE o

Calefactor adicional (BMW)

ZHE Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZH

ZIL Sawod Imeni Lichatschowa, nombre de un fabricante ruso de vehículos; la gama de vehículos

incluye camiones, autobuses y berlinas

ZK Circuito de ignición (sistema de airbag), ver también IC o

Bujía de encendido

ZKD Junta de culata

ZKE Sistema electrónico central de la carrocería o

Unidad de control central del sistema electrónico de confort

ZKG Bloque motor

ZKO Condensador de encendido

ZL Dirección adicional

ZLS Empujador de aire adicional ZLV Válvula de aire adicional

ZM Vehículo tractor

ZME Unidad dosificadora, unidad reguladora para la bomba de alta presión (p.ej. CP3) de un sistema

Common-Rail; mide el caudal de combustible suministrado a la bomba

ZMS Volante de inercia de dos masas

ZN Símbolo químico del cinc

ZNPB Banco de pruebas central del caudal de alimentación (dispositivo especial de prueba para

bombas de inyección)

ZOH Zero Offset Harmonized, pinza de freno que funciona de acuerdo al principio de pinza flotante

ZOS Freno de disco Zero Offset (sin par de desgaste residual)

ZOT Punto muerto superior del cilindro

ZP Bomba de engranajes, bomba de engranajes de suministro

ZR Símbolo químico del circonio
ZRE Abreviatura del país Zaire
ZS Bobina de encendido o
Cerradura de encendido

ZSG Cambio central sincronizado, cambio de conmutación sin interrupción con sólo un embrague

BMW) o

Grupo central de interruptores, elementos de mando (interruptores, teclas, etc.) en la consola

central

ZSM Módulo de bobinas de encendido

ZU Revisión intermedia ZUH Calefactor auxiliar

ZUS.LUFTP. Bomba de aire adicional (soplado secundario de aire)

ZV Cierre centralizado, ver también CL o

Distribuidor de encendido o Ajuste del punto de encendido

ZVA Sistema automático de válvula de toma permite que el proceso de relleno de tanque finalice

automáticamente cuando el tanque esté lleno

ZVM Módulo del cierre centralizado

ZVN Válvula central para regular el nivel

ZW En mayúsculas: angulo de encendido

En minúsculas: entre

ZWD Regulador de velocidad de doble bobina, servomotor con dos bobinas

ZWFS Bloqueo de acceso/inmovilizador electrónico, también conocido bajo Keyless Entry and Go

ZWG Caja de engranajes intermedia ZWK Corrección del ángulo de encendido

ZWP Bomba adicional de agua

ZWS Accesorios para el bloqueo de marcha ZWV Variación del ángulo de encendido

ZYL Cilindro ZZ No.cilindros

ZZBL Luz de freno central adicional

ZZP Punto de encendido

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



V En mayúscula: Voltio, unidad física o

Motor con carburador o

Válvula o Hidrodinámico o Ventilador o Adelante

En minúscula: adelante o Velocity, velocidad

V/MS En realidad, V/ms, voltios por milisegundo, unidad de tensión/tiempo (voltage per time)

V2V Vehicle to Vehicle, comunicación de vehículo a vehículo

VA Eje delantero, ver también FA o desconexión de consumidor

VAC Codificación de variantes o Vacuum, vacío, depresión o

Volts Alternating Current, voltios corriente alterna; además de la unidad voltio, se da

información sobre el tipo de tensión

VAC EVAP Vacuum Evaporation System, sistema de regeneración de evaporación de combustible de baja

presión (Volvo), véase también EVAP

VADER Video Application for Detection of Road and Obstacles, aplicación basada en vídeo para la

detección de la carretera y obstáculos, utilización en sistemas de asistencia al conductor

VAF Volume Air Flow Sensor, medidor de caudal de aire VAG Volkswagen AG, fábrica de automóviles, nombre propio

VAKU-SCH. Interruptor de vacío

VAN Vehicle Area Network, el bus VAN es un sistema de bus, por medio del cual diferentes

componentes del vehículo se encuentran conectados entre sí. Puede ser un bus CAN, pero

también puede ser otro sistema de bus.

VANOS Control variable de árbol de levas (BMW), véase también MIVEC, VTEC, VVT, VVTL o VVC

VAPS Variable-Assist Power Steering, servodirección en función de la velocidad

VARILIS Sistema variable de luces de Hella

VAT Sensor de temperatura del aire de admisión

VATS Vehicle Anti-Theft System, seguro antirrobo, ver también VTD VBC Variable Boost Controller, regulación de presión de turbocompresor

VC Codificación de variantes

VCC Viscous Converter Clutch, embrague hidrodinámico de convertidor de par o

Volvo Car Corporation, fabricante sueco de vehículos, usualmente se utiliza la forma abreviada

Volvo o

Voltage at Common Collector, en realidad Vcc, conexión para la alimentación de tensión

positiva (polo positivo) en una conexión electrónica o

Variable Camshaft Control, control variable de leva, véase también VANOS

VCD Club automovilístico de Alemania o

CD de vídeo

VCDI Vehicle Cockpit Deformation Index, índice para la deformación del cockpit en un choque,

magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VCI Vehicle Component Identification, número de producción e identificación de piezas del vehículo,

número de pieza de recambio o

Vehicle Communication Interface, interfaz de comunicación del vehículo Vehicle control module, regulador del vehículo, componente del sistema ESP

VCP Valve Closing Pressure, presión de cierre de válvula

VCR Variable Compression Ratio, motor con compresión variable VCS Visco Clutch Support, apoyo del embrague hidrodinámico

VCT Variable Camshaft Timing system, sistema de regulación del árbol de levas
VCU Valve Control Unit, unidad de mando de válvulas, parte del sistema EMVT o
Vehicle Control Unit, unidad de mando del vehículo, unidad de mando central

Vacuum Control Valve, vál. con. pres. o Volume Control Valve, vál. reg. corr. vol.

VD Mariposa previa o

VCM

VCV

Evaporador

VDA Asociación alemana industria automóvil (sede Fráncfort/Meno)

VDC Vehicle Distance Control, control de distancia o

Vehicle Dynamics Control, unidad de control de dinámica, supervisión de la dinámica de marcha

0

Volts Direct Current, voltios corriente continua; además de la unidad voltios, se da información

sobre el tipo de tensión, ver VAC

VDM Vehicle Dynamic Module, módulo de dinámica de marcha, como ESP (Ford) o

Vehicle Dynamics Management, interconexión del ESP con otros sistemas activos de dinámica

de marcha de las áreas de dirección, tren de tracción y chasis o

Gestión de dinámica vertical (BMW)

VDS Vehicle Descriptor Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), con

datos sobre la serie y el tipo de motor

VDT Van Doorn Transmissie, cambios de la empresa holandesa van Doorn

VDV Vacuum Delay Valve, válvula de retardo de depresión

VDW Calor evaporador

VDX Vehicle Distributed eXecutive, sistema operativo para unidades de control de vehículos

VE Bomba de inyección rotativa (designación de serie), véase también VP o

Inyección previa, véase también PI

VEB Volvo Engine Break, freno motor en vehículos industriales Volvo

VEMS Vehicle Emergency Messaging System, sistema de notificación de emergencia (Ford)

VERD. Capota (convertible)

VERR. Verrouillage centralisé, cierre centralizado, ver también ZV y CL

CENT.

VIDI

VES Llave por sonido, completamente electrónica
VEZ Sistema de encendido completamente electrónico

VFB Virtual Functional Bus, Bus funcional virtual, conecta componentes de software dentro de una

unidad de mando, pasando incluso por varias unidades de mando, parte de la arquitectura

AUTOSAR o

Asociación de juegos de movimiento o Asociación de deporte con balones, nombre común de

muchas asociaciones deportivas en Alemania , p.ej. VfB Stuttgart

VFD Vacuum Fluorescence Display, pantalla fluorescente de vacío

VFR Variable Focus Reflector (faro)

VFW Vehículo de exhibición VG Caia de transferencia o

Vehicle Guidance, guía del vehículo

VGA Video Graphics Array, estándar gráfico, originalmente se podía alcanzar así una resolución de

640×480 píxeles con hasta 16 colores o de 320×200 píxeles con 256 colores, hoy se suele entender generalmente una resolución de pantalla de 640×480 píxeles, siendo entretanto la

resolución de colores considerablemente mayor que al principio

VGRS Variable Gear Ratio Steering, servodirección con relación de transmisión variable,

servodirección activa (Toyota)

VGSG Unidad de control de la caja de transferencia

VGT Variable Geometry Turbo, geometría variable de turbina, ver también VTG

VGWX Valor por defecto si falla el sensor

VHAD Variable Headlamp Aiming Device, aparato variable de ajuste de faros VHD Vertical Hall Device, sensor angular que funciona con señales Hall

VIC Vehicle Intelligence Center, tablero de instrumentos y parte electrónica adicional de VDO VICS Vehicle Information and Communication System, Sistema información y comunicación vehículo

Vehicle Interior Deformation Index, índice para la deformación del interior del vehículo tras un

choque, magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VIL. Vilebrequin, cigüeñal, ver también CS y KW VIM Vehicle Immobiliser, bloqueo de marcha o

Variable Intake Manifold, tubo variable de aspiración

VIN Vehicle Identification Number, código guardado en la unidad de control que contiene los datos

de identificación del vehículo

VINS Virtual Interior Noise Simulation, herramienta de análisis de ruídos (interiores)

VIS Variable Intake System, sistema de aspiración variable (Rover) o

Vehicle Indicator Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), contiene

un número correlativo

VK Cuerpo de la válvula

VKH Altura variable del émbolo (en émbolos regulables)

VKM Motor de combustión interna

VKP Codificación de variables programable VKS Codificación de variantes con enchufe VL Delantero izquierdo, ver también FL o

Plena carga, estado de funcionamiento del motor

VLCM Variable Load Control Modul, sistema de gestión de energía para cargas variables

VLF Vehículo matafuegos inicial
VLM Delante izquierda centro
VLP Bomba de precarga
VM Motor de regulación o
Motor de combustión o

Módulo de vídeo (BMW)

VMU Vehicle Management Unit, unidad de control del vehículo, unidad de control central en

vehículos híbridos o eléctricos, controla la gestión de energía

VN Abreviatura del país Vietnam

VNT Variable Nozzle Turbine, turbina de geometría variable, ver también VTG

VO En minúsculas: adelante

En mayúsculas: código de tránsito

VOC Volatile Organic Compounds, compuestos orgánicos volátiles, designación genérica para

sustancias orgánicas (con carburos), que se evaporan fácilmente

VOCS Voice Control System, sistema de mando por la voz

VOL Volume, volumen o

Volumen

VOLVO Nombre de un fabricante sueco de vehículos, Volvo es la palabra latina para "yo ruedo"

VOM Volt-Ohm-Meter, multimetr

VOP Valve Opening Pressure, presión de apertura del inyector

VP Bomba distribuidora (generalmente, denominación interna de fábrica) ver también VE

VPC Volvo Personal Communicator, elemento del SCC; un detector de huellas digitales reconoce la

identidad del conductor y ajusta el vehículo al conductor

VPP Video Park Pilot, ayuda para aparcar basada en vídeo

VPW Variable Puls Width modulation, modulación variable de la amplitud de impulsos, forma de

señales especial con relación de impulsos variable

VPWR Vehicle Power, potencia vehículo VR Delantero derecho, ver también FR o

Bomba de inyección rotativa con pistones radiales

VRD Tobera Vario, tobera de radio variable

VREF Reference Voltage, tensión referencia, ver también UREF

VRLA Valve Regulated Lead Acid battery, batería totalmente cerrada, los gases que pudieran

generarse son convertidos en la celda nuevamente en líquido

VRM Respuesta de válvula o Delante derecha centro

VRS Tensión de alimentación del relé

VSA Vehicle Stabilty Assist, sistema similar al ESP

VSC Voltage Supply Control, sis. gest. batería (Mercedes) o

Visco Clutch Support, apoyo de embr. Visco o

Vehicle Stability Control, con. estabilidad veh., ESP (Toyota, Lexus)

VSG Cristal de seguridad compuesto (para lunetas de automóviles)

VSM Vehicle Safety Module, módulo de seguridad VSO Vehicle Speed Out, salida de la señal de velocidad

VSS Vss, Volt Spitze-Spitze, unidad de valores de tensión especial, se mide la diferencia de

potencial entre los niveles de tensión máximo y mínimo o Vehicle Speed Sensor, sensor de velocidad del vehículo o Vehicle Security Systems, sistemas de seguridad del vehículo

VST Turbocompresor con corredera de regulación variable

VSV Vacuum Switching Valve, válvula de conmutación de depresión

VSW interruptor de vídeo (BMW)

VT Vacuum Transducer, transductor de vacío
VTC Valvetronic, unidad control válvulas (BMW)
VTD Vehicle Theft Deterrent, dispositivo antirrobo (GM)

VTEC Variable Valve Timing and Lift Electronic Control, control variable de carrera de válvulas

(Honda), véase también MIVEC, VANOS, VVT, VVTL o VVC

VTG Caja de transferencia (BMW) o

Geometría variable de la turbina, la turbina dispone de paletas directrices móviles; éstas pueden variarse, de acuerdo al estado de funcionamiento del vehículo. Un turbocompresor con

geometría variable de turbina tiene la ventaja que reacciona más rápido que un

turbocompresor convencional con geometría fija de turbina.

VTV Vacuum Transmitting Valve, válvula de transferencia de depresión

VVA Variable Valve Actuation, control variable de válvulas entre la leva y la válvula, actúa de

manera electrohidráulica, la duración y amplitud de apertura son influenciables (Fiat, Lancia) Variable Valve Control, mecanismo de distribución variable, véase también MIVEC, VANOS,

VTEC, VVT o VVTL

VVH Carrera variable válvula o control carrera variable válvula

VVL Variable Valve Lift, control de carrera de válvula

VVS Control de válvula variable o

VVC

sindicato de transporte y de tarifa de Stuttgart, organiza y coordina el transporte cercano con

buses y trenes en la región de Stuttgart

VVT Variable Valve Timing, mecanismo de distribución variable (con Valvetronic), BMW o

Variable Valve Technologie, fases de distribución variable de las válvulas, Toyota, véase

también MIVEC, VANOS, VTEC, VVTL o VVC

VVTL Variable Valve Timing and Lift, control variable de ángulo y carrera de válvulas, véase también

MIVEC, VANOS, VTEČ, VVT o VVC

VVW Carrera variable de la válvula

VW Resistencia adicional o

Volkswagen, fabricante de automóviles, nombre propio

VZ Regulación electrónica de encendido con distribuidor integral en reposo o

Contador de olvido, contador, que cuenta los ciclos de marcha correctos tras presentarse un fallo, si el contador alcanza un determinado valor, se borra el registro de la memoria de averías

(autoregeneración), véase también AGC

VZE Reconocimiento de señales de tránsito, véase también RSR y VZE

VZ-K Regulación electrónica de encendido con distribución estática y regulación de detonaciones

W/ Originalmente w/, with, con

W/M2 En realidad, W/m², watios por metro cuadrado, unidad física de la intensidad de radiación solar

W/O Originalmente w/o, without, sin WAA Escobilla limpiaparabrisas

WAAS Wide Area Augmentation System, parte de un sistema de complementación SBAS, con el cual

se pretende mejorar el existente sistema GPS; el sistema debe averiguar los datos de corrección, con los cuales se pueden corregir los datos GPS. Una corrección de esta índole es necesaria, ya que los datos GPS se pueden falsificar por medio de los influjos de la atmósfera.

WAC Wide-open throttle Cutoff, desconexión del climatizador a plena carga

WALA Lámpara de seguridad

WAN Abreviatura del país Nigeria o

Wide Area Network, red de datos

WAP Wireless Application Protocol, protocolo transmisión internet, se usa desde aprox. 1999

WAPU Bomba de agua

WB Luz intermitente de advertencia o

Wheel Base, distancia entre ejes, ver también RS

WBL Intermitente de advertencia, luz intermitente de advertencia

WBT Pulsador de intermitentes de emergencia
WC Working Cycle, ciclo de trabajo, fase de trabajo

WDA Wheel Drive Assembly, mando final

WDCT Worldwide Digital Cordless Telephone Protocoll, protocolo de transferencia de datos para

teléfonos inalámbricos

WDS World Diagnostic System, aparato de diagnóstico de Ford

WE Inyección de agua

WEBER Inyección de gasolina Weber

WEO Abreviatura de Europa Occidental sin Alemania

WFS Bloqueo de marcha

WGN Wagon, vehículo combinado, berlina combinada WHA Sistema automático de calefacción por aqua

WHIPS Whiplash Injury Protection System, sistema para la reducción de lesiones de cuello y nuca resp.

para evitar un efecto de latigazo de la columna cervical, el respaldo del asiento cede hacia

atrás en el caso de un choque por la parte posterior (Volvo)

WHSC World Harmonized Stationary Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos

industriales, unificado a escala mundial, el ciclo incluye solo tests con el motor caliente, ver

también WHTC

WHTC World Harmonized Transient Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos industriales,

unificado a escala mundial, el ciclo incluye tests tanto con el motor caliente como frío, ver

también WHSC

WI Width, Anchura

WIA Indicación de intervalo de mantenimiento, otra denominación para indicación de intervalo de

servicio, véase también SIA

WIG Transmisor de impulsos del limpiaparabrisas

WIL Whiplash Injury Lessening, sistema de protección contra traumatismo cervical (Toyota);

integrado en el respaldo de los asientos delanteros, la estructura del respaldo del asiento absorbe la energía, garantizando que, en un impacto trasero, la postura de la parte superior del cuerpo y la cabeza se mantengan en una posición óptima entre sí, con lo que el riesgo de las

lesiones de traumatismo cervical se reduce considerablemente

WIM Módulo limpiacristales (BMW)

WIV Prolongación del intervalo de mantenimiento; bajo ciertas condiciones (empleo de aceites

especiales, etc.), se puede hacer el mantenimiento en intervalos de tiempo mayores, en VW y

Opel también conocido como Longlife-Service

WIWA Sistema de lavado y limpieza (de cristales) (BMW)

WK Embrague por convertidor
WL Lámpara de advertencia o

Wheel Load, carga de rueda, ver también RL o Window Lifter, elevalunas, ver también FH

WLAN Wireless Local Area Network, red local inalámbrica

WLF Vehículo de carga intercambiable de bomberos que puede cargar diferentes depósitos

especiales (p.ej. protección respiratoria, descontaminación, protección de aguas, material de

equipo, etc.).

WLR Regulador de calentamiento

WMI World Manufacturer Identifier, código internacional de fabricante, parte del número de

identificación del vehículo (FIN o VIN), formado por tres letras, indica el código del fabricante

WMM Wiper Motor Module, modulo del motor del limpiaparabrisas (Volvo)
WOT Wide-Open-Throttle, posición de plena carga, plena carga, ver también VL

WP Working Pressure, presión de trabajo o de servicio o

Water Pump, bomba de agua

WR Regulador de calentamiento o Relé de lámpara de advertencia o

Neumáticos de invierno o bien ruedas de invierno

WRG Water-Repellent Glass, vidrio repelente de agua

WS Limpiaparabrisas o Sensor de recorrido

WSA Instalación limpiaparabrisas

WSBCS Wheel Slip Brake Control System, supresor automático de bloqueo (ABV), sistema ABS

WSC Work Shop Code, código de taller, código, que el taller deja como huella digital en los accesos

de escritura en una unidad de mando, véase también RSC

WSG Unidad de control generación de recorrido

WSH Brazo limpiaparabrisas

WSK Embrague por convertidor en cajas de cambios semiautomáticas

WSKS Interruptor del embrague por convertidor

WSM Motor del limpiaparabrisas

WSS Window Screen System, un tipo de visualizador nocturno (DaimlerChrysler), apoya al conductor

en trayectos nocturnos, grabando con infrarrojos lo que se ve a través del parabrisas y

visualizándolo en una pantalla separada o

Wheel Speed Sensor, sensor de velocidad de giro de ruedas o

Sensor de nivel de agua o

Weight Sensing System, sistema de sensores de peso, parte del sistema airbag para la

determinación del peso del conductor o del acompañante.

WST Wastegate, válvula by-pass en el lado de la turbina del turbocompresor

WSZ Encendido por corriente alterna

WT Intercambiador de calor

WTF Sensor de temperatura de agua

WU Work Unit, unidad de trabajo, valor de trabajo, véase también AW

WUEK En realidad, WÜK; acople de puenteo del convertidor, evita resbalamiento en el convertidor de

par de giro

WUP Cable Wake-Up (BMW)

WVZ Señal de cambio de tránsito, Señal dinámica de tránsito que puede ser visualizado, modificado

o eliminado, según sea necesario

WW Windshield Wiper, limpiaparabrisas, véase también FSW WWS Window Wiper System, control de linpiacristales (VAG)

X División X, división diagonal de los circuitos de frenado, un circuito delantero izquierdo y

trasero derecho y un circuito delantero derecho y trasero izquierdo

XBA EXtended Brake Assist, servofreno de emergencia ampliado

XBCM Módulo de control EXtra Body, unidad de control adicional de la carrocería en Opel o GM; en

algunos modelos contiene el sistema de alarma antirrobo

XDS eXtended Dynamic Steering, función de bloqueo transversal con dinámica de marcha, reduce el

subviraje debido a la fuerza motriz y permite una tracción óptima con una aceleración

transversal elevada

XE Extreme Economy, posibilidad de selección de marcha extremadamente económica en cambios

automáticos o

Xenón

XFCD EXtended Floating Car Data, sistema ampliado de dirección del tránsito; además de los datos

comunes de tránsito, se transmiten informaciones adicionales (estado del tiempo, estado de las

carreteras, ...) ver también FCD

XH Extra-heavy, especialmente pesado

XML Extensible Markup Language, formato de datos

XMR X-Magneto Resistive effect, designa el grupo de efectos magnetoresistivos, ver también AMR,

CMR, GMR y TMR

XPI eXtra-high Pressure Injection, inyección de combustible common rail, que trabaja con una

presión de inyección muy alta (2400 bar) (Scania)

XREF Cross Reference, referencia cruzada

XS Extreme Sport, posibilidad de selección para conducción extremadamente deportiva en cajas de

cambios automáticas

XSL Extensible Stylesheet Language, familia de lenguajes (de programación), con los que se

generan diseños para documentos XML

XWD X-Wheel-Drive, tracción total (Saab)

YAMZ Yaroslavskii Motornyi Zavod, fábrica rusa de motores perteneciente a GAZ en Yaroslavl

YAS Yaw Angle Sensing, registro de ángulo de giro

YE Yellow, amarillo

YM Yawing Moment, momento de guiñada

YR Year, año

YRC Yaw Rate Control, vigilancia de relación de giro, control de momento de guiñada

YRS Yaw Rate Sensor, sensor del cociente Gier, componente del sistema ESP

YV Abreviatura del país Venezuela

Z.Z. Actualmente

ZA Supresión de encendido o

Abreviatura para Sudáfrica

ZAB Unidad central de visualización y manejo de información

ZAD Diferencial entre ejes
ZAS Desconexión del cilindro

ZAZ Zaporoschski Awtomobilestroitelny Zawod, consorcio automovilístico ucraniano con sede en

Saporischschja, además de los desarrollos propios, ZAZ fabrica también diferentes modelos

para Mercedes-Benz, Opel y en especial Daewoo bajo licencia

ZB Originalmente p. ej., por ejemplo ZBR Ordenador central de a bordo

ZDA Tope de n° de revoluciones intermedio ZDE Ajuste de n° de revoluciones intermedio

ZDK Asociación central industria automovilística(sede Bonn)

ZDR Regulación de nº de revoluciones intermedio

ZDS Memoria central de datos

ZDT Proceso cíclico de cambio de toberas

ZE Invección central o

Sistema electrónico central, ver también CE

ZE FS Sistema electrónico central, lado del conductor; el sistema electrónico central está dividido en 2

o más unidades de control, una parte se encarga de todas las funciones en el lado del

conductor

ZEE Unidad central de invección, Mono-Jetronic

ZEM Módulo del sistema eléctrico central, véase también CEM

ZEV Zero Emission Vehicle, vehículo que no produce gases de escape, ver también LEV, NLEV,

SULEV, TLEV o ULEV

ZEVIS Sistema centralizado de información sobre el tráfico

ZF ZF (Zahnradfabrik) Friedrichshafen AG, fabricante de sistemas de accionamiento y tren de

rodaie

ZFC Zero Fuel Calibration, corrección de caudal cero, véase también NMK

ZFE Sistema electrónico central del chasis

ZFLS ZF, sistemas de dirección, Joint Venture de ZF y Robert Bosch GmbH

ZGG Peso total admisible
ZGM Módulo Gateway central

ZGW Gateway central, ordenador que conecta dos redes entre sí y realiza el intercambio de datos

entre las dos redes.

ZH Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZHE o

Calefactor adicional (BMW)

ZHE Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZH

ZIL Sawod Imeni Lichatschowa, nombre de un fabricante ruso de vehículos; la gama de vehículos

incluye camiones, autobuses y berlinas

ZK Circuito de ignición (sistema de airbag), ver también IC o

Bujía de encendido

ZKD Junta de culata

ZKE Sistema electrónico central de la carrocería o

Unidad de control central del sistema electrónico de confort

ZKG Bloque motor

ZKO Condensador de encendido

ZL Dirección adicional

ZLS Empujador de aire adicional ZLV Válvula de aire adicional

ZM Vehículo tractor

ZME Unidad dosificadora, unidad reguladora para la bomba de alta presión (p.ej. CP3) de un sistema

Common-Rail; mide el caudal de combustible suministrado a la bomba

ZMS Volante de inercia de dos masas

ZN Símbolo químico del cinc

ZNPB Banco de pruebas central del caudal de alimentación (dispositivo especial de prueba para

bombas de inyección)

ZOH Zero Offset Harmonized, pinza de freno que funciona de acuerdo al principio de pinza flotante

ZOS Freno de disco Zero Offset (sin par de desgaste residual)

ZOT Punto muerto superior del cilindro

ZP Bomba de engranajes, bomba de engranajes de suministro

ZR Símbolo químico del circonio
ZRE Abreviatura del país Zaire
ZS Bobina de encendido o
Cerradura de encendido

ZSG Cambio central sincronizado, cambio de conmutación sin interrupción con sólo un embrague

BMW) o

Grupo central de interruptores, elementos de mando (interruptores, teclas, etc.) en la consola

central

ZSM Módulo de bobinas de encendido

ZU Revisión intermedia ZUH Calefactor auxiliar

ZUS.LUFTP. Bomba de aire adicional (soplado secundario de aire)

ZV Cierre centralizado, ver también CL o

Distribuidor de encendido o Ajuste del punto de encendido

ZVA Sistema automático de válvula de toma permite que el proceso de relleno de tanque finalice

automáticamente cuando el tanque esté lleno

ZVM Módulo del cierre centralizado

ZVN Válvula central para regular el nivel

ZW En mayúsculas: angulo de encendido

En minúsculas: entre

ZWD Regulador de velocidad de doble bobina, servomotor con dos bobinas

ZWFS Bloqueo de acceso/inmovilizador electrónico, también conocido bajo Keyless Entry and Go

ZWG Caja de engranajes intermedia ZWK Corrección del ángulo de encendido

ZWP Bomba adicional de agua

ZWS Accesorios para el bloqueo de marcha ZWV Variación del ángulo de encendido

ZYL Cilindro ZZ No.cilindros

ZZBL Luz de freno central adicional

ZZP Punto de encendido

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



V En mayúscula: Voltio, unidad física o

Motor con carburador o

Válvula o Hidrodinámico o Ventilador o Adelante

En minúscula: adelante o Velocity, velocidad

V/MS En realidad, V/ms, voltios por milisegundo, unidad de tensión/tiempo (voltage per time)

V2V Vehicle to Vehicle, comunicación de vehículo a vehículo

VA Eje delantero, ver también FA o desconexión de consumidor

VAC Codificación de variantes o Vacuum, vacío, depresión o

Volts Alternating Current, voltios corriente alterna; además de la unidad voltio, se da

información sobre el tipo de tensión

VAC EVAP Vacuum Evaporation System, sistema de regeneración de evaporación de combustible de baja

presión (Volvo), véase también EVAP

VADER Video Application for Detection of Road and Obstacles, aplicación basada en vídeo para la

detección de la carretera y obstáculos, utilización en sistemas de asistencia al conductor

VAF Volume Air Flow Sensor, medidor de caudal de aire VAG Volkswagen AG, fábrica de automóviles, nombre propio

VAKU-SCH. Interruptor de vacío

VAN Vehicle Area Network, el bus VAN es un sistema de bus, por medio del cual diferentes

componentes del vehículo se encuentran conectados entre sí. Puede ser un bus CAN, pero

también puede ser otro sistema de bus.

VANOS Control variable de árbol de levas (BMW), véase también MIVEC, VTEC, VVT, VVTL o VVC

VAPS Variable-Assist Power Steering, servodirección en función de la velocidad

VARILIS Sistema variable de luces de Hella

VAT Sensor de temperatura del aire de admisión

VATS Vehicle Anti-Theft System, seguro antirrobo, ver también VTD VBC Variable Boost Controller, regulación de presión de turbocompresor

VC Codificación de variantes

VCC Viscous Converter Clutch, embrague hidrodinámico de convertidor de par o

Volvo Car Corporation, fabricante sueco de vehículos, usualmente se utiliza la forma abreviada

Volvo o

Voltage at Common Collector, en realidad Vcc, conexión para la alimentación de tensión

positiva (polo positivo) en una conexión electrónica o

Variable Camshaft Control, control variable de leva, véase también VANOS

VCD Club automovilístico de Alemania o

CD de vídeo

VCDI Vehicle Cockpit Deformation Index, índice para la deformación del cockpit en un choque,

magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VCI Vehicle Component Identification, número de producción e identificación de piezas del vehículo,

número de pieza de recambio o

Vehicle Communication Interface, interfaz de comunicación del vehículo Vehicle control module, regulador del vehículo, componente del sistema ESP

VCP Valve Closing Pressure, presión de cierre de válvula

VCR Variable Compression Ratio, motor con compresión variable VCS Visco Clutch Support, apoyo del embrague hidrodinámico

VCT Variable Camshaft Timing system, sistema de regulación del árbol de levas
VCU Valve Control Unit, unidad de mando de válvulas, parte del sistema EMVT o
Vehicle Control Unit, unidad de mando del vehículo, unidad de mando central

Vacuum Control Valve, vál. con. pres. o

Volume Control Valve, vál. reg. corr. vol.

VD Mariposa previa o

VCM

VCV

Evaporador

VDA Asociación alemana industria automóvil (sede Fráncfort/Meno)

VDC Vehicle Distance Control, control de distancia o

Vehicle Dynamics Control, unidad de control de dinámica, supervisión de la dinámica de marcha

0

Volts Direct Current, voltios corriente continua; además de la unidad voltios, se da información

sobre el tipo de tensión, ver VAC

VDM Vehicle Dynamic Module, módulo de dinámica de marcha, como ESP (Ford) o

Vehicle Dynamics Management, interconexión del ESP con otros sistemas activos de dinámica

de marcha de las áreas de dirección, tren de tracción y chasis o

Gestión de dinámica vertical (BMW)

VDS Vehicle Descriptor Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), con

datos sobre la serie y el tipo de motor

VDT Van Doorn Transmissie, cambios de la empresa holandesa van Doorn

VDV Vacuum Delay Valve, válvula de retardo de depresión

VDW Calor evaporador

VDX Vehicle Distributed eXecutive, sistema operativo para unidades de control de vehículos

VE Bomba de inyección rotativa (designación de serie), véase también VP o

Inyección previa, véase también PI

VEB Volvo Engine Break, freno motor en vehículos industriales Volvo

VEMS Vehicle Emergency Messaging System, sistema de notificación de emergencia (Ford)

VERD. Capota (convertible)

VERR. Verrouillage centralisé, cierre centralizado, ver también ZV y CL

CENT.

VIDI

VES Llave por sonido, completamente electrónica
VEZ Sistema de encendido completamente electrónico

VFB Virtual Functional Bus, Bus funcional virtual, conecta componentes de software dentro de una

unidad de mando, pasando incluso por varias unidades de mando, parte de la arquitectura

AUTOSAR o

Asociación de juegos de movimiento o Asociación de deporte con balones, nombre común de

muchas asociaciones deportivas en Alemania , p.ej. VfB Stuttgart

VFD Vacuum Fluorescence Display, pantalla fluorescente de vacío

VFR Variable Focus Reflector (faro)

VFW Vehículo de exhibición VG Caia de transferencia o

Vehicle Guidance, guía del vehículo

VGA Video Graphics Array, estándar gráfico, originalmente se podía alcanzar así una resolución de

 640×480 píxeles con hasta 16 colores o de 320×200 píxeles con 256 colores, hoy se suele entender generalmente una resolución de pantalla de 640×480 píxeles, siendo entretanto la

resolución de colores considerablemente mayor que al principio

VGRS Variable Gear Ratio Steering, servodirección con relación de transmisión variable,

servodirección activa (Toyota)

VGSG Unidad de control de la caja de transferencia

VGT Variable Geometry Turbo, geometría variable de turbina, ver también VTG

VGWX Valor por defecto si falla el sensor

VHAD Variable Headlamp Aiming Device, aparato variable de ajuste de faros VHD Vertical Hall Device, sensor angular que funciona con señales Hall

VIC Vehicle Intelligence Center, tablero de instrumentos y parte electrónica adicional de VDO VICS Vehicle Information and Communication System, Sistema información y comunicación vehículo

Vehicle Interior Deformation Index, índice para la deformación del interior del vehículo tras un

choque, magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VIL. Vilebrequin, cigüeñal, ver también CS y KW VIM Vehicle Immobiliser, bloqueo de marcha o

Variable Intake Manifold, tubo variable de aspiración

VIN Vehicle Identification Number, código guardado en la unidad de control que contiene los datos

de identificación del vehículo

VINS Virtual Interior Noise Simulation, herramienta de análisis de ruídos (interiores)

VIS Variable Intake System, sistema de aspiración variable (Rover) o

Vehicle Indicator Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), contiene

un número correlativo

VK Cuerpo de la válvula

VKH Altura variable del émbolo (en émbolos regulables)

VKM Motor de combustión interna

VKP Codificación de variables programable VKS Codificación de variantes con enchufe VL Delantero izquierdo, ver también FL o

Plena carga, estado de funcionamiento del motor

VLCM Variable Load Control Modul, sistema de gestión de energía para cargas variables

VLF Vehículo matafuegos inicial
VLM Delante izquierda centro
VLP Bomba de precarga
VM Motor de regulación o
Motor de combustión o

Módulo de vídeo (BMW)

VMU Vehicle Management Unit, unidad de control del vehículo, unidad de control central en

vehículos híbridos o eléctricos, controla la gestión de energía

VN Abreviatura del país Vietnam

VNT Variable Nozzle Turbine, turbina de geometría variable, ver también VTG

VO En minúsculas: adelante

En mayúsculas: código de tránsito

VOC Volatile Organic Compounds, compuestos orgánicos volátiles, designación genérica para

sustancias orgánicas (con carburos), que se evaporan fácilmente

VOCS Voice Control System, sistema de mando por la voz

VOL Volume, volumen o

Volumen

VOLVO Nombre de un fabricante sueco de vehículos, Volvo es la palabra latina para "yo ruedo"

VOM Volt-Ohm-Meter, multimetr

VOP Valve Opening Pressure, presión de apertura del inyector

VP Bomba distribuidora (generalmente, denominación interna de fábrica) ver también VE

VPC Volvo Personal Communicator, elemento del SCC; un detector de huellas digitales reconoce la

identidad del conductor y ajusta el vehículo al conductor

VPP Video Park Pilot, ayuda para aparcar basada en vídeo

VPW Variable Puls Width modulation, modulación variable de la amplitud de impulsos, forma de

señales especial con relación de impulsos variable

VPWR Vehicle Power, potencia vehículo VR Delantero derecho, ver también FR o

Bomba de inyección rotativa con pistones radiales

VRD Tobera Vario, tobera de radio variable

VREF Reference Voltage, tensión referencia, ver también UREF

VRLA Valve Regulated Lead Acid battery, batería totalmente cerrada, los gases que pudieran

generarse son convertidos en la celda nuevamente en líquido

VRM Respuesta de válvula o Delante derecha centro

VRS Tensión de alimentación del relé

VSA Vehicle Stabilty Assist, sistema similar al ESP

VSC Voltage Supply Control, sis. gest. batería (Mercedes) o

Visco Clutch Support, apoyo de embr. Visco o

Vehicle Stability Control, con. estabilidad veh., ESP (Toyota, Lexus)

VSG Cristal de seguridad compuesto (para lunetas de automóviles)

VSM Vehicle Safety Module, módulo de seguridad VSO Vehicle Speed Out, salida de la señal de velocidad

VSS Vss, Volt Spitze-Spitze, unidad de valores de tensión especial, se mide la diferencia de

potencial entre los niveles de tensión máximo y mínimo o Vehicle Speed Sensor, sensor de velocidad del vehículo o Vehicle Security Systems, sistemas de seguridad del vehículo

VST Turbocompresor con corredera de regulación variable

VSV Vacuum Switching Valve, válvula de conmutación de depresión

VSW interruptor de vídeo (BMW)

VT Vacuum Transducer, transductor de vacío
VTC Valvetronic, unidad control válvulas (BMW)
VTD Vehicle Theft Deterrent, dispositivo antirrobo (GM)

VTEC Variable Valve Timing and Lift Electronic Control, control variable de carrera de válvulas

(Honda), véase también MIVEC, VANOS, VVT, VVTL o VVC

VTG Caja de transferencia (BMW) o

Geometría variable de la turbina, la turbina dispone de paletas directrices móviles; éstas pueden variarse, de acuerdo al estado de funcionamiento del vehículo. Un turbocompresor con

geometría variable de turbina tiene la ventaja que reacciona más rápido que un

turbocompresor convencional con geometría fija de turbina.

VTV Vacuum Transmitting Valve, válvula de transferencia de depresión

VVA Variable Valve Actuation, control variable de válvulas entre la leva y la válvula, actúa de

manera electrohidráulica, la duración y amplitud de apertura son influenciables (Fiat, Lancia) Variable Valve Control, mecanismo de distribución variable, véase también MIVEC, VANOS,

VTEC, VVT o VVTL

VVH Carrera variable válvula o control carrera variable válvula

VVL Variable Valve Lift, control de carrera de válvula

VVS Control de válvula variable o

VVC

sindicato de transporte y de tarifa de Stuttgart, organiza y coordina el transporte cercano con

buses y trenes en la región de Stuttgart

VVT Variable Valve Timing, mecanismo de distribución variable (con Valvetronic), BMW o

Variable Valve Technologie, fases de distribución variable de las válvulas, Toyota, véase

también MIVEC, VANOS, VTEC, VVTL o VVC

VVTL Variable Valve Timing and Lift, control variable de ángulo y carrera de válvulas, véase también

MIVEC, VANOS, VTEC, VVT o VVC

VVW Carrera variable de la válvula

VW Resistencia adicional o

Volkswagen, fabricante de automóviles, nombre propio

VZ Regulación electrónica de encendido con distribuidor integral en reposo o

Contador de olvido, contador, que cuenta los ciclos de marcha correctos tras presentarse un fallo, si el contador alcanza un determinado valor, se borra el registro de la memoria de averías

(autoregeneración), véase también AGC

VZE Reconocimiento de señales de tránsito, véase también RSR y VZE

VZ-K Regulación electrónica de encendido con distribución estática y regulación de detonaciones

W/ Originalmente w/, with, con

W/M2 En realidad, W/m², watios por metro cuadrado, unidad física de la intensidad de radiación solar

W/O Originalmente w/o, without, sin WAA Escobilla limpiaparabrisas

WAAS Wide Area Augmentation System, parte de un sistema de complementación SBAS, con el cual

se pretende mejorar el existente sistema GPS; el sistema debe averiguar los datos de corrección, con los cuales se pueden corregir los datos GPS. Una corrección de esta índole es necesaria, ya que los datos GPS se pueden falsificar por medio de los influjos de la atmósfera.

WAC Wide-open throttle Cutoff, desconexión del climatizador a plena carga

WALA Lámpara de seguridad

WAN Abreviatura del país Nigeria o

Wide Area Network, red de datos

WAP Wireless Application Protocol, protocolo transmisión internet, se usa desde aprox. 1999

WAPU Bomba de agua

WB Luz intermitente de advertencia o

Wheel Base, distancia entre ejes, ver también RS

WBL Intermitente de advertencia, luz intermitente de advertencia

WBT Pulsador de intermitentes de emergencia
WC Working Cycle, ciclo de trabajo, fase de trabajo

WDA Wheel Drive Assembly, mando final

WDCT Worldwide Digital Cordless Telephone Protocoll, protocolo de transferencia de datos para

teléfonos inalámbricos

WDS World Diagnostic System, aparato de diagnóstico de Ford

WE Inyección de agua

WEBER Inyección de gasolina Weber

WEO Abreviatura de Europa Occidental sin Alemania

WFS Bloqueo de marcha

WGN Wagon, vehículo combinado, berlina combinada WHA Sistema automático de calefacción por agua

WHIPS Whiplash Injury Protection System, sistema para la reducción de lesiones de cuello y nuca resp.

para evitar un efecto de latigazo de la columna cervical, el respaldo del asiento cede hacia

atrás en el caso de un choque por la parte posterior (Volvo)

WHSC World Harmonized Stationary Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos

industriales, unificado a escala mundial, el ciclo incluye solo tests con el motor caliente, ver

también WHTC

WHTC World Harmonized Transient Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos industriales,

unificado a escala mundial, el ciclo incluye tests tanto con el motor caliente como frío, ver

también WHSC

WI Width, Anchura

WIA Indicación de intervalo de mantenimiento, otra denominación para indicación de intervalo de

servicio, véase también SIA

WIG Transmisor de impulsos del limpiaparabrisas

WIL Whiplash Injury Lessening, sistema de protección contra traumatismo cervical (Toyota);

integrado en el respaldo de los asientos delanteros, la estructura del respaldo del asiento absorbe la energía, garantizando que, en un impacto trasero, la postura de la parte superior del cuerpo y la cabeza se mantengan en una posición óptima entre sí, con lo que el riesgo de las

lesiones de traumatismo cervical se reduce considerablemente

WIM Módulo limpiacristales (BMW)

WIV Prolongación del intervalo de mantenimiento; bajo ciertas condiciones (empleo de aceites

especiales, etc.), se puede hacer el mantenimiento en intervalos de tiempo mayores, en VW y

Opel también conocido como Longlife-Service

WIWA Sistema de lavado y limpieza (de cristales) (BMW)

WK Embrague por convertidor WL Lámpara de advertencia o

> Wheel Load, carga de rueda, ver también RL o Window Lifter, elevalunas, ver también FH

WLAN Wireless Local Area Network, red local inalámbrica

WLF Vehículo de carga intercambiable de bomberos que puede cargar diferentes depósitos

especiales (p.ej. protección respiratoria, descontaminación, protección de aguas, material de

equipo, etc.).

WLR Regulador de calentamiento

WMI World Manufacturer Identifier, código internacional de fabricante, parte del número de

identificación del vehículo (FIN o VIN), formado por tres letras, indica el código del fabricante

WMM Wiper Motor Module, modulo del motor del limpiaparabrisas (Volvo) WOT Wide-Open-Throttle, posición de plena carga, plena carga, ver también VL

Working Pressure, presión de trabajo o de servicio o WP

Water Pump, bomba de agua

WR Regulador de calentamiento o

Relé de lámpara de advertencia o

Neumáticos de invierno o bien ruedas de invierno Water-Repellent Glass, vidrio repelente de agua

Limpiaparabrisas o WS Sensor de recorrido

WRG

XBA

WSA Instalación limpiaparabrisas

WSBCS Wheel Slip Brake Control System, supresor automático de bloqueo (ABV), sistema ABS

WSC Work Shop Code, código de taller, código, que el taller deja como huella digital en los accesos

de escritura en una unidad de mando, véase también RSC

WSG Unidad de control generación de recorrido

WSH Brazo limpiaparabrisas

WSK Embrague por convertidor en cajas de cambios semiautomáticas

WSKS Interruptor del embrague por convertidor

WSM Motor del limpiaparabrisas

WSS Window Screen System, un tipo de visualizador nocturno (DaimlerChrysler), apoya al conductor

en trayectos nocturnos, grabando con infrarrojos lo que se ve a través del parabrisas y

visualizándolo en una pantalla separada o

Wheel Speed Sensor, sensor de velocidad de giro de ruedas o

Sensor de nivel de agua o

Weight Sensing System, sistema de sensores de peso, parte del sistema airbag para la

determinación del peso del conductor o del acompañante.

WST Wastegate, válvula by-pass en el lado de la turbina del turbocompresor

WSZ Encendido por corriente alterna

WT Intercambiador de calor

WTF Sensor de temperatura de aqua

WH Work Unit, unidad de trabajo, valor de trabajo, véase también AW

WUEK En realidad, WÜK; acople de puenteo del convertidor, evita resbalamiento en el convertidor de

par de giro

WUP Cable Wake-Up (BMW)

Señal de cambio de tránsito, Señal dinámica de tránsito que puede ser visualizado, modificado WVZ

o eliminado, según sea necesario

WW Windshield Wiper, limpiaparabrisas, véase también FSW **WWS** Window Wiper System, control de linpiacristales (VAG)

División X, división diagonal de los circuitos de frenado, un circuito delantero izquierdo y Χ

trasero derecho y un circuito delantero derecho y trasero izquierdo

EXtended Brake Assist, servofreno de emergencia ampliado Módulo de control EXtra Body, unidad de control adicional de la carrocería en Opel o GM; en **XBCM**

algunos modelos contiene el sistema de alarma antirrobo

eXtended Dynamic Steering, función de bloqueo transversal con dinámica de marcha, reduce el **XDS**

subviraje debido a la fuerza motriz y permite una tracción óptima con una aceleración

transversal elevada

XΕ Extreme Economy, posibilidad de selección de marcha extremadamente económica en cambios

automáticos o

XFCD EXtended Floating Car Data, sistema ampliado de dirección del tránsito; además de los datos

comunes de tránsito, se transmiten informaciones adicionales (estado del tiempo, estado de las

carreteras, ...) ver también FCD

XΗ Extra-heavy, especialmente pesado

XMI Extensible Markup Language, formato de datos XMR X-Magneto Resistive effect, designa el grupo de efectos magnetoresistivos, ver también AMR,

CMR, GMR y TMR

XPI eXtra-high Pressure Injection, inyección de combustible common rail, que trabaja con una

presión de inyección muy alta (2400 bar) (Scania)

XREF Cross Reference, referencia cruzada

XS Extreme Sport, posibilidad de selección para conducción extremadamente deportiva en cajas de

cambios automáticas

XSL Extensible Stylesheet Language, familia de lenguajes (de programación), con los que se

generan diseños para documentos XML

XWD X-Wheel-Drive, tracción total (Saab)

YAMZ Yaroslavskii Motornyi Zavod, fábrica rusa de motores perteneciente a GAZ en Yaroslavl

YAS Yaw Angle Sensing, registro de ángulo de giro

YE Yellow, amarillo

YM Yawing Moment, momento de guiñada

YR Year, año

YRC Yaw Rate Control, vigilancia de relación de giro, control de momento de guiñada

YRS Yaw Rate Sensor, sensor del cociente Gier, componente del sistema ESP

YV Abreviatura del país Venezuela

Z.Z. Actualmente

ZA Supresión de encendido o

Abreviatura para Sudáfrica

ZAB Unidad central de visualización y manejo de información

ZAD Diferencial entre ejes
ZAS Desconexión del cilindro

ZAZ Zaporoschski Awtomobilestroitelny Zawod, consorcio automovilístico ucraniano con sede en

Saporischschja, además de los desarrollos propios, ZAZ fabrica también diferentes modelos

para Mercedes-Benz, Opel y en especial Daewoo bajo licencia

ZB Originalmente p. ej., por ejemplo ZBR Ordenador central de a bordo

ZDA Tope de nº de revoluciones intermedio ZDE Ajuste de nº de revoluciones intermedio

ZDK Asociación central industria automovilística(sede Bonn)

ZDR Regulación de nº de revoluciones intermedio

ZDS Memoria central de datos

ZDT Proceso cíclico de cambio de toberas

ZE Invección central o

Sistema electrónico central, ver también CE

ZE FS Sistema electrónico central, lado del conductor; el sistema electrónico central está dividido en 2

o más unidades de control, una parte se encarga de todas las funciones en el lado del

conductor

ZEE Unidad central de inyección, Mono-Jetronic

ZEM Módulo del sistema eléctrico central, véase también CEM

ZEV Zero Emission Vehicle, vehículo que no produce gases de escape, ver también LEV, NLEV,

SULEV, TLEV o ULEV

ZEVIS Sistema centralizado de información sobre el tráfico

ZF ZF (Zahnradfabrik) Friedrichshafen AG, fabricante de sistemas de accionamiento y tren de

rodaie

ZFC Zero Fuel Calibration, corrección de caudal cero, véase también NMK

ZFE Sistema electrónico central del chasis

ZFLS ZF, sistemas de dirección, Joint Venture de ZF y Robert Bosch GmbH

ZGG Peso total admisible ZGM Módulo Gateway central

ZGW Gateway central, ordenador que conecta dos redes entre sí y realiza el intercambio de datos

entre las dos redes.

ZH Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZHE o

Calefactor adicional (BMW)

ZHE Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZH

ZIL Sawod Imeni Lichatschowa, nombre de un fabricante ruso de vehículos; la gama de vehículos

incluye camiones, autobuses y berlinas

ZK Circuito de ignición (sistema de airbag), ver también IC o

Bujía de encendido

ZKD Junta de culata

ZKE Sistema electrónico central de la carrocería o

Unidad de control central del sistema electrónico de confort

ZKG Bloque motor

ZKO Condensador de encendido

ZL Dirección adicional

ZLS Empujador de aire adicional ZLV Válvula de aire adicional

ZM Vehículo tractor

ZME Unidad dosificadora, unidad reguladora para la bomba de alta presión (p.ej. CP3) de un sistema

Common-Rail; mide el caudal de combustible suministrado a la bomba

ZMS Volante de inercia de dos masas

ZN Símbolo químico del cinc

ZNPB Banco de pruebas central del caudal de alimentación (dispositivo especial de prueba para

bombas de inyección)

ZOH Zero Offset Harmonized, pinza de freno que funciona de acuerdo al principio de pinza flotante

ZOS Freno de disco Zero Offset (sin par de desgaste residual)

ZOT Punto muerto superior del cilindro

ZP Bomba de engranajes, bomba de engranajes de suministro

ZR Símbolo químico del circonio
ZRE Abreviatura del país Zaire
ZS Bobina de encendido o
Cerradura de encendido

ZSG Cambio central sincronizado, cambio de conmutación sin interrupción con sólo un embrague

BMW) o

Grupo central de interruptores, elementos de mando (interruptores, teclas, etc.) en la consola

central

ZSM Módulo de bobinas de encendido

ZU Revisión intermedia ZUH Calefactor auxiliar

ZUS.LUFTP. Bomba de aire adicional (soplado secundario de aire)

ZV Cierre centralizado, ver también CL o

Distribuidor de encendido o Ajuste del punto de encendido

ZVA Sistema automático de válvula de toma permite que el proceso de relleno de tanque finalice

automáticamente cuando el tanque esté lleno

ZVM Módulo del cierre centralizado

ZVN Válvula central para regular el nivel

ZW En mayúsculas: angulo de encendido

En minúsculas: entre

ZWD Regulador de velocidad de doble bobina, servomotor con dos bobinas

ZWFS Bloqueo de acceso/inmovilizador electrónico, también conocido bajo Keyless Entry and Go

ZWG Caja de engranajes intermedia ZWK Corrección del ángulo de encendido

ZWP Bomba adicional de agua

ZWS Accesorios para el bloqueo de marcha ZWV Variación del ángulo de encendido

ZYL Cilindro ZZ No.cilindros

ZZBL Luz de freno central adicional

ZZP Punto de encendido

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



V En mayúscula: Voltio, unidad física o

Motor con carburador o

Válvula o Hidrodinámico o Ventilador o Adelante

En minúscula: adelante o Velocity, velocidad

V/MS En realidad, V/ms, voltios por milisegundo, unidad de tensión/tiempo (voltage per time)

V2V Vehicle to Vehicle, comunicación de vehículo a vehículo

VA Eje delantero, ver también FA o desconexión de consumidor

VAC Codificación de variantes o Vacuum, vacío, depresión o

Volts Alternating Current, voltios corriente alterna; además de la unidad voltio, se da

información sobre el tipo de tensión

VAC EVAP Vacuum Evaporation System, sistema de regeneración de evaporación de combustible de baja

presión (Volvo), véase también EVAP

VADER Video Application for Detection of Road and Obstacles, aplicación basada en vídeo para la

detección de la carretera y obstáculos, utilización en sistemas de asistencia al conductor

VAF Volume Air Flow Sensor, medidor de caudal de aire VAG Volkswagen AG, fábrica de automóviles, nombre propio

VAKU-SCH. Interruptor de vacío

VAN Vehicle Area Network, el bus VAN es un sistema de bus, por medio del cual diferentes

componentes del vehículo se encuentran conectados entre sí. Puede ser un bus CAN, pero

también puede ser otro sistema de bus.

VANOS Control variable de árbol de levas (BMW), véase también MIVEC, VTEC, VVT, VVTL o VVC

VAPS Variable-Assist Power Steering, servodirección en función de la velocidad

VARILIS Sistema variable de luces de Hella

VAT Sensor de temperatura del aire de admisión

VATS Vehicle Anti-Theft System, seguro antirrobo, ver también VTD VBC Variable Boost Controller, regulación de presión de turbocompresor

VC Codificación de variantes

VCC Viscous Converter Clutch, embrague hidrodinámico de convertidor de par o

Volvo Car Corporation, fabricante sueco de vehículos, usualmente se utiliza la forma abreviada

Volvo o

Voltage at Common Collector, en realidad Vcc, conexión para la alimentación de tensión

positiva (polo positivo) en una conexión electrónica o

Variable Camshaft Control, control variable de leva, véase también VANOS

VCD Club automovilístico de Alemania o

CD de vídeo

VCDI Vehicle Cockpit Deformation Index, índice para la deformación del cockpit en un choque,

magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VCI Vehicle Component Identification, número de producción e identificación de piezas del vehículo,

número de pieza de recambio o

Vehicle Communication Interface, interfaz de comunicación del vehículo Vehicle control module, regulador del vehículo, componente del sistema ESP

VCP Valve Closing Pressure, presión de cierre de válvula

VCR Variable Compression Ratio, motor con compresión variable VCS Visco Clutch Support, apoyo del embrague hidrodinámico

VCT Variable Camshaft Timing system, sistema de regulación del árbol de levas
VCU Valve Control Unit, unidad de mando de válvulas, parte del sistema EMVT o
Vehicle Control Unit, unidad de mando del vehículo, unidad de mando central

Vacuum Control Valve, vál. con. pres. o

Volume Control Valve, vál. reg. corr. vol.

VD Mariposa previa o

VCM

VCV

Evaporador

VDA Asociación alemana industria automóvil (sede Fráncfort/Meno)

VDC Vehicle Distance Control, control de distancia o

Vehicle Dynamics Control, unidad de control de dinámica, supervisión de la dinámica de marcha

0

Volts Direct Current, voltios corriente continua; además de la unidad voltios, se da información

sobre el tipo de tensión, ver VAC

VDM Vehicle Dynamic Module, módulo de dinámica de marcha, como ESP (Ford) o

Vehicle Dynamics Management, interconexión del ESP con otros sistemas activos de dinámica

de marcha de las áreas de dirección, tren de tracción y chasis o

Gestión de dinámica vertical (BMW)

VDS Vehicle Descriptor Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), con

datos sobre la serie y el tipo de motor

VDT Van Doorn Transmissie, cambios de la empresa holandesa van Doorn

VDV Vacuum Delay Valve, válvula de retardo de depresión

VDW Calor evaporador

VDX Vehicle Distributed eXecutive, sistema operativo para unidades de control de vehículos

VE Bomba de inyección rotativa (designación de serie), véase también VP o

Inyección previa, véase también PI

VEB Volvo Engine Break, freno motor en vehículos industriales Volvo

VEMS Vehicle Emergency Messaging System, sistema de notificación de emergencia (Ford)

VERD. Capota (convertible)

VERR. Verrouillage centralisé, cierre centralizado, ver también ZV y CL

CENT.

VIDI

VES Llave por sonido, completamente electrónica
VEZ Sistema de encendido completamente electrónico

VFB Virtual Functional Bus, Bus funcional virtual, conecta componentes de software dentro de una

unidad de mando, pasando incluso por varias unidades de mando, parte de la arquitectura

AUTOSAR o

Asociación de juegos de movimiento o Asociación de deporte con balones, nombre común de

muchas asociaciones deportivas en Alemania , p.ej. VfB Stuttgart

VFD Vacuum Fluorescence Display, pantalla fluorescente de vacío

VFR Variable Focus Reflector (faro)

VFW Vehículo de exhibición VG Caia de transferencia o

Vehicle Guidance, guía del vehículo

VGA Video Graphics Array, estándar gráfico, originalmente se podía alcanzar así una resolución de

640×480 píxeles con hasta 16 colores o de 320×200 píxeles con 256 colores, hoy se suele entender generalmente una resolución de pantalla de 640×480 píxeles, siendo entretanto la

resolución de colores considerablemente mayor que al principio

VGRS Variable Gear Ratio Steering, servodirección con relación de transmisión variable,

servodirección activa (Toyota)

VGSG Unidad de control de la caja de transferencia

VGT Variable Geometry Turbo, geometría variable de turbina, ver también VTG

VGWX Valor por defecto si falla el sensor

VHAD Variable Headlamp Aiming Device, aparato variable de ajuste de faros VHD Vertical Hall Device, sensor angular que funciona con señales Hall

VIC Vehicle Intelligence Center, tablero de instrumentos y parte electrónica adicional de VDO VICS Vehicle Information and Communication System, Sistema información y comunicación vehículo

Vehicle Interior Deformation Index, índice para la deformación del interior del vehículo tras un

choque, magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VIL. Vilebrequin, cigüeñal, ver también CS y KW VIM Vehicle Immobiliser, bloqueo de marcha o

Variable Intake Manifold, tubo variable de aspiración

VIN Vehicle Identification Number, código guardado en la unidad de control que contiene los datos

de identificación del vehículo

VINS Virtual Interior Noise Simulation, herramienta de análisis de ruídos (interiores)

VIS Variable Intake System, sistema de aspiración variable (Rover) o

Vehicle Indicator Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), contiene

un número correlativo

VK Cuerpo de la válvula

VKH Altura variable del émbolo (en émbolos regulables)

VKM Motor de combustión interna

VKP Codificación de variables programable VKS Codificación de variantes con enchufe VL Delantero izquierdo, ver también FL o

Plena carga, estado de funcionamiento del motor

VLCM Variable Load Control Modul, sistema de gestión de energía para cargas variables

VLF Vehículo matafuegos inicial
VLM Delante izquierda centro
VLP Bomba de precarga
VM Motor de regulación o
Motor de combustión o

Módulo de vídeo (BMW)

VMU Vehicle Management Unit, unidad de control del vehículo, unidad de control central en

vehículos híbridos o eléctricos, controla la gestión de energía

VN Abreviatura del país Vietnam

VNT Variable Nozzle Turbine, turbina de geometría variable, ver también VTG

VO En minúsculas: adelante

En mayúsculas: código de tránsito

VOC Volatile Organic Compounds, compuestos orgánicos volátiles, designación genérica para

sustancias orgánicas (con carburos), que se evaporan fácilmente

VOCS Voice Control System, sistema de mando por la voz

VOL Volume, volumen o

Volumen

VOLVO Nombre de un fabricante sueco de vehículos, Volvo es la palabra latina para "yo ruedo"

VOM Volt-Ohm-Meter, multimetr

VOP Valve Opening Pressure, presión de apertura del inyector

VP Bomba distribuidora (generalmente, denominación interna de fábrica) ver también VE

VPC Volvo Personal Communicator, elemento del SCC; un detector de huellas digitales reconoce la

identidad del conductor y ajusta el vehículo al conductor

VPP Video Park Pilot, ayuda para aparcar basada en vídeo

VPW Variable Puls Width modulation, modulación variable de la amplitud de impulsos, forma de

señales especial con relación de impulsos variable

VPWR Vehicle Power, potencia vehículo VR Delantero derecho, ver también FR o

Bomba de inyección rotativa con pistones radiales

VRD Tobera Vario, tobera de radio variable

VREF Reference Voltage, tensión referencia, ver también UREF

VRLA Valve Regulated Lead Acid battery, batería totalmente cerrada, los gases que pudieran

generarse son convertidos en la celda nuevamente en líquido

VRM Respuesta de válvula o Delante derecha centro

VRS Tensión de alimentación del relé

VSA Vehicle Stabilty Assist, sistema similar al ESP

VSC Voltage Supply Control, sis. gest. batería (Mercedes) o

Visco Clutch Support, apoyo de embr. Visco o

Vehicle Stability Control, con. estabilidad veh., ESP (Toyota, Lexus)

VSG Cristal de seguridad compuesto (para lunetas de automóviles)

VSM Vehicle Safety Module, módulo de seguridad VSO Vehicle Speed Out, salida de la señal de velocidad

VSS Vss, Volt Spitze-Spitze, unidad de valores de tensión especial, se mide la diferencia de

potencial entre los niveles de tensión máximo y mínimo o Vehicle Speed Sensor, sensor de velocidad del vehículo o Vehicle Security Systems, sistemas de seguridad del vehículo

VST Turbocompresor con corredera de regulación variable

VSV Vacuum Switching Valve, válvula de conmutación de depresión

VSW interruptor de vídeo (BMW)

VT Vacuum Transducer, transductor de vacío
VTC Valvetronic, unidad control válvulas (BMW)
VTD Vehicle Theft Deterrent, dispositivo antirrobo (GM)

VTEC Variable Valve Timing and Lift Electronic Control, control variable de carrera de válvulas

(Honda), véase también MIVEC, VANOS, VVT, VVTL o VVC

VTG Caja de transferencia (BMW) o

Geometría variable de la turbina, la turbina dispone de paletas directrices móviles; éstas pueden variarse, de acuerdo al estado de funcionamiento del vehículo. Un turbocompresor con

geometría variable de turbina tiene la ventaja que reacciona más rápido que un

turbocompresor convencional con geometría fija de turbina.

VTV Vacuum Transmitting Valve, válvula de transferencia de depresión

VVA Variable Valve Actuation, control variable de válvulas entre la leva y la válvula, actúa de

manera electrohidráulica, la duración y amplitud de apertura son influenciables (Fiat, Lancia) Variable Valve Control, mecanismo de distribución variable, véase también MIVEC, VANOS,

VTEC, VVT o VVTL

VVH Carrera variable válvula o control carrera variable válvula

VVL Variable Valve Lift, control de carrera de válvula

VVS Control de válvula variable o

VVC

sindicato de transporte y de tarifa de Stuttgart, organiza y coordina el transporte cercano con

buses y trenes en la región de Stuttgart

VVT Variable Valve Timing, mecanismo de distribución variable (con Valvetronic), BMW o

Variable Valve Technologie, fases de distribución variable de las válvulas, Toyota, véase

también MIVEC, VANOS, VTEC, VVTL o VVC

VVTL Variable Valve Timing and Lift, control variable de ángulo y carrera de válvulas, véase también

MIVEC, VANOS, VTEC, VVT o VVC

VVW Carrera variable de la válvula

VW Resistencia adicional o

Volkswagen, fabricante de automóviles, nombre propio

VZ Regulación electrónica de encendido con distribuidor integral en reposo o

Contador de olvido, contador, que cuenta los ciclos de marcha correctos tras presentarse un fallo, si el contador alcanza un determinado valor, se borra el registro de la memoria de averías

(autoregeneración), véase también AGC

VZE Reconocimiento de señales de tránsito, véase también RSR y VZE

VZ-K Regulación electrónica de encendido con distribución estática y regulación de detonaciones

W/ Originalmente w/, with, con

W/M2 En realidad, W/m², watios por metro cuadrado, unidad física de la intensidad de radiación solar

W/O Originalmente w/o, without, sin WAA Escobilla limpiaparabrisas

WAAS Wide Area Augmentation System, parte de un sistema de complementación SBAS, con el cual

se pretende mejorar el existente sistema GPS; el sistema debe averiguar los datos de corrección, con los cuales se pueden corregir los datos GPS. Una corrección de esta índole es necesaria, ya que los datos GPS se pueden falsificar por medio de los influjos de la atmósfera.

WAC Wide-open throttle Cutoff, desconexión del climatizador a plena carga

WALA Lámpara de seguridad

WAN Abreviatura del país Nigeria o

Wide Area Network, red de datos

WAP Wireless Application Protocol, protocolo transmisión internet, se usa desde aprox. 1999

WAPU Bomba de agua

WB Luz intermitente de advertencia o

Wheel Base, distancia entre ejes, ver también RS

WBL Intermitente de advertencia, luz intermitente de advertencia

WBT Pulsador de intermitentes de emergencia
WC Working Cycle, ciclo de trabajo, fase de trabajo

WDA Wheel Drive Assembly, mando final

WDCT Worldwide Digital Cordless Telephone Protocoll, protocolo de transferencia de datos para

teléfonos inalámbricos

WDS World Diagnostic System, aparato de diagnóstico de Ford

WE Inyección de agua

WEBER Inyección de gasolina Weber

WEO Abreviatura de Europa Occidental sin Alemania

WFS Bloqueo de marcha

WGN Wagon, vehículo combinado, berlina combinada WHA Sistema automático de calefacción por aqua

WHIPS Whiplash Injury Protection System, sistema para la reducción de lesiones de cuello y nuca resp.

para evitar un efecto de latigazo de la columna cervical, el respaldo del asiento cede hacia

atrás en el caso de un choque por la parte posterior (Volvo)

WHSC World Harmonized Stationary Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos

industriales, unificado a escala mundial, el ciclo incluye solo tests con el motor caliente, ver

también WHTC

WHTC World Harmonized Transient Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos industriales,

unificado a escala mundial, el ciclo incluye tests tanto con el motor caliente como frío, ver

también WHSC

WI Width, Anchura

WIA Indicación de intervalo de mantenimiento, otra denominación para indicación de intervalo de

servicio, véase también SIA

WIG Transmisor de impulsos del limpiaparabrisas

WIL Whiplash Injury Lessening, sistema de protección contra traumatismo cervical (Toyota);

integrado en el respaldo de los asientos delanteros, la estructura del respaldo del asiento absorbe la energía, garantizando que, en un impacto trasero, la postura de la parte superior del cuerpo y la cabeza se mantengan en una posición óptima entre sí, con lo que el riesgo de las

lesiones de traumatismo cervical se reduce considerablemente

WIM Módulo limpiacristales (BMW)

WIV Prolongación del intervalo de mantenimiento; bajo ciertas condiciones (empleo de aceites

especiales, etc.), se puede hacer el mantenimiento en intervalos de tiempo mayores, en VW y

Opel también conocido como Longlife-Service

WIWA Sistema de lavado y limpieza (de cristales) (BMW)

WK Embrague por convertidor WL Lámpara de advertencia o

> Wheel Load, carga de rueda, ver también RL o Window Lifter, elevalunas, ver también FH

WLAN Wireless Local Area Network, red local inalámbrica

WLF Vehículo de carga intercambiable de bomberos que puede cargar diferentes depósitos

especiales (p.ej. protección respiratoria, descontaminación, protección de aguas, material de

equipo, etc.).

WLR Regulador de calentamiento

WMI World Manufacturer Identifier, código internacional de fabricante, parte del número de

identificación del vehículo (FIN o VIN), formado por tres letras, indica el código del fabricante

WMM Wiper Motor Module, modulo del motor del limpiaparabrisas (Volvo) WOT Wide-Open-Throttle, posición de plena carga, plena carga, ver también VL

Working Pressure, presión de trabajo o de servicio o WP

Water Pump, bomba de agua

WR Regulador de calentamiento o Relé de lámpara de advertencia o

Neumáticos de invierno o bien ruedas de invierno

WRG Water-Repellent Glass, vidrio repelente de agua

Limpiaparabrisas o WS Sensor de recorrido

WSA Instalación limpiaparabrisas

WSBCS Wheel Slip Brake Control System, supresor automático de bloqueo (ABV), sistema ABS

WSC Work Shop Code, código de taller, código, que el taller deja como huella digital en los accesos

de escritura en una unidad de mando, véase también RSC

WSG Unidad de control generación de recorrido

WSH Brazo limpiaparabrisas

WSK Embrague por convertidor en cajas de cambios semiautomáticas

WSKS Interruptor del embrague por convertidor

WSM Motor del limpiaparabrisas

WSS Window Screen System, un tipo de visualizador nocturno (DaimlerChrysler), apoya al conductor

en trayectos nocturnos, grabando con infrarrojos lo que se ve a través del parabrisas y

visualizándolo en una pantalla separada o

Wheel Speed Sensor, sensor de velocidad de giro de ruedas o

Sensor de nivel de agua o

Weight Sensing System, sistema de sensores de peso, parte del sistema airbag para la

determinación del peso del conductor o del acompañante.

WST Wastegate, válvula by-pass en el lado de la turbina del turbocompresor

WSZ Encendido por corriente alterna

WT Intercambiador de calor

WTF Sensor de temperatura de aqua

WH Work Unit, unidad de trabajo, valor de trabajo, véase también AW

WUEK En realidad, WÜK; acople de puenteo del convertidor, evita resbalamiento en el convertidor de

par de giro

WUP Cable Wake-Up (BMW)

Señal de cambio de tránsito, Señal dinámica de tránsito que puede ser visualizado, modificado WVZ

o eliminado, según sea necesario

WW Windshield Wiper, limpiaparabrisas, véase también FSW **WWS** Window Wiper System, control de linpiacristales (VAG)

División X, división diagonal de los circuitos de frenado, un circuito delantero izquierdo y Χ

trasero derecho y un circuito delantero derecho y trasero izquierdo

EXtended Brake Assist, servofreno de emergencia ampliado Módulo de control EXtra Body, unidad de control adicional de la carrocería en Opel o GM; en **XBCM**

algunos modelos contiene el sistema de alarma antirrobo

eXtended Dynamic Steering, función de bloqueo transversal con dinámica de marcha, reduce el **XDS**

subviraje debido a la fuerza motriz y permite una tracción óptima con una aceleración

transversal elevada

XΕ Extreme Economy, posibilidad de selección de marcha extremadamente económica en cambios

automáticos o

XBA

XFCD EXtended Floating Car Data, sistema ampliado de dirección del tránsito; además de los datos

comunes de tránsito, se transmiten informaciones adicionales (estado del tiempo, estado de las

carreteras, ...) ver también FCD

XΗ Extra-heavy, especialmente pesado

XMI Extensible Markup Language, formato de datos XMR X-Magneto Resistive effect, designa el grupo de efectos magnetoresistivos, ver también AMR,

CMR, GMR y TMR

XPI eXtra-high Pressure Injection, inyección de combustible common rail, que trabaja con una

presión de inyección muy alta (2400 bar) (Scania)

XREF Cross Reference, referencia cruzada

XS Extreme Sport, posibilidad de selección para conducción extremadamente deportiva en cajas de

cambios automáticas

XSL Extensible Stylesheet Language, familia de lenguajes (de programación), con los que se

generan diseños para documentos XML

XWD X-Wheel-Drive, tracción total (Saab)

YAMZ Yaroslavskii Motornyi Zavod, fábrica rusa de motores perteneciente a GAZ en Yaroslavl

YAS Yaw Angle Sensing, registro de ángulo de giro

YE Yellow, amarillo

YM Yawing Moment, momento de guiñada

YR Year, año

YRC Yaw Rate Control, vigilancia de relación de giro, control de momento de guiñada

YRS Yaw Rate Sensor, sensor del cociente Gier, componente del sistema ESP

YV Abreviatura del país Venezuela

Z.Z. Actualmente

ZA Supresión de encendido o

Abreviatura para Sudáfrica

ZAB Unidad central de visualización y manejo de información

ZAD Diferencial entre ejes
ZAS Desconexión del cilindro

ZAZ Zaporoschski Awtomobilestroitelny Zawod, consorcio automovilístico ucraniano con sede en

Saporischschja, además de los desarrollos propios, ZAZ fabrica también diferentes modelos

para Mercedes-Benz, Opel y en especial Daewoo bajo licencia

ZB Originalmente p. ej., por ejemplo ZBR Ordenador central de a bordo

ZDA Tope de nº de revoluciones intermedio ZDE Ajuste de nº de revoluciones intermedio

ZDK Asociación central industria automovilística(sede Bonn)

ZDR Regulación de nº de revoluciones intermedio

ZDS Memoria central de datos

ZDT Proceso cíclico de cambio de toberas

ZE Invección central o

Sistema electrónico central, ver también CE

ZE FS Sistema electrónico central, lado del conductor; el sistema electrónico central está dividido en 2

o más unidades de control, una parte se encarga de todas las funciones en el lado del

conductor

ZEE Unidad central de inyección, Mono-Jetronic

ZEM Módulo del sistema eléctrico central, véase también CEM

ZEV Zero Emission Vehicle, vehículo que no produce gases de escape, ver también LEV, NLEV,

SULEV, TLEV o ULEV

ZEVIS Sistema centralizado de información sobre el tráfico

ZF ZF (Zahnradfabrik) Friedrichshafen AG, fabricante de sistemas de accionamiento y tren de

rodaie

ZFC Zero Fuel Calibration, corrección de caudal cero, véase también NMK

ZFE Sistema electrónico central del chasis

ZFLS ZF, sistemas de dirección, Joint Venture de ZF y Robert Bosch GmbH

ZGG Peso total admisible ZGM Módulo Gateway central

ZGW Gateway central, ordenador que conecta dos redes entre sí y realiza el intercambio de datos

entre las dos redes.

ZH Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZHE o

Calefactor adicional (BMW)

ZHE Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZH

ZIL Sawod Imeni Lichatschowa, nombre de un fabricante ruso de vehículos; la gama de vehículos

incluye camiones, autobuses y berlinas

ZK Circuito de ignición (sistema de airbag), ver también IC o

Bujía de encendido

ZKD Junta de culata

ZKE Sistema electrónico central de la carrocería o

Unidad de control central del sistema electrónico de confort

ZKG Bloque motor

ZKO Condensador de encendido

ZL Dirección adicional

ZLS Empujador de aire adicional ZLV Válvula de aire adicional

ZM Vehículo tractor

ZME Unidad dosificadora, unidad reguladora para la bomba de alta presión (p.ej. CP3) de un sistema

Common-Rail; mide el caudal de combustible suministrado a la bomba

ZMS Volante de inercia de dos masas

ZN Símbolo químico del cinc

ZNPB Banco de pruebas central del caudal de alimentación (dispositivo especial de prueba para

bombas de inyección)

ZOH Zero Offset Harmonized, pinza de freno que funciona de acuerdo al principio de pinza flotante

ZOS Freno de disco Zero Offset (sin par de desgaste residual)

ZOT Punto muerto superior del cilindro

ZP Bomba de engranajes, bomba de engranajes de suministro

ZR Símbolo químico del circonio
ZRE Abreviatura del país Zaire
ZS Bobina de encendido o
Cerradura de encendido

ZSG Cambio central sincronizado, cambio de conmutación sin interrupción con sólo un embrague

BMW) o

Grupo central de interruptores, elementos de mando (interruptores, teclas, etc.) en la consola

central

ZSM Módulo de bobinas de encendido

ZU Revisión intermedia ZUH Calefactor auxiliar

ZUS.LUFTP. Bomba de aire adicional (soplado secundario de aire)

ZV Cierre centralizado, ver también CL o

Distribuidor de encendido o Ajuste del punto de encendido

ZVA Sistema automático de válvula de toma permite que el proceso de relleno de tanque finalice

automáticamente cuando el tanque esté lleno

ZVM Módulo del cierre centralizado

ZVN Válvula central para regular el nivel

ZW En mayúsculas: angulo de encendido

En minúsculas: entre

ZWD Regulador de velocidad de doble bobina, servomotor con dos bobinas

ZWFS Bloqueo de acceso/inmovilizador electrónico, también conocido bajo Keyless Entry and Go

ZWG Caja de engranajes intermedia ZWK Corrección del ángulo de encendido

ZWP Bomba adicional de agua

ZWS Accesorios para el bloqueo de marcha ZWV Variación del ángulo de encendido

ZYL Cilindro ZZ No.cilindros

ZZBL Luz de freno central adicional

ZZP Punto de encendido

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.



V En mayúscula: Voltio, unidad física o

Motor con carburador o

Válvula o Hidrodinámico o Ventilador o Adelante

En minúscula: adelante o Velocity, velocidad

V/MS En realidad, V/ms, voltios por milisegundo, unidad de tensión/tiempo (voltage per time)

V2V Vehicle to Vehicle, comunicación de vehículo a vehículo

VA Eje delantero, ver también FA o desconexión de consumidor

VAC Codificación de variantes o Vacuum, vacío, depresión o

Volts Alternating Current, voltios corriente alterna; además de la unidad voltio, se da

información sobre el tipo de tensión

VAC EVAP Vacuum Evaporation System, sistema de regeneración de evaporación de combustible de baja

presión (Volvo), véase también EVAP

VADER Video Application for Detection of Road and Obstacles, aplicación basada en vídeo para la

detección de la carretera y obstáculos, utilización en sistemas de asistencia al conductor

VAF Volume Air Flow Sensor, medidor de caudal de aire VAG Volkswagen AG, fábrica de automóviles, nombre propio

VAKU-SCH. Interruptor de vacío

VAN Vehicle Area Network, el bus VAN es un sistema de bus, por medio del cual diferentes

componentes del vehículo se encuentran conectados entre sí. Puede ser un bus CAN, pero

también puede ser otro sistema de bus.

VANOS Control variable de árbol de levas (BMW), véase también MIVEC, VTEC, VVT, VVTL o VVC

VAPS Variable-Assist Power Steering, servodirección en función de la velocidad

VARILIS Sistema variable de luces de Hella

VAT Sensor de temperatura del aire de admisión

VATS Vehicle Anti-Theft System, seguro antirrobo, ver también VTD VBC Variable Boost Controller, regulación de presión de turbocompresor

VC Codificación de variantes

VCC Viscous Converter Clutch, embrague hidrodinámico de convertidor de par o

Volvo Car Corporation, fabricante sueco de vehículos, usualmente se utiliza la forma abreviada

Volvo o

Voltage at Common Collector, en realidad Vcc, conexión para la alimentación de tensión

positiva (polo positivo) en una conexión electrónica o

Variable Camshaft Control, control variable de leva, véase también VANOS

VCD Club automovilístico de Alemania o

CD de vídeo

VCDI Vehicle Cockpit Deformation Index, índice para la deformación del cockpit en un choque,

magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VCI Vehicle Component Identification, número de producción e identificación de piezas del vehículo,

número de pieza de recambio o

Vehicle Communication Interface, interfaz de comunicación del vehículo Vehicle control module, regulador del vehículo, componente del sistema ESP

VCP Valve Closing Pressure, presión de cierre de válvula

VCR Variable Compression Ratio, motor con compresión variable VCS Visco Clutch Support, apoyo del embrague hidrodinámico

VCT Variable Camshaft Timing system, sistema de regulación del árbol de levas
VCU Valve Control Unit, unidad de mando de válvulas, parte del sistema EMVT o
Vehicle Control Unit, unidad de mando del vehículo, unidad de mando central

Vacuum Control Valve, vál. con. pres. o

Volume Control Valve, vál. reg. corr. vol.

VD Mariposa previa o

VCM

VCV

Evaporador

VDA Asociación alemana industria automóvil (sede Fráncfort/Meno)

VDC Vehicle Distance Control, control de distancia o

Vehicle Dynamics Control, unidad de control de dinámica, supervisión de la dinámica de marcha

0

Volts Direct Current, voltios corriente continua; además de la unidad voltios, se da información

sobre el tipo de tensión, ver VAC

VDM Vehicle Dynamic Module, módulo de dinámica de marcha, como ESP (Ford) o

Vehicle Dynamics Management, interconexión del ESP con otros sistemas activos de dinámica

de marcha de las áreas de dirección, tren de tracción y chasis o

Gestión de dinámica vertical (BMW)

VDS Vehicle Descriptor Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), con

datos sobre la serie y el tipo de motor

VDT Van Doorn Transmissie, cambios de la empresa holandesa van Doorn

VDV Vacuum Delay Valve, válvula de retardo de depresión

VDW Calor evaporador

VDX Vehicle Distributed eXecutive, sistema operativo para unidades de control de vehículos

VE Bomba de inyección rotativa (designación de serie), véase también VP o

Inyección previa, véase también PI

VEB Volvo Engine Break, freno motor en vehículos industriales Volvo

VEMS Vehicle Emergency Messaging System, sistema de notificación de emergencia (Ford)

VERD. Capota (convertible)

VERR. Verrouillage centralisé, cierre centralizado, ver también ZV y CL

CENT.

VIDI

VES Llave por sonido, completamente electrónica
VEZ Sistema de encendido completamente electrónico

VFB Virtual Functional Bus, Bus funcional virtual, conecta componentes de software dentro de una

unidad de mando, pasando incluso por varias unidades de mando, parte de la arquitectura

AUTOSAR o

Asociación de juegos de movimiento o Asociación de deporte con balones, nombre común de

muchas asociaciones deportivas en Alemania , p.ej. VfB Stuttgart

VFD Vacuum Fluorescence Display, pantalla fluorescente de vacío

VFR Variable Focus Reflector (faro)

VFW Vehículo de exhibición VG Caia de transferencia o

Vehicle Guidance, guía del vehículo

VGA Video Graphics Array, estándar gráfico, originalmente se podía alcanzar así una resolución de

640×480 píxeles con hasta 16 colores o de 320×200 píxeles con 256 colores, hoy se suele entender generalmente una resolución de pantalla de 640×480 píxeles, siendo entretanto la

resolución de colores considerablemente mayor que al principio

VGRS Variable Gear Ratio Steering, servodirección con relación de transmisión variable,

servodirección activa (Toyota)

VGSG Unidad de control de la caja de transferencia

VGT Variable Geometry Turbo, geometría variable de turbina, ver también VTG

VGWX Valor por defecto si falla el sensor

VHAD Variable Headlamp Aiming Device, aparato variable de ajuste de faros VHD Vertical Hall Device, sensor angular que funciona con señales Hall

VIC Vehicle Intelligence Center, tablero de instrumentos y parte electrónica adicional de VDO VICS Vehicle Information and Communication System, Sistema información y comunicación vehículo

Vehicle Interior Deformation Index, índice para la deformación del interior del vehículo tras un

choque, magnitud característica del campo de tests de seguridad de vehículos

VIL. Vilebrequin, cigüeñal, ver también CS y KW VIM Vehicle Immobiliser, bloqueo de marcha o

Variable Intake Manifold, tubo variable de aspiración

VIN Vehicle Identification Number, código guardado en la unidad de control que contiene los datos

de identificación del vehículo

VINS Virtual Interior Noise Simulation, herramienta de análisis de ruídos (interiores)

VIS Variable Intake System, sistema de aspiración variable (Rover) o

Vehicle Indicator Section, parte del número de identificación del vehículo (FIN o VIN), contiene

un número correlativo

VK Cuerpo de la válvula

VKH Altura variable del émbolo (en émbolos regulables)

VKM Motor de combustión interna

VKP Codificación de variables programable VKS Codificación de variantes con enchufe VL Delantero izquierdo, ver también FL o

Plena carga, estado de funcionamiento del motor

VLCM Variable Load Control Modul, sistema de gestión de energía para cargas variables

VLF Vehículo matafuegos inicial
VLM Delante izquierda centro
VLP Bomba de precarga
VM Motor de regulación o
Motor de combustión o

Módulo de vídeo (BMW)

VMU Vehicle Management Unit, unidad de control del vehículo, unidad de control central en

vehículos híbridos o eléctricos, controla la gestión de energía

VN Abreviatura del país Vietnam

VNT Variable Nozzle Turbine, turbina de geometría variable, ver también VTG

VO En minúsculas: adelante

En mayúsculas: código de tránsito

VOC Volatile Organic Compounds, compuestos orgánicos volátiles, designación genérica para

sustancias orgánicas (con carburos), que se evaporan fácilmente

VOCS Voice Control System, sistema de mando por la voz

VOL Volume, volumen o

Volumen

VOLVO Nombre de un fabricante sueco de vehículos, Volvo es la palabra latina para "yo ruedo"

VOM Volt-Ohm-Meter, multimetr

VOP Valve Opening Pressure, presión de apertura del inyector

VP Bomba distribuidora (generalmente, denominación interna de fábrica) ver también VE

VPC Volvo Personal Communicator, elemento del SCC; un detector de huellas digitales reconoce la

identidad del conductor y ajusta el vehículo al conductor

VPP Video Park Pilot, ayuda para aparcar basada en vídeo

VPW Variable Puls Width modulation, modulación variable de la amplitud de impulsos, forma de

señales especial con relación de impulsos variable

VPWR Vehicle Power, potencia vehículo VR Delantero derecho, ver también FR o

Bomba de inyección rotativa con pistones radiales

VRD Tobera Vario, tobera de radio variable

VREF Reference Voltage, tensión referencia, ver también UREF

VRLA Valve Regulated Lead Acid battery, batería totalmente cerrada, los gases que pudieran

generarse son convertidos en la celda nuevamente en líquido

VRM Respuesta de válvula o Delante derecha centro

VRS Tensión de alimentación del relé

VSA Vehicle Stabilty Assist, sistema similar al ESP

VSC Voltage Supply Control, sis. gest. batería (Mercedes) o

Visco Clutch Support, apoyo de embr. Visco o

Vehicle Stability Control, con. estabilidad veh., ESP (Toyota, Lexus)

VSG Cristal de seguridad compuesto (para lunetas de automóviles)

VSM Vehicle Safety Module, módulo de seguridad VSO Vehicle Speed Out, salida de la señal de velocidad

VSS Vss, Volt Spitze-Spitze, unidad de valores de tensión especial, se mide la diferencia de

potencial entre los niveles de tensión máximo y mínimo o Vehicle Speed Sensor, sensor de velocidad del vehículo o Vehicle Security Systems, sistemas de seguridad del vehículo

VST Turbocompresor con corredera de regulación variable

VSV Vacuum Switching Valve, válvula de conmutación de depresión

VSW interruptor de vídeo (BMW)

VT Vacuum Transducer, transductor de vacío
VTC Valvetronic, unidad control válvulas (BMW)
VTD Vehicle Theft Deterrent, dispositivo antirrobo (GM)

VTEC Variable Valve Timing and Lift Electronic Control, control variable de carrera de válvulas

(Honda), véase también MIVEC, VANOS, VVT, VVTL o VVC

VTG Caja de transferencia (BMW) o

Geometría variable de la turbina, la turbina dispone de paletas directrices móviles; éstas pueden variarse, de acuerdo al estado de funcionamiento del vehículo. Un turbocompresor con

geometría variable de turbina tiene la ventaja que reacciona más rápido que un

turbocompresor convencional con geometría fija de turbina.

VTV Vacuum Transmitting Valve, válvula de transferencia de depresión

VVA Variable Valve Actuation, control variable de válvulas entre la leva y la válvula, actúa de

manera electrohidráulica, la duración y amplitud de apertura son influenciables (Fiat, Lancia) Variable Valve Control, mecanismo de distribución variable, véase también MIVEC, VANOS,

VTEC, VVT o VVTL

VVH Carrera variable válvula o control carrera variable válvula

VVL Variable Valve Lift, control de carrera de válvula

VVS Control de válvula variable o

VVC

sindicato de transporte y de tarifa de Stuttgart, organiza y coordina el transporte cercano con

buses y trenes en la región de Stuttgart

VVT Variable Valve Timing, mecanismo de distribución variable (con Valvetronic), BMW o

Variable Valve Technologie, fases de distribución variable de las válvulas, Toyota, véase

también MIVEC, VANOS, VTEC, VVTL o VVC

VVTL Variable Valve Timing and Lift, control variable de ángulo y carrera de válvulas, véase también

MIVEC, VANOS, VTEC, VVT o VVC

VVW Carrera variable de la válvula

VW Resistencia adicional o

Volkswagen, fabricante de automóviles, nombre propio

VZ Regulación electrónica de encendido con distribuidor integral en reposo o

Contador de olvido, contador, que cuenta los ciclos de marcha correctos tras presentarse un fallo, si el contador alcanza un determinado valor, se borra el registro de la memoria de averías

(autoregeneración), véase también AGC

VZE Reconocimiento de señales de tránsito, véase también RSR y VZE

VZ-K Regulación electrónica de encendido con distribución estática y regulación de detonaciones

W/ Originalmente w/, with, con

W/M2 En realidad, W/m², watios por metro cuadrado, unidad física de la intensidad de radiación solar

W/O Originalmente w/o, without, sin WAA Escobilla limpiaparabrisas

WAAS Wide Area Augmentation System, parte de un sistema de complementación SBAS, con el cual

se pretende mejorar el existente sistema GPS; el sistema debe averiguar los datos de corrección, con los cuales se pueden corregir los datos GPS. Una corrección de esta índole es necesaria, ya que los datos GPS se pueden falsificar por medio de los influjos de la atmósfera.

WAC Wide-open throttle Cutoff, desconexión del climatizador a plena carga

WALA Lámpara de seguridad

WAN Abreviatura del país Nigeria o

Wide Area Network, red de datos

WAP Wireless Application Protocol, protocolo transmisión internet, se usa desde aprox. 1999

WAPU Bomba de agua

WB Luz intermitente de advertencia o

Wheel Base, distancia entre ejes, ver también RS

WBL Intermitente de advertencia, luz intermitente de advertencia

WBT Pulsador de intermitentes de emergencia
WC Working Cycle, ciclo de trabajo, fase de trabajo

WDA Wheel Drive Assembly, mando final

WDCT Worldwide Digital Cordless Telephone Protocoll, protocolo de transferencia de datos para

teléfonos inalámbricos

WDS World Diagnostic System, aparato de diagnóstico de Ford

WE Inyección de agua

WEBER Inyección de gasolina Weber

WEO Abreviatura de Europa Occidental sin Alemania

WFS Bloqueo de marcha

WGN Wagon, vehículo combinado, berlina combinada WHA Sistema automático de calefacción por aqua

WHIPS Whiplash Injury Protection System, sistema para la reducción de lesiones de cuello y nuca resp.

para evitar un efecto de latigazo de la columna cervical, el respaldo del asiento cede hacia

atrás en el caso de un choque por la parte posterior (Volvo)

WHSC World Harmonized Stationary Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos

industriales, unificado a escala mundial, el ciclo incluye solo tests con el motor caliente, ver

también WHTC

WHTC World Harmonized Transient Cycle, ciclo de test de gases de escape para vehículos industriales,

unificado a escala mundial, el ciclo incluye tests tanto con el motor caliente como frío, ver

también WHSC

WI Width, Anchura

WIA Indicación de intervalo de mantenimiento, otra denominación para indicación de intervalo de

servicio, véase también SIA

WIG Transmisor de impulsos del limpiaparabrisas

WIL Whiplash Injury Lessening, sistema de protección contra traumatismo cervical (Toyota);

integrado en el respaldo de los asientos delanteros, la estructura del respaldo del asiento absorbe la energía, garantizando que, en un impacto trasero, la postura de la parte superior del cuerpo y la cabeza se mantengan en una posición óptima entre sí, con lo que el riesgo de las

lesiones de traumatismo cervical se reduce considerablemente

WIM Módulo limpiacristales (BMW)

WIV Prolongación del intervalo de mantenimiento; bajo ciertas condiciones (empleo de aceites

especiales, etc.), se puede hacer el mantenimiento en intervalos de tiempo mayores, en VW y

Opel también conocido como Longlife-Service

WIWA Sistema de lavado y limpieza (de cristales) (BMW)

WK Embrague por convertidor
WL Lámpara de advertencia o

Wheel Load, carga de rueda, ver también RL o Window Lifter, elevalunas, ver también FH

WLAN Wireless Local Area Network, red local inalámbrica

WLF Vehículo de carga intercambiable de bomberos que puede cargar diferentes depósitos

especiales (p.ej. protección respiratoria, descontaminación, protección de aguas, material de

equipo, etc.).

WLR Regulador de calentamiento

WMI World Manufacturer Identifier, código internacional de fabricante, parte del número de

identificación del vehículo (FIN o VIN), formado por tres letras, indica el código del fabricante

WMM Wiper Motor Module, modulo del motor del limpiaparabrisas (Volvo)
WOT Wide-Open-Throttle, posición de plena carga, plena carga, ver también VL

Working Pressure, presión de trabajo o de servicio o

Water Pump, bomba de agua

WR Regulador de calentamiento o Relé de lámpara de advertencia o

Neumáticos de invierno o bien ruedas de invierno

WRG Water-Repellent Glass, vidrio repelente de agua

WS Limpiaparabrisas o Sensor de recorrido

WP

WSA Instalación limpiaparabrisas

WSBCS Wheel Slip Brake Control System, supresor automático de bloqueo (ABV), sistema ABS

WSC Work Shop Code, código de taller, código, que el taller deja como huella digital en los accesos

de escritura en una unidad de mando, véase también RSC

WSG Unidad de control generación de recorrido

WSH Brazo limpiaparabrisas

WSK Embrague por convertidor en cajas de cambios semiautomáticas

WSKS Interruptor del embrague por convertidor

WSM Motor del limpiaparabrisas

WSS Window Screen System, un tipo de visualizador nocturno (DaimlerChrysler), apoya al conductor

en trayectos nocturnos, grabando con infrarrojos lo que se ve a través del parabrisas y

visualizándolo en una pantalla separada o

Wheel Speed Sensor, sensor de velocidad de giro de ruedas o

Sensor de nivel de agua o

Weight Sensing System, sistema de sensores de peso, parte del sistema airbag para la

determinación del peso del conductor o del acompañante.

WST Wastegate, válvula by-pass en el lado de la turbina del turbocompresor

WSZ Encendido por corriente alterna

WT Intercambiador de calor

WTF Sensor de temperatura de agua

WU Work Unit, unidad de trabajo, valor de trabajo, véase también AW

WUEK En realidad, WÜK; acople de puenteo del convertidor, evita resbalamiento en el convertidor de

par de giro

WUP Cable Wake-Up (BMW)

WVZ Señal de cambio de tránsito, Señal dinámica de tránsito que puede ser visualizado, modificado

o eliminado, según sea necesario

WW Windshield Wiper, limpiaparabrisas, véase también FSW WWS Window Wiper System, control de linpiacristales (VAG)

X División X, división diagonal de los circuitos de frenado, un circuito delantero izquierdo y

trasero derecho y un circuito delantero derecho y trasero izquierdo

XBA EXtended Brake Assist, servofreno de emergencia ampliado

XBCM Módulo de control EXtra Body, unidad de control adicional de la carrocería en Opel o GM; en

algunos modelos contiene el sistema de alarma antirrobo

XDS eXtended Dynamic Steering, función de bloqueo transversal con dinámica de marcha, reduce el

subviraje debido a la fuerza motriz y permite una tracción óptima con una aceleración

transversal elevada

XE Extreme Economy, posibilidad de selección de marcha extremadamente económica en cambios

automáticos o

Xenón

XFCD EXtended Floating Car Data, sistema ampliado de dirección del tránsito; además de los datos

comunes de tránsito, se transmiten informaciones adicionales (estado del tiempo, estado de las

carreteras, ...) ver también FCD

XH Extra-heavy, especialmente pesado

XML Extensible Markup Language, formato de datos

XMR X-Magneto Resistive effect, designa el grupo de efectos magnetoresistivos, ver también AMR,

CMR, GMR y TMR

XPI eXtra-high Pressure Injection, inyección de combustible common rail, que trabaja con una

presión de inyección muy alta (2400 bar) (Scania)

XREF Cross Reference, referencia cruzada

XS Extreme Sport, posibilidad de selección para conducción extremadamente deportiva en cajas de

cambios automáticas

XSL Extensible Stylesheet Language, familia de lenguajes (de programación), con los que se

generan diseños para documentos XML

XWD X-Wheel-Drive, tracción total (Saab)

YAMZ Yaroslavskii Motornyi Zavod, fábrica rusa de motores perteneciente a GAZ en Yaroslavl

YAS Yaw Angle Sensing, registro de ángulo de giro

YE Yellow, amarillo

YM Yawing Moment, momento de guiñada

YR Year, año

YRC Yaw Rate Control, vigilancia de relación de giro, control de momento de guiñada

YRS Yaw Rate Sensor, sensor del cociente Gier, componente del sistema ESP

YV Abreviatura del país Venezuela

Z.Z. Actualmente

ZA Supresión de encendido o

Abreviatura para Sudáfrica

ZAB Unidad central de visualización y manejo de información

ZAD Diferencial entre ejes
ZAS Desconexión del cilindro

ZAZ Zaporoschski Awtomobilestroitelny Zawod, consorcio automovilístico ucraniano con sede en

Saporischschja, además de los desarrollos propios, ZAZ fabrica también diferentes modelos

para Mercedes-Benz, Opel y en especial Daewoo bajo licencia

ZB Originalmente p. ej., por ejemplo ZBR Ordenador central de a bordo

ZDA Tope de nº de revoluciones intermedio ZDE Ajuste de nº de revoluciones intermedio

ZDK Asociación central industria automovilística(sede Bonn)

ZDR Regulación de nº de revoluciones intermedio

ZDS Memoria central de datos

ZDT Proceso cíclico de cambio de toberas

ZE Invección central o

Sistema electrónico central, ver también CE

ZE FS Sistema electrónico central, lado del conductor; el sistema electrónico central está dividido en 2

o más unidades de control, una parte se encarga de todas las funciones en el lado del

conductor

ZEE Unidad central de inyección, Mono-Jetronic

ZEM Módulo del sistema eléctrico central, véase también CEM

ZEV Zero Emission Vehicle, vehículo que no produce gases de escape, ver también LEV, NLEV,

SULEV, TLEV o ULEV

ZEVIS Sistema centralizado de información sobre el tráfico

ZF ZF (Zahnradfabrik) Friedrichshafen AG, fabricante de sistemas de accionamiento y tren de

rodaie

ZFC Zero Fuel Calibration, corrección de caudal cero, véase también NMK

ZFE Sistema electrónico central del chasis

ZFLS ZF, sistemas de dirección, Joint Venture de ZF y Robert Bosch GmbH

ZGG Peso total admisible ZGM Módulo Gateway central

ZGW Gateway central, ordenador que conecta dos redes entre sí y realiza el intercambio de datos

entre las dos redes.

ZH Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZHE o

Calefactor adicional (BMW)

ZHE Calefacción auxiliar, ver también AHS y ZH

ZIL Sawod Imeni Lichatschowa, nombre de un fabricante ruso de vehículos; la gama de vehículos

incluye camiones, autobuses y berlinas

ZK Circuito de ignición (sistema de airbag), ver también IC o

Bujía de encendido

ZKD Junta de culata

ZKE Sistema electrónico central de la carrocería o

Unidad de control central del sistema electrónico de confort

ZKG Bloque motor

ZKO Condensador de encendido

ZL Dirección adicional

ZLS Empujador de aire adicional ZLV Válvula de aire adicional

ZM Vehículo tractor

ZME Unidad dosificadora, unidad reguladora para la bomba de alta presión (p.ej. CP3) de un sistema

Common-Rail; mide el caudal de combustible suministrado a la bomba

ZMS Volante de inercia de dos masas

ZN Símbolo químico del cinc

ZNPB Banco de pruebas central del caudal de alimentación (dispositivo especial de prueba para

bombas de inyección)

ZOH Zero Offset Harmonized, pinza de freno que funciona de acuerdo al principio de pinza flotante

ZOS Freno de disco Zero Offset (sin par de desgaste residual)

ZOT Punto muerto superior del cilindro

ZP Bomba de engranajes, bomba de engranajes de suministro

ZR Símbolo químico del circonio
ZRE Abreviatura del país Zaire
ZS Bobina de encendido o
Cerradura de encendido

ZSG Cambio central sincronizado, cambio de conmutación sin interrupción con sólo un embrague

BMW) o

Grupo central de interruptores, elementos de mando (interruptores, teclas, etc.) en la consola

central

ZSM Módulo de bobinas de encendido

ZU Revisión intermedia ZUH Calefactor auxiliar

ZUS.LUFTP. Bomba de aire adicional (soplado secundario de aire)

ZV Cierre centralizado, ver también CL o

Distribuidor de encendido o Ajuste del punto de encendido

ZVA Sistema automático de válvula de toma permite que el proceso de relleno de tanque finalice

automáticamente cuando el tanque esté lleno

ZVM Módulo del cierre centralizado

ZVN Válvula central para regular el nivel

ZW En mayúsculas: angulo de encendido

En minúsculas: entre

ZWD Regulador de velocidad de doble bobina, servomotor con dos bobinas

ZWFS Bloqueo de acceso/inmovilizador electrónico, también conocido bajo Keyless Entry and Go

ZWG Caja de engranajes intermedia ZWK Corrección del ángulo de encendido

ZWP Bomba adicional de agua

ZWS Accesorios para el bloqueo de marcha ZWV Variación del ángulo de encendido

ZYL Cilindro ZZ No.cilindros

ZZBL Luz de freno central adicional

ZZP Punto de encendido

© Copyright Robert Bosch GmbH, Automotive Aftermarket, Product Marketing Diagnostics and Test Equipment. All rights reserved.

